

# Επίσημη Εφημερίδα C 285 E

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος  
26 Νοεμβρίου 2009

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

ΣΥΝΟΔΟΣ 2008/2009

Συνεδριάσεις από 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

Τα Συνοπτικά Πρακτικά αυτής της συνόδου έχουν δημοσιευθεί στην ΕΕ C 189 E της 26.7.2008.

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

(2009/C 285 E/01)	Αποτελεσματικοί κανόνες και διαδικασίες εισαγωγών και εξαγωγών στην υπηρεσία της εμπορικής πολιτικής Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με αποτελεσματικούς κανόνες και διαδικασίες εισαγωγών και εξαγωγών στην υπηρεσία της εμπορικής πολιτικής (2007/2256(INI))	1
(2009/C 285 E/02)	Επιδείνωση της κατάστασης στη Γεωργία Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την κατάσταση στη Γεωργία	7
(2009/C 285 E/03)	Ετήσια έκθεση 2006 για την ΚΕΠΠΑ Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα κύρια θέματα και τις βασικές επιλογές της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ) που υπεβλήθη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατ' εφαρμογήν του σημείου Z, παράγραφος 43 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006–2006 (2007/2219(INI))	11

EL

(2009/C 285 E/04)	Ευρωπαϊκή Στρατηγική για την Ασφάλεια και η ΕΠΑΑ Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την υλοποίηση της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας και της ΕΠΑΑ (2008/2003(INI))	23
(2009/C 285 E/05)	Σύνοδος κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την επικείμενη σύνοδο κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ	32
(2009/C 285 E/06)	Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με τη Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο	39
(2009/C 285 E/07)	Το μέλλον των νέων γεωργών στο πλαίσιο της σημερινής μεταρρύθμισης της ΚΓΠ Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με το μέλλον των νέων γεωργών στο πλαίσιο της σημερινής μεταρρύθμισης της ΚΓΠ (2007/2194(INI))	43
(2009/C 285 E/08)	Εργασίες της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ (2007) Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με τις εργασίες της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ το 2007 (2007/2180(INI))	51
(2009/C 285 E/09)	Ανταγωνισμός — Τομεακή έρευνα σχετικά με τις λιανικές τραπεζικές υπηρεσίες Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με τον ανταγωνισμό: τομεακή έρευνα σχετικά με τις λιανικές τραπεζικές υπηρεσίες (2007/2201(INI))	55
(2009/C 285 E/10)	Πράσινη βίβλος για τις λιανικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στην ενιαία αγορά Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για τις λιανικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στην ενιαία αγορά (2007/2287(INI))	61
(2009/C 285 E/11)	Ρευματοπάθειες Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις ρευματοπάθειες	67

### III Προπαρασκευαστικές πράξεις

#### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

#### Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

(2009/C 285 E/12)	Ειδικά μέτρα για τη γεωργία στα μικρά νησιά του Αιγαίου * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 σχετικά με τον καθορισμό ειδικών μέτρων για τη γεωργία στα μικρά νησιά του Αιγαίου και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (COM(2008)0168 — C6-0175/2008 — 2008/0065(CNS))	69
(2009/C 285 E/13)	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2008 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2008 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα III — Επιτροπή και Τμήμα VI — Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (9903/2008 — C6-0206/2008 — 2008/2095(BUD))	70



## I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

## ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

**Αποτελεσματικοί κανόνες και διαδικασίες εισαγωγών και εξαγωγών στην υπηρεσία της εμπορικής πολιτικής**

P6\_TA(2008)0247

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με αποτελεσματικούς κανόνες και διαδικασίες εισαγωγών και εξαγωγών στην υπηρεσία της εμπορικής πολιτικής (2007/2256(INI))**

(2009/C 285 E/01)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 23 έως 31, 95, 133 και 135,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη της Λισαβόνας της 13ης Δεκεμβρίου 2007, η οποία τελεί υπό κύρωση από τα κράτη μέλη,
- έχοντας υπόψη τη σύμβαση περί συστάσεως Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 15 Δεκεμβρίου 1950 και τέθηκε σε ισχύ στις 4 Νοεμβρίου 1952,
- έχοντας υπόψη τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (GATT) του 1994, και ιδίως τα άρθρα V, VIII και X,
- έχοντας υπόψη την υπουργική δήλωση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) που εγκρίθηκε στη Σιγκαπούρη στις 13 Δεκεμβρίου 1996, και ιδίως το σημείο 21,
- έχοντας υπόψη την υπουργική δήλωση του ΠΟΕ που εγκρίθηκε στην Ντόχα στις 14 Νοεμβρίου 2001, και ιδίως το σημείο 27,
- έχοντας υπόψη την απόφαση που ενέκρινε το Γενικό Συμβούλιο του ΠΟΕ την 1η Αυγούστου 2004, και ιδίως το παράρτημα Δ που αφορά τους κανόνες για τις διαπραγματεύσεις σχετικά με τη διευκόλυνση των συναλλαγών,
- έχοντας υπόψη την υπουργική δήλωση του ΠΟΕ που εγκρίθηκε στο Χονγκ Κονγκ στις 18 Δεκεμβρίου 2005, και ιδίως το σημείο 33 και το παράρτημα Ε,
- έχοντας υπόψη τις εκθέσεις της ειδικής ομάδας και του οργάνου επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ στην υπόθεση (WT/DS315) Ευρωπαϊκές Κοινότητες — ορισμένα τελωνειακά ζητήματα,

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992 περί θέσπισης κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη θέση του σε δεύτερη ανάγνωση της 19ης Φεβρουαρίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση του Κοινοτικού Τελωνειακού Κώδικα (Εκσυγχρονισμένος Τελωνειακός Κώδικας <sup>(2)</sup>),
  - έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 70/2008/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Ιανουαρίου 2008 για ένα περιβάλλον χωρίς χαρτί για τα τελωνεία και τις εμπορικές επιχειρήσεις <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τα τελωνεία στην Κοινότητα (Τελωνεία 2013) (COM(2006)0201),
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 16ης Μαρτίου 2005 με τίτλο «Οι κανόνες καταγωγής στις προτιμσιακές εμπορικές ρυθμίσεις — Προσανατολισμοί για το μέλλον» (COM(2005)0100),
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 1ης Απριλίου 2008, με τίτλο «Στρατηγική για την εξέλιξη της τελωνειακής ένωσης», (COM(2008)0169),
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο κανονισμού (TAXUD 2046/2007) της Επιτροπής σχετικά με τους κανόνες καταγωγής του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων, το οποίο εξετάζεται επί του παρόντος από την Επιτροπή τελωνειακού κώδικα,
  - έχοντας υπόψη τη διεθνή σύμβαση για την απλούστευση και την εναρμόνιση των τελωνειακών καθεστώτων (Σύμβαση του Κιότο), όπως αναθεωρήθηκε,
  - έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την προσχώρηση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων και την άσκηση, μεταβατικά, των ίδιων δικαιωμάτων και υποχρεώσεων με τα μέλη του εν λόγω οργανισμού (COM(2007)0252),
  - έχοντας υπόψη την τελική έκθεση της 15ης Ιουνίου 2007 της Γενικής Διεύθυνσης «Φορολογία και Τελωνειακή Ένωση» της Επιτροπής σχετικά με το μελλοντικό ρόλο των τελωνείων,
  - έχοντας υπόψη τα πρακτικά της ακρόασης που διενεργήθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2007 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο πλαίσιο της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου με θέμα «Αποτελεσματικοί κανόνες και διαδικασίες εισαγωγής και εξαγωγής στην υπηρεσία της εμπορικής πολιτικής»,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A6-0184/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η τελωνειακή ένωση είναι ένα από τα ιστορικά μέσα με τα οποία οικοδομήθηκε η οικονομική και πολιτική ολοκλήρωση της ευρωπαϊκής ηπείρου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι έννοιες της τελωνειακής ένωσης και της κοινής εμπορικής πολιτικής είναι άμεσα συνυφασμένες η μία με την άλλη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κανόνες και οι διαδικασίες εισαγωγής και εξαγωγής της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξακολουθούν να διαδραματίζουν θεμελιώδη ρόλο για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινή εμπορική πολιτική παρουσίασε, με την πάροδο των ετών, σημαντικές εξελίξεις που απαιτούσαν, και συνεχίζουν να απαιτούν, τη διαρκή προσαρμογή των κανόνων και των διαδικασιών εισαγωγής και εξαγωγής,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0049.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 23 της 26.1.2008, σ. 21.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινή εμπορική πολιτική μπορεί να λειτουργήσει μόνο εφόσον βασίζεται σε αποτελεσματικούς κανόνες και διαδικασίες όσον αφορά τις εισαγωγές και εξαγωγές εμπορευμάτων,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απλούστευση και ο εκσυγχρονισμός των κανόνων και των διαδικασιών εισαγωγής και εξαγωγής στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε διεθνές επίπεδο αποτελούν στρατηγικές προκλήσεις της εμπορικής ανταγωνιστικότητας,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη τα ειδικά προβλήματα εξοικείωσης που αντιμετωπίζουν οι ΜΜΕ σε σχέση με τους τελωνειακούς κανόνες και διαδικασίες, τα οποία συχνά δυσχεραίνουν την πρόσβαση αυτών των επιχειρήσεων στο διεθνές εμπόριο και τις εμποδίζουν να επωφεληθούν πλήρως από τις ευκαιρίες που προσφέρει η παγκοσμιοποίηση,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ορθός προσδιορισμός της δασμολογικής κατάταξης, της καταγωγής και της αξίας των εισαγόμενων εμπορευμάτων είναι απαραίτητος για την ορθή εφαρμογή του κοινού δασμού, των δασμολογικών προτιμήσεων, των μέτρων αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων και ολόκληρης σειράς άλλων μέσων εμπορικής πολιτικής,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπερβολικά επαχθείς ή αργοί τελωνειακοί κανόνες και διαδικασίες παρεμποδίζουν τις διεθνείς ανταλλαγές εμπορευμάτων και ταξινομούνται, από τους οικονομικούς φορείς, και ιδίως από τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ), μεταξύ των κύριων μη δασμολογικών εμποδίων στο εμπόριο,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ρόλος των τελωνείων μετατοπίζεται από την είσπραξη των δασμών, λειτουργία σημαντική η οποία όμως παρουσίασε έντονη ύφεση κατά τη διάρκεια της τελευταίας εικοσαετίας, προς την εφαρμογή μη δασμολογικών μέτρων, περιλαμβανομένων, ειδικότερα, των μέτρων που αφορούν την ασφάλεια και την προστασία, την παρεμπόδιση της διάθεσης εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης, την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της διακίνησης ναρκωτικών, την εφαρμογή μέτρων σχετικών με την υγεία, το περιβάλλον και την προστασία των καταναλωτών και μέτρων που αφορούν την είσπραξη του ΦΠΑ και των ειδικών φόρων κατανάλωσης κατά την εισαγωγή ή την απαλλαγή από αυτούς τους φόρους κατά την εξαγωγή και, φυσικά, την τήρηση των εμπορικών πολιτικών της Ένωσης,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί από τον Αύγουστο του 2004 στο πλαίσιο του ΠΟΕ και του γύρου της Ντόχα για τη διαπραγμάτευση δεσμευτικής πολυμερούς συμφωνίας όσον αφορά τη διευκόλυνση του εμπορίου, καθώς και τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν πολλές αναπτυσσόμενες χώρες όσον αφορά τη χρηματοδότηση των συνοριακών μέτρων που προτείνονται στο πλαίσιο αυτών των διαπραγματεύσεων,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι αναπτυσσόμενες χώρες στην εφαρμογή αποτελεσματικών τελωνειακών συστημάτων, κυρίως όσον αφορά τις υποδομές, τον εξοπλισμό καθώς και την εκπαίδευση και την ακεραιότητα του προσωπικού,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο βασικός στόχος διευκόλυνσης του εμπορίου πρέπει να συνδυάζεται με τον εξίσου θεμελιώδη στόχο της αποτελεσματικότητας των ελέγχων,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ανησυχίες που συνδέονται με την ασφάλεια των προσώπων και των αγαθών διαδραματίζουν ολοένα και σημαντικότερο ρόλο στον καθορισμό και την εφαρμογή των τελωνειακών κανόνων και διαδικασιών, ιδίως σε ορισμένους σημαντικούς εμπορικούς εταίρους της Ένωσης,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ευρωπαϊκά πρότυπα προστασίας των καταναλωτών, κυρίως σε σχέση με την υγεία και την ασφάλεια, θα έπρεπε να εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα που διατίθενται ελεύθερα στο εσωτερικό της ενιαίας εσωτερικής αγοράς, ανεξαρτήτως της προέλευσής τους,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τα σημαντικά οφέλη από άποψη αποτελεσματικότητας και ταχύτητας λόγω της αυξημένης χρήσης της πληροφορικής και άλλων σύγχρονων τεχνολογιών στην επεξεργασία των τελωνειακών συναλλαγών και στον έλεγχο των εμπορευμάτων,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι απαιτείται να συνεκτιμώνται τα εμπόδια διαλειτουργικότητας που συνδέονται με τη χρήση τέτοιου είδους εξοπλισμών καθώς και το κόστος που προκύπτει από αυτή τη χρήση για τις ενδιαφερόμενες αρχές και για τους οικονομικούς φορείς,

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει, μεταξύ των νέων θεμελιωδών στόχων που διατυπώνονται στο άρθρο 3, παράγραφος 5 (που αντιστοιχεί στο σημερινό άρθρο 2, παράγραφος 5, όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 1, σημείο 4, της Συνθήκης της Λισαβόνας), ότι, στις σχέσεις της με τον υπόλοιπο κόσμο, η Ένωση συμβάλλει στην προστασία των πολιτών της· ότι η προαναφερθείσα συνθήκη ορίζει επίσης, στο άρθρο 3, παράγραφος 2 (που αντιστοιχεί στο σημερινό άρθρο 2, παράγραφος 2, όπως τροποποιήθηκε επίσης από το άρθρο 1, σημείο 4, της Συνθήκης της Λισαβόνας), ότι η Ένωση παρέχει στους πολίτες της χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης χωρίς εσωτερικά σύνορα, μέσα στον οποίο διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, σε συνδυασμό με κατάλληλα μέτρα όσον αφορά τους ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρότι οι τελωνειακοί κανόνες και διαδικασίες της Ένωσης καθορίζονται και εγκρίνονται σε κοινοτικό επίπεδο, η πραγματική εφαρμογή τους στηρίζεται στη δράση των εθνικών διοικητικών αρχών των κρατών μελών,
- Κ. λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του ρόλου που διαδραματίζει ο Παγκόσμιος Οργανισμός Τελωνείων (ΠΟΤ) στην προώθηση του εμπορίου μέσω της διεθνούς τελωνειακής συνεργασίας,

**Σημασία των κανόνων και διαδικασιών εισαγωγής και εξαγωγής**

1. υπογραμμίζει τη σημασία της αποτελεσματικότητας των κανόνων και διαδικασιών που αφορούν την εισαγωγή και την εξαγωγή στην υλοποίηση της εμπορικής πολιτικής·
2. υπενθυμίζει ότι η αποτελεσματικότητα κάθε μέτρου εμπορικής πολιτικής εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ικανότητα της Ένωσης να διασφαλίσει την ορθή εφαρμογή του· ότι αυτό ισχύει, ιδίως, για τα μέτρα εμπορικής άμυνας και τις δασμολογικές προτιμήσεις κάθε είδους που χορηγούνται από την Ένωση στους διάφορους εταίρους της· ότι ένα μέτρο ανεφάρμοστο ή δύσκολο εφαρμόσιμο σε τελωνειακό επίπεδο είναι ένα ανενεργό μέτρο σε εμπορικό επίπεδο, το οποίο μπορεί να επιφέρει σοβαρές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και αμέτρητες παράλληλες οικονομικές, κοινωνικές ή/και περιβαλλοντικές ζημιές·
3. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η «τελωνειακή σκοπιμότητα» ορισμένων πρωτοβουλιών εμπορικής πολιτικής δεν αξιολογείται και δεν λαμβάνεται πάντοτε υπόψη ορθά· υπενθυμίζει, ενδεικτικά, τα προβλήματα που ανέκυψαν το 2005 κατά την εφαρμογή του μνημονίου συμφωνίας με την Κίνα, της 10ής Ιουνίου 2005, σχετικά με τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων συναρμολόγησης·
4. εμμένει στην αναγκαιότητα καλύτερης συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων για την εμπορική πολιτική και των αρμόδιων για την τελωνειακή πολιτική υπηρεσιών της Επιτροπής, ιδίως με συστηματικότερη ένταξη των εν λόγω υπηρεσιών στις ομάδες διαπραγμάτευσης των εμπορικών συμφωνιών·
5. καλεί την Επιτροπή να αποδώσει ιδιαίτερη προσοχή στα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι ΜΜΕ, ιδίως διευκολύνοντας την προσαρμογή των συστημάτων πληροφορικής τους σε εκείνα που χρησιμοποιούνται από τις τελωνειακές αρχές, με το ελάχιστο δυνατό κόστος, και απλουστεύοντας τους όρους πρόσβασής τους στο καθεστώς εγκεκριμένου οικονομικού φορέα·
6. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εντάχθηκε ως πλήρες μέλος στον ΠΟΤ από την 1η Ιουλίου 2007, καθιερώνοντας τη διεθνή αρμοδιότητά του σε θέματα τελωνειακής πολιτικής και συμβάλλοντας αναπόφευκτα στην ενίσχυση της εσωτερικής συνοχής του· ζητεί από την Επιτροπή να στηρίξει τον εν λόγω οργανισμό·

**Δασμολογική κατάταξη, αξία, καταγωγή και οικονομικά καθεστάτα**

7. υπενθυμίζει την ιδιαίτερη σημασία των κανόνων που αφορούν τη δασμολογική κατάταξη, την αξία και την καταγωγή —προτιμησιακή και μη προτιμησιακή— των εμπορευμάτων·
8. ενθαρρύνει την Επιτροπή να συνεχίσει αδιάλειπτα τις προσπάθειές της για τη βελτίωση των εν λόγω κανόνων, τόσο σε κοινοτικό επίπεδο όσο και στα πολυμερή πλαίσια του ΠΟΕ και του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων (ΠΟΤ), με στόχο τη διαφάνεια, την δυνατότητα πρόβλεψης, την απλούστευση και την αποτελεσματικότητα·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

9. εκφράζει τη λύπη του για τη συνεχιζόμενη εμπλοκή στην προσπάθεια εναρμόνισης των κανόνων μη προτιμιακής καταγωγής σε πολυμερές επίπεδο, η οποία ξεκίνησε από το 1995 βάσει της συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες καταγωγής που συνήφθη στο πλαίσιο του γύρου της Ουρουγουάης· εκτιμά ότι η εναρμόνιση αυτή θα καθιστούσε δυνατή, ειδικότερα, την αποτελεσματικότερη και δικαιότερη εφαρμογή των μέτρων εμπορικής άμυνας ανά τον κόσμο και την καλύτερη πλαισίωση των πρακτικών στον τομέα της επισήμανσης της καταγωγής· καλεί την Επιτροπή να αναλάβει κάθε δυνατή πρωτοβουλία με στόχο την επανέναρξη και την ολοκλήρωση των εν λόγω διαπραγματεύσεων βάσει των αρχών που θεσπίζονται στη συμφωνία σχετικά με τους κανόνες καταγωγής·
10. λαμβάνει γνώση των προσπαθειών που καταβάλλει η Επιτροπή για τον εκσυγχρονισμό και την απλούστευση των κανόνων προτιμιακής καταγωγής·
11. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο δεν συμμετέχει στενότερα, προκειμένου να ασκήσει το δικαίωμα πρότερου ελέγχου που διαθέτει στο πλαίσιο της διαδικασίας επιτροπών, στο σχέδιο κανονισμού σχετικά με τη μεταρρύθμιση των κανόνων καταγωγής του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων, το οποίο εξετάζεται επί του παρόντος από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της Επιτροπής τελωνειακού κώδικα, παρά τη σημασία και τον ιδιαίτερα ευαίσθητο πολιτικό χαρακτήρα αυτής της μεταρρύθμισης· σημειώνει ωστόσο ότι προβλέπεται παρουσίαση της Επιτροπής για το θέμα αυτό ενώπιον της αρμόδιας επιτροπής του Κοινοβουλίου·
12. επισημαίνει τις έντονες αμφισβητήσεις, οι οποίες προέρχονται από ορισμένους κλάδους της κοινοτικής βιομηχανίας, όπως η κλωστοϋφαντουργία και τα είδη ένδυσης και τα γεωργικά προϊόντα διατροφής, όσον αφορά την ομοιόμορφη εφαρμογή του κριτηρίου της προστιθέμενης αξίας· ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη, στο μέτρο του δυνατού, τις εν λόγω δικαιολογημένες επικρίσεις·
13. υπενθυμίζει ότι, γενικά, είναι σημαντικό να λαμβάνεται σχολαστική μέριμνα ώστε οι προτιμήσεις που χορηγούνται στις χώρες δικαιούχους αυτών των καθεστώτων σε ορισμένους ευαίσθητους τομείς να μην καταστρατηγούνται πολύ εύκολα, υπέρ ιδιαίτερας ελαστικών κανόνων καταγωγής προς όφελος πολύ ανταγωνιστικών τρίτων χωρών·
14. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι τα κοινοτικά καθεστώτα αποθήκευσης στο τελωνείο, παθητικής τελειοποίησης και ενεργητικής τελειοποίησης εξακολουθούν να αξιοποιούνται ελάχιστα από τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις λόγω της πολυπλοκότητάς τους· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει την απλούστευση των οικονομικών καθεστώτων, την εισαγωγή ελαστικότερων διαδικασιών και την κατάργηση των εγγράφων σε έντυπη μορφή·

### **Διευκόλυνση του εμπορίου**

15. αποδίδει ύψιστη σημασία στις διαπραγματεύσεις που βρίσκονται σε εξέλιξη από τον Αύγουστο του 2004 στον ΠΟΕ σχετικά με τη διευκόλυνση του εμπορίου· υπενθυμίζει τα σημαντικά οφέλη που αναμένονται από μεγάλονη συμφωνία στον τομέα αυτό όσον αφορά τη μείωση του κόστους των συναλλαγών, τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και της διεθνούς ελκυστικότητας των αναπτυσσόμενων χωρών, και την προώθηση των ανταλλαγών·
16. αναγνωρίζει ότι υπάρχει κίνδυνος η έκβαση των διαπραγματεύσεων για τη διευκόλυνση του εμπορίου να υποχρεώσει τις αναπτυσσόμενες χώρες να υλοποιήσουν δαπανηρά προγράμματα τα οποία θα είναι ενδεχομένως δύσκολο να χρηματοδοτηθούν· θεωρεί συνεπώς απαραίτητο οι ανεπτυγμένες χώρες να αναλάβουν σαφή δέσμευση, στην τελική έκβαση των διαπραγματεύσεων, για την παροχή τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας στις αναπτυσσόμενες χώρες προκειμένου αυτές να μπορέσουν να ανταποκριθούν στο κόστος συμμόρφωσης, προσαρμογής και εφαρμογής του μελλοντικού πολυμερούς πλαισίου·
17. υπογραμμίζει τον εξαιρετικά συνεργατικό χαρακτήρα των εν λόγω διαπραγματεύσεων, οι οποίες δεν προσφέρονται για ενδεχόμενα οριζόντια παζαρέματα με άλλα θέματα του γύρου της Ντόχα· εκτιμά ότι το θέμα της διευκόλυνσης του εμπορίου μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο χωριστής ολοκλήρωσης και υλοποίησης χωρίς κίνδυνο διαταραχής της ισορροπίας του γύρου και ζητεί, επομένως, την έξοδο του εν λόγω θέματος από την ενιαία δέσμευση·
18. υποστηρίζει επίσης τη συμπερίληψη, με υψηλό επίπεδο φιλοδοξίας, ενός κεφαλαίου με τίτλο «διευκόλυνση εμπορίου και τελωνειακή συνεργασία» σε όλες τις νέες συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών που αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης από την Επιτροπή, στο πλαίσιο της επέκτασης της ανακοίνωσης της, της 4ης Οκτωβρίου 2006, με τίτλο «Η Ευρώπη στον κόσμο: η συμμετοχή της στον παγκόσμιο ανταγωνισμό — Συμβολή στη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανάπτυξη και την απασχόληση» (COM(2006)0567)·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

### **Νέα καθήκοντα των τελωνείων**

19. υπενθυμίζει την ανάγκη θέσπισης, σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, σχεδίου καταπολέμησης της απομίμησης και της πειρατείας· επιμένει στην αναγκαιότητα ενίσχυσης της συνεργασίας επί του θέματος αυτού, στους κόλπους της Επιτροπής, μεταξύ των αρμόδιων υπηρεσιών για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας, για την εμπορική πολιτική και για την τελωνειακή πολιτική, καθώς και με τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, και μεταξύ αυτών των αρχών·

20. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη συμβιβαστική λύση που βρέθηκε μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με εντολή διαπραγμάτευσης νέας διεθνούς εμπορικής συμφωνίας για την καταπολέμηση της απομίμησης (Anti-Counterfeiting Trade Agreement (ACTA)), εφόσον η συμφωνία αυτή αποτελεί μείζονα πρόκληση της παγκόσμιας εμπορικής στρατηγικής της Ένωσης και θα επιτρέψει τον καθορισμό ενός διεθνούς πλαισίου υψηλού επιπέδου για την ενίσχυση της εφαρμογής των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και την προστασία των παραγωγών από τη βιομηχανική κλοπή και των καταναλωτών από τους κινδύνους για την υγεία και την ασφάλεια που συνδέονται με τις πολυάριθμες απομιμήσεις·

21. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα τα οποία θα επιτρέψουν να διασφαλιστεί ότι τα εμπορεύματα που εισάγονται για να διατεθούν στην αγορά εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ανταποκρίνονται στα ευρωπαϊκά πρότυπα προστασίας των καταναλωτών, κυρίως σε σχέση με την υγεία και την ασφάλεια, ούτως ώστε να προλαμβάνεται η εισαγωγή προϊόντων ή ουσιών που θα μπορούσαν να αποβούν επικίνδυνα για τους καταναλωτές·

### **Ανησυχητική παρεκτροπή όσον αφορά την ασφάλεια**

22. αναγνωρίζει το θεμιτό χαρακτήρα των ανησυχιών που συνδέονται με την ασφάλεια των προσώπων και των αγαθών, αλλά επιμένει στην αναγκαιότητα εξεύρεσης της σωστής ισορροπίας μεταξύ ελέγχου και διευκόλυνσης, προκειμένου να μην παρεμποδίζονται άσκοπα ή υπέρμετρα οι διεθνείς ανταλλαγές· θεωρεί, ωστόσο, ότι τα τελωνεία διαδραματίζουν πρωταρχικό ρόλο στην πλήρη και ακέραιη εφαρμογή των κοινοτικών μέτρων τόσο στον τομέα της υγείας όσο και στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος και των καταναλωτών και ότι αυτός ο ρόλος δεν πρέπει να τίθεται υπό αμφισβήτηση από μέτρα τελωνειακής διευκόλυνσης·

23. υποστηρίζει το πλαίσιο κανόνων SAFE (Διευκόλυνση και ασφάλεια των εμπορικών συναλλαγών) που θέσπισε το συμβούλιο του ΠΟΤ το 2005· συμφωνεί πλήρως με την άποψη του ΠΟΤ ότι δεν είναι ούτε αποδεκτό ούτε σκόπιμο να επιθεωρούνται όλες οι αποστολές και ότι πρέπει να δοθεί έμφαση στην αποτελεσματική διαχείριση των κινδύνων μέσω συστημάτων πληροφορικής υψηλών επιδόσεων·

24. αποδοκιμάζει έντονα την έγκριση από το αμερικανικό Κογκρέσο, τον Ιούλιο του 2007, της λεγόμενης νομοθεσίας «HR1» και τη μονομερή θέσπιση από τις Ηνωμένες Πολιτείες της απαίτησης σάρωσης όλων των εμπορευματοκιβωτίων με προορισμό τη συγκεκριμένη χώρα μετά το 2012· αμφιβάλλει για την αποτελεσματικότητα ενός τέτοιου μέτρου και για τη συμβατότητά του με τους κανόνες του ΠΟΕ· εκφράζει το φόβο ότι, εάν εφαρμοσθεί, θα αποτελέσει τροχοπέδη στην ανάπτυξη των διατλαντικών συναλλαγών·

25. σημειώνει ότι οι ασφαλείς συναλλαγές είναι ιδιαίτερα σημαντικές σε μια παγκόσμια οικονομία που ολοκληρώνεται ολοένα και περισσότερο· καλεί μετ' επιτάσεως το Διατλαντικό Νομοθετικό Διάλογο (ΔΝΔ), το Υπερατλαντικό Οικονομικό Συμβούλιο και την Επιτροπή να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να διασφαλίσουν ότι η αμερικανική νομοθεσία η οποία προβλέπει τον έλεγχο όλων των εμπορευματοκιβωτίων με προορισμό τις ΗΠΑ θα τροποποιηθεί σύμφωνα με προσέγγιση βασισμένη στον κίνδυνο· ζητεί από την Επιτροπή να θέσει το ζήτημα αυτό τόσο στο Υπερατλαντικό Οικονομικό Συμβούλιο όσο και στο πλαίσιο άλλων αρχών, και να πείσει τις Ηνωμένες Πολιτείες να αναθεωρήσουν την απόφασή τους· ζητεί την προώθηση της αμοιβαίας αναγνώρισης των «εγκεκριμένων οικονομικών φορέων» και των προτύπων ασφαλείας που έχουν εγκριθεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων (C-TRAT, πλαίσιο προτύπων SAFE)·

### **Επίμονο έλλειμμα εναρμόνισης**

26. υπενθυμίζει ότι η συμβατότητα του τελωνειακού συστήματος της Ένωσης με τους κανόνες του ΠΟΕ επιβεβαιώθηκε, σε μεγάλο βαθμό, στην κρίση της έφεσης της προαναφερθείσας υπόθεσης WT/DS315, και εκφράζει την ικανοποίησή του για το εν λόγω αποτέλεσμα·

27. διαπιστώνει, ωστόσο, ότι, τόσο οι εμπορικοί εταίροι μας όσο και οι ίδιοι οι ευρωπαϊκοί οικονομικοί φορείς, εξακολουθούν να ζητούν μεγαλύτερη εναρμόνιση μεταξύ των εθνικών διοικητικών αρχών στην εφαρμογή της κοινοτικής τελωνειακής νομοθεσίας·



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

28. παρατηρεί ότι ενίοτε διαπιστώνονται επιζήμιες αποκλίσεις μεταξύ των κρατών μελών, όσον αφορά, επί παραδείγματι, την εισπραξη του ΦΠΑ κατά την εισαγωγή, τους όρους επίτευξης ορισμένων απλουστευμένων διαδικασιών, τη συχνότητα των φυσικών ελέγχων των εμπορευμάτων και τις κυρώσεις·
29. εκτιμά ότι πρέπει να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να διασφαλιστεί η ίση μεταχείριση των οικονομικών φορέων σε όλα τα σημεία του κοινοτικού τελωνειακού εδάφους, η οποία είναι απαραίτητη για τη διατήρηση της ακεραιότητας της εσωτερικής αγοράς, για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, για τη διατήρηση των εξωτερικών αρμοδιοτήτων της —κυρίως όσον αφορά την εμπορική πολιτική— και σε σχέση με τις διεθνείς δεσμεύσεις της·
30. εκφράζει τη στήριξή του σε όλες τις πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην αύξηση της συνοχής μεταξύ των εθνικών διοικητικών αρχών, στην ενθάρρυνση των συνεργιών, στην καθιέρωση νέων συστημάτων επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών, στην ανάπτυξη των βέλτιστων πρακτικών και στην ανταλλαγή προσωπικού και εμπειριών, προκειμένου να παρασχεθεί η δυνατότητα στις διάφορες αυτές διοικητικές αρχές να λειτουργούν, κατά την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας, ωσάν να αποτελούσαν μια ενιαία αρχή·
31. υπογραμμίζει τη θεμελιώδη σημασία, από αυτή την άποψη, μέσω όπως το ενιαίο δασμολόγιο (TARIC), η δεσμευτική δασμολογική πληροφορία (ΔΔΠ), η δεσμευτική πληροφορία περί καταγωγής (ΔΠΚ) και το κοινό πλαίσιο διαχείρισης κινδύνου· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεχίσουν να τελειοποιούν αυτά τα μέσα και να διασφαλίζουν την καλή λειτουργία τους·
32. επιμένει στην αναγκαιότητα ενοποίησης του δικαίου απόδειξης ή καθορισμού ελάχιστων κοινών κανόνων, και παρακολούθησης της ενιαίας εφαρμογής, από τα 27 κράτη μέλη, των κοινοτικών κανονισμών στον τομέα του τελωνειακού δικαίου (κυρίως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1383/2003) (1)·
33. ζητεί από την Επιτροπή να συμπεριλάβει στις προτάσεις της συγκεκριμένες διατάξεις σχετικά με τις διοικητικές και ποινικές κυρώσεις για παραβίαση των τελωνειακών διατάξεων κατά τα άρθρα 135 και 280 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκαν με το άρθρο 2, σημείο 45, και το άρθρο 276 της Συνθήκης της Λισαβόνας·
34. εκφράζει τη λύπη του για την απροθυμία της Επιτροπής και των κρατών μελών να εξετάσουν, στο παρόν στάδιο, το ενδεχόμενο θέσπισης νέων δομών που θα διασφαλίζουν την ομοιόμορφη εφαρμογή της κοινοτικής τελωνειακής νομοθεσίας· ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξετάσουν σοβαρά το ενδεχόμενο εναρμόνισης των τελωνειακών υπηρεσιών της ΕΕ, με στόχο να προωθηθεί κοινοτική διοίκηση για την τελωνειακή ένωση, προκειμένου να εφαρμοστούν αποτελεσματικότερα οι τελωνειακοί κανόνες και διαδικασίες σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

\*  
\*       \*  
\*

35. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων, στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου, καθώς και στις υπό προσχώρηση και στις υποψήφιες χώρες των εν λόγω οργανισμών.

(1) ΕΕ L 196 της 2.8.2003, σ. 7.

## Επιδείνωση της κατάστασης στη Γεωργία

P6\_TA(2008)0253

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την κατάσταση στη Γεωργία**  
(2009/C 285 E/02)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τη Γεωργία, ιδίως δε τα ψηφίσματά του της 26ης Οκτωβρίου 2006 (1) και της 29ης Νοεμβρίου 2007 (2),

(1) ΕΕ C 313 E της 20.12.2006, σ. 429.

(2) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0572.

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με την ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (ΕΠΓ) <sup>(1)</sup>, και τα ψηφίσματά του της 17ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με μια αποτελεσματικότερη πολιτική της ΕΕ για τον Νότιο Καύκασο: από τις υποχρεώσεις στις πράξεις <sup>(2)</sup> και σχετικά με μια προσέγγιση περιφερειακής πολιτικής για τον Εύξεινο Πόντο <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Γεωργίας αφετέρου <sup>(4)</sup>, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1999,
  - έχοντας υπόψη το Πρόγραμμα Δράσης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (ΕΠΓ) το οποίο υποστήριξε το Συμβούλιο Συνεργασίας ΕΕ-Γεωργίας στις 14 Νοεμβρίου 2006,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμα 1808(2008) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 15ης Απριλίου 2008, το οποίο υποστηρίζει την εδαφική ακεραιότητα της Γεωργίας και παρατείνει την εντολή της αποστολής παρατήρησης του ΟΗΕ στη Γεωργία (Unomig) μέχρι τις 15 Οκτωβρίου 2008,
  - έχοντας υπόψη τις συστάσεις που ενέκρινε η Επιτροπή Κοινοβουλευτικής Συνεργασίας ΕΕ-Γεωργίας στις 28-30 Απριλίου 2008,
  - έχοντας υπόψη τις δηλώσεις της Σλοβενικής Προεδρίας του Συμβουλίου εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη κλιμάκωση των εντάσεων μεταξύ Γεωργίας και Ρωσίας της 18ης Απριλίου και της 2ας Μαΐου 2008,
  - έχοντας υπόψη τη δήλωση και τα προσωρινά πορίσματα και συμπεράσματα της Διεθνούς Αποστολής Παρατήρησης Εκλογών της 22ας Μαΐου 2008 στις βουλευτικές εκλογές που διεξήχθησαν στη Γεωργία στις 22 Μαΐου 2008,
  - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της έρευνας της Unomig σχετικά με την κατάρριψη γεωργιανού μη επανδρωμένου αεροσκάφους στις 26 Μαΐου 2008,
  - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα σχετικά με τη Γεωργία του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 26ης Μαΐου 2008,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση παραμένει δεσμευμένη στην περαιτέρω ανάπτυξη και εμβάθυνση των σχέσεων της με τη Γεωργία και στην υποστήριξη της χώρας με τις απαραίτητες πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις, με μέτρα για την εγκαθίδρυση σταθερών και αποτελεσματικών δημοκρατικών θεσμών και ενός αποτελεσματικού και ανεξάρτητου συστήματος απονομής δικαιοσύνης, καθώς και περαιτέρω προσπάθειες για την αντιμετώπιση της διαφθοράς, κατά τρόπον ώστε να δημιουργηθεί μια ειρηνική και ευημερούσα Γεωργία η οποία να μπορεί να συνεισφέρει στη σταθερότητα της περιοχής και της υπόλοιπης Ευρώπης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι προεδρικό διάταγμα έδωσε εντολή στα υπουργεία και σε άλλους κρατικούς φορείς της Ρωσίας να δημιουργήσουν επίσημους δεσμούς με ομόλογους οργανισμούς στις αποσχισθείσες από τη Γεωργία περιοχές της Αμπχαζίας και της Νότιας Οσετίας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ρωσική Ομοσπονδία έπαψε να αναγνωρίζει την ισχύ της απόφασης της 19ης Ιανουαρίου 1996 του συμβουλίου αρχηγών κρατών της Κοινοπολιτείας Ανεξαρτήτων Κρατών (ΚΑΚ) η οποία απαγορεύει στα συμβαλλόμενα κράτη να έχουν οποιαδήποτε στρατιωτική συνεργασία με τις αποσχιστικές αρχές της Αμπχαζίας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τον Μάιο του 2008 η Ρωσία ανέπτυξε μονομερώς νέες ένοπλες ομάδες και μετακίνησε μονάδες βαρέως πυροβολικού στην Αμπχαζία στο πλαίσιο ειρηνευτικής αποστολής της ΚΑΚ, και δήλωσε την πρόθεσή της να δημιουργήσει 15 επιπλέον σημεία ελέγχου κατά μήκος της γραμμής των διοικητικών συνόρων· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Ρώσοι εκπρόσωποι ανακοίνωσαν ότι θα μπορούσε να αυξηθεί η δύναμη του ρωσικού τάγματος που στρατοπεδεύει στη Νότια Οσετία,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0538.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0016.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0017.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 205 της 4.8.1999, σ. 3.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 20 Απριλίου 2008 ένα γεωργιανό αναγνωριστικό μη επανδρωμένο αεροσκάφος κατερρίφθη πάνω από την Αμπχαζία· λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσφατη έκθεση της Υπομιγ για το περιστατικό καταδεικνύει ότι το αναγνωριστικό μη επανδρωμένο αεροσκάφος κατερρίφθη από ρωσικό αεροσκάφος· λαμβάνοντας υπόψη ότι στην έκθεση αναφέρεται επίσης ότι η Γεωργία πρέπει να σταματήσει να στέλνει αναγνωριστικά μη επανδρωμένα αεροσκάφη πάνω από το έδαφος της Αμπχαζίας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι από τον Οκτώβριο 2007 δεν έχουν διεξαχθεί επίσημες συνεδριάσεις υψηλού επιπέδου μεταξύ εκπροσώπων της Γεωργίας και της Αμπχαζίας υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Γεωργιανός Πρόεδρος Μιχαήλ Σακασβίλι διατύπωσε νέες προτάσεις για τη διευθέτηση των διενέξεων στην Αμπχαζία, προτάσεις που περιλαμβάνουν ευρεία πολιτική εκπροσώπηση στα ύπατα αξιώματα της γεωργιανής κυβέρνησης, χορήγηση δικαιώματος βέτο για όλα τα σημαντικά νομοθετήματα που αφορούν την Αμπχαζία και την καθιέρωση διεθνών εγγυήσεων για να εξασφαλίζεται ευρεία ομοσπονδιακή δομή, απεριόριστη αυτονομία και ασφάλεια,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Γεωργία έχει προβεί σε επίσημα διαβήματα ζητώντας την αναθεώρηση της σημερινής μορφής της ειρηνευτικής δυνάμεως ή την αντικατάσταση του ρωσικού τμήματος της ειρηνευτικής δυνάμεως που είναι σήμερα ανεπτυγμένο στην Αμπχαζία,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 15 Μαΐου 2008, η Γενική Συνέλευση των ΗΕ ενέκρινε το ψήφισμα A/RES/62/249 το οποίο αναγνωρίζει το δικαίωμα «των προσφύγων και των ατόμων που έχουν εκτοπισθεί στο εσωτερικό της χώρας και των απογόνων τους, ανεξαρτήτως εθνικότητας» να επιστρέψουν στην Αμπχαζία, και τονίζει τη σημασία της διατήρησης των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας των προσφύγων και των ατόμων που έχουν εκτοπισθεί στο εσωτερικό της χώρας, περιλαμβανομένων και των ατόμων που φέρονται ως θύματα εθνοκάθαρσης,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αρχές της Τιφλίδας διέκοψαν τις διμερείς συνομιλίες με τη Μόσχα για την ένταξη της Ρωσίας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) διαμαρτυρόμενοι για την απόφαση της Ρωσίας να εντείνει τη συνεργασία με τις αυτοανακηρυχθείσες δημοκρατίες της Αμπχαζίας και της Νότιας Οσετίας· λαμβάνοντας υπόψη ότι εξακολουθεί να υφίσταται η ρωσική απαγόρευση στις εισαγωγές κρασιού και γεωργικών αγαθών από τη Γεωργία,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι πανεθνικό δημοψήφισμα πραγματοποιήθηκε στη Γεωργία στις 5 Ιανουαρίου 2008· λαμβάνοντας υπόψη ότι στη διάσκεψη κορυφής του ΝΑΤΟ, που διεξήχθη στις 2-4 Απριλίου 2008 στο Βουκουρέστι, δεν προσφέρθηκε στη Γεωργία πρόγραμμα δράσης για ένταξη αλλά διατυπώθηκε πολιτική δέσμευση με προοπτική την πιθανή ένταξη,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η από πλευράς της Ρωσίας χορήγηση υπηκοότητας σε πολίτες της Αμπχαζίας και της Νότιας Οσετίας, πράξη που τους επιτρέπει να επωφελούνται από τη συμφωνία ΕΕ-Ρωσίας για τη διευκόλυνση των θεωρήσεων διαβατηρίου, θέτει σε ολόενα και πιο μειονεκτική θέση τους Γεωργιανούς, δεδομένου ότι δεν υπάρχει προς το παρόν ανάλογη συμφωνία μεταξύ της Γεωργίας και της ΕΕ,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τις προσπάθειες να διεξαχθούν οι εκλογές στη Γεωργία σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα, η Διεθνής Αποστολή Παρατήρησης Εκλογών εντόπισε κατά τις βουλευτικές εκλογές που διεξήχθησαν στη Γεωργία στις 21 Μαΐου 2008 ορισμένα προβλήματα σε σχέση με τα οποία η κατάσταση πρέπει να βελτιωθεί περαιτέρω,
1. εκφράζει τη βαθιά λύπη του για την κλιμάκωση της κατάστασης στην Αμπχαζία και καλεί όλα τα μέρη να αποφεύγουν ενέργειες που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε περαιτέρω αποσταθεροποίηση της κατάστασης· ζητεί ανανεωμένες διεθνείς προσπάθειες που θα επαναφέρουν τα εμπλεκόμενα μέρη στον διάλογο, και την επανάληψη της ειρηνευτικής διαδικασίας για την επίτευξη βιώσιμης και συνολικής διευθέτησης·
  2. αποδοκιμάζει έντονα την ανακοίνωση της Ρωσίας ότι προτίθεται να καθιερώσει επίσημους δεσμούς με φορείς των αποσχιστικών αρχών της Νότιας Οσετίας και της Αμπχαζίας· εκφράζει τη λύπη του, στο πλαίσιο αυτό, για την απόφαση που έλαβε το ρωσικό υπουργείο Άμυνας στις 31 Μαΐου 2008 να αποστείλει τις δυνάμεις του στην Αμπχαζία για να αποκαταστήσει την σιδηροδρομική και οδική υποδομή στην αποσχισθείσα περιοχή σύμφωνα με το προεδρικό διάταγμα·
  3. επαναλαμβάνει την πλήρη υποστήριξη του στην κυριαρχία και την εδαφική ακεραιότητα της Γεωργίας στο πλαίσιο των διεθνώς αναγνωρισμένων συνόρων της και καλεί τη Ρωσία να ανακαλέσει την απόφαση αυτή που υπονομεύει τις διεθνείς ειρηνευτικές προσπάθειες στις οποίες συμμετέχει και η Ρωσική Ομοσπονδία·

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

4. υποστηρίζει τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν για να εκτονωθεί η κατάσταση μέσω συνομιλιών ανάμεσα στον Υπάτο Εκπρόσωπο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ), τον Πρόεδρο Σακασβίλι και τον Ρώσο Υπουργό Εξωτερικών Σεργκέι Βικτόροβιτς Λαβρόφ· καλεί τον ειδικό απεσταλμένο της ΕΕ για τον Νότιο Καύκασο να διερευνήσει τρόπους για τη διευκόλυνση του διαλόγου μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών και να προσπαθήσει να αποκαταστήσει την αμοιβαία εμπιστοσύνη·
5. καλεί τη Ρωσική Ομοσπονδία να αποσύρει πάραυτα τα επιπλέον στρατεύματά της από την Αμπχαζία· είναι της γνώμης ότι το σημερινό σχήμα της ειρηνευτικής δύναμews πρέπει να αναθεωρηθεί, δεδομένου ότι τα ρωσικά στρατεύματα έχουν πάψει να επιτελούν τον ρόλο τους ως ουδέτερης και αμερόληπτης ειρηνευτικής δύναμης και ζητεί ουσιαστικότερη συμμετοχή της ΕΕ στις παγωμένες συγκρούσεις για να μπορέσουν να προχωρήσουν οι ειρηνευτικές διαδικασίες·
6. καλεί το Συμβούλιο να εξετάσει το ενδεχόμενο ενίσχυσης της διεθνούς παρουσίας στην εμπόλεμη περιοχή με τη συγκρότηση αποστολής μεθοριακών ελέγχων στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΑΑ), με βάση τη θετική εμπειρία από την αποστολή συνοριακής συνδρομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο υπερδνειστικέρικó τμήμα της μεθορίου μεταξύ Μολδαβίας και Ουκρανίας, προτείνοντας ταυτόχρονα στα κράτη μέλη να διαδραματίσουν πιο ενεργό ρόλο στο πλαίσιο της Οπομιg· καλεί τα Ηνωμένα Έθνη να ενισχύσουν την εντολή και τους πόρους της Οπομιg·
7. καλεί το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, τον Οργανισμό για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ) και άλλους διεθνείς οργανισμούς να υποστηρίξουν τις προτάσεις της γεωργιανής κυβέρνησης για νέες εναλλακτικές διαπραγματεύσεις και τρόπους διατήρησης της ειρήνης οι οποίες περιλαμβάνουν σταδιακή εγκατάσταση πραγματικά ανεξάρτητων διεθνών ειρηνευτικών δυνάμewν·
8. καλεί στο πλαίσιο αυτό το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θέσουν αποφασιστικά τα ζητήματα της Αμπχαζίας και της Νότιας Οσετίας στην ημερήσια διάταξη με τους Ρώσους ομολόγους τους στην προσεχή διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Ρωσίας και κατά τις διαπραγματεύσεις για μία νέα ενισχυμένη εταιρική συμφωνία και ζητεί από τις ρωσικές αρχές να μην φέρουν αντίρρηση σε ενδεχόμενη αποστολή ΕΠΑΑ στην περιοχή, περιλαμβανομένης και παρουσίας της ΕΕ σε ειρηνευτικές στρατιωτικές και μη επιχειρήσεις·
9. ζητεί τη διεξαγωγή ερευνών και ελέγχων από τα Ηνωμένα Έθνη για να διαπιστωθεί εάν όλοι οι εμπλεκόμενοι παράγοντες στην εμπόλεμη ζώνη εφαρμόζουν επακριβώς όλες τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, περιλαμβανομένης και της παρουσίας βαρέων όπλων·
10. σημειώνει το αποτέλεσμα των εκλογών του 2008 για την ανάδειξη του κοινοβουλίου στις 21 Μαΐου 2008 και τα συμπεράσματα της Διεθνούς Αποστολής Παρατήρησης Εκλογών η οποία αναφέρει ότι κατά την ημέρα των εκλογών επικρατούσε εν γένει ηρεμία, προβαίνει σε μία γενικώς θετική αποτίμηση και θεωρεί ότι έχει επιτευχθεί ουσιαστική πρόοδος από τις προεδρικές εκλογές του Ιανουαρίου·
11. τονίζει εντούτοις ότι πρέπει να καταβληθούν και άλλες προσπάθειες σε στενή συνεργασία με τη διεθνή κοινότητα, αφενός για να αντιμετωπισθούν και να επιλυθούν τα προβλήματα τα οποία εντοπίστηκαν κατά την εκλογική διαδικασία και οφείλονταν στην ασυνεπή και ατελή εφαρμογή των προτύπων του ΟΑΣΕ και του Συμβουλίου της Ευρώπης και, αφετέρου, για να βελτιωθούν και να εδραιωθούν τα δημοκρατικά επιτεύγματα της Γεωργίας· καλεί τις γεωργιανές αρχές να εξετάσουν με διαφάνεια όλες τις καταγγελίες που αφορούν την εκλογική διαδικασία και να εργαστούν για την περαιτέρω βελτίωσή της έτσι ώστε να αυξηθεί ακόμη περισσότερο η εμπιστοσύνη του κόσμου στην εκλογική διαδικασία·
12. καλεί όλες τις πολιτικές δυνάμεις στη Γεωργία να δείξουν σεβασμό στο κράτος δικαίου, να δεσμευτούν σε πνεύμα εποικοδομητικού διαλόγου και συμβιβασμού και να αποφεύγουν την περαιτέρω πόλωση της γεωργιανής κοινωνίας· αναγνωρίζει ότι η έλλειψη εμπιστοσύνης μεταξύ κυβερνήσεως και κομμάτων της αντιπολίτευσης συνιστά εμπόδιο στην περαιτέρω δημοκρατική ανάπτυξη και αναμένει όλες οι πολιτικές δυνάμεις να αγωνισθούν για ένα δημοκρατικό πολιτικό πνεύμα σύμφωνα με το οποίο οι πολιτικές συζητήσεις γίνονται στη βουλή και οι πολιτικοί αντίπαλοι τυγχάνουν σεβασμού και διεξάγεται εποικοδομητικός διάλογος για τη στήριξη και εδραίωση των ευαίσθητων δημοκρατικών θεσμών της Γεωργίας·
13. υποστηρίζει τις προσδοκίες της Γεωργίας να επιταχύνει τη διαδικασία ενσωμάτωσής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο μιας διευρυμένης ΕΠΓ·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

14. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επιταχύνουν την έναρξη των διαπραγματεύσεων σχετικά με το καθεστώς θεώρησης διαβατηρίων ΕΕ-Γεωργίας ώστε να ολοκληρωθούν στο εγγύς μέλλον οι συμφωνίες για τη διευκόλυνση της χορήγησης θεωρήσεων και την επανεισοχή ώστε να διασφαλισθεί ότι οι πολίτες της Γεωργίας δεν θα βρίσκονται σε μειονεκτική θέση έναντι των πολιτών που είναι κάτοχοι ρωσικού διαβατηρίου στις αποσχισθείσες περιφέρειες·

15. χαιρετίζει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας της 18ης Φεβρουαρίου 2008 σχετικά με την ανάγκη να ξεκινήσουν οι διαπραγματεύσεις για ευρείες και συνεκτικές συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών, όπου αυτό είναι εφικτό· προτρέπει την Επιτροπή να επιδιώξει ταχεία επίτευξη συμφωνίας με τη Γεωργία για τις φιλοδοξίες τους και να εξασφαλίσει από τα κράτη μέλη εντολή για την έναρξη διαπραγματεύσεων· εκφράζει την ελπίδα ότι θα σημειωθεί νέα πρόοδος στο ζήτημα αυτό στη διάρκεια της Γαλλικής Προεδρίας·

16. χαιρετίζει τη σύσταση υποεπιτροπής ΕΕ-Γεωργίας για τη Δικαιοσύνη, την Ελευθερία και την Ασφάλεια με προοπτική την ενίσχυση του διμερούς διαλόγου και την εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης της ΕΠΓ·

17. ελπίζει ότι η Γεωργία θα αξιοποιήσει πλήρως τις πρόσθετες οικονομικές δυνατότητες που παρέχει η επενδυτική διευκόλυνση γειτονίας, ιδίως σε έργα που αφορούν υποδομές, ενέργεια και περιβαλλοντική προστασία, ζητεί όμως από την Επιτροπή να δώσει μεγαλύτερη προσοχή στην εκπαίδευση, την οικοδόμηση της δημοκρατίας και τον κοινωνικό τομέα·

18. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τον Πρόεδρο και το κοινοβούλιο της Γεωργίας, τον ΟΑΣΕ, το Συμβούλιο της Ευρώπης και τον Πρόεδρο και το κοινοβούλιο της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

## Ετήσια έκθεση 2006 για την ΚΕΠΠΑ

P6\_TA(2008)0254

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα κύρια θέματα και τις βασικές επιλογές της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ) που υπεβλήθη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατ' εφαρμογή του σημείου Z, παράγραφος 43 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006–2006 (2007/2219(INI))**

(2009/C 285 E/03)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα κύρια θέματα και τις βασικές επιλογές της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ) που υπεβλήθη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατ' εφαρμογή του σημείου Z, παράγραφος 43 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση — 2006,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 21 της Συνθήκης ΕΕ,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη που τροποποιεί τη Συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (Συνθήκη της Λισαβόνας), που υπεγράφη στις 13 Δεκεμβρίου 2007 στη Λισαβόνα, καθώς και τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διακηρύχθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2007,
- έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφάλειας (ΕΣΑ) που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2003,
- έχοντας υπόψη τη προαναφερθείσα διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2008/371/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 128 της 16.5.2008, σ. 8).

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 14ης Δεκεμβρίου 2007 και την έκκληση του για ταχεία ολοκλήρωση των εθνικών διαδικασιών επικύρωσης, ούτως ώστε η Συνθήκη της Λισαβόνας να τεθεί σε ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 2009,
- έχοντας υπόψη τα Συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών στις 15-16 Δεκεμβρίου 2005 σχετικά με τις δημοσιονομικές προοπτικές 2007-2013,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Φεβρουαρίου 2008 σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας <sup>(1)</sup>, περιλαμβανομένης της σχετικής γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων του Κοινοβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 2008,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Μαΐου 2007 σχετικά με την ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις κύριες πτυχές και τις βασικές επιλογές της ΚΕΠΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών επιπτώσεων στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης — 2005 <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Νοεμβρίου 2006 σχετικά με την εφαρμογή της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας στο πλαίσιο της ΕΠΑΑ <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Φεβρουαρίου 2006 σχετικά με το νέο μηχανισμό χρηματοδότησης της ανάπτυξης στο πλαίσιο των στόχων της Χιλιετηρίδας <sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 10ής Μαΐου και της 14ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με τις διασκέψεις κορυφής ΕΕ-Ρωσίας <sup>(5)</sup> και της 19ης Ιουνίου 2007 σχετικά με τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις της ΕΕ με τη Ρωσία <sup>(6)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 1ης Ιουνίου 2006 σχετικά με τη βελτίωση των σχέσεων ΕΕ-ΗΠΑ στο πλαίσιο Διατλαντικής Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης και σχετικά με τις διατλαντικές οικονομικές σχέσεις ΕΕ-ΗΠΑ <sup>(7)</sup>, και το ψήφισμά του της 25ης Απριλίου 2007 σχετικά με τις διατλαντικές σχέσεις <sup>(8)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Ιουλίου 2007 σχετικά με την κατάσταση στη Μέση Ανατολή <sup>(9)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Δεκεμβρίου 2007 σχετικά με τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Κίνας και τον διάλογο ΕΕ-Κίνας για τα ανθρώπινα δικαιώματα <sup>(10)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Οκτωβρίου 2007 σχετικά με την πρόοδο στις σχέσεις ΕΕ-Αφρικής <sup>(11)</sup> και της 10ής Μαΐου 2007 σχετικά με το Κέρας της Αφρικής: μια περιφερειακή πολιτική εταιρική σχέση της ΕΕ για ειρήνη, ασφάλεια και ανάπτυξη <sup>(12)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ής Μαΐου 2007 σχετικά με τις μεταρρυθμίσεις στον αραβικό κόσμο: ποια στρατηγική για την Ευρωπαϊκή Ένωση <sup>(13)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 27ης Απριλίου 2006 σχετικά με την ενίσχυση της εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λατινικής Αμερικής <sup>(14)</sup>,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0055.

<sup>(2)</sup> EE C 102 E της 24.4.2008, σ. 309.

<sup>(3)</sup> EE C 314 E της 21.12.2006, σ. 334.

<sup>(4)</sup> EE C 290 E της 29.11.2006, σ. 396.

<sup>(5)</sup> EE C 76 E της 27.3.2008, σ. 95 και Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0528.

<sup>(6)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0262.

<sup>(7)</sup> EE C 298 E της 8.12.2006, σ. 226 και 235.

<sup>(8)</sup> EE C 74 E της 20.3.2008, σ. 670.

<sup>(9)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0350.

<sup>(10)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0622.

<sup>(11)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0483.

<sup>(12)</sup> EE C 76 E της 27.3.2008, σ. 106.

<sup>(13)</sup> EE C 76 E της 27.3.2008, σ. 100.

<sup>(14)</sup> EE C 296 E της 6.12.2006, σ. 123.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Ιανουαρίου 2006 <sup>(1)</sup> και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 10ής Μαρτίου 2008 σχετικά με το Αφγανιστάν,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ής Μαρτίου 2005 σχετικά με τη διάσκεψη για την αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων το 2005 — Πυρηνικά όπλα στη Βόρεια Κορέα και το Ιράν <sup>(2)</sup>, με το οποίο καθίσταται σαφές ότι η ΕΕ πρόκειται να ακολουθήσει έναντι της Χερσονήσου της Κορέας την αρχή σύμφωνα με την οποία δεν πρόκειται να χρηματοδοτεί εάν δεν έχει λόγο στις εξελίξεις (No Say, No Pay),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Οκτωβρίου 2007 σχετικά με το Ιράν <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Οκτωβρίου 2007 σχετικά με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής που αφορά τη θέσπιση ειδικού μέτρου για το Ιράκ το 2007 <sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Σεπτεμβρίου 2007 σχετικά με την πορεία προς μια κοινή ευρωπαϊκή εξωτερική πολιτική για την ενέργεια <sup>(5)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του, της 15ης Νοεμβρίου 2007, σχετικά με τον περιορισμό της αλλαγής του κλίματος του πλανήτη σε αύξηση της θερμοκρασίας κατά 2 βαθμούς Κελσίου — η πορεία προς την διάσκεψη του Μπαλί για την αλλαγή του κλίματος και η συνέχεια της, και της 29ης Νοεμβρίου 2007, σχετικά με το εμπόριο και την αλλαγή του κλίματος <sup>(6)</sup>, καθώς και τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 13ης και 14ης Μαρτίου 2008 σχετικά με την αλλαγή του κλίματος και την ενέργεια, και το έγγραφο που του υποβλήθηκε από τον Υπάτο Εκπρόσωπο της ΕΕ και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σχετικά με την αλλαγή του κλίματος και τη διεθνή ασφάλεια <sup>(7)</sup>,
- έχοντα υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Δεκεμβρίου 2007 σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας <sup>(8)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 26ης Απριλίου 2007 σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο κατά το 2006 και σχετικά με την πολιτική της ΕΕ στον τομέα αυτόν <sup>(9)</sup> και της 6ης Σεπτεμβρίου 2007 σχετικά με τη λειτουργία των διαλόγων και των διαβουλεύσεων με τρίτες χώρες για τα ανθρώπινα δικαιώματα <sup>(10)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τις θεσμικές πτυχές της ικανότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εντάσσει νέα κράτη μέλη <sup>(11)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για τη στρατηγική διεύρυνσης και τις κυριότερες προκλήσεις για το διάστημα 2006-2007 <sup>(12)</sup> και της 15ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με την ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας <sup>(13)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με την προσέγγιση περιφερειακής πολιτικής για τον Εύξεινο Πόντο <sup>(14)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη σύστασή του προς το Συμβούλιο της 25ης Οκτωβρίου 2007 σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Σερβίας <sup>(15)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 112, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (Α6-0189/2008),

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 287 E της 24.11.2006, σ. 176.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 320 E της 15.12.2005, σ. 253.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0488.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0481.

<sup>(5)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0413.

<sup>(6)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0537 και Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0576.

<sup>(7)</sup> S113/08, 14 Μαρτίου 2008.

<sup>(8)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0612.

<sup>(9)</sup> ΕΕ C 74 E της 20.3.2008, σ. 753.

<sup>(10)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0381.

<sup>(11)</sup> ΕΕ C 317 E της 23.12.2006, σ. 485.

<sup>(12)</sup> ΕΕ C 317 E της 23.12.2006, σ. 480.

<sup>(13)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0538.

<sup>(14)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0017.

<sup>(15)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0482.

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σαφής προσδιορισμός των συμφερόντων της ΕΕ είναι ουσιώδους σημασίας προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της εξωτερικής δράσης της ΕΕ και ιδίως της εξωτερικής της πολιτικής,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι απαιτείται αυξημένη πολιτική ενότητα στους κόλπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου να ενισχυθεί και να καταστεί αποτελεσματική η βασισμένη στις αξίες ΚΕΠΠΑ, καθόσον άλλως η αξιοπιστία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως παγκόσμιου εταίρου κινδυνεύει να υπονομευθεί, όπως έχει συμβεί με τον τρόπο με τον οποίο αντιμετώπισε η ΕΕ την Κίνα, τη Ρωσία, το Ιράκ, το Αφγανιστάν, την Κούβα και την ενεργειακή ασφάλεια· λαμβάνοντας υπόψη την ελπίδα ότι η συνθήκη της Λισαβόνας και ο ενισχυμένος ρόλος του Υπατου Εκπροσώπου θα διευκολύνει τη χάραξη περισσότερο στραμμένης προς το μέλλον και πιο μακροπρόθεσμης στρατηγικής για την εξωτερική πολιτική και την κατάρτιση ολοκληρωμένης προσέγγισης που θα συγκεντρώνει τη στήριξη όλων των κρατών μελών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας σαφώς βελτιώνει τις ισχύουσες ρυθμίσεις περί ΚΕΠΠΑ, αναβαθμίζοντας το διεθνές προφίλ της ΕΕ και αυξάνοντας την αποτελεσματικότητά της, κρίνοντας ωστόσο ότι απαιτείται να καταβληθούν νέες προσπάθειες για την εναρμόνιση της διαδικασίας λήψης αποφάσεων όσον αφορά την εξωτερική πολιτική, ενόψει της κατάρτησης του δικαιώματος βέτο και καδιέρωσης της ψηφοφορίας με ειδική πλειοψηφία,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πίεση των κρίσεων και των συγκρούσεων πέρα από τα σύνορα της ΕΕ και η ανάγκη αντιμετώπισης των ανησυχητικών νέων προκλήσεων που δημιουργεί η ταχεία αλλαγή του κλίματος ανοίγουν στην ΚΕΠΠΑ ευρύτερες προοπτικές,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, προκειμένου να είναι αξιόπιστη, η ΚΕΠΠΑ και η μελλοντική Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας (ΚΠΑΑ) πρέπει να λάβουν πόρους ανάλογους των φιλοδοξιών και των συγκεκριμένων στόχων τους, και ότι θεωρείται αναγκαία, εν προκειμένω, σημαντική αύξηση κατά την ενδιάμεση αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών το 2009, καθώς και από άλλους δημοσιονομικούς πόρους,

**Αρχές**

1. είναι της γνώμης ότι, από τη δημιουργία της, η ΚΕΠΠΑ, συμπεριλαμβανομένης και της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΑΑ), έχει συμβάλει στην ενίσχυση της ευρωπαϊκής ταυτότητας και του ρόλου της ΕΕ ως παγκόσμιου εταίρου·
2. φρονεί, ωστόσο, ότι ο ρόλος της ΕΕ στον κόσμο δεν είναι αντίστοιχος των δυνατοτήτων της και των προσδοκιών της ευρωπαϊκής κοινής γνώμης, λόγω της απροθυμίας των κρατών μελών να προβούν στις απαραίτητες και αναγκαίες μεταρρυθμίσεις για την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας, της συνεκτικότητας και της λογοδοσίας της εξωτερικής πολιτικής της·
3. πιστεύει ότι, εφόσον η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι κοινότητα που βασίζεται στις αξίες, οφείλει, προκειμένου να είναι αξιόπιστος παγκόσμιος εταίρος, να διατηρήσει τα υψηλά της πρότυπα στις εξωτερικές σχέσεις, και ότι η ΚΕΠΠΑ πρέπει, ως εκ τούτου, να στηρίζεται στις αξίες τις οποίες πρεσβεύουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, κυρίως δε τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεμελιωδών ελευθεριών, καίριους στόχους της ΚΕΠΠΑ·
4. επισημαίνει, εν προκειμένω, ότι η ισχυρή ενεργειακή εξάρτηση της ΕΕ από μη δημοκρατικές χώρες μπορεί να υπονομεύσει τη συνεκτικότητα, τον δυναμισμό και τη βιωσιμότητα της κοινής εξωτερικής πολιτικής της·
5. πιστεύει ακράδαντα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να ασκήσει επιρροή και να εφαρμόσει πραγματικά ειλικρινή, αποτελεσματική και αξιόπιστη ΚΕΠΠΑ μόνον εάν ορίσει με σαφήνεια τους κοινούς στόχους της, εάν εξοπλιστεί με τα κατάλληλα μέσα, ώστε να διασφαλίζεται η συνεκτικότητα μεταξύ στόχων και μέσων, εάν ομιλεί με μία φωνή και εάν διαθέτει την ισχυρή δημοκρατική νομιμότητα που της προσφέρει ο έλεγχος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· ταυτοχρόνως θεωρεί ότι οι βασικοί στόχοι της ΚΕΠΠΑ μπορούν να επιτευχθούν μόνο εάν και το ίδιο το Κοινοβούλιο ομιλεί με μία κοινή φωνή και, για τον σκοπό αυτό, ενθαρρύνει τη σαφέστερη οριοθέτηση των αρμοδιοτήτων μεταξύ των ειδικευμένων υπηρεσιών του που ασχολούνται με την ΚΕΠΠΑ, από θεματική και γεωγραφική σκοπιά·
6. καλεί τα κράτη μέλη να αναλάβουν τη δέσμευση να συμβουλευούνται τους εταίρους τους στην ΕΕ και τον Υπατο Εκπρόσωπο πριν από την έγκριση στρατηγικών αποφάσεων στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής, ιδίως στους πολυμερείς οργανισμούς, προκειμένου οι θέσεις τους επί στρατηγικών αποφάσεων να είναι τουλάχιστον συνεκτικές, συγκλίνουσες και συμβατές και να μην επηρεάζουν την συνεκτικότητα και τη συνοχή της εξωτερικής δράσης της ΕΕ ή να υπονομεύουν την αξιοπιστία της ΕΕ ως παγκόσμιου εταίρου έναντι τρίτων χωρών·



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

**Η ετήσια έκθεση του 2006 για την ΚΕΠΠΑ και τις σχέσεις μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων**

7. σημειώνει την ετήσια έκθεση του 2006 του Συμβουλίου για την ΚΕΠΠΑ·
8. ενώ αναγνωρίζει πρόοδο στη δομή της έκθεσης, ιδίως την συμπερίληψη πιο μακροπρόθεσμου προγραμματισμού παράλληλα με την περιγραφή δραστηριοτήτων που πραγματοποιήθηκαν τον περασμένο χρόνο, αναμένει από το Συμβούλιο να λάβει υπόψη για την επόμενη ετήσια έκθεση τα συναφή ψηφίσματα και/ή τις συστάσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
9. είναι της άποψης ότι το Κοινοβούλιο θα πρέπει να εγκρίνει πιο συστηματικά θέσεις για κάθε διαδοχικό στάδιο λήψης αποφάσεων της ΚΕΠΠΑ και της ΕΠΑΑ· συνιστά ότι θα πρέπει, προκειμένου να ενισχυθεί η δημοκρατική τους νομιμότητα, στις κοινές θέσεις και δράσεις, όπου είναι σκόπιμο, να λαμβάνονται υπόψη και να περιέχονται παραπομπές στις θέσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
10. αναγνωρίζει ότι έχει επιτευχθεί σημαντική πρόοδος στις σχέσεις μεταξύ Συμβουλίου και Κοινοβουλίου, ιδίως με την καθιέρωση νέων και πιο ευέλικτων διαύλων επικοινωνίας· θεωρεί, ωστόσο, ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να λαμβάνει πιο αποφασιστική θέση για τα υπό συζήτηση θέματα, τα οποία θα έπρεπε να εξετάζονται συστηματικά στο Συμβούλιο· επισημαίνει ότι έχει επίσης επιτευχθεί πρόοδος μέσω των αυξημένων επαφών μεταξύ των οργάνων, συμπεριλαμβανομένων τακτικών ανταλλαγών απόψεων με τον Υπάτο Εκπρόσωπο και συχνότερων εμφανίσεων των Ειδικών Απεσταλμένων της ΕΕ καθώς και άλλων ανώτατων υπαλλήλων ενώπιον του Κοινοβουλίου· θεωρεί, ωστόσο, ότι υπάρχουν περιθώρια για περαιτέρω πρόοδο, ιδίως όσον αφορά τον χρόνο αυτών των εμφανίσεων, που θα πρέπει επίσης να αντικατοπτρίζουν την ατζέντα του Κοινοβουλίου και των αρμόδιων οργάνων του·
11. επιδοκιμάζει την αυξανόμενη αναγνώριση του γεγονότος ότι η νομιμότητα και η συνοχή της ΚΕΠΠΑ/ΕΠΑΑ εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από την αυξανόμενη προθυμία του Υπατου Εκπροσώπου και των υπηρεσιών του να συνεργασθούν με το Κοινοβούλιο, καθώς και από την ετοιμότητα της προεδρίας του Συμβουλίου να ενεργεί από κοινού με το Κοινοβούλιο·

**Οι προτεραιότητες του Κοινοβουλίου ως προς ορισμένα οριζόντια θέματα για το 2008**

12. προτείνει να δοθεί προτεραιότητα το 2008 σε περιορισμένο αριθμό θεμάτων που εκφράζουν καλύτερα τις ανησυχίες των ευρωπαίων πολιτών και τις προσδοκίες τους ως προς τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίζει η ΕΕ στα διεθνή θέματα·
13. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσουν από κοινού και με μεγαλύτερη συναίσθηση του επιτακτικού χαρακτήρα τους, τα θέματα που ανησυχούν σήμερα την Ευρώπη, όπως η τρομοκρατία, το οργανωμένο έγκλημα, η βελτίωση της ασφάλειας μέσω της συνεργασίας και της ανάπτυξης, η ενεργειακή ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή, η αιεφόρος ανάπτυξη, η βελτίωση της σταθερότητας στις γεωτονικές περιοχές, η διαχείριση των κρίσεων, η πρόληψη και η επίλυση των διενέξεων, η μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής (ΟΜΚ), η διαχείριση της μετανάστευσης και η προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των πολιτικών ελευθεριών· χαιρετίζει την έκθεση της Επιτροπής και του Υπατου Εκπροσώπου προς το Συμβούλιο για την αλλαγή κλίματος και την διεθνή ασφάλεια· καλεί το Συμβούλιο να εξετάσει την έκθεση και να υποβάλει συστάσεις για κατάλληλες δράσεις συνέχειας· επισημαίνει, όσον αφορά την οικοδόμηση ευρωπαϊκού χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ότι η εξωτερική διάσταση αποτελεί ουσιαστική συνιστώσα·
14. καλεί τον Υπάτο Εκπρόσωπο να αξιολογήσει την πρόοδο που έχει συντελεστεί και τυχόν ελλείψεις όσον αφορά την εφαρμογή της ΕΣΑ από το 2003, περιλαμβανομένων προτάσεων για τη βελτίωση και τη συμπλήρωσή της· φρονεί ότι ο σεβασμός του διεθνούς δικαίου, μια αποτελεσματική πολυμερής προσέγγιση, η ανθρωπίνη ασφάλεια και το δικαίωμα των ανά τον κόσμο πολιτών σε προστασία, η πρόληψη των συγκρούσεων, ο αφοπλισμός και ο σεβασμός του ρόλου των διεθνών οργανισμών θα έπρεπε να καταστούν οι κατεπείγουσες αρχές της εξωτερικής δράσης της ΕΕ· είναι της γνώμης ότι η αξιολόγηση αυτή θα έπρεπε να αποτελέσει τη βάση για ευρύτερο πολιτικό διάλογο· υπογραμμίζει ότι οιαδήποτε μελλοντική αξιολόγηση της ΕΣΑ θα πρέπει να πραγματοποιηθεί σε στενή συνεργασία με όλα τα κοινοτικά θεσμικά όργανα, περιλαμβανομένων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων· ζητεί την αναθεώρηση της ΕΣΑ κατά τρόπο που να περιλαμβάνει ενδελεχή ανάλυση της παρούσας αποστολής και της μελλοντικής κατεύθυνσης του ΝΑΤΟ και της σχέσης του

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

NATO με την ΕΕ σε στρατηγικό και επιχειρησιακό επίπεδο, καθώς και ανάλυση των επιπτώσεων των περαιτέρω διευρύνσεων του NATO από πλευράς ασφαλείας· καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να διαμορφώσει, για πρώτη φορά, μια συνεκτική στάση για την πολιτική ΕΕ-NATO που θα εξυπηρετεί όχι μόνο στην αναδέρμανση των διατλαντικών σχέσεων αλλά στην παροχή στήριξης για την έγκαιρη ανάπτυξη της ΕΠΑΑ, όπως προβλέπει η Συνθήκη της Λισαβόνας·

15. καλεί το Συμβούλιο να εξετάσει το ενδεχόμενο συγκρότησης κατάλληλων δομών και διαδικασιών καθώς και βελτίωσης των υφιστάμενων, προκειμένου η ΕΕ να αναπτύξει την ικανότητα ταχείας αντίδρασης σε καταστάσεις κρίσεων· ζητεί επίσης την ανάπτυξη νομικού πλαισίου που θα ορίζει το δικαίωμα της παρέμβασης και την υποχρέωση προστασίας σε καταστάσεις κρίσεων, περιλαμβανομένων των διαδικασιών λήψης αποφάσεων και των ευθυνών σε τέτοιου είδους καταστάσεις·

16. είναι της γνώμης ότι η σημασία της εξωτερικής πολιτικής στην ενεργειακή ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της εξάρτησης της ΕΕ από την ενέργεια και από άλλες στρατηγικές προμήθειες από ασταθείς ή μη δημοκρατικές χώρες και περιοχές, θα εξακολουθεί να εντείνεται· συνιστά ευρεία διαφοροποίηση των ενεργειακών πόρων και των οδών μεταφοράς ενέργειας, μεγαλύτερη ενεργειακή αποδοτικότητα, καθώς και αλληλεγγύη στην ενεργειακή πολιτική μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ· εκφράζει τη λύπη του για την μη συντονισμένη υπογραφή διμερών συμφωνιών στον τομέα της ενέργειας από κράτη μέλη, γεγονός που υπονομεύει τα συμφέροντα και θέτει εν αμφιβόλω τα στρατηγικά σχέδια της ΕΕ στο σύνολό της και τα συμφέροντα άλλων κρατών μελών· υπογραμμίζει επ' αυτού τη στρατηγική σημασία του αγωγού του Nabucco για την ενεργειακή ασφάλεια της ΕΕ και καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για την επιτυχή υλοποίηση αυτού του έργου όσο το δυνατόν συντομότερα· επαναλαμβάνει την έκκλησή του για σύσταση της θέσης του Ανώτερου Λειτουργού για την εξωτερική πολιτική στον ενεργειακό τομέα, που θα υπόκειται στον με διπλή ιδιότητα Υπατο Εκπρόσωπο/Αντιπρόεδρο της Επιτροπής και θα είναι αρμόδιος για τον συντονισμό των δραστηριοτήτων της ΕΕ στον τομέα αυτόν· εκφράζει, εν προκειμένω, τη λύπη του για το γεγονός ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή δεν έχουν δώσει συνέχεια στο προαναφερόμενο ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 26ης Σεπτεμβρίου 2007·

17. εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη προόδου προς την κοινή ευρωπαϊκή εξωτερική πολιτική για την ενέργεια, καθώς και για τον διμερή χαρακτήρα της δράσης που έχουν υιοθετήσει ορισμένα κράτη μέλη της ΕΕ και ο οποίος αποδυναμώνει σημαντικά τη διαπραγματευτική ισχύ της ΕΕ συνολικά και τις προσπάθειες της προς κοινή εξωτερική πολιτική για την ενέργεια· επαναλαμβάνει την άποψή του ότι η πολιτική αυτή πρέπει να βασίζεται στην αλληλεγγύη και να στηρίζεται από αποτελεσματική και καλά διασυνδεδεμένη εσωτερική αγορά εξοπλισμένη με όλα τα εργαλεία που απαιτούνται για την αντιμετώπιση της μονοπωλιακής και πολιτικά καθοδηγούμενης μη εμπορικής συμπεριφοράς, που θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για την ενεργειακή ασφάλεια της Κοινότητας· για τον λόγο αυτό, χαιρετίζει και στηρίζει ένθερμα τη ρήτρα για τις τρίτες χώρες που συμπεριλαμβάνεται στο τρίτο πακέτο για την ενέργεια·

18. επαναλαμβάνει ότι η τρομοκρατία, ως μέσο που χρησιμοποιούν τα μη δημοκρατικά έθνη ή οι τρομοκρατικές οργανώσεις, συνιστά μία από τις βασικές απειλές για την ασφάλεια της ΕΕ και χαιρετίζει, εν προκειμένω, τις προσπάθειες που καταβάλλει ο συντονιστής αντιτρομοκρατικής δράσης της ΕΕ για την εμπέδωση της υλοποίησης της αντιτρομοκρατικής στρατηγικής της ΕΕ· σημειώνει ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας πρέπει να διεξάγεται με τον δέοντα σεβασμό προς τις καθολικές αξίες της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών και την προστασία τους, σε στενή συνεργασία με τους διεθνείς εταίρους και σύμφωνα με τη στρατηγική που έχει καθορισθεί από τα Ηνωμένα Έθνη· πιστεύει ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας πρέπει να αποτελεί βασική προτεραιότητα στις σχέσεις της ΕΕ με τρίτες χώρες·

19. επαναλαμβάνει τη σημασία της οργανωμένης διαχείρισης της μετανάστευσης· θεωρεί πως είναι σημαντικό, ως εκ τούτου, να εξασφαλιστεί η συνεργασία τόσο των χωρών προέλευσης όσο και των χωρών διέλευσης και να ενθαρρυνθεί η συνεργασία αυτή με την εφαρμογή πολιτικής θετικών προϋποθέσεων· επισημαίνει την ανάγκη αποτροπής της παράνομης μετανάστευσης και καταπολέμησης των ομάδων εμπορίας μεταναστών·

20. επαναλαμβάνει ότι η ενίσχυση της παγκόσμιας διακυβέρνησης, των διεθνών θεσμών και των αξιών του διεθνούς δικαίου παραμένει ζωτικό συμφέρον για την εξωτερική δράση της ΕΕ· υπογραμμίζει εν προκειμένω τον καίριο ρόλο των ΗΕ για τη στήριξη της αποτελεσματικότερης πολυμέρειας και τονίζει ότι η ΕΕ πρέπει να παραμείνει ενωμένη και να παροτρύνει τους εταίρους της να προωθήσουν την ανάπτυξη και εδραίωση της δημοκρατίας, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του κράτους δικαίου ως κοινή βάση για κόσμο ευημερούντα και ασφαλή· επαναβεβαιώνει την προσηλωσή του στους αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετηρίδας, ιδίως στην παγκόσμια προσπάθεια καταπολέμησης της φτώχειας·

21. είναι της άποψης ότι, για την προώθηση της παγκόσμιας διακυβέρνησης, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον ρόλο που διαδραματίζουν τα κρατικά επενδυτικά κεφάλαια και ανάλογοι κρατικοί οικονομικοί φορείς, οι οποίοι θα έπρεπε να ενθαρρύνονται να λειτουργούν με τη μέγιστη δυνατή διαφάνεια και λογοδοσία·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

22. θεωρεί ότι είναι σημαντικό η ΕΕ να καταβάλει μεγαλύτερη προσπάθεια υπέρ της ενίσχυσης και της εμπέδωσης των πολιτικών της για την παγκόσμια στήριξη της δημοκρατίας· για τον λόγο αυτό, θεωρεί πως είναι σημαντικό να τεθεί η στήριξη αυτή στο επίκεντρο της ΚΕΠΠΑ και να διασφαλιστεί η συνοχή μεταξύ των δράσεων των θεσμικών οργάνων της ΕΕ και των κρατών μελών·

23. επιμένει στην ανάγκη για αποτελεσματική εφαρμογή των ρητρών για τα δικαιώματα του ανθρώπου καθώς και των διατάξεων για μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής και περί αντιτρομοκρατίας, και τη συμπερίληψη ρήτρας για την ενεργειακή ασφάλεια στις συμφωνίες με τρίτες χώρες, προκειμένου να διασφαλίζεται η συνοχή και η αποτελεσματικότητα των εξωτερικών πολιτικών της ΕΕ·

24. υπογραμμίζει την ανάγκη να συνεχιστεί η άσκηση πίεσης για την εφαρμογή σε διεθνές επίπεδο της στρατηγικής της ΕΕ κατά της εξάπλωσης των όπλων μαζικής καταστροφής (ΟΜΚ), να αναληφθεί ενεργός δράση για τη διατήρηση του υφιστάμενου συστήματος ελέγχων των όπλων και αφοπλισμού, ιδίως για την έναρξη ισχύος της συνθήκης για την πλήρη απαγόρευση των πυρηνικών δοκιμών (CTBT), τη συνεκτική εφαρμογή και την ολοκληρωμένη παρακολούθηση της σύμβασης για τα χημικά όπλα, τη διεθνή απαγόρευση των πυρομαχικών διασποράς και την καθολική εφαρμογή της σύμβασης της Οτάβας για την απαγόρευση των ναρκών, να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση σε πρωτοβουλίες για τον έλεγχο του εμπορίου φορητών όπλων και άλλες πρωτοβουλίες και ζητήματα αφοπλισμού και μη διάδοσης, να ενισχυθούν οι πολυμερείς συμφωνίες για τη μη διάδοση και να παρασχεθούν οικονομικά μέσα για την εφαρμογή της στρατηγικής της ΕΕ για τα ΟΜΚ· ζητεί από την ΕΕ και τα κράτη μέλη να διαδραματίσουν θετικό και αποτελεσματικό ρόλο στην άρση του συνεχιζόμενου αδιεξόδου στη διάσκεψη της Γενεύης για τον αφοπλισμό και να φροντίσουν ώστε οι διαπραγματεύσεις να καταλήξουν σε ισότιμη, πολυμερή, διεθνή και πραγματικά επαληθεύσιμη συνθήκη για την απαγόρευση της παραγωγής οξείμων υλικών για πυρηνικά όπλα·

#### **Οι προτεραιότητες του Κοινοβουλίου στις γεωγραφικές περιοχές για το 2008**

25. είναι της γνώμης ότι η διαδικασία διεύρυνσης της ΕΕ που βασίζεται στο άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΕ παραμένει κείριος στόχος της εξωτερικής πολιτικής και ότι πρέπει να βασίζεται στην ικανότητα της ΕΕ να εντάσσει νέα κράτη μέλη (λαμβάνοντας υπόψη τον αντίκτυπο της διεύρυνσης στα θεσμικά της όργανα, στους δημοσιονομικούς της πόρους και στην ικανότητά της να προωθεί τους πολιτικούς της στόχους)·

26. θεωρεί ότι η σταθερότητα στα Δυτικά Βαλκάνια θα πρέπει να έχει την υψίστη προτεραιότητα για την ΕΕ το 2008, σύμφωνα με την άποψη του Συμβουλίου όπως εκτίθεται στην Ετήσια Έκθεσή του για το 2006· συνεπώς, δίδει υψίστη σημασία στον διπλασιασμό των προσπαθειών για να έρθουν τα Δυτικά Βαλκάνια πλησιέστερα στην ΕΕ, κυρίως με την εισαγωγή καθεστώτος απαλλαγής από την υποχρέωση θέωσης διαβατηρίου, την ενίσχυση της περιφερειακής συνεργασίας σε τομείς όπως το εμπόριο, οι μεταφορές, η ενέργεια, και η συμμετοχή των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων σε Κοινοτικά προγράμματα· πιστεύει ότι η ισχυρότερη έμφαση στα οικονομικά και κοινωνικά ζητήματα που αυτό συνεπάγεται θα διευκολύνει και θα ενισχύσει τις προετοιμασίες των χωρών αυτών για ένταξη στην ΕΕ σύμφωνα με την Ατζέντα της Θεσσαλονίκης· τονίζει τη σημασία της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών στην ενταξιακή διαδικασία·

27. είναι της γνώμης ότι ο διάλογος με τη Σερβία θα πρέπει να ενισχυθεί και ότι θα έπρεπε να πραγματοποιηθούν συγκεκριμένες ενέργειες προκειμένου να επιβεβαιωθεί η ευρωπαϊκή προοπτική της χώρας· θεωρεί την υπογραφή της συμφωνίας σταθερότητας και σύνδεσης ως από βήμα προς τη μελλοντική προσχώρηση της Σερβίας στην ΕΕ· ενθαρρύνει τη χορήγηση σημαντικής βοήθειας, την εφαρμογή των από κοινού ανειλημμένων δεσμεύσεων και τα μέτρα συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένου του χάρτη πορείας για την άρση της υποχρέωσης βίζας· τονίζει ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στην ενδυνάμωση των σχέσεων με όλες τις δημοκρατικές δυνάμεις της κοινωνίας των πολιτών, σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος· θεωρεί ότι η ΕΕ θα πρέπει να αναπτύξει κατάλληλες πολιτικές και να κινήσει κατάλληλες διαδικασίες προκειμένου να αποτραπεί η απομόνωση της Σερβίας·

28. υπενθυμίζει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων που πραγματοποιήθηκε στις 18 Φεβρουαρίου 2008, στα οποία το Συμβούλιο επισημαίνει την έγκριση από την Συνέλευση του Κοσσυφοπέδιου στις 17 Φεβρουαρίου 2008 ψηφίσματος με το οποίο ανακηρύσσεται η ανεξαρτησία του Κοσσυφοπέδιου και στο οποίο το Συμβούλιο δηλώνει επίσης ότι τα κράτη μέλη θα αποφασίσουν σύμφωνα με την εθνική τους πρακτική και το διεθνές δίκαιο για τις σχέσεις τους με το Κοσσυφοπέδιο·

29. είναι της άποψης ότι η αποστολή της ΕΕ για την επιβολή του κράτους δικαίου στο Κοσσυφοπέδιο (EULEX) οφείλει να διασφαλίσει τα συμφέροντα των εθνικών μειονοτήτων, όπως προβλέπει το σχέδιο Ahtisaari, προκειμένου να διαφυλαχθεί ο πολυεθνικός χαρακτήρας της περιοχής, να οικοδομηθεί η εμπιστοσύνη μεταξύ των εθνικών κοινοτήτων, να προστατευθεί η πολιτιστική, θρησκευτική και ιστορική κληρονομιά, να εδραιωθεί το κράτος δικαίου και να προωθηθεί η οικονομική ανάπτυξη· τονίζει ότι η ανάληψη των προσπαθειών αυτών από τοπικές αρχές θα εξασφαλίσει την επιτυχή μετάβαση και την αειφόρο κοινωνική, πολιτική και οικονομική ανάπτυξη του Κοσσυφοπέδιου· εκφράζει την ανησυχία του για το αδιέξοδο στις διαπραγματεύσεις για την μεταβίβαση των αρμοδιοτήτων από την Αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για προσωρινή διοίκηση στο Κοσσυφοπέδιο (UNMIK) στην EULEX· καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να αναλάβουν συντονισμένη δράση στα Ηνωμένα Έθνη για να

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

διασφαλίσουν την αναγνώριση της αποστολής EULEX ως μέρους της διεθνούς μη στρατιωτικής παρουσίας στο Κοσσυφοπέδιο, δυνάμει της Απόφασης 1244(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ·

30. επισημαίνει ότι η κατάσταση των μειονοτήτων σε όλες τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων θα έπρεπε να αποτελέσει αντικείμενο περαιτέρω ενδεδειγμένου παρακολούθησης από την ΕΕ, προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική προστασία όλων των μειονοτικών ομάδων και των δικαιωμάτων τους, και ότι θα έπρεπε να συντελεστεί περαιτέρω σταθερή πρόοδος στον τομέα αυτό σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα· πιστεύει ότι θα έπρεπε να αξιοποιηθεί το Έτος Διαπολιτισμικού Διαλόγου 2008, προκειμένου να προωθηθεί η αμοιβαία κατανόηση και η εκπαίδευση για την ενστάλαξη των αρχών της ανοχής·

31. υπογραμμίζει περαιτέρω ότι η ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (ΕΠΓ) θα πρέπει να θεωρείται βασικός στόχος για το 2008 και ότι αυτό θα οδηγήσει σε πιο διαφοροποιημένη προσέγγιση έναντι των γειτόνων μας, η οποία θα λαμβάνει υπόψη τις προσδοκίες τους και τα στρατηγικά συμφέροντα της Ένωσης· πιστεύει ότι αυτή η αναθεωρημένη πολιτική θα πρέπει να κάνει καλύτερη και πιο εκτεταμένη χρήση των διαθέσιμων κοινοτικών μέσων·

32. επαναλαμβάνει ότι η συνέχιση των ανεπίλυτων διενέξεων στις χώρες της ΕΠΓ αποτελεί σοβαρή πρόκληση για την ασφάλεια των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ και για την αποτελεσματική εφαρμογή της ΕΠΓ· υπογραμμίζει ότι, με τη διεύρυνση του 2007, τα σύνορα της ΕΕ βρίσκονται ακόμη πλησιέστερα σε αυτές τις περιοχές των συγκρούσεων· ζητεί για τον λόγο αυτό την πιο ενεργό και ολοκληρωμένη συμμετοχή της ΕΕ στις εν εξελίξει προσπάθειες επίλυσης των διενέξεων αυτών, ιδίως στην περιοχή της Υπερδνειστερίας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και τις αρχές της εδαφικής ακεραιότητας, καθώς και την βαθύτερη συμμετοχή της ΕΕ στη διαχείριση των συγκρούσεων·

33. πιστεύει ότι η ΕΕ θα πρέπει να επικεντρώσει την προσοχή της στην ανάπτυξη της οικονομικής συνεργασίας, της πολιτικής σταθερότητας και της δημοκρατίας στις τρεις καίριες περιοχές περιφερειακής συνεργασίας, ήτοι την Μεσόγειο, την Βαλτική και τον Εύξεινο Πόντο, κάνοντας χρήση των υφιστάμενων συνεργατικών δομών στις εν λόγω περιοχές, εμποδώνοντας τη συνέργεια μεταξύ των θεσμικών και των περιφερειακών πολιτικών και βοηθώντας τις χώρες στις περιοχές αυτές στη διαδικασία ολοκλήρωσής τους· χαίρεται τη πρόθεση που εξέφρασε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 13ης και 14ης Μαρτίου 2007 να προωθήσει τη διαδικασία της Βαρκελώνης· επισημαίνει τη σημασία της επίτευξης απτών αποτελεσμάτων στην ευρωμεσογειακή περιοχή όπου θα πρέπει να προωθείται ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης των χωρών της νότιας ακτής της Μεσογείου και να δίδεται μεγαλύτερη προσοχή στην ενέργεια και τις περιβαλλοντικές προκλήσεις·

34. επαναλαμβάνει ότι οι περιοχές του Ευξείνου Πόντου και της Βαλτικής έχουν στρατηγική σημασία για την Ένωση και επομένως χρειάζονται μια πιο συνεκτική προσέγγιση, παρόμοια με αυτή που αναπτύχθηκε για την περιοχή της Μεσογείου· συνεπώς, καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προωθήσουν την περιφερειακή συνεργασία με την περιοχή του Ευξείνου Πόντου και της Βαλτικής· φρονεί ότι η ισάξια προσοχή και η ισορροπία μεταξύ των τριών αυτών καίριων περιοχών θα διασφαλιζόταν καλύτερα με τη δημιουργία νέων οργανωτικών δομών περιφερειακής συνεργασίας στις περιοχές του Ευξείνου και της Βαλτικής, καθώς και με την ενίσχυση των σχέσεων με τις υπάρχουσες πολυμερείς συνελύσεις όπως η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου·

35. υπογραμμίζει την ανάγκη ενίσχυσης της διατλαντικής συμμαχίας και της περαιτέρω εντατικοποίησης των επαφών με τις Ηνωμένες Πολιτείες, μεταξύ άλλων μέσω πιο προηγμένης και ολοκληρωμένης Διατλαντικής Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης, οι δυνατότητες της οποίας πρέπει να αξιοποιηθούν στο ακέραιο και η οποία θα πρέπει να περιλαμβάνει διαβούλευση και συνεργασία σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος καθώς και τη μη στρατιωτική πρόληψη των συγκρούσεων, τη διεθνή έννομη τάξη, την ειρήνη και τον αφοπλισμό, την αειφόρο ανάπτυξη και την καταπολέμηση της φτώχειας· επικροτεί τη συγκρότηση του Διατλαντικού Οικονομικού Συμβουλίου· υπογραμμίζει τη σημασία της κοινοβουλευτικής διάστασης μέσω του «Διατλαντικού Διαλόγου των Νομοθετών» καθώς και την ανάγκη να αναπτύξει με το αμερικανικό Κογκρέσο βαθύτερο διάλογο σχετικά με το μέλλον των σχέσεων ΕΕ-ΗΠΑ, το μέλλον του NATO και τη μεταρρύθμιση των Ηνωμένων Εθνών·

36. θεωρεί πολύ σημαντικό να αναθεωρήσει η Ένωση εντός του 2008 τις σχέσεις της με τη Ρωσία· φρονεί ότι οι σχέσεις αυτές πρέπει να βασίζονται σε ισόρροπη εταιρική σύμπραξη που θα ανταποκρίνεται στις διεθνείς προκλήσεις όπως τη μη διάδοση των ΟΜΚ, την περιφερειακή και την ενεργειακή ασφάλεια, και θα προωθεί την εδραίωση της δημοκρατίας, την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το ελεύθερο εμπόριο και, προ πάντων, το κράτος δικαίου· υπενθυμίζει ότι μια γνήσια εταιρική σχέση πρέπει να βασίζεται στην ίση μεταχείριση όλων των

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

κρατών μελών καθώς και στις καλές σχέσεις με τα γειτονικά κράτη, στη διαφάνεια και τη λογοδοσία· καλεί τα κράτη μέλη να συντονίσουν τις σχέσεις τους με τη Ρωσική Ομοσπονδία βάσει των κοινών συμφερόντων της Ένωσης· καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διασφαλίσουν ότι η εντολή για οιαδήποτε μελλοντική συμφωνία δεν θα τονίζει απλώς τα κοινά αυτά συμφέροντα αλλά θα θεσπίζει και μηχανισμό για την παρακολούθηση της εφαρμογής του·

37. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να συνεχίσουν τις προσπάθειες, τόσο στο πλαίσιο της τετραμερούς διάσκεψης για τη Μέση Ανατολή όσο και επί τόπου, για προώθηση των διαπραγματεύσεων μεταξύ Ισραηλινών και Παλαιστινίων με στόχο την εξεύρεση συνολικής, βιώσιμης και δίκαιης ειρηνευτικής λύσης βάσει δύο βιώσιμων κρατών υπό συνθήκες ασφάλειας, σύμφωνα με τις δεσμεύσεις που περιέχονται στην ατζέντα της Ανάπολις· είναι της γνώμης ότι η Ένωση θα πρέπει να αυξήσει στο μέγιστο την οικονομική, εμπορική και πολιτική της επιρροή και στις δύο πλευρές προκειμένου να επιτευχθεί η ειρηνική αυτή λύση και ότι η Ένωση πρέπει να διαδραματίσει στα αντίστοιχα φόρα ρόλο ανάλογο της οικονομικής και πολιτικής της συνεισφοράς·

38. πιστεύει ότι το καθεστώς της μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων σύμφωνα με τη συνθήκη για μη διάδοση των πυρηνικών όπλων (ΣΜΔΠΟ) διατρέχει σοβαρό κίνδυνο και καλεί το Συμβούλιο και ιδίως τα δύο κράτη μέλη που διαθέτουν πυρηνικά όπλα να παρουσιάσουν μια ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για την εφαρμογή των υποχρεώσεων αφοπλισμού που περιλαμβάνονται στο άρθρο VI της ΣΜΔΠΟ· ενόψει, ιδίως, της διάσκεψης αναθεώρησης της ΣΜΔΠΟ το 2010· εκφράζει την έντονη αντίθεσή του στην παραγωγή και διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής, που υπάρχει κίνδυνος να γίνουν πραγματικότητα σε έναν αυξανόμενο αριθμό χωρών λόγω της αδυναμίας σαφούς διαχωρισμού της χρήσης της πυρηνικής τεχνολογίας για ενεργειακούς σκοπούς και της χρήσης της για την παραγωγή όπλων· επισημαίνει, στο πλαίσιο αυτό, ιδίως την αβεβαιότητα όσον αφορά τους σκοπούς του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν· καλεί το Ιράν να δείξει ενεργό διαφάνεια στις σχέσεις του με τον Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας και να επιδιώξει να αποκαταστήσει την εμπιστοσύνη της διεθνούς κοινότητας· καλεί τα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ να παραπέμψουν εκ νέου το θέμα του Ιράν στον Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας και να αρχίσουν διαπραγματεύσεις χωρίς προϋποθέσεις· καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να απαγορεύσουν όλες τις εξαγωγές πυρηνικής τεχνολογίας στις χώρες που δεν έχουν κυρώσει τα πρόσθετα πρωτόκολλα της ΣΜΔΠΟ·

39. πιστεύει ότι η ΕΕ θα μπορούσε να συμβάλει στην οικοδόμηση εμπιστοσύνης έναντι των χωρών με τις οποίες δεν έχει συμβατικούς δεσμούς ή έχει περιορισμένους συμβατικούς δεσμούς, προωθώντας τις επαφές μεταξύ των λαών, όπως, επί παραδείγματι, διά των προγραμμάτων αδελφοποίησης πόλεων ή του προγράμματος Erasmus Mundus·

40. αναμένει την ταχεία εφαρμογή της στρατηγικής για την Κεντρική Ασία·

41. επαναλαμβάνει ότι η προαγωγή της διεθνούς αλληλεγγύης, της σταθερότητας, της ειρήνης και της δημοκρατικής, ανθρώπινης και οικονομικής ανάπτυξης, του κράτους δικαίου και της καταπολέμησης των ναρκωτικών πρέπει να εξακολουθήσουν να συγκαταλέγονται μεταξύ των προτεραιοτήτων της πολιτικής της ΕΕ έναντι του Αφγανιστάν κατά το 2008· τονίζει την ανάγκη να αποκατασταθεί η ασφάλεια στο Αφγανιστάν, η οποία δεν μπορεί να επιτευχθεί μόνον με στρατιωτικά μέσα· υπογραμμίζει ότι, προς τούτο, είναι εξίσου ζωτικής σημασίας η ενίσχυση των αστυνομικών δυνάμεων προκειμένου να εγκαθιδρυθεί το κράτος δικαίου και να αυξηθούν οι αναπτυξιακές προσπάθειες· σημειώνει με ανησυχία το γεγονός ότι η παραγωγή ναρκωτικών έχει σταδιακά αυξηθεί, με αποτέλεσμα το Αφγανιστάν να έχει καταστεί εκ νέου ο μεγαλύτερος παραγωγός στον κόσμο· χαιρετίζει την ανάπτυξη της Αστυνομικής Αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUPOL) στο Αφγανιστάν και καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να της παράσχουν έμπειρο και καλά προετοιμασμένο προσωπικό και, εν καιρώ, να προχωρήσουν στη διεύρυνσή της· ανησυχεί για το γεγονός ότι ο ανεπαρκής συντονισμός, τόσο μεταξύ της διεθνούς κοινότητας (και ιδίως της ΕΕ και του ΝΑΤΟ) όσο και στις σχέσεις με τις αφγανικές αρχές, παρεμποδίζει σοβαρά την αποτελεσματικότητα των δραστηριοτήτων επί τόπου· καλεί όλους τους εταίρους να καταβάλουν προσπάθειες για την βελτίωση της κατάστασης αυτής· χαιρετίζει σχετικά το διορισμό του Kai Eide ως Ειδικού Αντιπροσώπου του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ για το Αφγανιστάν·

42. συνιστά την εμβάθυνση των πολιτικών και οικονομικών σχέσεων με την Κίνα κατά το 2008, υπό την προϋπόθεση ότι θα σημειωθεί ουσιαστική πρόοδος στον τομέα της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ότι η Κίνα θα λάβει υπόψη τις σοβαρές ανησυχίες της ΕΕ για τη συμπεριφορά της στο Θιβέτ, διατηρώντας επικοινωνιακό διάλογο με τις αρχές στα θέματα αυτά, τις παραμονές μάλιστα των Ολυμπιακών Αγώνων του Πεκίνου· ζητεί από την Κίνα να αναπτύξει ολοκληρωμένη προσέγγιση της ανοικοδόμησης της χώρας για το μέλλον, με μεγαλύτερο σεβασμό στους διαφορετικούς λαούς και τις πολιτιστικές τους παραδόσεις· εκφράζει, εν προκειμένω, τη λύπη του για την απουσία ουσιαστικών αποτελεσμάτων όσον αφορά τον διάλογο ΕΕ-Κίνας για τα ανθρώπινα δικαιώματα·

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

43. συνιστά την εμβάθυνση των πολιτικών και οικονομικών σχέσεων με τον Σύνδεσμο Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας (ASEAN) κατά το 2008, βάσει της ουσιαστικής προόδου στον τομέα της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου· αναγνωρίζει τον αυξανόμενο ρόλο του Συνδέσμου Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας (ASEAN) ως παράγοντα περιφερειακής σταθερότητας και ευημερίας· κρίνει ότι η ΕΕ και ο Σύνδεσμος Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας διαθέτουν πολλές δυνατότητες ενίσχυσης της συνεργασίας τους, κυρίως λόγω της προόδου του ASEAN σε θέματα περιφερειακής ολοκλήρωσης και στον τομέα της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου· εκφράζει την ιδιαίτερη και διαρκή ανησυχία του για την κατάσταση στη Βιρμανία·

44. τονίζει την ανάγκη να δοθεί ουσιαστική συνέχεια κατά τη διάρκεια του 2008 στις αποφάσεις της διάσκεψης κορυφής ΕΕ-Αφρικής που πραγματοποιήθηκε τον Δεκέμβριο του 2007 στη Λισαβόνα· εκφράζει την ικανοποίησή στο πλαίσιο αυτό, για το διορισμό ειδικού αντιπροσώπου της ΕΕ που είναι συγχρόνως ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Αφρικανική Ένωση στην Αντίς Αμπέμπα· κρίνει, στο σημείο αυτό, ότι η ΕΕ θα πρέπει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια, σε συνεργασία με τα Ηνωμένα Έθνη, για να δώσει στην Αφρικανική Ένωση περισσότερα μέσα για την αποκατάσταση και διατήρηση της ειρήνης· χαίρεται εν προκειμένω τις αποστολές της ΕΕ για την τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό και στη Δημοκρατία της Γουινέας Μπισσάου, και ζητεί τον συντονισμό της δράσης της ΚΕΠΠΑ και της προσφυγής στα κοινοτικά μέσα όπως είναι το μέσο σταθερότητας·

45. προσδοκά ότι η επικείμενη 5η διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής, που θα πραγματοποιηθεί στη Λίμα τον Μάιο του 2008, θα επιφέρει εμβάθυνση του περιεχομένου της εξαγγελθείσας διπεριφερειακής σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένης της σύστασης Διπεριφερειακού Ταμείου Αλληλεγγύης όπως προτείνει το Κοινοβούλιο, καθώς και έγκαιρη ολοκλήρωση, έως το τέλος του 2008, των διαπραγματεύσεων για τη συμφωνία σύνδεσης της ΕΕ με τη Mercosur, την Κοινότητα των Άνδεων και την Κεντρική Αμερική·

46. εφιστά την προσοχή στα εκτενή ψηφίσματα και εκθέσεις του σχετικά με τις διάφορες γεωγραφικές περιοχές ενδιαφέροντος, δεδομένου ότι συμβάλλουν με πολύτιμο υλικό στη συζήτηση σχετικά με το πώς πρέπει να εξελιχθεί η πολιτική της ΕΕ έναντι αυτών των γεωγραφικών περιοχών·

47. συνιστά να ενισχύσει η Ένωση τον πολιτικό της διάλογο με τρίτες χώρες και περιφέρειες, ιδίως με μείζονος σημασίας εταίρους· επαναλαμβάνει εν προκειμένω τον σημαντικό ρόλο της κοινοβουλευτικής διπλωματίας ως συμπληρωματικού εργαλείου στις σχέσεις της Ένωσης με τρίτες χώρες και περιφέρειες, κυρίως μέσω των τριών σημαντικότερων πολυμερών διακοινοβουλευτικών συνελεύσεων (Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, Ευρωμεσογειακή Κοινοβουλευτική Συνέλευση (EuroMed) και Κοινοβουλευτική Συνέλευση ΕΕ-Λατινικής Αμερικής (EuroLat))· αναλαμβάνει να συστήσει μια Κοινοβουλευτική Συνέλευση ΕΕ-Ανατολικών Γειτονικών Χωρών (Euro-Nest) έως το 2009, προκειμένου να ενισχυθεί η κοινοβουλευτική διάσταση της πολιτικής εταιρικής σχέσης μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των χωρών που συμμετέχουν στο ανατολικό τμήμα της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας·

48. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς τα κράτη μέλη της ΕΕ που είναι επίσης μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ να βελτιώσουν τον συντονισμό τους σε αυτό το πλαίσιο, ώστε να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα της δράσης της Ένωσης στη διεθνή σκηνή, και, μακροπρόθεσμα, να αγωνισθούν να εξασφαλίσουν για την ΕΕ μια θέση στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών στο πλαίσιο μείζονος μεταρρύθμισης του συστήματος του ΟΗΕ· ζητεί από τα μόνιμα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που ανήκουν στην ΕΕ να συνεργάζονται στενότερα με τα κράτη μέλη της ΕΕ που δεν είναι μόνιμα μέλη·

**Αποτελεσματικότητα, συνοχή και προβολή της ΚΕΠΠΑ**

49. επιδοκιμάζει τις βελτιώσεις που επέφερε η Συνθήκη της Λισαβόνας στον τομέα της εξωτερικής δράσης, της ΚΕΠΠΑ και της ΕΠΑΑ, μελλοντικής ΚΠΑΑ· είναι της γνώμης ότι η νέα Συνθήκη βελτιώνει σημαντικά την εξωτερική δράση της Ένωσης και τον ρόλο της στις διεθνείς σχέσεις, καθώς και ότι βελτιώνει την προβολή και το προφίλ της Ένωσης, ενώ ταυτόχρονα ενισχύει την ικανότητά της να δρα αποτελεσματικά στη διεθνή σκηνή·

50. ελπίζει ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας θα επικυρωθεί γρήγορα από όλα τα κράτη μέλη ώστε να επιτραπεί η έγκαιρη έναρξη της ισχύος της· συχαίρει τα κράτη μέλη εκείνα που έχουν ήδη κυρώσει τη Συνθήκη της Λισαβόνας·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

51. επιδοκμάζει τη βελτίωση του θεσμικού πλαισίου της Ένωσης στον τομέα της ΚΕΠΠΑ, κυρίως με:
- α) τη δημιουργία της θέσης του Ύπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, ο οποίος θα είναι Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, υπόλογος στο Κοινοβούλιο καθώς και προεδρεύων του Συμβουλίου Υπουργών Εξωτερικών Υποθέσεων, ο οποίος θα εφαρμόζει την ΚΕΠΠΑ και την ΚΠΑΑ, θα συμβάλλει στην ανάπτυξη των πολιτικών και θα διασφαλίζει τη συνοχή της εξωτερικής δράσης της Ένωσης·
  - β) τη θέσπιση, με τη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής και κατόπιν διαβουλεύσεων με το Κοινοβούλιο, της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) που θα επικουρεί τον Ύπατο Εκπρόσωπο, το προσωπικό της οποίας θα προέρχεται από την Επιτροπή, τη Γραμματεία του Συμβουλίου και τις εθνικές διπλωματικές υπηρεσίες·
52. επιδοκμάζει τη διεύρυνση του εξωτερικού πεδίου δράσης της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της πρόβλεψης νέας νομικής βάσης και μέσω των οποίων αφορούν τους τομείς της ΚΕΠΠΑ, όπως είναι η ρητή νομική βάση για την ΕΠΓ, η θέσπιση ενιαίας νομικής προσωπικότητας για την Ένωση, η επείγουσα οικονομική υποστήριξη προς τρίτες χώρες, η ανθρωπιστική βοήθεια, οι κυρώσεις κατά μη κρατικών οντοτήτων, η διαστημική πολιτική, η ενεργειακή ασφάλεια, η καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, η πρόληψη της διεθνούς τρομοκρατίας και η προστασία των προσωπικών δεδομένων·
53. υπογραμμίζει τη σημασία της διασφάλισης της συνοχής των πολιτικών στο πλαίσιο του εξωτερικού πεδίου δράσης της Ένωσης, ιδίως μεταξύ της ΚΕΠΠΑ, της ΚΠΑΑ και των αναπτυξιακών και εμπορικών πολιτικών· στο πλαίσιο αυτό, τονίζει τον σημαντικό ρόλο που θα πρέπει να διαδραματίζει ο Ύπατος Εκπρόσωπος και η ΕΥΕΔ για την επίτευξη συνοχής στις πολιτικές·
54. υπενθυμίζει ότι η θέσπιση της νομικής προσωπικότητας της Ένωσης γεννά το ερώτημα του καθεστώτος της στα πλαίσια διεθνών οργανισμών όπως τα Ηνωμένα Έθνη· είναι της γνώμης ότι το μελλοντικό καθεστώς της Ένωσης εντός των ΗΕ θα πρέπει να είναι ανάλογο της οικονομικής και πολιτικής συνεισφοράς της·

**Η Συνθήκη της Λισαβόνας και ο αντίκτυπος της στις σχέσεις Συμβουλίου-Κοινοβουλίου-Επιτροπής σε θέματα ΚΕΠΠΑ/ΚΠΑΑ και στον κοινοβουλευτικό έλεγχο των ΚΕΠΠΑ/ΚΠΑΑ**

55. θεωρεί καίριας σημασίας τη θέσπιση της στενότερης δυνατής συνεργασίας μεταξύ του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του Προέδρου της Επιτροπής, του Ύπατου Εκπροσώπου και της εκ περιτροπής Προεδρίας, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι διαφορετικοί ρόλοι τους θα συμβάλλουν στη συνοχή και την αποτελεσματικότητα της ΚΕΠΠΑ·
56. καλεί το Συμβούλιο να ανταποκριθεί κατά τρόπο ουσιαστικό στις επιθυμίες και τις ανησυχίες που έχουν διατυπωθεί στις επίσημες ανακοινώσεις του Κοινοβουλίου, ιδίως όσον αφορά τα ψηφίσματα για περιπτώσεις παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου·
57. καλεί το Συμβούλιο να εξετάσει την αποτελεσματικότητα των πολιτικών του όσον αφορά τις κυρώσεις κατά ορισμένων αποτρόπαιων καθεστώτων, όπως το καθεστώς Mugabe στη Ζιμπάμπουε και η στρατιωτική χούντα στη Βιρμανία, και να θεσπίσει μέτρα για τη βελτίωσή τους, περιλαμβανομένων των απαραίτητων μηχανισμών για την ουσιαστική παρατήρηση και επιβολή τους·
58. καλεί τον μελλοντικό Ύπατο Εκπρόσωπο/Αντιπρόεδρο της Επιτροπής να βασισθεί στην εμπειρία των περιοδικών εμφανίσεων των Ύπατων Εκπροσώπων και του Επιτρόπου Εξωτερικών Υποθέσεων ενώπιον της ολομέλειας του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, και στην πρακτική των άτυπων συνεδριάσεων, προκειμένου να αναπτύξει τακτικές, συστηματικές και ουσιαστικές διαβουλεύσεις με το Κοινοβούλιο και τα αρμόδια όργανά του, και να εξασφαλίσει τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, ώστε να ενισχυθεί η διαφάνεια και η λογοδοσία των βασικών επιλογών της ΚΕΠΠΑ· επισημαίνει ότι το μελλοντικό αξίωμα του Ύπατου Εκπροσώπου/Αντιπροέδρου της Επιτροπής θα αντλεί τη νομιμότητά του απ' ευθείας από το Κοινοβούλιο·
59. υπογραμμίζει περαιτέρω ότι οι σχέσεις Συμβουλίου-Κοινοβουλίου επίσης πρέπει να αναθεωρηθούν προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι μείζονες μεταρρυθμίσεις της μελλοντικής ΚΠΑΑ και οι ενισχυμένες αρμοδιότητες ελέγχου του Κοινοβουλίου, μετά τη μεταφορά των εναπομένουσών αρμοδιοτήτων της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης στην ΕΕ· εν προκειμένω, χαίρεται τις διατάξεις για στενότερη συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων·

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

60. ζητεί τη θέσπιση διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που θα καθορίζει τις σχέσεις εργασίας τους στον τομέα της εξωτερικής δράσης, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής εμπιστευτικών πληροφοριών, όταν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας· ζητεί να ενημερωθεί η συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας·

61. ζητεί ο μελλοντικός Ύπατος Εκπρόσωπος/Αντιπρόεδρος της Επιτροπής να αναλάβει καθήκοντα μαζί με τη νέα Επιτροπή την 1η Νοεμβρίου 2009, να εξευρεθεί μια προσωρινή λύση για την περίοδο μεταξύ της έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας και της 1ης Νοεμβρίου 2009, και να υπάρξει πλήρης διαβούλευση με το Κοινοβούλιο σχετικά με τον ορισμό εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, με τη σύμφωνη γνώμη του Προέδρου της Επιτροπής, του πρώτου Ύπατου Εκπροσώπου/Αντιπρόεδρου της Επιτροπής, καθώς και σχετικά με κάθε άλλο προσωρινό διορισμό· στο πλαίσιο αυτό, θεωρεί αναγκαίο να θεσπισθεί ειδική διαδικασία ακροάσεων για το διορισμό του Ύπατου Εκπροσώπου/Αντιπρόεδρου της Επιτροπής, με την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων ως αρμόδια επί της ουσίας επιτροπή·

62. υπογραμμίζει τη σημαντική επίπτωση που θα έχει η συγκρότηση της ΕΥΕΔ στις εξωτερικές σχέσεις της Ένωσης· υπογραμμίζει την ανάγκη διαφάνειας και δημοκρατικής συμμετοχής στη διαδικασία αυτή· υπενθυμίζει το δικαίωμά του να ζητείται η γνώμη του σχετικά με τη σύσταση της ΕΥΕΔ, σύμφωνα με το άρθρο 13α, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΕ· ζητεί πλήρη συμμετοχή στο προπαρασκευαστικό έργο στην περίπτωση αυτή· παραπέμπει δε στην εν εξελίξει έκθεσή του επί αυτού του ζητήματος· ελπίζει ότι η συγκρότηση της ΕΥΕΔ θα παράσχει μεγαλύτερη σαφήνεια όσον αφορά τα κριτήρια για τον διορισμό και την αξιολόγηση των ειδικών αντιπροσώπων της ΕΕ, περιλαμβανομένου του ορισμού και του σκοπού των καθηκόντων τους, της διάρκειας της εντολής τους, και του συντονισμού και της συμπληρωματικότητάς τους με τις αντιπροσωπείες της Επιτροπής·

63. καλεί τον μελλοντικό Ύπατο Εκπρόσωπο/Αντιπρόεδρο της Επιτροπής, καθώς επίσης το Συμβούλιο και την Επιτροπή, να ενισχύσουν τη συνεργασία με τις υφιστάμενες πολυμερείς κοινοβουλευτικές συνελεύσεις (Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, EuroMed, EuroLat και, μόλις συσταθεί, Euro-Nest) όπου οι κοινοβουλευτικοί εκπρόσωποι της Ένωσης συνέρχονται με ορισμένους από τους σημαντικότερους ομολόγους τους, καθώς με τον τρόπο αυτόν σαφέστατα παρέχεται προστιθέμενη αξία στη συνοχή και την αποτελεσματικότητα της εξωτερικής δράσης της Ένωσης·

64. κρίνει ότι ο κοινοβουλευτικός έλεγχος είναι μείζονος σημασίας για την ΚΕΠΠΑ· στο πλαίσιο αυτό, καλεί την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) να θεσπίσει μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έναν μηχανισμό όσον αφορά τις εμπιστευτικές πληροφορίες σχετικά με τις αναδυόμενες κρίσεις ή με γεγονότα που αφορούν τη διεθνή ασφάλεια, ανάλογο με τους υφιστάμενους μηχανισμούς που υπάρχουν σε διάφορα εθνικά κοινοβούλια κρατών μελών της ΕΕ, ο οποίος θα περιελάμβανε —ανάλογα με τον βαθμό εμπιστευτικότητας— από κλειστές συνεδριάσεις επιτροπών έως συνεδριάσεις μεταξύ της ΕΠΑ και διορισμένων μελών των συναφών επιτροπών και υποεπιτροπών·

65. θεωρεί απαραίτητο να παρίσταται ο πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων στις άτυπες συνεδριάσεις των Υπουργών Εξωτερικών των κρατών μελών (συνεδριάσεις Gymnich) σύμφωνα με την ισχύουσα πρακτική για τις άτυπες συνεδριάσεις του Συμβουλίου σε άλλους τομείς πολιτικής·

66. τονίζει την ανάγκη διασφάλισης δημοκρατικής λογοδοσίας και διαφάνειας για τις δραστηριότητες που αναλαμβάνει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας·

**Χρηματοδότηση της ΚΕΠΠΑ/ΚΠΑΑ υπό το πρίσμα της Συνθήκης της Λισαβόνας**

67. σημειώνει με ικανοποίηση την ενίσχυση, στο πλαίσιο της Συνθήκης της Λισαβόνας, των δημοσιονομικών εξουσιών του Κοινοβουλίου επί των συνολικών δαπανών της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της ΕΥΕΔ, καθώς το Κοινοβούλιο έγινε ισότιμο με το Συμβούλιο, η διάκριση μεταξύ υποχρεωτικών και μη υποχρεωτικών δαπανών καταργήθηκε και το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο κατέστη νομικά δεσμευτικό·

68. εκφράζει τη λύπη του για την περιττή πολυπλοκότητα των διευθετήσεων για την ταχεία χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων ΚΠΠΑ εκτός προϋπολογισμού της ΕΕ· επιμένει ότι θα πρέπει να χρηματοδοτούνται μελλοντικά όλες οι εξωτερικές δράσεις της Ένωσης (συμπεριλαμβανομένων εκείνων που υπάγονται στην μελλοντική ΚΠΑΑ, με εξαίρεση όλες τις στρατιωτικές δαπάνες) από τον κοινό προϋπολογισμό της Ένωσης·



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

69. υπογραμμίζει εν προκειμένω ότι ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στην παρακολούθηση της πολιτικής διαχείρισης κρίσεων, όπου οι πόροι και οι διάφορες αρμοδιότητες προέρχονται από το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, ώστε να διασφαλιστούν η βέλτιστη αποτελεσματικότητα και ο συντονισμός·

70. αναγνωρίζει την χρησιμότητα των κοινών συνεδριάσεων διαβούλευσης μεταξύ του προεδρείου της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, του προεδρείου της Επιτροπής Προϋπολογισμών και του προέδρου της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας, όπως το προβλέπει η προαναφερόμενη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006· συγχρόνως, υποστηρίζει την άποψη ότι οι πρόεδροι ή/και οι Εισηγητές των επιτροπών του Κοινοβουλίου που είναι αρμόδιες για την εξωτερική δράση να συμμετέχουν στις δραστηριότητες της νέας Επιτροπής Συνδιαλλαγής για τη νέα διαδικασία προϋπολογισμού, εφόσον κρίνεται αναγκαίο στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας·

71. ζητεί, υπό το πνεύμα της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 η οποία προβλέπει τον διαρθρωτικό διάλογο μεταξύ του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου, το Συμβούλιο να ενημερώνει το Κοινοβούλιο πριν από την έγκριση οιασδήποτε απόφασης που συνεπάγεται δαπάνες ΚΕΠΠΑ·

72. θεωρεί ότι το συνολικό ποσό των 1 740 εκατομμυρίων ευρώ που χορηγείται στην ΚΕΠΠΑ για την περίοδο από 2007 έως 2013 είναι ανεπαρκές για την πραγμάτωση των φιλοδοξιών και των συγκεκριμένων στόχων της ΕΕ ως παγκόσμιου παράγοντα, αναγνωρίζοντας παράλληλα ότι η χρηματοδότηση της ΚΕΠΠΑ που συμφωνήθηκε για το 2008 και ανέρχεται σε 285 εκατομμύρια ευρώ αποτελεί σημαντικό βήμα προόδου σε σύγκριση με προηγούμενες κατανομές πόρων (και αύξηση κατά 125 εκατομμύρια ευρώ σε σύγκριση με το 2007)· υπογραμμίζει ότι η εν λόγω αύξηση θα πρέπει να συνοδεύεται από ισχυρότερα μέτρα για κοινοβουλευτικό έλεγχο και βελτιωμένη συνεργασία εκ μέρους του Συμβουλίου·

73. θα προβεί σε ειδικές προτάσεις σχετικά με τη χρηματοδότηση και τον δημοσιονομικό έλεγχο της ΕΥΕΔ στο πλαίσιο της επικείμενης έκθεσής του για το εν λόγω ζήτημα·

\*  
\*   \*  
\*

74. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στον Γενικό Γραμματέα του ΝΑΤΟ και στον Πρόεδρο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης.

## Ευρωπαϊκή Στρατηγική για την Ασφάλεια και η ΕΠΑΑ

P6\_TA(2008)0255

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την υλοποίηση της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας και της ΕΠΑΑ (2008/2003(INI))**

(2009/C 285 E/04)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφάλειας (ΕΣΑ) που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2003,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη της Λισαβόνας, που υπογράφηκε στη Λισαβόνα στις 13 Δεκεμβρίου 2007,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 14 Δεκεμβρίου 2007,
- έχοντας υπόψη τις εκθέσεις για την Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΑΑ) από την Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ στις 18 Ιουνίου και 10 Δεκεμβρίου 2007,

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- έχοντας υπόψη την κοινή συνεδρίαση των Υπουργών Άμυνας και Ανάπτυξης της ΕΕ στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 19ης-20ής Νοεμβρίου 2007,
  - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα για την Ασφάλεια και την Ανάπτυξη και τα συμπεράσματα για την ΕΠΑΑ της συνεδρίασης του Συμβουλίου της ΕΕ στις 19-20 Νοεμβρίου 2007,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Μαδρίτης που εκδόθηκε από την Ομάδα Μελέτης Ανθρώπινης Ασφάλειας στις 8 Νοεμβρίου 2007,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Απριλίου 2005 σχετικά με την ΕΣΑ <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Νοεμβρίου 2006 σχετικά με την υλοποίηση της ΕΣΑ στο πλαίσιο της ΕΠΑΑ <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την κοινή στρατηγική ΕΕ-Αφρικής που εγκρίθηκε στη Λισαβόνα στις 9 Δεκεμβρίου 2007 και τον διορισμό του στρατηγού Pierre-Michel Joana ως Ειδικού Συμβούλου του Υπάτου Εκπροσώπου για τις αφρικανικές ειρηνευτικές δυνατότητες από την 1η Μαρτίου 2008,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007 σχετικά με την επιχείρηση της ΕΠΑΑ στο Τσαντ και στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0186/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά το 2007 και στις αρχές του 2008, το Συμβούλιο έλαβε σημαντικές επιχειρησιακές αποφάσεις στον τομέα της ΕΠΑΑ και της υλοποίησης της ΕΣΑ, μεταξύ των οποίων:
- α) η δρομολόγηση αστυνομικής αποστολής της ΕΕ στο Αφγανιστάν (EUPOL Αφγανιστάν)·
  - β) η απόφαση δρομολόγησης στρατιωτικής αποστολής της ΕΕ στο Τσαντ και στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία (EUFOR Tchad/RCA)·
  - γ) η αναδιευθέτηση και μείωση των δυνάμεων της αποστολής Althea της EUFOR στη Βοσνία·
  - δ) η προετοιμασία μη στρατιωτικής αποστολής της ΕΕ στο Κοσσυφοπέδιο (EULEX Kosovo)·
  - ε) η προετοιμασία αποστολής της ΕΕ για τη μεταρρύθμιση του τομέα ασφαλείας στη Γουίνεα-Μπισάου (EUSEC Guinea-Bissau),
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά το 2007 και τις αρχές του 2008 σημειώθηκαν περαιτέρω εξελίξεις στον τομέα των δυνατοτήτων της ΕΠΑΑ και της υλοποίησης της ΕΣΑ, μεταξύ των οποίων:
- α) η έγκριση ενός νέου Μη Στρατιωτικού Πρωταρχικού Στόχου 2010·
  - β) η συγκρότηση μιας Μη Στρατιωτικής Δυνατότητας Σχεδιασμού και Διεξαγωγής Επιχειρήσεων (CPCC) εντός της γραμματείας του Συμβουλίου·
  - γ) η επίτευξη επιχειρησιακής ικανότητας από τα Κέντρα Επιχειρήσεων της ΕΕ·
  - δ) η επίτευξη πλήρους επιχειρησιακής ικανότητας για την ταχεία και ταυτόχρονη ανάληψη δύο στρατιωτικών επιχειρήσεων ΕΠΑΑ με χρήση των Σχηματισμών Μάχης,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 33 E της 9.2.2006, σ. 580.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 314 E της 21.12.2006, σ. 334.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0419.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά το 2007 και τις αρχές του 2008 παρατηρήθηκαν επίσης συνεχείς αδυναμίες στους τομείς της ΕΠΑΑ και της υλοποίησης της ΕΣΑ, μεταξύ των οποίων:
- α) η έλλειψη μη στρατιωτικού ειρηνευτικού σώματος της ΕΕ, κάτι το οποίο ζητεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από το 2000, και δυνατοτήτων πολιτικής προστασίας και ανθρωπιστικής βοήθειας, κάτι για το οποίο γίνεται λόγος σε σειρά εγγράφων του Συμβουλίου και της Επιτροπής και μετά την καταστροφή που προκάλεσε το παλιρροϊκό κύμα (τσουνάμι) το 2004·
  - β) οι καθυστερήσεις παράδοσης και αύξηση κόστους σε σχέση με την απαραίτητη δυνατότητα αερομεταφοράς μεγάλης εμβέλειας υπό τη μορφή του στρατιωτικού μεταγωγικού αεροσκάφους A400M της Airbus·
  - γ) η έλλειψη ισορροπίας στις συνεισφορές των κρατών μελών όσον αφορά τη στελέχωση των αποστολών ΕΠΑΑ, γεγονός που περιορίζει τις δυνατότητες διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ·
  - δ) τα προβλήματα στην πρόσληψη επαρκούς αριθμού αξιωματικών της αστυνομίας για την αποστολή στο Αφγανιστάν, λόγω ανησυχιών ασφαλείας και έλλειψη ατομικής προοπτικής σταδιοδρομίας κατά την επάνοδό τους·
  - ε) οι καθυστερήσεις στη δρομολόγηση της αποστολής EUFOR Tchad/RCA στο Τσαντ/Κεντροαφρικανική Δημοκρατία λόγω των ανεπιτυχών διασκέψεων δημιουργίας ισχύος, ιδίως όσον αφορά την έλλειψη ελικοπτέρων·
  - στ) η μέχρι στιγμής μη υπογραφή των τεχνικών συμφωνιών που έχουν συμφωνηθεί σε επίπεδο σχεδίου μεταξύ ΕΕ και NATO με στόχο να εξασφαλιστεί ο συντονισμός στο Κοσσυφοπέδιο μεταξύ της διεθνούς δύναμης ασφαλείας (KFOR) και της ενδεχόμενης μελλοντικής αποστολής ΕΠΑΑ, καθώς και στο Αφγανιστάν μεταξύ της EUPOL και της διεθνούς δύναμης για την προαγωγή της ασφαλείας (ISAF), λόγω της αντίθεσης της Τουρκίας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας θα εισαγάγει μείζονες καινοτομίες στον τομέα της ΕΠΑΑ,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να καταβάλλονται συνεχείς προσπάθειες για την αποφυγή της αλληλεπικάλυψης και την αύξηση της διαλειτουργικότητας εντός της ΕΕ, και λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πλέον οικονομικά αποδοτικός τρόπος για να επιτευχθεί αυτό είναι η ανταλλαγή και η συγκέντρωση των αμυντικών μονάδων ώστε να αυξηθεί στο μέγιστο η αμυντική δυνατότητα της Ευρώπης,
1. επανεπιβεβαιώνει τα συμπεράσματα των προηγούμενων ψηφισμάτων του Κοινοβουλίου σχετικά με την ΕΣΑ και την ΕΠΑΑ·

### Η Συνθήκη της Λισαβόνας

2. χαιρετίζει την υπογραφή της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία θα εισαγάγει μείζονες καινοτομίες στον τομέα της ΕΠΑΑ, ιδίως με την ενίσχυση της θέσης του Υπάτου Εκπροσώπου, με την καθιέρωση Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικών Δράσεων, με την εισαγωγή άρθρου για την αμοιβαία αμυντική βοήθεια, με τη ρήτρα αλληλεγγύης, τη μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία στον τομέα της άμυνας και την επέκταση των «αποστολών του Petersberg»· ευελπιστεί ότι η διαδικασία κύρωσης θα ολοκληρωθεί με επιτυχία και εγκαίρως σε όλα τα κράτη μέλη· συγχαίρει τα κράτη μέλη τα οποία έχουν ήδη κυρώσει τη Συνθήκη της Λισαβόνας· επισημαίνει ότι το Κοινοβούλιο θα εκπληρώσει τις ευθύνες του βάσει της ισχύουσας Συνθήκης και θα παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την υλοποίηση οποιωνδήποτε νέων καινοτομιών·
3. ζητεί από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να διερευνήσουν τις δυνατότητες και τις ενδεχόμενες επιπτώσεις του να φέρουν στο πλαίσιο της μόνιμης διαρθρωμένης συνεργασίας, όπως προτείνεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας, τις υφιστάμενες πολυεθνικές δυνάμεις όπως η Eurocorps, η Eurofor, η Euromaf, η Ευρωπαϊκή Δύναμη Χωροφυλακής, η ισπανο-ιταλική αμφίβια δύναμη, η Ευρωπαϊκή Αεροπορική Ομάδα, ο πυρήνας Ευρωπαϊκού Αεροπορικού Συντονισμού στο Eindhoven, το Πολυεθνικό Συντονιστικό Κέντρο Στρατηγικών Θαλάσσιων Μεταφορών της Αθήνας καθώς και όλες οι σχετικές δυνάμεις και δομές για επιχειρήσεις ΕΠΑΑ·

### Αξιολόγηση και συμπλήρωση της ΕΣΑ

4. καλεί τον Υπάτο Εκπρόσωπο να αξιολογήσει με Λευκή Βίβλο: την πρόοδο που έχει σημειωθεί και τις οποιοσδήποτε αδυναμίες, στην υλοποίηση της ΕΣΑ από το 2003, συμπεριλαμβανομένων των διδαγμάτων που έχουν αντληθεί από τις επιχειρήσεις ΕΠΑΑ· τη σχέση μεταξύ εξωτερικών και εσωτερικών πτυχών της ασφάλειας (καταπολέμηση της τρομοκρατίας)· την προστασία των συνόρων και των καιριών υποδομών, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας από επιθέσεις στον κυβερνοχώρο· την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού ως πρόκληση την οποία αντιμετωπίζουν οι μη στρατιωτικές, οικονομικές, τεχνικές και διπλωματικές προσπάθειες· τις ανεπιτυχείς περιφερειακές διενέξεις στη γειτονία της ΕΕ, π.χ. στην Υπερδνειστερία, την Αμπχαζία, τη Νότια Οσετία και το

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

Ναγκόρνο-Καραμπάχ: τις ανθρωπιστικές προκλήσεις και τις προκλήσεις από πλευράς ασφαλείας στην αφρικανική ήπειρο· και τις συνέπειες της κλιματικής αλλαγής και των φυσικών καταστροφών για την πολιτική προστασία και την ανθρώπινη ασφάλεια· καλεί περαιτέρω τον Ύπατο Εκπρόσωπο να αξιολογήσει εάν αυτές οι απειλές, οι κίνδυνοι και οι προκλήσεις συνδέονται άμεσα με ευρεία αντίληψη της ευρωπαϊκής ασφάλειας ή εάν απλώς διαθέτουν κάποια διάσταση ασφάλειας·

5. καλεί τον Ύπατο Εκπρόσωπο να συμπεριλάβει στην εν λόγω Λευκή Βίβλο προτάσεις για τη βελτίωση και συμπλήρωση της ΕΣΑ, όπως ο ορισμός κοινών ευρωπαϊκών συμφερόντων ασφαλείας και κριτηρίων για τη δρομολόγηση των αποστολών ΕΠΑΑ· τον καλεί περαιτέρω να ορίσει νέους στόχους για μη στρατιωτικές και στρατιωτικές δυνατότητες (συμπεριλαμβανομένων δομών διοίκησης και ελέγχου και μεταφοράς όλων των ευρωπαϊών παραγόντων της διαχείρισης κρίσεων τόσο για σκοπούς ΕΠΑΑ όσο και για την παροχή βοήθειας σε καταστροφές) και να εκφράσει τον προβληματισμό του για τις συνέπειες της Συνθήκης της Λισαβόνας όσον αφορά την ΕΠΑΑ καθώς και προτάσεις για μια νέα εταιρική σχέση ΕΕ-NATO·

6. προτρέπει επίσης τον Ύπατο Εκπρόσωπο να αντιμετωπίσει το ζήτημα των «προειδοποιήσεων» με τη Λευκή Βίβλο· μολονότι αυτό εμπίπτει στην εθνική κυριαρχία εκάστου κράτους μέλους, εκτιμά ότι πρέπει να εναρμονισθούν για την προστασία της ασφάλειας των δυνάμεων των διαφόρων κρατών μελών που είναι αναπτυγμένες στο έδαφος·

7. είναι της γνώμης ότι η Λευκή αυτή Βίβλος πρέπει να αποτελεί τη βάση για ευρύτερη πολιτική συζήτηση που θα διεξαχθεί δημοσίως, κυρίως διότι η ΕΣΑ ορίζει τις θεμελιώδεις αξίες και τους στόχους της Ένωσης και εκφράζει τους σκοπούς της· υπογραμμίζει ότι η μελλοντική αξιολόγηση της ΕΣΑ πρέπει να πραγματοποιηθεί με μεγαλύτερη δημοκρατική λογοδοσία και επομένως να γίνει σε στενή διαβούλευση με όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθώς και των εθνικών κοινοβουλίων·

**Απευθείας διάλογος για την ασφάλεια με την νέα κυβέρνηση των ΗΠΑ και τον Καναδά**

8. τονίζει ότι το NATO είναι το υπερατλαντικό φόρουμ στο οποίο εξετάζονται οι ανησυχίες στον τομέα της ασφάλειας των περισσότερων κρατών μελών της ΕΕ, των ΗΠΑ και του Καναδά· ωστόσο, ενθαρρύνει το Συμβούλιο και τον Ύπατο Εκπρόσωπο να αναλάβουν πρωτοβουλίες για απευθείας διάλογο στο θέμα της ασφάλειας με τη νέα κυβέρνηση των ΗΠΑ και την καναδική κυβέρνηση σε τομείς όπου η ΕΕ έχει αρμοδιότητες· προτείνει ο διάλογος αυτός να επικεντρωθεί σε συγκεκριμένα θέματα όπως η αύξηση της αξιοπιστίας των δυτικών αξιών στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας, η σταθεροποίηση και η ανοικοδόμηση·

**Μη στρατιωτική διαχείριση κρίσεων και πολιτική προστασία**

9. χαιρετίζει τον νέο μη στρατιωτικό Πολιτικό Στόχο 2010 που δρομολογήθηκε την 1η Ιανουαρίου 2008, ο οποίος λαμβάνει υπόψη τα διδάγματα που έχουν αντληθεί από προηγούμενες μη στρατιωτικές αποστολές ΕΠΑΑ·

10. χαιρετίζει τη συγκρότηση της CPCC, εντός της γραμματείας του Συμβουλίου, η οποία θα λειτουργεί ως μη στρατιωτικό ισοδύναμο επιχειρησιακού επιτελείου της ΕΕ και θα προσφέρει βοήθεια και στήριξη στον προγραμματισμό και στην υλοποίηση των μη στρατιωτικών αποστολών ΕΠΑΑ, εξασφαλίζοντας έτσι μη στρατιωτική αλυσίδα διοίκησης· ζητεί παρόμοια ισορροπία να εκφρασθεί στο ρόλο και στη διοικητική δομή του Πολιτικού-Στρατιωτικού Πυρήνα·

11. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσει τις δυνατότητες για καταλληλότερο οργανωτικό πλαίσιο, όπως μια εξειδικευμένη μονάδα εντός της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης, προκειμένου να διασφαλισθεί η περισσότερο συνεκτική και ολοκληρωμένη προσέγγιση της μη στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων, να γεφυρωθεί το θεσμικό χάσμα και να διευκολυνθεί κατ' αυτόν τον τρόπο ο καλύτερος συντονισμός των εσωτερικών μηχανισμών της ΕΕ, καθώς και η συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και των εξωτερικών οργανισμών όπως επίσης και των μη κυβερνητικών οργανώσεων·

12. ζητεί από το Συμβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη τον μη ικανοποιητικό προγραμματισμό και ανάπτυξη της EUPOL Αφγανιστάν, να διενεργήσει άμεση εξέταση των πτυχών των μη στρατιωτικών αποστολών ΕΠΑΑ που συνδέονται με τη λήψη αποφάσεων, τη χρηματοδότηση και την ανάπτυξη και να διατυπώσει συγκεκριμένες προτάσεις που να αποβλέπουν στο να αποφευχθεί οποιαδήποτε επανάληψη αυτής της κατάστασης στο μέλλον·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

13. αναγνωρίζει τις προσπάθειες των κρατών μελών να διαθέσουν προσωπικό για μη στρατιωτικές αποστολές ΕΠΑΑ στον τομέα της πολιτικής προστασίας, της παρακολούθησης, της στήριξης προς τον ΕΕΕΕ και της στήριξης προς τις αποστολές· επισημαίνει ωστόσο συνεχείς αδυναμίες στους τομείς της αστυνομίας, του κράτους δικαίου και της μη στρατιωτικής διοίκησης· τονίζει τη σημασία της παροχής ικανού και ιδιαίτερα καταρτισμένου προσωπικού για τις αποστολές ΕΠΑΑ·
14. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αυξήσουν τη συνεργασία τους στον τομέα των μη στρατιωτικών αποστολών ΕΠΑΑ και των συνοριακών αποστολών της ΕΕ, όπου ο διαχωρισμός των αρμοδιοτήτων μεταξύ των δύο θεσμικών οργάνων είναι ασαφής· είναι της γνώμης ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης που προβλέπεται από τη Συνθήκη της Λισαβόνας θα πρέπει να διευκολύνει αυτόν τον στόχο· θεωρεί, ωστόσο, ότι συγκρούσεις που αφορούν τις αρμοδιότητες ενδέχεται και πάλι να παρουσιαστούν ακόμη και στο πλαίσιο της Συνθήκης της Λισαβόνας, καθιστώντας έτσι αναγκαία τη λήψη αποφάσεων από τον Ύπατο Εκπρόσωπο·
15. προτρέπει τα κράτη μέλη να επανεξετάζουν τακτικά τη διαθεσιμότητα προσωπικού για μη στρατιωτικές αποστολές ΕΠΑΑ και να φέρνουν σε επαφή τις αρμόδιες εθνικές αρχές τους έτσι ώστε να συγκροτούνται εθνικά προγράμματα δράσης σε σχέση με ενδεχόμενες συνεισφορές, όπως ισχύει στη Φινλανδία, συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας διαδικασιών που θα εξασφαλίζουν τις προοπτικές σταδιοδρομίας των συμμετεχόντων σε τέτοιες αποστολές και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την απόφαση 1325 (2000) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την εκπροσώπηση των γυναικών σε μηχανισμούς πρόληψης, διαχείρισης και επίλυσης συγκρούσεων· προτρέπει επιπλέον για τη θέσπιση εξειδικευμένης κατάρτισης όσον αφορά την προστασία των παιδιών, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ σχετικά με τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις·
16. θεωρεί ότι είναι σημαντικό να ενισχυθεί η μη στρατιωτική δυνατότητα επίλυσης συγκρούσεων· καλεί συνεπώς το Συμβούλιο την Επιτροπή να ιδρύσουν ένα μη στρατιωτικό ειρηνευτικό σώμα της ΕΕ για τη διαχείριση κρίσεων και την πρόληψη συγκρούσεων, σύμφωνα με το αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
17. επισημαίνει την έλλειψη χρήσης του πολύτιμου μηχανισμού της Ομάδας Μη Στρατιωτικής Αντίδρασης (CRT) και εκφράζει λύπη διότι οι εμπειρογνώμονες της CRT έχουν αναπτύξει σχεδόν αποκλειστικά σε ατομική βάση αντί, όπως ήταν το αρχικό σχέδιο, σε μορφή ομάδας για την οποία εκπαιδεύτηκαν·
18. χαιρετίζει την αναθεώρηση της απόφασης 2007/779/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 2007, περί δημιουργίας κοινοτικού μηχανισμού πολιτικής προστασίας<sup>(1)</sup> και την 2007/162/ΕΚ, Ευρατόμ, της 5ης Μαρτίου 2007, για τη θέσπιση χρηματοδοτικού μέσου πολιτικής προστασίας<sup>(2)</sup>, που αποβλέπει στη βελτίωση της κινητοποίησης και του συντονισμού της βοήθειας πολιτικής προστασίας σε περίπτωση σημαντικών καταστάσεων έκτακτης ανάγκης εντός ή εκτός της ΕΕ·

### **Ανθρώπινη ασφάλεια και η διάσταση ασφαλείας της αναπτυξιακής πολιτικής**

19. υπενθυμίζει στο Συμβούλιο την ευθύνη του βάσει του διεθνούς δικαίου να εξασφαλίζει ότι όλο το μη στρατιωτικό και στρατιωτικό προσωπικό είναι πλήρως εκπαιδευμένο σύμφωνα με τα διεθνή ανθρωπιστικά πρότυπα και ότι υπάρχουν επαρκείς κατευθυντήριες γραμμές που εξετάζονται και αναπτύσσονται με στόχο να εξασφαλίζεται ο σεβασμός απέναντι στους τοπικούς πληθυσμούς, τους πολιτισμούς και τη διάσταση του φύλου·
20. υπενθυμίζει τη σημασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της διάστασης του φύλου και ζητεί να ορίζονται περισσότερες γυναίκες ως υποψήφιοι για ανώτερες διοικητικές θέσεις στην κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ) και στην ΕΠΑΑ, συμπεριλαμβανομένων των θέσεων ειδικών εκπροσώπων της ΕΕ, καθώς και για επιχειρήσεις της ΕΠΑΑ γενικά·
21. καλεί τα κράτη μέλη να συνεχίσουν να καταβάλλουν προσπάθειες για το στόχο της διεθνούς απαγόρευσης των πυρομαχικών διασποράς, να αναπτύξουν περαιτέρω τρόπους για την ανίχνευση και καταστροφή μη εκραγέντων πυρομαχικών, να παράσχουν οικονομική και τεχνική υποστήριξη στις εμπλεκόμενες χώρες και να εξακολουθήσουν να εργάζονται για την ολοκλήρωση των συνεχιζόμενων διαπραγματεύσεων σχετικά με την ενίσχυση της παγκόσμιας απαγόρευσης των ναρκών ξηράς, την παγκόσμια απαγόρευση των όπλων ουρανού και τον παγκόσμιο έλεγχο των μεταφορών συμβατικών όπλων· υπό το πρίσμα αυτό, θεωρεί λυπηρό ότι, παρά το γεγονός ότι ο κώδικας συμπεριφοράς της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων συμπληρώνει ήδη δέκα χρόνια ύπαρξης το 2008, δεν είναι ακόμη νομικά δεσμευτικός και μη ελεγχόμενες εξαγωγές όπλων από κράτη μέλη της ΕΕ φαίνεται να συνεχίζονται χωρίς ιδιαίτερα εμπόδια, ακόμα και προς κυβερνήσεις χωρών στις οποίες η ΕΕ έχει ξεκινήσει ή σκοπεύει να ξεκινήσει επιχείρηση ΕΠΑΑ· σημειώνει περαιτέρω τον κίνδυνο όπλα να μεταφέρονται μέσω της ΕΕ κάνοντας χρήση των κρατών μελών με λιγότερο αυστηρούς ελέγχους εξαγωγών προς τρίτες χώρες και/ή με μια ανεύθυνη ελαστική χρήση του διεθνούς πιστοποιητικού εισαγωγής· τονίζει συνεπώς ότι είναι σημαντικό όλα τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τα υψηλότερα πρότυπα που ισχύουν όσον αφορά τους ελέγχους εξαγωγής όπλων, έτσι ώστε να προληφθεί η τροφοδότηση συγκρούσεων με όπλα της ΕΕ·

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 314 της 1.12.2007, σ. 9.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 71 της 10.3.2007, σ. 9.

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

22. επαναλαμβάνει την ανησυχία του όσον αφορά τη συνεχιζόμενη διασπορά φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού (SALW), η οποία προκαλεί περιττή δυστυχία στους ανθρώπους, επιδεινώνει τις ένοπλες συγκρούσεις και την αστάθεια, διευκολύνει την τρομοκρατία, υπονομεύει την αειφόρο ανάπτυξη, τη χρηστή διακυβέρνηση και το κράτος δικαίου και συμβάλλει σε σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου· είναι της γνώμης ότι η κατάλληλη ολοκλήρωση των στρατηγικών μείωσης και ελέγχου των SALW πρέπει να αποτελέσει αναπόσπαστο τμήμα των διεθνών προγραμμάτων που στοχεύουν στην πρόληψη των συγκρούσεων και την οικοδόμηση της ειρήνης μετά από συγκρούσεις· καλεί τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να πείσουν τις κυβερνήσεις να συμφωνήσουν επί δεσμευτικών διατάξεων για τον έλεγχο των SALW (συμπεριλαμβανομένης της μεσιτείας και των μεταφορών) μέσω της διεθνούς, περιφερειακής και εθνικής νομοθεσίας·

23. υπογραμμίζει την ανάγκη η Ευρωπαϊκή Ένωση να αναλάβει την πρωτοβουλία για την ενίσχυση του διεθνούς καθεστώτος για τον έλεγχο των εξοπλισμών, συμβάλλοντας έτσι στην ενδυνάμωση αποτελεσματικής πολυμερούς προσέγγισης στο πλαίσιο της διεθνούς τάξης· σημειώνει περαιτέρω τη σύγκλιση των προσπαθειών για την ενσωμάτωση πτυχών της μη διασποράς στο πλαίσιο της πολιτικής γειτονίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις προσπάθειες του γενικότερου στρατηγικού στόχου οικοδόμησης της ασφάλειας στα γειτονικά κράτη της Ένωσης·

24. είναι της γνώμης ότι ο αφοπλισμός, η αποστράτευση και η επανένταξη πρέπει να αποτελούν αναπόσπαστο στοιχείο των επιχειρήσεων ΕΠΑΑ και καλεί το Συμβούλιο να περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, στην εντολή των επιχειρήσεων ΕΠΑΑ την καταστροφή ή την ασφαλή αποθήκευση αποσυρμένων όπλων και να αποφεύγει την παράνομη μεταφορά τους ως δίδαγμα που έχει αντληθεί από την εμπειρία της πολυεθνούς δύναμης σταθεροποίησης (SFOR) του ΝΑΤΟ και της αποστολής Althea της EUFOR στη Βοσνία·

25. χαιρετίζει την πρώτη στην ιστορία κοινή συνεδρίαση Υπουργών Άμυνας και Ανάπτυξης της ΕΕ στις 19 Νοεμβρίου 2007 η οποία αποτέλεσε σημαντικό βήμα στην εξέταση των προβλημάτων που αντιμετωπίζει ο αναπτυσσόμενος κόσμος, ενισχύοντας έτσι τη συνοχή και τη συνέπεια των βραχυπρόθεσμων ενεργειών της ΕΕ σε θέματα ασφάλειας και των μακροπρόθεσμων ενεργειών σε θέματα ανάπτυξης απέναντι στις εμπλεκόμενες χώρες· χαιρετίζει επίσης τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για την Ασφάλεια και Ανάπτυξη της 19ης Νοεμβρίου 2007, ιδίως την έμφαση που δίνεται στα εν λόγω συμπεράσματα στην ανάλυση των συγκρούσεων και την ευαισθησία σε συγκρούσεις, και ενθαρρύνει έντονα το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εφαρμόσουν τα συμπεράσματα αυτά·

26. είναι της γνώμης ότι η 40ή επέτειος της Συνθήκης περί μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων (ΣΜΔ) την 1η Ιουλίου 2008 πρέπει να θεωρηθεί ευκαιρία για την προώθηση από την ΕΕ της ανάγκης για πυρηνικό αφοπλισμό στο πλαίσιο της στρατηγικής της για τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής, ενόψει των προπαρασκευαστικών επιτροπών για την επικείμενη διάσκεψη αναθεώρησης της ΣΜΔ· επαναλαμβάνει την άποψή του ότι αυτό περιλαμβάνει την ανάγκη οι «αναγνωρισμένες» δυνάμεις που διαθέτουν πυρηνικά όπλα να προωθήσουν πρωτοβουλίες για τον αφοπλισμό, ούτως ώστε να μετατρέψουν την Ευρώπη σε μια περιοχή χωρίς πυρηνικά όπλα, και να συνάψουν μια παγκόσμια σύμβαση που θα απαγορεύει τα πυρηνικά όπλα·

**Διπλωματικός ρόλος της ΕΕ όσον αφορά το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν**

27. τονίζει τον ηγετικό διπλωματικό ρόλο που διαδραματίζει η ΕΕ όσον αφορά το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν, ο οποίος περιλαμβάνει όχι μόνο την εκπροσώπηση της ΕΕ και της τριάδας της ΕΕ (Γαλλία, Γερμανία, Ηνωμένο Βασίλειο) από τον Υπάτο Εκπρόσωπο, αλλά και τη συγκέντρωση των διαφορετικών συμφερόντων και προσεγγίσεων των ΗΠΑ, της Ρωσίας και της Κίνας για την επιδίωξη κοινού στόχου· επιβεβαιώνει ότι οι κίνδυνοι διασποράς που συνδέονται με το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν εξακολουθούν να αποτελούν πηγή σοβαρής ανησυχίας για την ΕΕ και τη διεθνή κοινότητα· επισημαίνει εν προκειμένω το ψήφισμά του της 31ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με το Ιράν<sup>(1)</sup> και υποστηρίζει την απόφαση 1803 (2008) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 3ης Μαρτίου 2008 καθώς και την προσφορά προς το Ιράν από την τριάδα της ΕΕ και τις ΗΠΑ, την Ρωσία και την Κίνα σχετικά με την ειρηνική χρήση της πυρηνικής ενέργειας, την πολιτική και οικονομική συνεργασία, την ενεργειακή σύμπραξη, τη γεωργία, το περιβάλλον και τις υποδομές, την πολιτική αεροπορία, και την αναπτυξιακή συνεργασία στους τομείς της οικονομικής, κοινωνικής και ανθρωπιστικής βοήθειας·

**Μεταφορές, επικοινωνίες και υπηρεσίες πληροφοριών**

28. εκφράζει λύπη για την καθυστέρηση της παράδοσης και την αύξηση του κόστους του αεροσκάφους A400M για μεταφορές σε μεγάλες αποστάσεις και την έλλειψη διαθέσιμων και επιχειρησιακών ελικοπτέρων για μεταφορές σε μικρές αποστάσεις·

(1) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0031.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

29. εγκρίνει το έργο του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας (EOA) για τις στρατηγικές μεταφορές και καλεί τα κράτη μέλη να καταβάλλουν περισσότερες προσπάθειες ώστε να αντιμετωπιστούν οι ελλείψεις· χαιρετίζει ενδιάμεσα μέτρα όπως το SALIS (Προσωρινή Λύση για τη Στρατηγική Αεροπορική Μεταφορά) και ενθαρρύνει την ανάπτυξη μιας γενικής ιδέας για τη συγκέντρωση των επιχειρησιακών δυνατοτήτων·

30. χαιρετίζει την πρόταση του Ηνωμένου Βασιλείου για ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη διαθεσιμότητα ελικοπτέρων για αποστολές της ΕΕ, με στόχο τον καλύτερο συντονισμό των στόλων·

31. χαιρετίζει το γαλλο-γερμανικό σχέδιο βαρέος μεταγωγικού ελικοπτέρου, αλλά έχει επίσης επίγνωση των σύνθετων λόγων για την έλλειψη διαθέσιμων και επιχειρησιακών ελικοπτέρων, κυρίως όσον αφορά το υψηλό κόστος των ωρών πτήσης και της συντήρησης· καλεί το Συμβούλιο να διερευνήσει δυνατότητες με σκοπό να καλυφθεί αυτό το κενό στο άμεσο μέλλον, είτε μέσω μιας κοινής δράσης είτε μέσω της υποστήριξης προς τα κράτη μέλη για τον επανεξοπλισμό και την αναβάθμιση των ρωσικής κατασκευής ελικοπτέρων, καθώς και τη δημιουργία κέντρου εκπαίδευσης χειριστών ελικοπτέρων· επαναλαμβάνει ότι γενικώς ένα από τα κύρια εμπόδια στον εκσυγχρονισμό και στην αναδιάρθρωση των ευρωπαϊκών δυνάμεων, προκειμένου να είναι σε θέση να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά τις προκλήσεις για την ασφάλεια που παρουσιάζει ο 21ος αιώνας, δεν είναι το ύψος των αμυντικών δαπανών, αλλά μάλλον η έλλειψη συνεργασίας, η απουσία σαφούς διαχωρισμού της εργασίας και της εξειδίκευσης, και η αλληλεπικάλυψη και ο κατακερματισμός της παραγωγής και προμήθειας όπλων, που αυξάνουν τον κίνδυνο έλλειψης διαλειτουργικότητας μεταξύ των στρατών· προτρέπει ωστόσο τα κράτη μέλη να εξετάσουν αύξηση των αμυντικών δαπανών έτσι ώστε να καθίσταται δυνατή η αποτελεσματική χρήση των ελικοπτέρων που έχουν αγορασθεί·

32. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να τηρούν ενήμερο το Κοινοβούλιο για τις τρέχουσες πρωτοβουλίες αντιμετώπισης των χασμάτων δυνατοτήτων σε κομβικούς τομείς όπως τα ελικόπτερα και οι μονάδες ιατρικής υποστήριξης και να διατυπώσουν από κοινού οικονομικές προτάσεις για την εγγυημένη πρόσβαση σε παρόμοιες δυνατότητες τόσο για ανθρωπιστικούς σκοπούς όσο και για σκοπούς ΕΠΑΑ·

33. χαιρετίζει το έργο του ΕΟΑ για τον λογισμικά οριζόμενο ασύρματο που έχει το δυναμικό να βελτιώσει τις επικοινωνίες μεταξύ πολιτικών και στρατιωτικών αρχών σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης·

34. καλεί τα κράτη μέλη να αυξήσουν την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ τους μέσω του Κέντρου Διαχείρισης Κρίσεων της ΕΕ· θεωρεί ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη ειδικά μέτρα σε σχέση με νέες απειλές που δεν καλύπτονται από την ΕΣΑ, όπως η ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού και συνέπειες που έχει η αλλαγή του κλίματος από πλευράς ασφάλειας·

### **Στρατιωτικές δυνατότητες**

35. είναι της γνώμης ότι οι Σχηματισμοί Μάχης αποτελούν μηχανισμό ο οποίος βοηθά τα κράτη μέλη να μετασχηματίσουν τις ένοπλες δυνάμεις τους, να ενισχύσουν τη διαλειτουργικότητα και να δημιουργήσουν κοινή στρατηγική αντίληψη σε θέματα άμυνας· επισημαίνει ότι οι Σχηματισμοί Μάχης μέχρι στιγμής δεν έχουν χρησιμοποιηθεί, εξαιτίας μεταξύ άλλων των στενά καθορισμένων όρων ανάπτυξης και εκφράζει λύπη διότι η τρέχουσα έννοια του Σχηματισμού Μάχης δεν έχει ως εκ τούτου επιλύσει το πρόβλημα δημιουργίας ισχύος για συγκεκριμένες επιχειρήσεις· είναι της γνώμης ότι, για να αποφευχθεί η ζημιόγonos επικάλυψη της στρατιωτικής διάρθρωσης, απαιτείται επείγοντως διευκρίνιση·

36. έχει επίγνωση του γεγονότος ότι η συγκρότηση δυνάμεων αποτελεί κατά κύριο λόγο ζήτημα πολιτικής βούλησης και κοινής εκτίμησης· καλεί το Συμβούλιο να εξετάσει επιλογές για τη βελτίωση της συγκρότησης δυνάμεων, για παράδειγμα με περαιτέρω ανάπτυξη της έννοιας των Σχηματισμών Μάχης, έτσι ώστε να δημιουργηθεί ευρύτερη μόνιμη κοινή Ειδική Δύναμη της ΕΕ ή με εκτενέστερο κατάλογο των διαθέσιμων δυνατοτήτων εντός του πλαισίου του Πρωταρχικού Στόχου, έτσι ώστε να υπάρχει δυνατότητα ταχείας δημιουργίας δύναμης ικανής για τις περιστάσεις των αποστολών·

37. ζητεί τη δημιουργία, εντός του Κέντρου Επιχειρήσεων ΕΕ, μόνιμης δυνατότητας σχεδιασμού και επιχειρησιακής δυνατότητας για τη διεξαγωγή στρατιωτικών επιχειρήσεων ΕΠΑΑ·

38. προτείνει να τοποθετηθεί το Eurocorps ως μόνιμη δύναμη υπό τη διοίκηση της ΕΕ και καλεί όλα τα κράτη μέλη να συνεισφέρουν σε αυτό·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

39. ζητεί συνεχή βελτίωση της διαλειτουργικότητας μεταξύ των εθνικών ένοπλων δυνάμεων της ΕΕ· αποδοκιμάζει την υφιστάμενη ετερογένεια στην εκπαίδευση και στον εξοπλισμό μεταξύ των διαφόρων ενόπλων δυνάμεων των κρατών μελών και ζητεί να δημιουργηθεί στρατιωτικό πρόγραμμα ανάλογο του προγράμματος Erasmus, το οποίο θα περιλαμβάνει κοινή εκπαίδευση για στρατιωτικό προσωπικό που θα μπορούσε να αναπτυχθεί σε επιχειρήσεις·

40. υπενθυμίζει ότι η επιτυχία των επιχειρήσεων ΕΠΑΑ εξαρτάται από την ύπαρξη και τον κατάλληλο εξοπλισμό του στρατιωτικού προσωπικού· καλεί το Συμβούλιο να αναπτύξει κοινά πρότυπα όσον αφορά την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη και την καλή επιχειρησιακή κατάσταση· είναι της γνώμης ότι τέτοιου είδους κοινά πρότυπα και η τακτική ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, υπό τον συντονισμό, για παράδειγμα, του Στρατιωτικού Επιτελείου της ΕΕ, θα συνδράμει τα επιμέρους κράτη μέλη στο έργο της ανάπτυξης των δυνατοτήτων τους και θα τα βοηθήσει έτσι να διαθέτουν ικανές δυνάμεις συν τω χρόνω·

41. εκφράζει λύπη διότι η ίδρυση του ΕΟΑ έγινε πολύ αργά με αποτέλεσμα να μην εμποδιστεί η εμφάνιση τριών διαφορετικών εθνικών προγραμμάτων για μη επανδρωμένο ιπτάμενο όχημα, αντί ενιαίου ευρωπαϊκού προγράμματος, κάτι που δίνει τη δυνατότητα σε ορισμένες εταιρίες να συμμετέχουν σε περισσότερα του ενός προγράμματα και επομένως να αποκομίζουν περισσότερες από μία φορές χρήματα των φορολογουμένων, αφήνοντας τον ΕΟΑ να μην έχει άλλη επιλογή παρά την προσπάθεια ένταξης των μη επανδρωμένων ιπτάμενων οχημάτων στον ρυθμιζόμενο εναέριο χώρο· εκφράζει την προτίμησή του για ενιαίο ευρωπαϊκό δορυφορικό σχέδιο, είτε στον τομέα της συλλογής πληροφοριών είτε των επικοινωνιών·

42. χαιρετίζει την αμυντική δέσμη προτάσεων της Επιτροπής, ιδίως τις προτάσεις της για οδηγία στον τομέα των αμυντικών προμηθειών και για οδηγία στον τομέα των ενδοκοινοτικών μεταφορών αμυντικού εξοπλισμού· είναι της γνώμης ότι αυτά αποτελούν απαραίτητα βήματα έτσι ώστε να παρασχεθεί στο εθνικό στρατιωτικό προσωπικό και σε εκείνο της ΕΕ ο καλύτερος δυνατός διαλειτουργικός εξοπλισμός·

43. χαιρετίζει τη δήλωση του διοικητικού συμβουλίου του ΕΟΑ στις 14 Μαΐου 2007, ιδίως εκείνα που ζητούν τη μείωση της εξάρτησης από μη ευρωπαϊκές πηγές για καιρίες αμυντικές τεχνολογίες και υπογραμμίζουν την ανάγκη να έχει η ΕΕ αυτονομία και επιχειρησιακή κυριαρχία·

#### **Χρηματοδότηση των αποστολών της ΕΠΑΑ**

44. επισημαίνει ότι ο αυξανόμενος ρόλος της ΕΕ, ιδίως μέσω των μη στρατιωτικών αποστολών ΕΠΑΑ, δημιουργεί ζήτηση για έναν συνεχώς αυξανόμενο προϋπολογισμό ΚΕΠΠΑ και κατά συνέπεια απαιτήσεις για μεγαλύτερη και πιο έγκαιρη ροή πληροφοριών από το Συμβούλιο, έτσι ώστε να είναι το Κοινοβούλιο σε θέση να προετοιμάζει τις αποφάσεις του για τον ετήσιο προϋπολογισμό·

45. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αναπτύξουν προτάσεις που να επιτρέπουν ευέλικτες διαδικασίες προμηθειών κατάλληλες για τις μη στρατιωτικές αποστολές ΕΠΑΑ —που απαιτούν πολύ συχνά ταχείες αποφάσεις— οι οποίες θα εξετάζονται και θα συμφωνούνται από το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή· επικροτεί το γεγονός ότι η Επιτροπή άνοιξε πρόσφατα τα προγράμματα κατάρτισης της όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις και τις χρηματοοικονομικές διαδικασίες στο προσωπικό των αποστολών ΕΠΑΑ·

46. εκφράζει λύπη για την άσκοπη πολυπλοκότητα των ρυθμίσεων που ορίζονται στο άρθρο 28 της Συνθήκης ΕΕ όσον αφορά την ταχεία χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων ΕΠΑΑ που δεν εμπίπτουν στον προϋπολογισμό της ΕΕ· επιμένει ότι η διοργανική συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2006, για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση<sup>(1)</sup> και ο διαρθρωμένος διάλογος μεταξύ του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου που προβλέπεται στο πλαίσιο της, πρέπει να εφαρμοσθούν πλήρως· στο απώτερο μέλλον, ζητεί τη μεταφορά του μηχανισμού Athena στον προϋπολογισμό της ΚΕΠΠΑ διατηρώντας ταυτόχρονα την ευελιξία του·

47. ζητεί ενδιάμεση εξέταση, βάσει των δημοσιονομικών προοπτικών 2007-2013 σχετικά με τη συνεκτικότητα και τη συμπληρωματικότητα της χρήσης εξωτερικών μηχανισμών της ΕΕ (προϋπολογισμός ΚΕΠΠΑ, μηχανισμός σταθερότητας, μηχανισμός αναπτυξιακής συνεργασίας, ευρωπαϊκός μηχανισμός πολιτικής γειτονίας) σε όλο το φάσμα των ενεργειών διαχείρισης κρίσεων (στρατιωτικών και μη στρατιωτικών) της ΕΕ·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2008/371/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 128 της 16.5.2008, σ. 8).



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

**Η ΕΠΑΑ και ο κοινοβουλευτικός έλεγχος**

48. επισημαίνει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μέσω των επαφών του με τα εθνικά κοινοβούλια (Διάσκεψη των Προέδρων Επιτροπών Εξωτερικών Υποθέσεων, Διάσκεψη των Προέδρων Επιτροπών Άμυνας, Κοινοβουλευτική Συνέλευση ΝΑΤΟ) και μέσω της μελλοντικής εφαρμογής του πρωτοκόλλου της Συνθήκης της Λισαβόνας σχετικά με τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων, αποτελεί τον νόμιμο φορέα σε ευρωπαϊκό επίπεδο που πρέπει να ασκείται ο κοινοβουλευτικός έλεγχος, η παρακολούθηση και η εποπτεία της ΕΠΑΑ·

49. υπό το πρίσμα των νέων δυνατοτήτων που παρέχονται από τη Συνθήκη της Λισαβόνας για την ΚΕΠΠΑ και την ΕΠΑΑ, η οποία θα γίνει η Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας, επιθυμεί να καλλιεργηθεί στενότερη συνεργασία μεταξύ των σχετικών επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων και της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του ΝΑΤΟ·

50. καλεί την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας να θεσπίσει, από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ένα μηχανισμό εμπιστευτικής ενημέρωσης σχετικά με την εκδήλωση κρίσεων ή γεγονότα διεθνούς ασφάλειας αντίστοιχο με τους υφιστάμενους μηχανισμούς σε διάφορα εθνικά κοινοβούλια κρατών μελών της ΕΕ ο οποίος —ανάλογα με το βαθμό εμπιστευτικότητας— θα μπορούσε να κυμαίνεται από κλειστές συνεδριάσεις επιτροπών έως συνεδριάσεις μεταξύ της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας και διορισμένων μελών των σχετικών επιτροπών και υποεπιτροπών·

51. τονίζει ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να συνεχίσει να εκδίδει σύσταση ή ψήφισμα πριν από τη δρομολόγηση οποιασδήποτε επιχείρησης ΕΠΑΑ (συμπεριλαμβανομένης της δρομολόγησης Σχηματισμού Μάχης), σε στενή διαβούλευση με τα εθνικά κοινοβούλια, έτσι ώστε πριν από μια επιχείρηση ΕΠΑΑ να εκφράζεται η θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· είναι της γνώμης ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί η ευελιξία όταν το Κοινοβούλιο δεν βρίσκεται σε σύνοδο ολομελείας ή όταν κρίνεται αναγκαία η ταχεία ανάπτυξη δυνάμεων, πρέπει να τροποποιηθεί ο Κανονισμός του έτσι ώστε να εξουσιοδοτείται η αρμόδια επιτροπή του να εγκρίνει αυτή τη σύσταση ή το ψήφισμα για λογαριασμό του·

52. ζητεί από το Συμβούλιο να περιλάβει αναφορά στη σύσταση ή στο ψήφισμα που εγκρίνει το Κοινοβούλιο, στην κοινή δράση που εξουσιοδοτεί μια επιχείρηση ΕΠΑΑ, επιδεικνύοντας έτσι ότι το Συμβούλιο επιδιώκει επιπρόσθετη δημοκρατική νομιμότητα των εξωτερικών δράσεων του μέσω κοινοβουλευτικών αποφάσεων·

**Σχέσεις ΕΕ-ΝΑΤΟ**

53. εκφράζει λύπη για τις αντιρρήσεις της Τουρκίας στην υλοποίηση της στρατηγικής συνεργασίας ΕΕ-ΝΑΤΟ η οποία βασίζεται στη συμφωνία Berlin Plus και προχωρεί πέραν αυτής· εκφράζει ανησυχία σχετικά με τις αρνητικές συνέπειές τους για την προστασία του προσωπικού της ΕΕ που είναι τοποθετημένο στις σχετικές υπηρεσίες, κυρίως την EUPOL στο Αφγανιστάν και την αποστολή EULEX στο Κοσσυφοπέδιο, και ζητεί την άρση αυτών των αντιρρήσεων εκ μέρους της Τουρκίας το συντομότερο δυνατόν·

54. είναι της άποψης ότι το αμερικανικό σχέδιο για την εγκατάσταση αντιπυραυλικού συστήματος στην Ευρώπη αυτή τη στιγμή ενδέχεται να παρεμποδίσει τις διεθνείς προσπάθειες αφοπλισμού· εκφράζει ανησυχία για την απόφαση της Ρωσίας να αναστείλει την τήρηση των υποχρεώσεων της βάσει της Συνθήκης για τις Συμβατικές Ένοπλες Δυνάμεις στην Ευρώπη, γεγονός που έχει εγείρει ανησυχίες για τη στρατηγική ισορροπία στην Ευρώπη· τονίζει ότι και τα δύο θέματα επηρεάζουν την ασφάλεια όλων των ευρωπαϊκών χωρών και ότι, συνεπώς, δεν θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο αμιγώς διμερών συζητήσεων μεταξύ των ΗΠΑ και μεμονωμένων ευρωπαϊκών χωρών· καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν μαζί με το ΝΑΤΟ ένα πλαίσιο σχεδιασμένο έτσι ώστε να συμπεριλάβει όσο το δυνατόν περισσότερες ευρωπαϊκές χώρες στη συζήτηση για το θέμα· καλεί το Συμβούλιο και το ΝΑΤΟ να αξιολογήσουν τις εκτιμώμενες μελλοντικές πυρηνικές απειλές από ορισμένες χώρες, όπως επίσης και τον κίνδυνο νέας κούρσας εξοπλισμών στην Ευρώπη και να προτείνουν κατάλληλη πολυμερή απάντηση σε αυτές·

55. θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και το ΝΑΤΟ αλληλενισχύονται και ζητεί επιμόνως τη στενή συνεργασία μεταξύ τους·

\*

\* \*

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

56. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση του ΝΑΤΟ, καθώς και στους Γενικούς Γραμματείς των Ηνωμένων Εθνών, του ΝΑΤΟ, της Αφρικανικής Ένωσης, του ΟΑΣΕ, του ΟΟΣΑ και του Συμβουλίου της Ευρώπης.

## Σύνοδος κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ

P6\_TA(2008)0256

### Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την επικείμενη σύνοδο κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ

(2009/C 285 E/05)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τις διατλαντικές σχέσεις, ιδίως τα δύο ψηφίσματά του της 1ης Ιουνίου 2006 σχετικά με τη βελτίωση των σχέσεων ΕΕ-ΗΠΑ στο πλαίσιο Συμφωνίας Διατλαντικής Εταιρικής Σχέσης <sup>(1)</sup> και σχετικά με τις διατλαντικές οικονομικές σχέσεις ΕΕ-ΗΠΑ <sup>(2)</sup>, και το ψήφισμά του της 25ης Απριλίου 2007 <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη Διατλαντική Δήλωση του 1990 για τις σχέσεις ΕΕ-ΗΠΑ και το Νέο Διατλαντικό Θεματολόγιο του 1995 (ΝΔΠ),
- έχοντας υπόψη τις δηλώσεις ΕΕ-ΗΠΑ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας της 26ης Ιουνίου 2004, και την ενίσχυση της αμοιβαίας συνεργασίας με στόχο τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας της 20ής Ιουνίου 2005,
- έχοντας υπόψη την επικείμενη σύνοδο κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ στο Βrdo στις 10 Ιουνίου 2008 και έκβαση της συνόδου κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που πραγματοποιήθηκε στις 30 Απριλίου 2007 στην Ουάσινγκτον,
- έχοντας υπόψη τις κοινές δηλώσεις του 63ου διατλαντικού νομοθετικού διαλόγου, του Οκτωβρίου 2007 και του 64ου διατλαντικού νομοθετικού διαλόγου του Μαΐου 2008,
- έχοντας υπόψη τις δηλώσεις της διάσκεψης κορυφής του Βορειοατλαντικού Συμβουλίου, στο Βουκουρέστι, στις 3 Απριλίου 2008,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 8ης Μαΐου 2008 για το Διατλαντικό Οικονομικό Συμβούλιο <sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη το έγγραφο του Υπατού Εκπρόσωπου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με τίτλο «Αλλαγή του κλίματος και διεθνής ασφάλεια» (14 Μαρτίου 2008),
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ 1803 (2008), 1696 (2006), 1737 (2006) και 1747 (2007) για το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 16ης και 17ης Δεκεμβρίου 2004 στις Βρυξέλλες, ιδίως τα τμήματα με τίτλο «Μια διεθνής τάξη βασισμένη σε αποτελεσματικές πολυμερείς σχέσεις» και «Συνεργασία με τους εταίρους»,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του σχετικά με την αλλαγή του κλίματος, ιδίως τα ψηφίσματα που ενέκρινε στις 16 Νοεμβρίου 2005 <sup>(5)</sup>, 26 Οκτωβρίου 2006 <sup>(6)</sup> και 14 Φεβρουαρίου 2007 <sup>(7)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4 του Κανονισμού του,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 298 E της 8.12.2006, σ. 226.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 298 E της 8.12.2006, σ. 235.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 74 E της 20.3.2008, σ. 670.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0192.

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 280 E της 18.11.2006, σ. 120.

<sup>(6)</sup> ΕΕ C 313 E της 20.12.2006, σ. 439.

<sup>(7)</sup> ΕΕ C 287 E της 29.11.2007, σ. 344.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι σχέσεις ΕΕ/ΗΠΑ αποτελούν ακρογωνιαίο λίθο της εξωτερικής δράσης της Ένωσης και στηρίζονται σε κοινές αξίες όπως η ελευθερία, η δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου, καθώς και η στήριξη αειφόρων οικονομιών και της αειφόρου ανάπτυξης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι Ηνωμένες Πολιτείες διαδραματίζουν κεντρικούς ρόλους στην παγκόσμια πολιτική και οικονομία και ότι έχουν κοινή ευθύνη για την προώθηση της ειρήνης, της δημοκρατίας και της σταθερότητας στον κόσμο και για την αντιμετώπιση των παγκόσμιων οικονομικών προκλήσεων, ιδιαίτερα των κρίσεων στις χρηματοπιστωτικές αγορές, τις εμπορικές και συναλλαγματικές ανισορροπίες και την κρίση του χρέους σε ορισμένες από τις πτωχότερες χώρες,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος, όπως οι εδαφικές διαμάχες για τους πόρους, η αύξηση των τιμών των τροφίμων και η μετανάστευση, είναι ζητήματα που προκαλούν μεγάλη ανησυχία στους λαούς και τους ηγέτες της ΕΕ· λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το Διεθνές Οργανισμό Ενέργειας, η παγκόσμια ενεργειακή ζήτηση θα αυξηθεί κατά 50 % έως 60 % έως το 2030,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τόσο η ΕΕ όσο και οι Ηνωμένες Πολιτείες μπορούν και πρέπει να διαδραματίσουν ηγετικό ρόλο σε διεθνές επίπεδο όσον αφορά την αντιμετώπιση των κλιματικών αλλαγών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παγκόσμια ζήτηση για τρόφιμα μεγαλώνει ταχύτερα από ό,τι η προσφορά, μεταξύ άλλων λόγω αυξανόμενης ζήτησης στις αναδυόμενες οικονομίες όπως η Ινδία και η Κίνα, ιδίως για κρέας και γαλακτοκομικά προϊόντα και επομένως για τρόφιμα· λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τον Οργανισμό για την Οικονομική Συνεργασία και Ανάπτυξη (ΟΟΣΑ), οι σημερινές αμερικανικές επιδοτήσεις για τη μετατροπή του καλαμποκιού σε αιθανόλη έχουν συντελέσει στην παγκόσμια αύξηση των τιμών των τροφίμων, γεγονός που έχει σοβαρότατο αντίκτυπο στις φτωχότερες χώρες του κόσμου,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις περισσότερες αναπτυσσόμενες χώρες, το μεγαλύτερο μέρος των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας (ΑΣΧ) δεν θα επιτευχθούν έως το 2015,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη τη συναίνεση στο πλαίσιο της ΕΕ για την επανενεργοποίηση και την ενίσχυση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων (NPT) κατά την περίοδο που μεσολαβεί έως την προσεχή αναθεωρητική διάσκεψη για τη NPT το 2010,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ισραηλινοί και παλαιστίνιοι ηγέτες συμφώνησαν στην Annapolis να ξεκινήσουν νέες διαπραγματεύσεις με σκοπό τη σύναψη συμφωνίας πριν από τα τέλη του 2008· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προσπάθειες για σταθερότητα στη Μέση Ανατολή, με την προαγωγή της ειρήνης, της δημοκρατίας και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, απαιτούν στενή συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και των Ηνωμένων Πολιτειών και στο πλαίσιο του Κουαρτέτου για τη Μέση Ανατολή και με το Σύνδεσμο Αραβικών Κρατών,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η στενή συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και των Ηνωμένων Πολιτειών στο Κοσσυφοπέδιο είναι ζωτικής σημασίας για τη σταθερότητα και την ανάπτυξη των Δυτικών Βαλκανίων και ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν καταρχήν δεσμευτεί να συμμετάσχουν σε αυτή τη βασική αποστολή της ΕΠΑΑ «κράτος δικαίου» στο Κοσσυφοπέδιο (EULEX) με 80 περίπου αστυνομικούς, 2 δικαστές και 4 έως 6 εισαγγελείς,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στον αγώνα κατά της διεθνούς τρομοκρατίας, είναι απαραίτητο να τονιστεί η σημασία του πλήρους σεβασμού του διεθνούς δικαίου και των συνθηκών που διέπουν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε μια ιστορική ψηφοφορία, η Ολομέλεια της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ ενέκρινε, στις 18 Δεκεμβρίου 2007, ψήφισμα που υποστηρίχθηκε από μια διαπεριφερειακή συμμαχία, συμπεριλαμβανομένης της ΕΕ, σχετικά με την αναστολή εκτέλεσης θανατικών ποινών· εκφράζοντας τη βαθιά ανησυχία του για τη διατήρηση της θανατικής ποινής σε πολλές πολιτείες των ΗΠΑ,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μία διατλαντική σχέση οικονομικής συνεργασίας είναι προς το αμοιβαίο συμφέρον της ΕΕ και των Ηνωμένων Πολιτειών και ότι, προκειμένου να ενισχυθεί η διατλαντική αγορά, απαιτείται συνεπής πολιτική ηγεσία· στηρίζει το συνεχιζόμενο έργο του Διατλαντικού Οικονομικού Συμβουλίου και ευελπιστεί ότι θα αποτελέσει ακρογωνιαίο λίθο των σχέσεων ΕΕ-ΗΠΑ,

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι αναγκαία η προώθηση της ελευθερίας και της δημοκρατίας στον κόσμο και η αντιμετώπιση των προκλήσεων που θέτουν, όπως η διεθνής ασφάλεια, η εξάλειψη της φτώχειας, η προώθηση της ανάπτυξης, η ανάγκη για προσπάθειες αφοπλισμού σε παγκόσμια κλίμακα, η προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η αντιμετώπιση των παγκόσμιων κινδύνων για την υγεία, τα περιβαλλοντικά ζητήματα και η ενεργειακή ασφάλεια, η καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και η μη διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής· λαμβάνοντας υπόψη, όπως καθιστά σαφές και η Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας, ότι η Διατλαντική Εταιρική Σχέση και το ΝΑΤΟ είναι πολύ σημαντικά για τη συλλογική ασφάλεια,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενιαία αντιμετώπιση κοινών απειλών και προκλήσεων βάσει των ισχυουσών διεθνών συνθηκών και του αποτελεσματικού έργου διεθνών οργανισμών, και ιδίως του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, είναι προς το συμφέρον αμφοτέρων των εταίρων,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά τα τελευταία έτη, διάφορες συμφωνίες που υπαγορεύθηκαν από απαιτήσεις των ΗΠΑ και εγκρίθηκαν χωρίς οποιαδήποτε συμμετοχή του Κοινοβουλίου, ιδίως η συμφωνία για τις καταστάσεις των ονομάτων των επιβατών (PNR), το μνημόνιο SWIFT και η ύπαρξη Αυτοματοποιημένου Συστήματος Εντοπισμού στις ΗΠΑ (ATS), έχουν οδηγήσει σε κατάσταση νομικής αβεβαιότητας σε ό,τι αφορά τις απαραίτητες διασφαλίσεις προστασίας των δεδομένων για κοινή κατοχή και διαβίβαση των δεδομένων μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ για λόγους καταπολέμησης της τρομοκρατίας,

**Γενικά ζητήματα των διατλαντικών σχέσεων**

1. προβλέπει, ενόψει των επικείμενων προεδρικών εκλογών στις ΗΠΑ στη συνεργασία με τον νέο αμερικανό Πρόεδρο και ευελπιστεί στην ενισχυμένη προσηλωση των ΗΠΑ στις πολυμερείς σχέσεις, την ειρήνη και τη δημοκρατία παγκοσμίως· πιστεύει ότι η εταιρική σχέση μεταξύ ΕΕ και Ηνωμένων Πολιτειών σε ευαίσθητα ζητήματα, όπως οι παγκόσμιες προκλήσεις της φτώχειας και της κλιματικής αλλαγής, πρέπει να ενισχυθεί· γνωρίζει, ωστόσο, ότι σε διάφορους τομείς πολιτικής, όπως το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (ΔΠΔ) και το Πρωτόκολλο του Κιότο για την αλλαγή του κλίματος καθώς και οι μεθοδεύσεις στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, εξακολουθούν να υφίστανται διαφορετικές διατλαντικές προσεγγίσεις· ευελπιστεί ότι ο επόμενος Πρόεδρος των Ηνωμένων Πολιτειών θα αναλάβει με την κυβέρνηση του την επίλυση αυτών των προβλημάτων·
2. προτρέπει την ΕΕ και τις Ηνωμένες Πολιτείες να εργαστούν πιο στενά σε ευρύ φάσμα πολιτικών προκλήσεων κοινού ενδιαφέροντος, ιδίως τη Μέση Ανατολή, το Ιράν, το Ιράκ, το Κοσσυφοπέδιο και τα Δυτικά Βαλκάνια, το Αφγανιστάν και την Αφρική και να συνεργαστούν για να δημιουργηθεί διεθνές περιβάλλον που θα ευνοεί τη βελτίωση της ασφάλειας και της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε μέρη όπως η Βιρμανία και η Ζιμπάμπουε, εγείροντας τα θέματα αυτά σε όλα τα σχετικά φόρα, συμπεριλαμβανομένου του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ· ζητεί επίσης κοινή προσέγγιση ως προς τις σχέσεις με άλλους σημαντικούς γεωπολιτικούς παράγοντες·

**Αλλαγή του κλίματος**

3. ενθαρρύνει θερμά αμοιτέρους τους εταίρους να συμφωνήσουν σε κοινή προσέγγιση για τον περιορισμό της αλλαγής του κλίματος σε μια μέγιστη αύξηση της θερμοκρασίας κατά 2 °C πάνω από τα προβιομηχανικά επίπεδα με δίκαιες προσπάθειες για τη μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου εκ μέρους των ανεπτυγμένων και αναπτυσσόμενων χωρών, σύμφωνα με τις διαφοροποιημένες τους ευθύνες και τις αντίστοιχες ικανότητές τους· αναγνωρίζει την ευθύνη των ανεπτυγμένων χωρών να ηγηθούν στην προσπάθεια αυτή· επιδοκιμάζει τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει οι κύριοι υποψήφιοι για το αξίωμα του Προέδρου των ΗΠΑ όσον αφορά την αντιμετώπιση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και την επίτευξη μιας διεθνούς συμφωνίας έως το 2009 για την πρόληψη της επικίνδυνης αλλαγής του κλίματος·
4. προτρέπει τις Ηνωμένες Πολιτείες να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να έχουν ολοκληρώσει τις εργασίες σχετικά με την εθνική νομοθεσία για το κλίμα έως τη διάσκεψη του ΟΗΕ στην Κοπεγχάγη, το Δεκέμβριο του 2009· καλεί επίσης τις Ηνωμένες Πολιτείες να επιμείνουν στην προσπάθειά τους για τη θέσπιση συστήματος εμπορίας του άνθρακα, το οποίο στο μέλλον θα μπορούσε να συνδεθεί με το Σύστημα Εμπορίας Εκπομπών της ΕΕ, δεδομένου ότι τόσο το περιβάλλον όσο και οι επιχειρήσεις γενικά θα εξυπηρετηθούν κατά τον καλύτερο τρόπο, αν οι αναδυόμενοι μηχανισμοί αγοράς άνθρακα σε ολόκληρο τον κόσμο είναι συμβατοί και διαλειτουργικοί· χαιρετίζει συνεπώς τη συγκεκριμένη διάταξη στα πιο πρόσφατα σχέδια προτάσεων για τη σύνδεση του ETS με άλλα υποχρεωτικά συστήματα ανώτατων ορίων και εμπορίας, συμπεριλαμβανομένων των υπο-εθνικών συστημάτων· θεωρεί στο πλαίσιο αυτό ενθαρρυντική την ανάδυση περιφερειακών συστημάτων εμπορίας άνθρακα εντός των Ηνωμένων Πολιτειών·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

5. χαιρετίζει την έκθεση του Υπατου Εκπροσώπου και της Επιτροπής σχετικά με τις επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος στην ασφάλεια· προτρέπει τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ να αντιμετωπίσει το ζήτημα αυτό ως θέμα προτεραιότητας, με βάση την επιτυχή διάσκεψη του Μπαλί, του Δεκεμβρίου 2007· καλεί την ΕΕ και τις ΗΠΑ να εργαστούν από κοινού για να επιτύχουν το 2009 φιλόδοξη συμφωνία για την περίοδο μετά το 2012, που θα περιλαμβάνει δράση τόσο διορθώσεων όσο και προσαρμογής σε διεθνές επίπεδο· επισημαίνει επίσης με ενδιαφέρον τις προτάσεις που συζητούνται στο αμερικανικό Κογκρέσο για τη σύσταση Διεθνούς Ταμείου Καθαρών Τεχνολογιών και παροτρύνει την Επιτροπή να ξεκινήσει διάλογο με την κυβέρνηση των ΗΠΑ επί του θέματος αυτού·

### **Τρομοκρατία και ανθρώπινα δικαιώματα**

6. εκφράζει την ανησυχία ότι η ίδια η ύπαρξη του κέντρου κράτησης στο Γκουαντάναμο και η πρακτική των έκτακτων συλλήψεων και παραδόσεων εξακολουθούν να στέλνουν αρνητικά μηνύματα σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο επιδιώκεται η καταπολέμηση της τρομοκρατίας· προτρέπει το Συμβούλιο να εκδώσει σαφή και σθεναρή δήλωση με την οποία καλείται η κυβέρνηση των ΗΠΑ να θέσει τέλος στην πρακτική των αυθαίρετων συλλήψεων και έκτακτων παραδόσεων και να ζητήσει από την κυβέρνηση των ΗΠΑ να προσαγάγει σε δίκη ή να απελευθερώσει τους εναπομένοντες κρατούμενους και να τους αποκαταστήσει και αποζημιώσει, συμμορφούμενη πλήρως με το διεθνές δίκαιο και τους διεθνείς κανόνες και να δώσει διευκρινίσεις σχετικά με την ύπαρξη μυστικών φυλακών έξω από την επικράτεια των ΗΠΑ·

7. εκφράζει τη λύπη του για την απόφαση της αμερικανικής κυβέρνησης να κατασκευάσει νέο συγκρότημα κράτησης στο Αφγανιστάν, γεγονός που αποδεικνύει ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες είναι πιθανόν να συνεχίσουν να έχουν κρατούμενους στο εξωτερικό τα επόμενα χρόνια·

8. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εφαρμόσουν επιτέλους τις συστάσεις που τους απύθυνε η Προσωρινή Επιτροπή για την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων (TDIP)·

9. καλεί τις Ηνωμένες Πολιτείες να καταργήσουν πάραυτα το καθεστώς της θεώρησης διαβατηρίου και να μεταχειρίζονται ισότιμα όλους τους πολίτες των κρατών μελών της ΕΕ, επί τη βάση της πλήρους αμοιβαιότητας· στο πλαίσιο αυτό, εκφράζει την ικανοποίησή του για την έναρξη συνομιλιών ΕΕ-ΗΠΑ σχετικά με τη νέα δέσμη των απαιτήσεων ασφαλείας των ΗΠΑ για τη θέσπιση καθεστώτος χωρίς θεώρηση· είναι της άποψης ότι οι διαπραγματεύσεις πρέπει να είναι διαφανείς και να βασίζονται στην αρχή της αμοιβαιότητας και το σεβασμό των διατάξεων της ΕΕ για την προστασία δεδομένων·

10. χαιρετίζει την αναγνώριση από τις Ηνωμένες Πολιτείες της αρμοδιότητας της Επιτροπής να διαπραγματευθεί τέτοια συμφωνία και επισημαίνει ότι θέματα που εμπίπτουν στις αρμοδιότητες της ΕΕ, όπως τα θέματα ασφαλείας (συμπεριλαμβανομένων της ανταλλαγής των δεδομένων PNR, της έκδοσης και της αμοιβαίας νομικής συνδρομής), θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγμάτευσης με το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη μόνο στο βαθμό που αφορούν τους δικούς τους πολίτες·

11. υπογραμμίζει ότι η από κοινού διαχείριση δεδομένων και πληροφοριών μπορεί να αποτελέσει πολύτιμο εργαλείο στο διεθνή αγώνα κατά της τρομοκρατίας και της σχετικής εγκληματικότητας αλλά τονίζει ότι η ανταλλαγή προσωπικών δεδομένων πρέπει να λαμβάνει χώρα εντός του κατάλληλου νομικού πλαισίου που θα ορίζει σαφείς κανόνες και προϋποθέσεις, θα εξασφαλίζει επαρκή προστασία της ιδιωτικής ζωής και των ατομικών ελευθεριών των μεμονωμένων πολιτών και θα παρέχει μηχανισμούς αποζημίωσης, όπου είναι αναγκαίο, και ότι η εν λόγω από κοινού διαχείριση των δεδομένων πρέπει να βασίζεται σε δεσμευτικές διεθνείς συμφωνίες με πλήρη συμμετοχή του Κοινοβουλίου και του Κογκρέσου· τονίζει ότι τα δεδομένα θα πρέπει να ανταλλάσσονται, όπου κρίνεται αναγκαίο, σύμφωνα με την ισχύουσα συμφωνία μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ σχετικά με την αμοιβαία δικαστική συνδρομή και την έκδοση και με την τήρηση της νομοθεσίας των ΕΚ και της ΕΕ περί προστασίας δεδομένων· πιστεύει ότι οι ισχυρές εγγυήσεις για την προστασία των δεδομένων θα διευκόλυναν την από κοινού διαχείριση δεδομένων, ενώ παράλληλα θα διασφάλιζαν την προστασία της ιδιωτικής ζωής καθώς και με το συντονισμό μεταξύ των υπηρεσιών πληροφοριών και των υπηρεσιών επιβολής του νόμου, ακόμη και σε επιχειρησιακό επίπεδο και με δικαστική συνεργασία μέσω της συμφωνίας ΕΕ-ΗΠΑ περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής και εκδόσεως·

12. τονίζει τη σημασία του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος και καλεί την Επιτροπή να ενημερώνει το Κοινοβούλιο σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης ευρωατλαντικού πλαισίου συνεργασίας, ιδιαίτερα όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής· ζητεί την επείγουσα επεξεργασία παγκόσμιων προτύπων για την προστασία δεδομένων στο πλαίσιο του Διατλαντικού Οικονομικού Συμβουλίου, έτσι ώστε να διασφαλιστεί υψηλό επίπεδο προστασίας των προσωπικών δεδομένων και η ασφάλεια δικαίου για τις επιχειρήσεις·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

13. καλεί τις κυβερνήσεις της ΕΕ και των ΗΠΑ να ξεκινήσουν πρωτοβουλία στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την μεταρρύθμιση της υφιστάμενης πρακτικής καταλόγων κυρώσεων, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης κατάλληλων διαδικασιών για δίκαιη ακρόαση, αιτιολόγηση και αποτελεσματική δικαστική προστασία και αποζημίωση· τονίζει ταυτόχρονα την ανάγκη να βελτιωθούν οι διαδικασίες της «μαύρης λίστας» της ΕΕ·

#### **Διάδοση πυρηνικών όπλων, πυραυλική άμυνα, έλεγχος των εξοπλισμών και NATO**

14. επαναλαμβάνει την πλήρη υποστήριξή του προς τα ψηφίσματα που ενέκρινε το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ σχετικά με το Ιράν, βάσει του άρθρου 41, Κεφάλαιο VII, του Χάρτη του ΟΗΕ, και καλεί την ΕΕ και τις Ηνωμένες Πολιτείες να συμφωνήσουν σε κοινή στρατηγική που θα πείσει την Τεχεράνη να συμμορφωθεί προς τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας·

15. χαιρετίζει τη στενή συνεργασία μεταξύ ΕΕ και Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με το ζήτημα των πυρηνικών του Ιράν που οδήγησε στην έγκριση του προαναφερθέντος ψηφίσματος 1803 (2008) από το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ, στις 3 Μαρτίου 2008, το οποίο επιβάλλει νέες κυρώσεις στο Ιράν· καλεί τις Ηνωμένες Πολιτείες, μετά τη διπλωματική επιτυχία τους στις διαπραγματεύσεις με τη Βόρεια Κορέα, να συμμετάσχουν άμεσα στις διαπραγματεύσεις με το Ιράν μαζί με την ΕΕ, καθώς οι Ηνωμένες Πολιτείες είναι σε θέση να προσφέρουν πρόσθετες εγγυήσεις ασφαλείας που θα λαμβάνουν υπόψη τις ανησυχίες του Ιράν για την ασφάλεια της χώρας· τονίζει τη σημασία της συνεργασίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες, τη Ρωσία, την Κίνα και τις αδέσμευτες χώρες, προκειμένου να εξετασθούν συμπληρωματικές ιδέες με στόχο να επιτευχθεί συνολική συμφωνία με το Ιράν όσον αφορά τις πυρηνικές του εγκαταστάσεις και τη χρήση τους·

16. χαιρετίζει την πρόσφατη πρωτοβουλία των χωρών μελών του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και της Γερμανίας (P-5+1) να παρουσιάσουν νέα δέσμη κινήτρων στο Ιράν σε προσπάθεια να πείσουν τη χώρα αυτή να σταματήσει το πρόγραμμα εμπλουτισμού ουρανίου· καλεί τις Ηνωμένες Πολιτείες χάριν της εξεύρεσης λύσης, να υποστηρίξουν πλήρως τις διαπραγματεύσεις με το Ιράν εντός των ορίων των κανόνων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη Συνθήκη περί μη Διάδοσης των Πυρηνικών Όπλων·

17. ζητεί την ενίσχυση του διεθνούς συστήματος συνθηκών και καθεστώτων κατά της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής· υπογραμμίζει την ανάγκη για στενότερη συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και των Ηνωμένων Πολιτειών στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, καθώς και την ανάγκη για τις δύο πλευρές να ενισχύσουν το ρόλο τον οποίο πρέπει να διαδραματίζει ο ΟΗΕ στους εν λόγω τομείς· παροτρύνει το Συμβούλιο να συζητήσει με τους ομολόγους του στις Ηνωμένες Πολιτείες τον τρόπο θετικής προσέγγισης στις μελλοντικές προπαρασκευαστικές επιτροπές της Συνθήκης περί μη Διάδοσης των Πυρηνικών Όπλων (NPT PrepComs) ως πρώτη ευκαιρία για να ενισχυθεί το παγκόσμιο καθεστώς μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων εν όψει της Διάσκεψης Αναθεώρησης της NPT το 2010· υπογραμμίζει την ανάγκη να συζητηθούν στη σύνοδο κορυφής μια σειρά από πρωτοβουλίες πυρηνικού αφοπλισμού που βασίζονται στα «13 πρακτικά βήματα» που συμφωνήθηκαν ομόφωνα στη Διάσκεψη Αναθεώρησης της NPT το 2000· προσδοκά ότι στην εν λόγω σύνοδο κορυφής η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών θα είναι πρόθυμη να εγκρίνει κοινή στρατηγική με την ΕΕ η οποία θα αποσκοπεί στην επίτευξη προόδου στον τομέα του αφοπλισμού όσον αφορά τόσο τα όπλα μαζικής καταστροφής όσο και τον συμβατικό οπλισμό· καλεί την ΕΕ και τις Ηνωμένες Πολιτείες να αποφύγουν ενδεχόμενο κενό ενόψει της περιόδου 2009-2010, όταν θα επανέλθουν μείζονες συμφωνίες για τον αφοπλισμό προς ανανέωση· ελπίζει ότι οι πολύ σημαντικές συμφωνίες που επιτεύχθηκαν το 1999, το 2000 και το 2001 με τη Ρωσία θα διατηρηθούν· καλεί, τέλος, τις Ηνωμένες Πολιτείες να κυρώσουν τη Συνθήκη για την Πλήρη Απαγόρευση των Πυρηνικών Δοκιμών (CTBT) ως ουσιαστικό βήμα προς την κατεύθυνση της μείωσης της επιχειρησιακής σημασίας των πυρηνικών όπλων·

18. καλεί τα κράτη μέλη και τις Ηνωμένες Πολιτείες να συνεργαστούν πάνω σε νέες ιδέες για τη δρομολόγηση μιας επανακαθορισμένης και ισχυρότερης εταιρικής σχέσης ΕΕ-NATO, που θα υπερβαίνει το Βερολίνο-Συν, με δεδομένη την ανάγκη για μεγαλύτερη συνεργασία στο Αφγανιστάν· εκτιμά ότι οι προσπάθειες για να προσαρμοστεί και να αποσαφηνιστεί η Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφάλειας θα πρέπει να συνδέονται με την πρώιμη φάση των συζητήσεων για νέα Στρατηγική Αντίληψη για το NATO· υπογραμμίζει τη σημασία του NATO, που παραμένει το βασικό φόρουμ διαβουλεύσεων για θέματα ασφάλειας μεταξύ Ευρώπης και ΗΠΑ, καθώς και της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας της ΕΕ για την ενίσχυση της ικανότητάς μας να αντιμετωπίσουμε τις σημερινές και τις αναδυόμενες απειλές του 21ου αιώνα κατά της ασφάλειας· χαιρετίζει το γεγονός ότι οι ΗΠΑ αναγνώρισαν στη σύνοδο κορυφής στο Βουκουρέστι ότι η δημιουργία ισχυρής συμμαχίας του NATO απαιτεί ισχυρή ευρωπαϊκή αμυντική ικανότητα· συνιστά την ανάπτυξη της υφιστάμενης σχέσης μεταξύ του NATO και της ΕΕ στα θέματα ασφαλείας, χωρίς να θίγεται ο ανεξάρτητος χαρακτήρας των δύο οργανισμών·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

19. εκτιμά ότι το αμερικανικό σχέδιο για την εγκατάσταση αντιπυραυλικού συστήματος στην Ευρώπη αυτή τη στιγμή ενδέχεται να παρεμποδίσει τις διεθνείς προσπάθειες αφοπλισμού· εκφράζει ανησυχία για την απόφαση της Ρωσίας να αναστείλει την τήρηση των υποχρεώσεων της βάσει της Συνθήκης για τις Συμβατικές Ένοπλες Δυνάμεις στην Ευρώπη· τονίζει ότι και τα δύο θέματα επηρεάζουν την ασφάλεια των λαών της Ευρώπης και ότι, συνεπώς, δεν θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο αμιγώς διμερών συζητήσεων μεταξύ των ΗΠΑ και μεμονωμένων ευρωπαϊκών χωρών· σημειώνει εν προκειμένω τη δήλωση της Διάσκεψης Κορυφής του Βουκουρεστίου που εκδόθηκε κατά την τελευταία συνεδρίαση του Βορειοατλαντικού Συμβουλίου της 3ης Απριλίου 2008, η οποία ζητεί μια ολοκληρωμένη αρχιτεκτονική πυραυλικής άμυνας που θα επεκτείνει την κάλυψη σε όλα τα συμμαχικά εδάφη· καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν πλαίσιο σχεδιασμένο έτσι ώστε να συμπεριλάβει όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ και του ΝΑΤΟ στη συζήτηση για το θέμα·
20. προσβλέπει στην επαναξιολόγηση των σχέσεων ΕΕ-ΗΠΑ όσον αφορά τη διάσταση της ασφάλειας, υπό το φως του αποτελέσματος της στρατηγικής αναθεώρησης του ΝΑΤΟ, της επικαιροποίησης της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας και της ανάληψης των καθηκόντων της νέας αμερικανικής κυβέρνησης·

### **Αναπτυξιακή συνεργασία και τιμές των τροφίμων**

21. ζητεί αύξηση της έκτακτης βοήθειας για την αντιμετώπιση της άμεσης απειλής που συνιστούν οι αυξημένες τιμές των τροφίμων για τους φτωχότερους λαούς του πλανήτη· αναγνωρίζει, ωστόσο, ότι τα χρήματα δεν είναι αρκετά και, ως εκ τούτου, καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Κογκρέσο και την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να αντιμετωπίσουν τα διαρθρωτικά προβλήματα, όπως αυτό των ανεπαρκών επενδύσεων στον τομέα της γεωργίας, και απευθύνει έκκληση για συντονισμένη σφαιρική προσέγγιση της ΕΕ, των ΗΠΑ και των πολυμερών οργανισμών, που θα πρέπει να περιλαμβάνει πιο δίκαιους εμπορικούς κανόνες και αύξηση των επενδύσεων στη γεωργία στις αναπτυσσόμενες χώρες, με επίκεντρο τους παραγωγούς μικρής κλίμακας και τις γυναίκες· καλεί τους δωρητές να παράσχουν στήριξη και να βοηθήσουν στη χρηματοδότηση δικτύων ασφαλείας για τους πιο ευάλωτους πληθυσμούς· καλεί τους ηγέτες της ΕΕ και των ΗΠΑ να υποστηρίξουν ενεργά και να συμμετάσχουν σε ομάδα εργασίας του ΟΗΕ για την παγκόσμια επισιτιστική κρίση, που συστάθηκε υπό την αιγίδα του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών Μπαν Κι Μουν·
22. χαιρετίζει την πρωτοβουλία της κυβέρνησης των ΗΠΑ να αποδεσμεύσει την επισιτιστική βοήθεια και θεωρεί την πρωτοβουλία αυτή πρώτο σημαντικό βήμα για τη μεταρρύθμιση ολόκληρου του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας, προκειμένου να λαμβάνεται πλήρως υπόψη η ανάγκη προορατικής στήριξης της ενισχυμένης επισιτιστικής ασφάλειας σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο που στο παρελθόν συχνά υπονομευόταν από τη δέσμευση της επισιτιστικής βοήθειας των ΗΠΑ·
23. καλεί την Επιτροπή να εγείρει το ζήτημα της ανάγκης να αφιερωθεί σημαντικό τμήμα του προϋπολογισμού αναπτυξιακής βοήθειας της ΕΕ και των ΗΠΑ στη γεωργική έρευνα και κατάρτιση καθώς και στις ανταλλαγές των βέλτιστων πρακτικών για τους γεωργούς, προκειμένου να αναπτυχθούν αποτελεσματικά και βιώσιμα συστήματα καλλιέργειας, όπως η αμειψιοπορία και οι μικτές καλλιέργειες, και μια συμμετοχική, προσαρμοσμένη σε τοπικό επίπεδο γεωργία και κτηνοτροφία χωρίς τη χρήση ΓΤΟ, με σκοπό να εξασφαλιστεί σταθερότητα στον τοπικό εφοδιασμό τροφίμων και υγιή γεωργικά συστήματα που μακροπρόθεσμα θα χρειάζονται χαμηλές ποσότητες ενέργειας·
24. εκφράζει τη λύπη του για την απόφαση της αμερικανικής κυβέρνησης να μειώσει την οικονομική βοήθειά της προς Ταμείο του ΟΗΕ για τον Πληθυσμό (UNFPA)· επισημαίνει τον αποφασιστικό ρόλο του UNFPA στην επίτευξη της εδελοντικής μείωσης των ποσοστών γεννητικότητας στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες· εκτιμά ότι η πρόσβαση σε αντισυλληπτικά και υπηρεσίες αναπαραγωγικής υγείας, η χειραφέτηση των κοριτσιών και των γυναικών, καθώς και η προώθηση της μητρικής και παιδικής υγείας είναι ζωτικής σημασίας στρατηγικές για την επιβράδυνση της αύξησης του πληθυσμού και τη διατήρηση της βιωσιμότητας των πόρων· καλεί, ως εκ τούτου, την κυβέρνηση των ΗΠΑ να αυξήσει τη χρηματοδότηση για το UNFPA·
25. καλεί την ΕΕ και τις Ηνωμένες Πολιτείες να θέσουν τους Αναπτυξιακούς Στόχοι της Χιλιετίας (ΑΣΧ) στο επίκεντρο της διεθνούς αναπτυξιακής πολιτικής· προτρέπει το Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τις Ηνωμένες Πολιτείες να κλιμακώσουν τη βοήθειά τους στις αναπτυσσόμενες χώρες ώστε να διατηρηθεί η αξιοπιστία των δεσμεύσεών τους για αύξηση της βοήθειας· αναγνωρίζει την αυξημένη δέσμευση των ΗΠΑ για την αναπτυξιακή βοήθεια γενικότερα και για την Αφρική ειδικά· παροτρύνει τον Πρόεδρο των ΗΠΑ να χρησιμοποιήσει τον τελευταίο χρόνο της θητείας του στοχεύοντας σε φιλόδοξα αποτελέσματα της συνόδου της G8 στην Ιαπωνία τον Ιούλιο του 2008 και της συνόδου κορυφής για τους ΑΣΧ, τον Σεπτέμβριο του 2008, στη Νέα Υόρκη· καλεί την ΕΕ να διατηρήσει τους ΑΣΧ και τα ετήσια χρονοδιαγράμματα για την επίτευξη του 0,7 % της ΕΑΒ ως βασικό σημείο της ατζέντας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 19-20 Ιουνίου 2008·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

### Διεθνείς σχέσεις

26. υπογραμμίζει ότι η επίλυση της διένεξης Ισραηλινών και Παλαιστινίων είναι ζωτικής σημασίας για τη διασφάλιση της ειρήνης και της σταθερότητας στη Μέση Ανατολή· υπενθυμίζει στα μέρη τις δεσμεύσεις στις οποίες προέβησαν στην Annapolis για την πραγματοποίηση διαπραγματεύσεων με καλή πίστη με στόχο τη σύναψη συνθήκης ειρήνης έως τα τέλη του 2008 που θα επιλύει όλα τα εκκρεμή προβλήματα· υπογραμμίζει και πάλι τη σημασία της αραβικής πρωτοβουλίας ειρήνης και προτρέπει την ΕΕ και τις Ηνωμένες Πολιτείες να εξασφαλίσουν την εποικοδομητική συμμετοχή των αράβων εταίρων· επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς το Ισραήλ να παγώσει όλες τις δραστηριότητες εποικισμού, συμπεριλαμβανομένης της φυσικής ανάπτυξης και να καταργήσει τα προκεχωρημένα φυλάκια που κατασκευάστηκαν μετά το Μάρτιο του 2001· επαναλαμβάνει τη βαθεύα του ανησυχία για την ανθρωπιστική και πολιτική κρίση στη Λωρίδα της Γάζας καθώς και για τις ενδεχόμενες σοβαρές επιπτώσεις της· ζητεί να σταματήσει άμεσα η εκτόξευση πυραύλων κατά του ισραηλινού εδάφους από την παλαιστινιακή πολιτοφυλακή στη Λωρίδα της Γάζας· υποστηρίζει πλήρως τις προσπάθειες της Αιγύπτου για τον τερματισμό της βίας και την εξεύρεση λύσης που θα επιτρέψει το άνοιγμα όλων των διαβάσεων·

27. χαιρετίζει την ανακοίνωση ότι η Συρία και το Ισραήλ πραγματοποιούν άμεσες ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις υπό την αιγίδα της Τουρκίας·

28. χαιρετίζει την εκλογή του Michel Suleiman στο αξίωμα του Προέδρου του Λιβάνου· υπογραμμίζει τη σημασία της σταθερότητας, της κυριαρχίας, της ανεξαρτησίας και της εδαφικής ακεραιότητας του Λιβάνου· παροτρύνει τα μέρη να εφαρμόσουν πλήρως τη συμφωνία της Ντόχα και καλεί την ΕΕ και τις ΗΠΑ να υποστηρίξουν κάθε προσπάθεια προς αυτή την κατεύθυνση·

29. τονίζει ότι η ευρωατλαντική και η ευρύτερη διεθνής ασφάλεια είναι στενά συνδεδεμένη με το μέλλον του Αφγανιστάν ως ειρηνικού, δημοκρατικού κράτους, που σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα και είναι απαλλαγμένο από την απειλή της τρομοκρατίας· χαιρετίζει, ως εκ τούτου, τη σταθερή και μακροπρόθεσμη δέσμευση του ΝΑΤΟ για το Αφγανιστάν, όπως υπογραμμίζεται στο «Νέο Στρατηγικό Όραμα» της Διεθνούς Επικουρικής Δύναμης Ασφαλείας (ISAF), καθώς και την ολοκληρωμένη προσέγγιση της διεθνούς κοινότητας, που συνενώνει τις πολιτικές και στρατιωτικές προσπάθειες, συμπεριλαμβανομένης της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ που είναι μέρος της συνολικής δέσμευσης της ΕΕ στο Αφγανιστάν και μιας συντονισμένης προσέγγισης της ΕΕ που περιλαμβάνει τοπική πολιτική καθοδήγηση από τον Ειδικό Εκπρόσωπο της ΕΕ και μια προσπάθεια ανοικοδόμησης υπό τη διαχείριση, μεταξύ άλλων, της Επιτροπής· καλεί την ΕΕ και τις Ηνωμένες Πολιτείες, να λάβουν επείγοντα μέτρα για την αύξηση, τη βελτίωση και τον καλύτερο συντονισμό της αναπτυξιακής βοήθειάς τους προς το Αφγανιστάν, με τη διοχέτευση, μεταξύ άλλων, όσο το δυνατόν περισσότερων πόρων σε αφγανικά ιδρύματα και έμπειρες ΜΚΟ·

30. καλεί το Συμβούλιο να ξεκινήσει διάλογο με τις Ηνωμένες Πολιτείες για το Ιράκ, κάνοντας γνωστές τις απόψεις της ΕΕ για το στρατηγικό ρόλο της στην περιοχή, και να συνεχίσει να στηρίζει την ενίσχυση της πολυμερούς προσέγγισης όσον αφορά το ρόλο που διαδραματίζει η διεθνής κοινότητα στο Ιράκ, με την πλήρη αξιοποίηση του διευρυμένου ρόλου των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το ψήφισμα 1770 (2007) του Συμβουλίου Ασφαλείας·

31. υπογραμμίζει τη συνεχιζόμενη κοινή δέσμευση για την περιφερειακή ασφάλεια και σταθερότητα, σε ολόκληρη την περιοχή των Βαλκανίων· επιδοκιμάζει την ταχεία, αμερόληπτη και αποτελεσματική δράση της ΚFOR στην πρόσφατη έξαρση της βίας στο Κοσσυφοπέδιο και τονίζει την ανάγκη να παραμείνει η ΚFOR στο Κοσσυφοπέδιο, βάσει του ψηφίσματος 1244 (1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας για να κατοχυρώσει ένα ασφαλές και σταθερό περιβάλλον, περιλαμβανομένων της ελευθερίας της μετακίνησης για όλους και κάθε διεθνούς παρουσίας στο Κοσσυφοπέδιο· υπογραμμίζει, στο πλαίσιο αυτό, ότι η ΕΕ διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στο Κοσσυφοπέδιο, χαιρετίζει την έναρξη της αποστολής της ΕΕ για το κράτος δικαίου στο Κοσσυφοπέδιο και επιμένει ότι EULEX πρέπει να είναι παρούσα στο σύνολο της επικράτειας του Κοσσυφοπεδίου·

32. εκτιμά ότι η ΕΕ και οι Ηνωμένες Πολιτείες πρέπει επειγόντως να ασχοληθούν με τις βραχυπρόθεσμες προκλήσεις της ασφάλειας και τις μακροπρόθεσμες προκλήσεις της ανάπτυξης του Κοσσυφοπεδίου, με σκοπό την επίτευξη κοινού στόχου: ένα λειτουργικό κράτος, μια πολυεθνική κοινωνία με ισχυρούς, λειτουργικούς θεσμούς και σεβασμό του κράτους δικαίου· χαιρετίζει το γεγονός ότι για πρώτη φορά, στην αποστολή «κράτος δικαίου» της ΕΠΑΑ και την αστυνομική αποστολή στο Κοσσυφοπέδιο θα περιλαμβάνονται αστυνομικοί από τις Ηνωμένες Πολιτείες· σημειώνει ότι η αμερικανική κυβέρνηση θα αποσπάσει προσωπικό του Υπουργείου Εξωτερικών και εργολάβους στην αποστολή στο Κοσσυφοπέδιο και θα καλύψει το 25 % του κόστους λειτουργίας του Διεθνούς Πολιτικού Γραφείου (ICO), ενώ το υπόλοιπο θα προέλθει από εισφορές από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και άλλα κράτη·



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

33. ζητεί την ανάληψη συντονισμένης δράσης έναντι της Κίνας όσον αφορά, ειδικότερα, την επείγουσα ανάγκη εξεύρεσης τρόπων προώθησης της δημοκρατίας στη χώρα αυτή, την αποκλιμάκωση της έντασης στις σχέσεις με την Ταϊβάν και τη διευκόλυνση του διαλόγου μεταξύ των αρχών του Πεκίνου και του Δαλάι Λάμα, προκειμένου να σημειωθεί απτή πρόοδος στο ζήτημα του Θιβέτ·

34. καλεί το Συμβούλιο να εγείρει εκ νέου στις συζητήσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες το ζήτημα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου (ICC) ως θεμελιώδους πυλώνα του διεθνούς δικαίου· αναμένει από τη μελλοντική Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να επιδείξει εποικοδομητικότερη στάση επικυρώνοντας το Καταστατικό του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και να αναλάβει ενεργό δράση για την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τον εκκρεμούντα ακόμη ορισμό του «εγκλήματος επίθεσης» όπως προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 2, του Καταστατικού της Ρώμης, στο πλαίσιο της προετοιμασίας της Διάσκεψης Αναθεώρησης του ICC το 2009·

35. καταδικάζει και πάλι τη θανατική ποινή και καλεί την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών και όλες τις αμερικανικές πολιτείες να την καταργήσουν· εκφράζει τη λύπη του για την πρόσφατη απόφαση του Ανώτατου Δικαστηρίου των ΗΠΑ να διατηρήσει τη θανατηφόρο ένεση, ανοίγοντας το δρόμο στην επανάληψη των εκτελέσεων·

36. συνιστά να ληφθούν μέτρα για την ενίσχυση των διατλαντικών σχέσεων με τις Ηνωμένες Πολιτείες μέσω νέας Συμφωνίας Διατλαντικής Εταιρικής Σχέσης που θα αντικαθιστά την υφιστάμενη Νέα Διατλαντική Ατζέντα· προτείνει, στο πλαίσιο αυτό, τη θέσπιση μηχανισμού τακτικής αναθεώρησης για την εν λόγω Συμφωνία Διατλαντικής Εταιρικής Σχέσης, βάσει του οποίου εμπειρογνώμονες από την ΕΕ και τις ΗΠΑ θα προσπαθούν σε μόνιμη βάση να βελτιώσουν τη Διατλαντική Εταιρική Σχέση, έτσι ώστε να αξιοποιηθούν όλες οι δυνατότητές της· υπογραμμίζει ότι μόνον η ευρύτερη συμμετοχή, σε όλα τα επίπεδα, του Κογκρέσου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων θα καταστήσει δυνατή την πραγματική αναβάθμιση της όλης διαδικασίας, καθώς και ότι η υφιστάμενη διακοινοβουλευτική ανταλλαγή θα πρέπει σταδιακά να μετασχηματιστεί σε μια *de facto* «Διατλαντική Συνέλευση»·

\*  
\*       \*  
\*

37. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και τον Πρόεδρο και το Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

## Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο

P6\_TA(2008)0257

### Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με τη Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο

(2009/C 285 E/06)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Δήλωση της Βαρκελώνης που εγκρίθηκε κατά την Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη Υπουργών Εξωτερικών που διεξήχθη στη Βαρκελώνη στις 27 και 28 Νοεμβρίου 1995, για τη θέσπιση Ευρωμεσογειακής Εταιρικής Σχέσης,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με τίτλο «Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο» (COM(2008)0319),
- έχοντας υπόψη την έγκριση από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών της 13ης και 14ης Μαρτίου 2008 της αρχής της θέσπισης της «Διαδικασίας της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο»,

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- έχοντας υπόψη την Τελική Δήλωση της Προεδρίας της Ευρωμεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης (ΕΜΚΣ), καθώς και τις συστάσεις που ενέκρινε η ΕΜΚΣ κατά την τέταρτη σύνοδο της ολομελείας της στην Αθήνα στις 27 και 28 Μαρτίου 2008,
  - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα των Ευρωμεσογειακών συνόδων των Υπουργών Εξωτερικών στις 2-3 Δεκεμβρίου 2003 στην Νάπολη και στις 5-6 Νοεμβρίου 2007 στη Λισαβόνα,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (ΕΠΓ) (COM(2006)0726),
  - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης Κορυφής, που διεξήχθη στη Βαρκελώνη στις 27-28 Νοεμβρίου 2005 προς εορτασμό της 10ής επετείου της Ευρωμεσογειακής Εταιρικής Σχέσης,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο «Νέα ώθηση στις δράσεις που αναλαμβάνει η ΕΕ με τους μεσογειακούς εταίρους για τα ανθρώπινα δικαιώματα και το εκδημοκρατισμό — Στρατηγικές κατευθύνσεις» (COM(2003)0294),
  - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τη Μεσογειακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το ψήφισμά του της 15ης Μαρτίου 2007 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η περιοχή της Μεσογείου και η Μέση Ανατολή έχουν στρατηγική σημασία για την ΕΕ και ότι υπάρχει ανάγκη για μια μεσογειακή πολιτική βασισμένη στην αλληλεγγύη, το διάλογο, τη συνεργασία και τις ανταλλαγές, ούτως ώστε να αντιμετωπισθούν οι κοινές προκλήσεις και να επιτευχθεί ο στόχος ενός χώρου ειρήνης, σταθερότητας και κοινής ευημερίας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά την εναρκτήρια διάσκεψη κορυφής της «Διαδικασίας της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο» που θα διεξαχθεί στις 13 Ιουλίου 2008 στο Παρίσι, θα πρέπει να τεθούν σαφείς κατευθύνσεις για την ενίσχυση των πολυμερών σχέσεων της ΕΕ με τους εταίρους της τής Μεσογείου, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης των μεθόδων εργασίας και του μεγαλύτερου καταμερισμού των αρμοδιοτήτων,
- Γ. επισημαίνοντας ότι η ανάλυση των επιτευγμάτων και των δυσχερειών που αντιμετώπισε η Διαδικασία της Βαρκελώνης θα πρέπει να ληφθεί δεόντως υπόψη προκειμένου να καταστεί δυνατή η επανεξέταση των ευρωμεσογειακών σχέσεων κατά τρόπο αποτελεσματικό και να δοθεί νέα ώθηση στη Διαδικασία της Βαρκελώνης· τονίζοντας σχετικά τη σημασία που έχει η αντιμετώπιση των δυσκολιών που συναντήθηκαν κατά την ανάπτυξη της συνεργασίας και την εμβάθυνση της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης, όπως η συνέχιση της σύγκρουσης στη Μέση Ανατολή, οι σοβαρές πολιτικές εντάσεις στην περιοχή, π.χ. στη Δυτική Σαχάρα, η έλλειψη ουσιαστικής προόδου στον τομέα της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η έλλειψη επίγνωσης της Διαδικασίας από τους πολίτες,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνολική αξιολόγηση της Διαδικασίας της Βαρκελώνης είναι ότι, παρά τα ανεπαρκή επιτεύγματά της σε σύγκριση με τους αρχικούς στόχους, διαθέτει ένα δυναμικό που πρέπει να βελτιστοποιηθεί,
1. χαιρετίζει την προαναφερθείσα ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο» και συμμαρτίζεται το στόχο της νέας αυτής πρωτοβουλίας να δοθεί νέα πολιτική και πρακτική ώθηση στις πολυμερείς σχέσεις της ΕΕ με τους εταίρους της τής Μεσογείου, αναβαθμίζοντας το πολιτικό επίπεδο των σχέσεων, εντείνοντας την κοινή ευθύνη, ενισχύοντας τον καταμερισμό των αρμοδιοτήτων και αναπτύσσοντας περιφερειακά σχέδια που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πολιτών της περιοχής·

<sup>(1)</sup> EE C 301 E της 13.12.2007, σ. 206.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

2. θεωρεί ότι πρέπει να δοθεί νέα ώθηση στη Διαδικασία της Βαρκελώνης ούτως ώστε να αναβαθμιστεί η ορατότητά της και να τονιστούν τα απτά οφέλη της για τους πολίτες και, ιδίως, για τους πολίτες των νοτιών ακτών της Μεσογείου·
3. συμμερίζεται την άποψη ότι χρειάζεται μια αναζωογονημένη Διαδικασία της Βαρκελώνης, η οποία θα πρέπει να παραμείνει στο επίκεντρο της συνεργασίας της ΕΕ με την περιοχή της Μεσογείου, ως το μοναδικό φόρουμ ανταλλαγής απόψεων και εποικοδομητικού διαλόγου για όλους τους μεσογειακούς εταίρους της· θεωρεί τη Διαδικασία της Βαρκελώνης, τους στόχους και τους τομείς συνεργασίας της, ως ακρογωνιαίο λίθο αυτών των σχέσεων· ελπίζει ότι η νέα πρωτοβουλία θα βασιστεί στα επιτεύγματα της Ευρωμεσογειακής Εταιρικής Σχέσης, επιφέροντας προστιθέμενη αξία στη Διαδικασία·
4. καλεί επομένως τις χώρες που δεν έχουν προσχωρήσει στη Διαδικασία της Βαρκελώνης να προσυπογράψουν το κεκτημένο της Βαρκελώνης προκειμένου να κινηθούν προς τους ίδιους στόχους·
5. υποστηρίζει αποφασιστικά την προτεινόμενη εξέλιξη της «Διαδικασίας της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο» ως εδραίωση της ευρωμεσογειακής περιοχής επί τη βάση δημοκρατικών αρχών και του σεβασμού του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, που θα οδηγήσει σε μια ισχυρή εταιρική σχέση στα πλαίσια της πολιτικής εξωτερικών υποθέσεων και ασφάλειας·
6. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προβούν σε αξιολόγηση του νέου θεσμού και των νομικών συνεπειών αυτής της σημαντικής νέας πρωτοβουλίας, ιδίως σε σχέση με τις διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας·
7. επιβεβαιώνει την προθυμία του να συνεργαστεί για τη θέσπιση θεσμικού πλαισίου για τη «Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο»· επισημαίνει, ότι ως το ένα σκέλος της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής της ΕΕ, θα συμμετάσχει στη διαδικασία για να εξασφαλίσει ότι το νέο πλαίσιο και τα σχέδιά του θα στεφθούν από επιτυχία·
8. χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής για τη θέσπιση συμπροεδρίας της «Διαδικασίας της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο» σε επίπεδο αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων και υπουργών εξωτερικών, εκτιμώντας ότι θα ενισχύσει την κοινή ευθύνη για την ευρωμεσογειακή συνεργασία· επιδοκιμάζει την πρόταση της Επιτροπής να αναληφθεί η συμπροεδρία της ΕΕ από τα αρμόδια θεσμικά όργανα της ΕΕ και τονίζει ότι η μεσογειακή πλευρά της προεδρίας θα πρέπει να ορίζεται με συναίνεση των εταίρων της Μεσογείου και ότι η χώρα που κατέχει την προεδρία θα πρέπει να προσκαλεί όλα τα κράτη που συμμετέχουν στη «Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο» στις διασκέψεις κορυφής και στις υπουργικές συναντήσεις·
9. επιδοκιμάζει την πρόταση της Επιτροπής να δημιουργηθεί Μικτή Μόνιμη Επιτροπή εκπροσώπων που θα ορίσουν όλα τα μέρη που συμμετέχουν στη «Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο», με έδρα τις Βρυξέλλες, που μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο όσον αφορά τη βελτίωση της θεσμικής διακυβέρνησης·
10. πιστεύει ότι η προτεινόμενη νέα γραμματεία θα πρέπει να ενσωματωθεί στις υπηρεσίες της Επιτροπής και θα πρέπει να αποτελείται από υπαλλήλους που αποσπώνται από όλες τις χώρες που μετέχουν στη Διαδικασία και θα πρέπει να προσφέρει προστιθέμενη αξία στις υφιστάμενες δομές, ούτως ώστε να ενισχυθεί το διοικητικό δυναμικό για τη στήριξη της συνολικής διαδικασίας·
11. πιστεύει ότι η προτεινόμενη νέα γραμματεία θα πρέπει να καταστήσει πιο ορατή τη νέα «Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο» στην περιοχή και θα πρέπει να εστιάζεται αποφασιστικά σε περιφερειακά σχέδια και να μπορεί επίσης να αναλαμβάνει την ευθύνη για ολόκληρη σειρά καθηκόντων που θα στοχεύουν στη χρηστή διακυβέρνηση των σχεδίων·
12. καλεί, πάντως, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ζητήσουν από τη χώρα που θα φιλοξενήσει τη γραμματεία δέσμευση υπέρ των αξιών της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στα πλαίσια της Διαδικασίας της Βαρκελώνης·
13. χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής να ενισχυθούν οι σχέσεις με τους μεσογειακούς εταίρους της ΕΕ σε πολιτικό επίπεδο, με την ανά διετία οργάνωση συναντήσεων κορυφής στο πλαίσιο της «Διαδικασίας της Βαρκελώνης: Ένωσης για τη Μεσόγειο», με στόχο την έγκριση πολιτικών δηλώσεων καθώς και τη λήψη αποφάσεων επί των βασικών προγραμμάτων και σχεδίων που θα αναπτυχθούν σε περιφερειακό επίπεδο·

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

14. πιστεύει ότι η ΕΜΚΣ πρέπει να συμμετέχει πλήρως στην προετοιμασία και την διεξαγωγή αυτών των διασκέψεων κορυφής·

15. χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής όσον αφορά το ρόλο της ΕΜΚΣ, η οποία θα πρέπει να αποτελέσει αναπόσπαστο μέρος του θεσμικού πλαισίου της «Διαδικασίας της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο», ως η κοινοβουλευτική της διάσταση· τονίζει ότι πρέπει να ενισχυθεί η δημοκρατική νομιμότητα καθώς και ο ρόλος της ΕΜΚΣ, της μόνης κοινοβουλευτικής συνέλευσης που συγκεντρώνει τα 27 κράτη μέλη της ΕΕ και όλα τα μέρη που συμμετέχουν στην ειρηνευτική διαδικασία της Μέσης Ανατολής· θεωρεί ότι η ΕΜΚΣ, ως συμβουλευτικός φορέας, πρέπει να έχει το δικαίωμα να διατυπώνει προτάσεις και αξιολογήσεις· υποστηρίζει τη συμμετοχή στην ΕΜΚΣ των κοινοβουλευτικών εκπροσώπων των χωρών που δεν συμμετέχουν στη Διαδικασία της Βαρκελώνης·

16. επαναλαμβάνει ότι η ανάπτυξη της δημοκρατίας πρέπει να επιτευχθεί με την υποστήριξη πολιτικών μεταρρυθμίσεων και τονίζει ότι η αξιοπιστία της ευρωπαϊκής πολιτικής εκδημοκρατισμού και προώθησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εξαρτάται από την έντονη και ορατή υποστήριξη των κοινωνιών των πολιτών και των δημοκρατικών πολιτικών οργανώσεων των νοτιών ακτών της Μεσογείου· ζητεί την έντονη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών και εκπροσώπων των κοινωνικών εταίρων στο θεσμικό πλαίσιο της «Διαδικασίας της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο»·

17. επισημαίνει ότι ένας από τους κύριους στόχους της ευρωμεσογειακής πολιτικής είναι η προώθηση του κράτους δικαίου, της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του πολιτικού πλουραλισμού και θεωρεί σχετικά ότι η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση δεν έχει ακόμη επιτύχει τα αναμενόμενα αποτελέσματα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· καλεί ως εκ τούτου το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εντάξουν σαφώς την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας στους στόχους της νέας αυτής πρωτοβουλίας και να ενισχύσουν περαιτέρω την εφαρμογή υφιστάμενων μηχανισμών, όπως η ρήτρα για τα ανθρώπινα δικαιώματα στο πλαίσιο των συμφωνιών σύνδεσης και η δημιουργία ενός μηχανισμού εφαρμογής της ρήτρας αυτής στις συμφωνίες νέας γενιάς, τα διμερή σχέδια δράσης της ΕΠΓ και η συγκρότηση υποεπιτροπών για τα ανθρώπινα δικαιώματα·

18. επισημαίνει ότι το πεδίο της ευρωμεσογειακής συνεργασίας πρέπει να επεκταθεί και στα υπόλοιπα παράκτια κράτη της Μεσογείου και τονίζει ότι θα πρέπει να αναγνωριστεί πλήρως στην ολότητά της η μεσογειακή ταυτότητα άλλων χωρών·

19. υπενθυμίζει τα παραδείγματα πρωτοβουλιών που πρότεινε η Επιτροπή, όπως οι αυτοκινητόδρομοι της θάλασσας, η διασύνδεση μέσω αραβικού αυτοκινητοδρόμου που θα διέρχεται το Μαγκρέμπ (ΑΜΑ), η απορρύπανση της Μεσογείου, η πολιτική προστασία και το μεσογειακό ηλιακό σχέδιο· εκφράζει ενδιαφέρον για τις δυνατότητες παραγωγής ηλιακής θερμικής ηλεκτρικής ενέργειας υψηλής εντάσεως στην έρημο της Βορείου Αφρικής και συστήνει να δοθεί προτεραιότητα στην εξέταση του θέματος αυτού κατά τις πρώτες συνεδριάσεις της Ένωσης για τη Μεσόγειο· υποστηρίζει επίσης άλλα σχέδια, όπως η αφαλάτωση του ύδατος προκειμένου να διευκολυνθεί η πρόσβαση σε πόσιμο νερό, πρόβλημα πολύ σημαντικό σε πολλές χώρες της Μεσογείου·

20. τονίζει την ανάγκη τα σχέδια της «Διαδικασίας της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο» να είναι ανοιχτά για όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ και τους εταίρους της Μεσογείου που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν, ιδίως εάν έχουν κάποιο ενδιαφέρον σε συγκεκριμένα σχέδια ή τομείς·

21. καλεί την Επιτροπή να ενημερώνει τακτικά το Κοινοβούλιο και την ΕΜΚΣ όσον αφορά την εξέλιξη αυτών των περιφερειακών σχεδίων και να εξετάζει τις προτάσεις και αξιολογήσεις που υποβάλλονται σε κοινοβουλευτικό επίπεδο με στόχο τη βελτίωση της ορατότητας της διαδικασίας και την αύξηση της ικανότητας απορρόφησης και της προστιθέμενης αξίας για τους πολίτες της περιοχής·

22. υπογραμμίζει ότι η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση δεν μπορεί να εστιάζεται αποκλειστικά σε οικονομικά και εμπορικά ζητήματα· τονίζει τη στενή διασύνδεση των τριών πυλώνων της Βαρκελώνης· επισημαίνει ότι ο πρώτος πυλώνας που είχε ως στόχο να συμβάλει στην «ειρήνη, σταθερότητα και ευημερία» και ο σχεδιαζόμενος Χάρτης για την Ειρήνη και τη Σταθερότητα δεν έχουν σημειώσει ουσιαστική πρόοδο· τονίζει ότι οι στόχοι της δημιουργίας ζώνης ελεύθερου εμπορίου και της ελευθέρωσης του εμπορίου δεν αποτελούν αυτοσκοπό, αλλά πρέπει να συνοδεύονται από την ενίσχυση της περιφερειακής συνεργασίας καθώς και της κοινωνικής και περιβαλλοντικής ολοκλήρωσης·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

23. τονίζει ότι οι οικονομικές πολιτικές πρέπει να αξιολογούνται όχι μόνο από απόψεως συμβολής στην μεγέθυνση, αλλά και όσον αφορά τον αριθμό των θέσεων εργασίας που δημιουργούν και τη συμβολή τους στη μείωση της φτώχειας· υπογραμμίζει, στο πλαίσιο αυτό, ότι η ΕΕ πρέπει να προσφέρει αυξημένη υποστήριξη σε προγράμματα των χωρών εταίρων της Μεσογείου, ούτως ώστε να διευκολυνθεί η εγκαθίδρυση ευνοϊκού κλίματος για αυξημένες επενδύσεις και να ενθαρρυνθούν οι νέοι να δημιουργούν μικρές επιχειρήσεις, αλλά και να γίνει η πρόσβαση στα μικροδάνεια ευκολότερη· θεωρεί σχετικά ότι πρέπει να ενισχυθεί η υποστήριξη που προσφέρει ο ευρωμεσογειακός φορέας επενδύσεων και εταιρικής σχέσης (FEMIP), οργανώνοντας και ενημερωτικές εκστρατείες·

24. τονίζει την πρότασή του για τη δημιουργία Ευρωμεσογειακής Τράπεζας Επενδύσεων και Ανάπτυξης, ικανής να προσελκύσει τις άμεσες εξωτερικές επενδύσεις που λείπουν στην ευρωμεσογειακή περιοχή και υπογραμμίζει ότι η συμμετοχή των Κρατών του Κόλπου, ως πρώτων επενδυτών της περιοχής, θα μπορούσε να συμβάλει στην υλοποίηση του στόχου αυτού·

25. επαναλαμβάνει ότι πρέπει να ενισχυθεί η θέση των γυναικών στην περιοχή της Μεσογείου μέσω πολιτικών που τους αναγνωρίζουν σημαντικότερο ρόλο στις κοινωνίες τους και ενισχύοντας την ισότητα των φύλων· τονίζει ότι ο σεβασμός των παραδόσεων και εθίμων δεν χρειάζεται να αποβαίνει εις βάρος των θεμελιωδών τους δικαιωμάτων·

26. τονίζει την ανάγκη να προταθεί στους μεσογειακούς εταίρους της ΕΕ ένα ενδιαφέρον φάσμα προγραμμάτων πολιτιστικής συνεργασίας μέσω της ενισχυμένης χρήσης του ERASMUS MUNDUS και του EuroMed Audiovisual II (2006-2008), που θα πρέπει να ενισχυθεί και διευρυνθεί, και, γενικώς, του μέσου της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (1).

27. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Ύπατο Εκπρόσωπο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΕ καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών της Διαδικασίας της Βαρκελώνης.

(1) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1638/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 2006, για τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ΕΕ L 310 της 9.11.2006, σ. 1).

## Το μέλλον των νέων γεωργών στο πλαίσιο της σημερινής μεταρρύθμισης της ΚΓΠ

P6\_TA(2008)0258

### Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με το μέλλον των νέων γεωργών στο πλαίσιο της σημερινής μεταρρύθμισης της ΚΓΠ (2007/2194(INI))

(2009/C 285 E/07)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την κατάσταση και τις προοπτικές των νέων γεωργών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1),
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) 1698/2005 του Συμβουλίου, της 20ής Σεπτεμβρίου 2005, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (2),
- έχοντας υπόψη τη στρατηγική της Λισαβόνας, που αποσκοπεί στην ανάδειξη της ΕΕ ως της πιο ανταγωνιστικής και της πιο δυναμικής οικονομίας της γνώσης παγκοσμίως έως το 2010,

(1) ΕΕ C 262 της 18.9.2001, σ. 153.

(2) ΕΕ L 277 της 21.10.2005, σ. 1.

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της δημόσιας ακρόασης που διοργάνωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 26 Φεβρουαρίου 2008,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (Α6-0182/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η στρατηγική του Γκέτεμποργκ θέτει προτεραιότητες όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα και τη βιωσιμότητα της ευρωπαϊκής οικονομίας και ότι οι νέοι γεωργοί μπορούν να διαδραματίσουν θεμελιώδη ρόλο στην επίτευξη των στόχων της,
- B. λαμβάνοντας υπόψη το πρότυπο πολυλειτουργικής γεωργίας της ΕΕ και την ικανότητά του να δημιουργεί βιώσιμη ανάπτυξη των γεωργικών εκτάσεων, χάρη στη διάσπαρτη παρουσία γεωργικών εκμεταλλεύσεων,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι με την προώθηση της μεταρρυθμιστικής διαδικασίας της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (ΚΓΠ) δόθηκαν νέες ευκαιρίες σε νέους αγρότες όσον αφορά πολλές πτυχές της διαδικασίας εγκατάστασης και ανάπτυξης επιχειρήσεων αλλά και ότι οι εν λόγω προοπτικές δεν έχουν ενιαίο χαρακτήρα στο έδαφος της ΕΕ, γεγονός το οποίο καθιστά δύσκολη μια κοινοτική στρατηγική προσέγγιση,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη και ενώ παράλληλα εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη πρόσφατων και λεπτομερών στατιστικών για τον αριθμό των νέων γεωργών και την θέση τους στην ΕΕ, σύμφωνα με τα αριθμητικά στοιχεία της Eurostat από το 2003, ότι μόνο το 7 % των γεωργών της ΕΕ είναι κάτω των 35 ετών και ότι αυτό το ποσοστό φθίνει, ενώ η παραγωγή τροφίμων θα πρέπει να συνεχίσει να αυξάνεται·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επικείμενη αναθεώρηση της ΚΓΠ, ο «υγειονομικός έλεγχος», προσφέρει μια ευκαιρία για την βελτίωση του προσανατολισμού της ενίσχυσης στους νέους γεωργούς που δεν πρέπει να χαθεί,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη εγκατάστασης των νέων, με αειφόρο και βιώσιμο τρόπο, για την αντιμετώπιση των προκλήσεων όπως η επισιτιστική και ενεργειακή ασφάλεια εντός της ΕΕ, η ανάπτυξη και η απασχόληση σε όλες τις αγροτικές περιοχές ενός της ΕΕ, καθώς και η βιώσιμη και διαρκής διαχείριση των αγροτικών περιοχών,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη μιας πολυλειτουργικής προσέγγισης και της σκοπιμότητας για τη διασφάλιση, ιδίως, μιας πολιτικής στήριξης των νέων γεωργών,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι πρωταρχικής σημασίας, για τις αγροτικές περιοχές, οι νέοι να γίνονται ιδιοκτήτες γεωργικών εκμεταλλεύσεων, δεδομένου ότι η γεωργία εξακολουθεί να αποτελεί το θεμελιώδες στήριγμα της οικονομικής δραστηριότητας και του κοινωνικού ιστού στην πλειονότητα αυτών των περιοχών,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά τα φαινόμενα πρέπει απαραίτητως και επείγοντως να θεοπιστεί ευρωπαϊκή στρατηγική ενθάρρυνσης της εκπαίδευσης και της κατάρτισης των νέων γεωργών σε νέες επιχειρηματικές μεθόδους,
- I. λαμβάνοντας υπόψη την ισχυρή δυναμική των νέων επιχειρηματιών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, τον ριψοκίνδυνο χαρακτήρα τους, την ικανότητα αναζήτησης συνεργιών, συμπληρωματικότητας και εφαρμογής λίαν καινοτόμων επιλογών σχεδιασμού, πέραν των συνηθισμένων γεωργικών πρακτικών,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, αν και οι διάφορες πολιτικές υπέρ των νέων επιχειρηματιών συνεισφέρουν στο να δοθεί ώθηση στην ευρωπαϊκή γεωργία, η εναλλαγή των γενεών των ιδιοκτητών γεωργικών εκμεταλλεύσεων εξακολουθεί να αποτελεί μία από τις προκλήσεις που πρέπει να αντιμετωπιστούν στην ΕΕ,
- ΙΒ. διαπιστώνοντας τις συσσωρευόμενες δυσκολίες για τους νέους επιχειρηματίες στον γεωργικό τομέα, όπως το υψηλό κόστος εγκατάστασης, το υψηλό επίπεδο χρέους και η έλλειψη διαθέσιμων εκμεταλλεύσεων και ειδικής κατάρτισης· παρατηρώντας επίσης ότι η γεωργική πολιτική επιβάλλει ολοένα και περισσότερες υποχρεώσεις στους επιχειρηματίες όσον αφορά τις απαιτήσεις πολλαπλής συμμόρφωσης και, κυρίως, όσον αφορά το περιβάλλον, την υγεία και την ευζωία των ζώων, την επισιτιστική ασφάλεια και τη διατήρηση του φυσικού τοπίου,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα από τα απαραίτητα στοιχεία για την επίτευξη των στόχων που έχουν καθοριστεί από τη στρατηγική της Λισαβόνας είναι ένας νέος και δυναμικός γεωργικός τομέας,

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, με τον νέο κανονισμό σχετικά με τη στήριξη της ανάπτυξης της υπαίθρου θα καταστεί δυνατός ένας προγραμματισμός που θα καλύπτει χρονικό διάστημα έως την 31η Δεκεμβρίου 2013,
- ΙΕ. διαπιστώνοντας ότι το έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελείται, σε ποσοστό 92 %, από γεωργικές περιοχές, ενώ το 50 % του πληθυσμού ζει πλέον σε αστικές και το 50 % σε αγροτικές περιοχές,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εναλλαγή των γενεών είναι απαραίτητη προκειμένου για να διατηρηθεί και στο μέλλον η υψηλή ποιότητα των ευρωπαϊκών τροφίμων, η επισιτιστική ασφάλεια εντός της ΕΕ και η μελλοντική αυτάρκεια της ΕΕ,
1. επιβεβαιώνει ότι ένας από τους στόχους της μεταρρυθμισμένης ΚΓΠ πρέπει να είναι η διασφάλιση της καλύτερης ανανέωσης γενεών γεωργών και ότι, για να επιτευχθεί αυτό, τα μέσα του πρώτου και του δεύτερου πυλώνα —υπέρ μιας βιώσιμης γεωργίας και ανεπτυγμένης γεωργικής κοινότητας αντίστοιχα— είναι όλως ιδιαίτερος συμπληρωματικά·
  2. επιβεβαιώνει ότι η προώθηση της εναλλαγής των γενεών γεωργών είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των επισιτιστικών, ενεργειακών, περιβαλλοντικών και εδαφικών προκλήσεων στις οποίες πρέπει να ανταποκριθεί η γεωργία της ΕΕ επί του παρόντος και στο μέλλον· θεωρεί αδύνατη την αντιμετώπιση του συνόλου των προκλήσεων αυτών, σε συνδυασμό με τις προσδοκίες της κοινωνίας, χωρίς μια ισχυρή γεωργία και χωρίς πολυάριθμους γεωργούς στην ΕΕ·
  3. επισημαίνει ότι η διεύρυνση της ΕΕ με νέα κράτη μέλη ενίσχυσε τις πολιτιστικές διαφορές και, ως εκ τούτου, την ποικιλομορφία των προϊόντων και αποτελεί αξιολογία ευκαιρία για αύξηση της ανταγωνιστικότητας της γεωργίας της ΕΕ δίνοντας έμφαση στη συνεχή καινοτομία και την ποιότητα των κοινοτικών προϊόντων με έμφαση στην πολιτική ποιότητας και δίνοντας μεγαλύτερη προσοχή στις επιδόσεις των παραγωγών στον σημαντικό τομέα της ασφάλειας των τροφίμων·
  4. είναι της γνώμης ότι τα μέτρα στήριξης των νέων γεωργών πρέπει να εκπονηθούν και να τεθούν σε εφαρμογή λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη την κατάσταση των νέων γεωργών στα νέα κράτη μέλη·
  5. καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις με στόχο τη θέσπιση ευρωπαϊκού σήματος ποιότητας, το οποίο θα επιτρέπει στους καταναλωτές να αναγνωρίζουν εύκολα τα προϊόντα που παράγονται σύμφωνα με τους ισχύοντες αυστηρούς κανόνες για το περιβάλλον, την ευζωία των ζώων και την ασφάλεια των τροφίμων στην ΕΕ·
  6. παρατηρεί ότι, στο πλαίσιο της ποιότητας, πρέπει να αποτελεί στόχο η ποικιλομορφία της παραγωγής και των προϊόντων·
  7. παρατηρεί ότι η βασική προϋπόθεση για την ανανέωση της ομάδας επιχειρηματιών του γεωργικού τομέα έγκειται στην πρόσβαση σε γη, λαμβανομένου υπόψη του υψηλού κόστους της τελευταίας·
  8. εκτιμά ότι, στο μέλλον, η ΚΓΠ πρέπει να έχει στόχο την κατάργηση των εμποδίων στα οποία προσκρούουν επί του παρόντος οι νέοι προκειμένου να αποκτήσουν πρόσβαση στη γεωργική δραστηριότητα, καθορίζοντας ως μία από τις προτεραιότητες της την εναλλαγή των γενεών·
  9. ζητεί, επιπλέον, να ενταθούν οι προσπάθειες επεξήγησης στο κοινό του ευρωπαϊκού γεωργικού προτύπου και των αυστηρών κανόνων του σχετικά με το περιβάλλον, την ευζωία των ζώων και την ασφάλεια των τροφίμων·
  10. θεωρεί ότι η εγκατάσταση νέων ιδρυτών ή διαδόχων γεωργικών επιχειρήσεων αποτελεί σημαντικό πλεονέκτημα για τη διευρυμένη ΕΕ·
  11. επισημαίνει ότι εξακολουθούν να υπάρχουν προβλήματα που συνδέονται με τις υψηλές δαπάνες εγκατάστασης, μεταξύ των οποίων η τιμή πώλησης ή μίσθωσης εγγείου ιδιοκτησίας, καθώς και με την ανάγκη συνεχούς επένδυσης σε κεφάλαιο και ανθρώπινους πόρους προκειμένου να επιτευχθεί το καλύτερο δυνατό επίπεδο τεχνολογικής καινοτομίας και εφοδιασμού· υπογραμμίζει ωστόσο ότι, προκειμένου να βελτιωθεί το επίπεδο τεχνολογικής καινοτομίας και εφοδιασμού, δεν αρκεί η αγορά εξοπλισμού και μηχανημάτων και ότι για αυτή τη βελτίωση είναι αναγκαία η έρευνα και η πρόσβαση στα αποτελέσματα της έρευνας·

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

12. ζητεί από την Επιτροπή να υποστηρίξει τα κράτη μέλη στη δημιουργία τράπεζας γαιών η οποία θα πρέπει να δημιουργηθεί βάσει των εκτάσεων που θα ελευθερωθούν από την πρόωρη συνταξιοδότηση· θεωρεί σημαντική τη θέσπιση ενισχύσεων για την από κοινού απόκτηση μηχανημάτων και εξοπλισμού που δεν χρησιμοποιούνται συχνά από κάθε μεμονωμένο αγρότη·
13. ζητεί την επανεξέταση της ενίσχυσης για εγκατάσταση, η οποία έχει παραμείνει στο ίδιο επίπεδο από τότε που καθιερώθηκε και δεν φαίνεται να ανταποκρίνεται πλέον στις ανάγκες των γεωργών·
14. υπογραμμίζει τη σημασία του ζητήματος της εγγείου ιδιοκτησίας στα προβλήματα εγκατάστασης των νέων γεωργών, και ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει αυτό το φαινόμενο της σημαντικής αύξησης της τιμής των γαιών, η οποία οφείλεται εν μέρει στην αστική πίεση και την κερδοσκοπία·
15. συνιστά την ανάπτυξη μέσων που θα επιτρέπουν να δοθεί προτεραιότητα, όσον αφορά τη μεταβίβαση των γεωργικών εκτάσεων, στους νέους γεωργούς που εγκαθίστανται έναντι των αγροτών που εκμεταλλεύονται τους, κυρίως μέσω μηχανισμού πρόωρης συνταξιοδότησης, ενίσχυσης για τη μελλοντική αγορά γης, μηχανισμού προοδευτικής εγκατάστασης και μίσθωσης τμήματος των εκτάσεων·
16. επισημαίνει την ανάγκη να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των πολιτικών στήριξης της εγκατάστασης νέων γεωργών και τη σημασία να προβλεφθούν περαιτέρω κριτήρια προτεραιότητας στις κλίμακες επιλογής, λαμβάνοντας υπόψη αντικειμενικά χαρακτηριστικά·
17. καλεί την Επιτροπή να προτείνει, στο νομοθετικό σχέδιό της ΚΓΠ σχετικά με τον «υγειονομικό έλεγχο», να συμπεριληφθούν στον αριθμό των υποχρεωτικών μέτρων που περιλαμβάνει ο προγραμματισμός των κρατών μελών, οι ενισχύσεις υπέρ των νέων γεωργών που προβλέπονται στη νομοθεσία σχετικά με την ανάπτυξη της υπαίθρου, οι οποίες θα πρέπει επίσης να συνοδεύονται από αύξηση του ποσού των πριμοδοτήσεων για εγκατάσταση·
18. εκτιμά ότι τα μέτρα στήριξης των νέων γεωργών πρέπει να ευνοούν επίσης τους νεοεισερχόμενους, καθώς αυτοί μπορούν να αποτελέσουν πολύτιμη πηγή ανανέωσης για την γεωργία της ΕΕ· υπογραμμίζει κατά συνέπεια ότι οι ενισχύσεις θα πρέπει να προορίζονται κυρίως για τους νέους επιχειρηματίες και όχι για εκείνους που σταματούν τη δραστηριότητά τους· υπογραμμίζει ότι τα μέτρα στήριξης υπέρ της ανάληψης μιας εκμετάλλευσης δεν πρέπει να προκαλούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού ως προς τους νεοεισερχόμενους σε σχέση με τα τέκνα των γεωργών·
19. σημειώνει ότι, προκειμένου να αποφευχθεί η απερίημωση των μειονεκτουσών γεωργικών περιοχών και συνεπώς να επιδιωχθεί ο στόχος της εδαφικής συνοχής της ΕΕ, είναι εξαιρετικά σημαντικό να ευνοηθεί η εγκατάσταση νέων γεωργών σε περιοχές με μόνιμο φυσικό μειονέκτημα όπως οι νησιωτικές και ορεινές περιοχές όπου το κόστος των έργων διαμόρφωσης, κατασκευής κτιρίων και προσβασιμότητας είναι πιο υψηλό και όπου είναι συχνά απαραίτητη η διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων ούτως ώστε να επιτευχθεί επαρκές επίπεδο βιωσιμότητας·
20. καλεί την Επιτροπή να διεξαγάγει έρευνα σχετικά με την αποτελεσματικότητα και την προστιθέμενη αξία των διαφόρων εθνικών μέτρων και μέτρων σε επίπεδο ΕΕ που απευθύνονται στους νέους γεωργούς και να υποβάλει έκθεση σχετικά με αυτό το θέμα την 1η Ιουλίου 2009·
21. διαπιστώνει ότι μια μεγάλη μερίδα νέων γεωργών θεωρεί ότι οι ενισχύσεις επενδύσεων και οι επιδοτήσεις επιτοκίου αποτελούν τα πιο αποτελεσματικά μέσα για την τόνωση του επιχειρηματικού πνεύματος και για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας τους· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αφιερώσουν στα μέσα αυτά τη δέουσα προσοχή·
22. ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη σχετικά με τις επιπτώσεις των δικαιωμάτων παραγωγής, των δικαιωμάτων ενιαίας ενίσχυσης ή των δικαιωμάτων πριμοδότησης στην εγκατάσταση των νέων γεωργών, καθώς το σύνολο αυτών των μηχανισμών προκαλεί συχνές συγκρούσεις μεταξύ των γενεών οι οποίες μεθερμηνεύονται σε δυσχερέστερη πρόσβαση σε αυτά τα δικαιώματα για τους νέους που επιθυμούν να ασχοληθούν με τη γεωργία· εκφράζει την άποψη ότι η Επιτροπή θα πρέπει να αξιοποιήσει όλα τα συμπεράσματα που προκύπτουν σχετικά με τη διαχείριση της ΚΓΠ προκειμένου να αυξήσει τις ικανότητες των νέων γεωργών·



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

23. παρατηρεί ότι προκειμένου να ληφθεί πληρέστερα υπόψη η αύξηση των δαπανών ανάληψης των εκμεταλλεύσεων και των δυσκολιών εγκατάστασης σε ευαίσθητα εδάφη, πρέπει να αυξηθεί το ανώτατο κοινοτικό όριο των ενισχύσεων σε 55 000 ευρώ και να παραταθεί από τρία σε πέντε έτη η διάρκεια προσαρμογής προς τα πρότυπα μετά την εγκατάσταση·
24. επισημαίνει ότι η γεωργική δραστηριότητα είναι πολύ συχνά η τελευταία δραστηριότητα που ασκείται στις αγροτικές περιοχές και είναι συνεπώς απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα παροχής κινήτρων για την εγκατάσταση νέων γεωργών αλλά και ότι θα πρέπει, πέραν της βιωσιμότητας της εκμετάλλευσής τους, να ληφθεί μέριμνα ώστε το περιβάλλον της υπαίθρου να καταστεί βιώσιμο διευκολύνοντας την ίση πρόσβαση στις δημόσιες υπηρεσίες (ταχυδρομεία, σχολεία, μέσα μαζικής μεταφοράς, υπηρεσίες υγείας κ.λπ.) και τη διατήρηση υπηρεσιών για το κοινό (εμπόριο και βιοτεχνία, υποδομές υποδοχής για παιδιά νηπιακής ηλικίας και ηλικιωμένους, κοινωνικές κατοικίες και ενοικιαζόμενες κατοικίες κ.λπ.) και χώρων κοινωνικής συναναστροφής που καθιστούν δυνατή την έξοδο από την απομόνωση (καφετέριες, πολιτιστικά κέντρα, αθλητικά κέντρα κ.λπ.)·
25. υπογραμμίζει ότι είναι σκόπιμο να αναπτυχθούν μέσα τα οποία θα επιτρέπουν στους νέους γεωργούς να απουσιάζουν από την εκμετάλλευσή τους λόγω εκπαιδευτικών σεμιναρίων, αδειών, γεννήσεων, κ.λπ.·
26. επισημαίνει με ικανοποίηση την ευκαιρία να εξαρτάται, σε εκούσια βάση, η χορήγηση της πρωτοδότησης για την εγκατάσταση των νέων γεωργών, ακόμη και εάν πρόκειται για μερική εγκατάσταση, από ένα επιχειρησιακό σχέδιο, ως μέσο για να καταστεί δυνατή, με την πάροδο του χρόνου, η ανάπτυξη των γεωργικών και άλλων δραστηριοτήτων τους που συνδέονται με το περιβάλλον της υπαίθρου, στις νέες εκμεταλλεύσεις·
27. συνιστά στο πλαίσιο του συστήματος παροχής κινήτρων για εγκατάσταση να προβλεφθούν μέτρα ενθάρρυνσης των ιδιοκτητών που ενοικιάζουν εκμεταλλεύσεις σε νέους γεωργούς ή/και ενισχύσεις ενοικίου που να μπορούν να παραταθούν έως το δέκατο έτος μετά την εγκατάσταση·
28. υπογραμμίζει τη δυσκολία πρόσβασης σε χρηματοδότηση που αντιμετωπίζει ένας νέος γεωργός που επιθυμεί να εγκατασταθεί και τη χρησιμότητα της πρακτικής των επιδοτούμενων δανείων η οποία επιτρέπει στους νέους γεωργούς να ολοκληρώσουν επιτυχώς το σχέδιο εγκατάστασής τους και να διασφαλίσουν τη βιωσιμότητά του αποφεύγοντας ένα υπέρογκο χρέος·
29. επισημαίνει ότι λόγω του υψηλού ποσοστού χρέωσής τους και του μεγάλου ύψους των δαπανών εγκατάστασης, οι νέοι γεωργοί αντιμετωπίζουν μεγάλες δυσκολίες προκειμένου να επιτύχουν μια καλή ανταγωνιστική θέση· ζητεί κατά συνέπεια από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να εξεύρουν νέες λύσεις σε αυτά τα συγκεκριμένα προβλήματα·
30. κρίνει σκόπιμο να ευνοηθεί η δραστηριότητα των νέων γεωργών θεσπίζοντας μια διαφανή και απλουστευμένη κανονιστική ρύθμιση, και μειώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τα συναφή κόστη·
31. εκτιμά, ως εκ τούτου, ότι τα κράτη μέλη και οι περιφερειακές αρχές θα πρέπει να εξετάσουν τις δυνατότητες θέσπισης, ή βελτίωσης, μηχανισμών που θα επιτρέπουν την προσφορά στους νέους γεωργούς ενός κεφαλαίου εκκίνησης με προνομιακό επιτόκιο·
32. εκφράζει συγχρόνως τη λύπη του για την επιρροή στοιχείων κερδοσκοπικού και συγχρόνως διαρθρωτικού χαρακτήρα που δεν επιτρέπουν την κατάλληλη εκμετάλλευση των παραγόντων γη, εργασία και κεφάλαιο, όπως οι εγγυήσεις για πρόσβαση στις πιστώσεις, τα υψηλά επιτόκια, τα εμπόδια νομικού και φορολογικού χαρακτήρα και οι κοινωνικές καθώς και οι διοικητικές επιβαρύνσεις και θεωρεί απαραίτητο να ληφθούν κατάλληλα πολιτικά μέτρα για την εξάλειψη των παρεκκλίσεων και των δυσλειτουργιών που προκαλούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού·
33. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν νέα (φορολογικά) μέτρα προκειμένου να βοηθήσουν τους νέους γεωργούς να υπομείνουν το βάρος των τόκων που υποχρεούνται να καταβάλουν μετά την αγορά των εκμεταλλεύσεών τους· ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις προς αυτήν την κατεύθυνση στο πλαίσιο του υγειονομικού ελέγχου της ΚΓΠ·
34. ζητεί η εκπόνηση ορισμένων μέτρων υπέρ των νέων γεωργών να καταστεί υποχρεωτική διάταξη εντός των ενεργειών που προβλέπονται στο πλαίσιο του Άξονα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 με στόχο τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας του γεωργικού τομέα·

## Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

35. επαναλαμβάνει ότι τα μέτρα ανάπτυξης της υπαίθρου πρέπει να απευθύνονται άμεσα στους γεωργούς·
36. εκτιμά ότι η Επιτροπή πρέπει να αναλύσει τις ειδικές χρηματοδοτικές ενισχύσεις υπέρ των νέων γεωργών βάσει των αξόνων 2 και 3 της πολιτικής για την ανάπτυξη της υπαίθρου, κυρίως όσον αφορά την κοινωνική υποδομή και τη βελτίωση της συμμετοχής των νέων των αγροτικών περιοχών στην αγορά εργασίας·
37. ζητεί να αυξηθούν οι προμοδοτήσεις εγκατάστασης υπέρ των γεωργών που ασκούν πολυλειτουργικές (γεωργικές και άλλες) δραστηριότητες, προκειμένου οι νέοι γεωργοί που ασκούν αποκλειστικά γεωργικές δραστηριότητες ή που τις συμπληρώνουν με άλλα εισοδήματα τα οποία εισπράττουν στο πλαίσιο της υπαίθρου να μπορούν να έχουν πρόσβαση στις προμοδοτήσεις πρώτης εγκατάστασης·
38. ζητεί από τα κράτη μέλη να επιτρέπουν στους νέους ιδιοκτήτες, άνδρες και γυναίκες, που βρίσκονται σε επισφαλή κατάσταση, να έχουν πρόσβαση στις προμοδοτήσεις πρώτης εγκατάστασης τις οποίες χρειάζονται προκειμένου να προσαρμόσουν την εκμετάλλευσή τους, είτε ασκώντας γεωργικές δραστηριότητες, είτε συμπληρώνοντάς τις με άλλα εισοδήματα, κατά τρόπον ώστε να διασφαλίζουν ένα μέσο επίπεδο διαβίωσης από την άποψη του διαθέσιμου εισοδήματος και της εργασίας·
39. εκτιμά ότι οι νέοι ευρωπαίοι γεωργοί θα πρέπει να μπορούν να ανταγωνιστούν επί ίσοις όροις εντός της ΕΕ· ζητεί, ως εκ τούτου, μια συνετή αναθεώρηση, αλλά και εφαρμογή, του άρθρου 69 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου προκειμένου να αποτραπούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά της ΕΕ·
40. ζητεί τη συμμόρφωση όλων των γεωργικών μέτρων και της ανάπτυξης της υπαίθρου προς τους στόχους που έχει καθορίσει η ΕΕ στο πλαίσιο της Στρατηγικής της Λισαβόνας, προκειμένου οι νέοι γεωργοί να μπορέσουν να ασκήσουν τη δραστηριότητά τους σε ένα δυναμικό οικονομικό περιβάλλον·
41. θεωρεί ότι θα ήταν σκόπιμο να ενθαρρυνθεί, στο πλαίσιο του υγειονομικού ελέγχου της ΚΠΠ, η σταθεροποίηση και η εξασφάλιση του γεωργικού εισοδήματος, απαραίτητη προϋπόθεση για την ανανέωση των γενεών στον τομέα της γεωργίας, μέσω της θέσπισης σε επίπεδο ΕΕ καινοτόμων μέσων διαχείρισης κινδύνου και κρίσεων προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι απρόοπτες καταστάσεις της αγοράς και η μεγαλύτερη αστάθεια των τιμών·
42. θεωρεί ότι έχει προτεραιότητα η επίτευξη μιας ουσιαστικής απλούστευσης και μιας μεγαλύτερης διαφάνειας κατά τη χρησιμοποίηση των μέσων και την εφαρμογή των μέτρων υπέρ των νέων επιχειρηματιών που αναπτύσσουν τις απαραίτητες γεωργικές δραστηριότητες προκειμένου να διασφαλίσουν τη βιωσιμότητα της εκμετάλλευσής τους, ακόμη και εάν τις συμπληρώνουν με άλλες δραστηριότητες που συνδέονται με το περιβάλλον της υπαίθρου·
43. παρατηρεί ότι δεν θα πρέπει να βρεθούν σε μειονεκτική θέση οι γεωργοί μέσης ηλικίας οι οποίοι θα είναι μεν ακόμη ενεργοί μεσοπρόθεσμα όμως δεν θεωρούνται πλέον νέοι γεωργοί και βρίσκονται και αυτοί αντιμέτωποι με νέες προκλήσεις·
44. υπογραμμίζει ότι, προκειμένου να επιτραπεί στους «επιχειρηματίες του μέλλοντος» να ανταποκριθούν στις επαχθείς απαιτήσεις που θα τους επιβληθούν, είναι αναγκαίο να ενισχυθεί συστηματικά το πρόγραμμα διασφάλισης ούτως ώστε να διασφαλιστεί μια αποτελεσματική μεταφορά των γνώσεων της γεωπονικής έρευνας στον τομέα της γεωργίας·
45. θεωρεί ότι πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο, σε σχέση με τις διαδικασίες κληρονομιάς και διαδοχής, νομοθεσίας που θα προσανατολίζεται στη διατήρηση της ενότητας της επιχείρησης, με στόχο την επίτευξη τόσο εξοικονομήσεων κλίμακας όσο και εξοικονομήσεων σε σχέση με το πεδίο εφαρμογής· τονίζει ότι πρέπει να διευκολυνθούν οι κληρονομικές μεταβιβάσεις που αφορούν πρόσωπα τα οποία δεν ανήκουν στον οικογενειακό κύκλο προκειμένου να διαφυλαχθούν οι εκμεταλλεύσεις και να επιτραπεί στους νέους επιχειρηματίες που έχουν κάνει γεωργικές σπουδές να γίνουν γεωργοί·
46. θεωρεί ότι οι εθνικοί μηχανισμοί πρόωρης συνταξιοδότησης θα πρέπει να ενεργοποιούνται μόνον εάν η εκμετάλλευση του γεωργού που εξέρχεται στη σύνταξη αναλαμβάνεται από νέο γεωργό, ή ότι θα πρέπει να προβλέπεται βελτιωμένη σύνταξη στον συνταξιοδοτούμενο γεωργό σε αυτήν την περίπτωση·

(1) ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

47. θεωρεί ότι τα συνολικά προγράμματα εγκατάστασης και ανάπτυξης των επιχειρήσεων πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη ειδικά μέτρα για την αναγνώριση του καθεστώτος των νέων επιχειρηματιών διασφαλίζοντας την ισότητα των κοινωνικών δικαιωμάτων μεταξύ των δύο φύλων· επισημαίνει ότι είναι ζωτικής σημασίας να διατηρηθούν στις αγροτικές περιοχές δομές εξίσου αναγκαίες όπως οι βρεφονηπιακοί σταθμοί, τα νηπιαγωγεία και οι υπηρεσίες βοήθειας για τις μητέρες· συνιστά ιδιαίτερη προσοχή, εν προκειμένω, στη σημασία της παροχής πληροφοριών σχετικά με το καθεστώς των συντρόφων που βοηθούν τους αγρότες·

48. επισημαίνει ότι οι κοινωνικές και πολιτιστικές ιδιομορφίες και διαφορές αποτελούν βασικά στοιχεία στο πλαίσιο της πολιτικής αξιολόγησης των παραγωγών, καθώς και της ταύτισης με έναν συγκεκριμένο χώρο και της προηγμένης τεχνολογίας στους τρόπους παραγωγής όπως αποδεικνύεται από τη φήμη και την επιτυχία των γεωργικών προϊόντων προστατευόμενης γεωργικής ένδειξης ή των προϊόντων που φέρουν σήμανση·

49. τονίζει ότι η διατροφική παιδεία, της οποίας οι νέοι γεωργοί μπορούν να είναι οι θεματοφύλακες, ευνοεί τη συνήθεια για ορθή διατροφή που αποβαίνει προς όφελος της ανθρώπινης υγείας και της κοινωνίας γενικότερα και επικροτεί θερμά πρωτοβουλίες όπως, επί παραδείγματι, το πρόγραμμα «Tellus» του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Νέων Γεωργών ή τα πιλοτικά διαπεριφερειακά προγράμματα όπως το πρόγραμμα «Schüler auf dem Bauernhof» (οι μαθητές στο αγρόκτημα)·

50. επισημαίνει τη σημασία διάθεσης εξειδικευμένων πληροφοριών για τις διατροφικές επιστήμες και τη διαιτητική σε όλες τις μορφές εκπαιδευτικής δράσης·

51. κρίνει απαραίτητη την προώθηση του επαγγέλματος του γεωργού και των υπηρεσιών που προσφέρει στην κοινωνία επιπλέον της παραγωγικής του δραστηριότητας, και τούτο προκειμένου να προσελκύσει στο επάγγελμα περισσότερους νέους και κυρίως νέους οι οποίοι δεν προέρχονται από γεωργικό οικογενειακό περιβάλλον·

52. θεωρεί ότι η αναβάθμιση του επαγγέλματος του γεωργού εξαρτάται από την καλύτερη κοινοποίηση του περιεχομένου της ΚΓΠ στο ευρύ κοινό και συνεπώς στους καταναλωτές, όσον αφορά τις υγειονομικές και περιβαλλοντικές απαιτήσεις και τις απαιτήσεις ευζωίας των ζώων, τις προϋποθέσεις ενίσχυσης, την πολυλειτουργικότητα, την ποιότητα της παραγωγής της ΕΕ, τη συνεισφορά στην καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, την επισιτιστική ανεξαρτησία και τις μελλοντικές προκλήσεις για τον επισιτισμό ενός παγκόσμιου πληθυσμού που αναμένεται να ανέλθει στα εννέα δισεκατομμύρια το 2050·

53. ζητεί την ενίσχυση της κοινοτικής προτίμησης προκειμένου να διασφαλιστεί για τους ευρωπαίους καταναλωτές η εγγύηση της ποιότητας, από υγειονομική και περιβαλλοντική άποψη, των προϊόντων που αγοράζουν και να αποζημιωθούν οι ευρωπαίοι γεωργοί οι οποίοι υφίστανται τον ανταγωνισμό τρίτων χωρών που δεν τηρούν το ίδιο επίπεδο υγειονομικών, περιβαλλοντικών και κοινωνικών απαιτήσεων·

54. επισημαίνει ότι πρέπει να παρασχεθούν στους νέους γεωργούς οι καλύτερες δυνατές συνθήκες για να επωφεληθούν των πλεονεκτημάτων που απορρέουν από μια μεγαλύτερη ελαστικότητα της ζήτησης αγαθών και υπηρεσιών που προέρχονται από τη γεωργική δραστηριότητα, μαζί με μεγαλύτερο άνοιγμα των αναδυόμενων σε διεθνές επίπεδο αγορών, ενόψει της ολοκλήρωσης των πολυμερών διαπραγματεύσεων· θεωρεί συνεπώς σημαντικό να διαπραγματευτεί η Επιτροπή, στο πλαίσιο του ΠΟΕ, μια συμφωνία η οποία θα παρέχει επαρκές περιθώριο στον γεωργικό τομέα προκειμένου να παραμείνει ανταγωνιστικός σε σχέση με τις τρίτες χώρες και η οποία, κατ' αυτόν τον τρόπο, θα εγγυάται ένα μέλλον στους νέους γεωργούς· προσθέτει ότι η συνεκτίμηση, σε αυτό το πλαίσιο, των μη εμπορικών προκλήσεων, έχει κεφαλαιώδη σημασία·

55. εκτιμά ότι οι νέοι γεωργοί θα πρέπει να μπορούν να αντιμετωπίσουν τους ξένους ανταγωνιστές τους επί ίσοις όροις· ζητεί ως εκ τούτου από την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε να παραχωρηθεί προτεραιότητα στην αναγνώριση ως κριτηρίων εισαγωγής παραγόντων μη εμπορικού χαρακτήρα στο πλαίσιο των πολυμερών και διμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων·

56. επισημαίνει ότι με προοπτική έναν μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο προγραμματισμό, η νέα γενιά γεωργών αναλαμβάνει τις ευθύνες της για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος, ενεργεί με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο και, παρέχοντας εναλλακτικές πηγές ενέργειας που σέβονται το περιβάλλον, ιδίως μέσω της παραγωγής βιομάζας και της εκμετάλλευσης εγκαταστάσεων παραγωγής βιοαερίου, συνεισφέρει ενεργά στη διατήρηση του περιβάλλοντος και στη μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub>·

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

57. επισημαίνει ότι οι νέοι αγρότες βρίσκονται αντιμέτωποι με τη διπλή πρόκληση αφενός να θέσουν σε εφαρμογή τα μέτρα εκείνα που θα βελτιώσουν τις γεωργικές πρακτικές προς την κατεύθυνση της αειφορίας αλλά και της βιωσιμότητας και αφετέρου να αποκαταστήσουν τον ρόλο της γεωργίας ως κομβικού διαχειριστή των στοιχείων του περιβάλλοντος και συνεπώς ως τομέα αιχμής για την αντιμετώπιση των κλιματικών αλλαγών· τονίζει ότι, προς την κατεύθυνση αυτή, απαιτούνται μακροπρόθεσμες και αιφώρες προοπτικές των πολιτικών και μέτρων για τους νέους αγρότες, καθώς και χρηματοδοτική στήριξη της προσπάθειάς τους για την προστασία του περιβάλλοντος·

58. επισημαίνει ότι ο γεωργικός και ο δασικός τομέας αποτελούν το μοναδικό παράδειγμα οικονομικής δραστηριότητας που μέσω της διαδικασίας φωτοσύνθεσης της χλωροφύλλης, κατορθώνει να συλλαμβάνει το διοξείδιο του άνθρακα, γεγονός το οποίο ενισχύει την ανάγκη διατήρησης των γεωργικών δραστηριοτήτων·

59. υπογραμμίζει τη σημασία του να δοθούν κατευθύνσεις στην εφαρμοσμένη έρευνα στον γεωργικό τομέα υπό το πρίσμα της μεταρρύθμισης της ΚΠΠ, προωθώντας τις μεταφορές τεχνολογίας και βελτιώνοντας την πρόσβαση των γεωργών στα αποτελέσματα της έρευνας και στις τελευταίες καινοτομίες σχετικά με τις μεθόδους και τα εργαλεία παραγωγής· θεωρεί απαραίτητη την ευκολότερη πρόσβαση των ευρωπαίων γεωργών στα αποτελέσματα της έρευνας μέσω της δημιουργίας δικτύων ανταλλαγών δεδομένων, προερχόμενων από αυτές τις εργασίες και χάρη στον συντονισμό της έρευνας σε εθνικό επίπεδο και επίπεδο ΕΕ·

60. διαπιστώνει ότι η ανταλλαγή μεταξύ της επιστήμης και των χρηστών της αποτελεί απόλυτη ανάγκη, προκειμένου να εφαρμοστούν στην πράξη τα αποτελέσματα της έρευνας και η έρευνα να μπορέσει να ανταποκριθεί στις ανάγκες του γεωργικού τομέα·

61. υπογραμμίζει το οικονομικό (βελτίωση της παραγωγικότητας) και περιβαλλοντικό (εξοχρονισμός των γνώσεων σε σχέση με τις οικολογικές πρακτικές) ενδιαφέρον που έχει για την ΕΕ η αυξανόμενη ενίσχυση της διά βίου επαγγελματικής κατάρτισης των γεωργών· ενθαρρύνει κυρίως τα προγράμματα που ευνοούν την κινητικότητα των νέων γεωργών εντός της ΕΕ (μεταξύ των οποίων το Leonardo)· επιμένει ιδιαίτερα στην ανάγκη δημιουργίας μέσων που θα επιτρέπουν στους τελευταίους να απουσιάσουν από την εκμετάλλευσή τους κατά τη διάρκεια της παρεχόμενης κατάρτισης·

62. προτείνει την κατάρτιση προγράμματος ανταλλαγής ορθών πρακτικών στον τομέα της γεωργίας υπέρ των νέων γεωργών·

63. κρίνει αναγκαία την κατάρτιση προγράμματος ανταλλαγών για νέους γεωργούς, το οποίο θα είναι κατάλληλο για τη διευκόλυνση της συγκέντρωσης των ορθών πρακτικών καθώς επίσης δικτυο κατάρτισης στο οποίο καίρια θέση θα έχουν πληροφορίες για θέματα όπως η αειφορία, η βιοενέργεια, η κλιματική αλλαγή και η ανταγωνιστικότητα· θεωρεί ότι αυτό θα προετοιμάσει τους νέους γεωργούς για το καθήκον τους να αντιμετωπίσουν τις νέες προκλήσεις στους τομείς της γεωργίας και των τροφίμων·

64. ζητεί την κατάρτιση πιλοτικού προγράμματος για την διευκόλυνση προγράμματος ανταλλαγών μεταξύ νέων γεωργών στις αναπτυσσόμενες χώρες και νέων γεωργών στις χώρες της ΕΕ ώστε να τους δοθεί η δυνατότητα να κατανοήσουν άμεσα τη λειτουργία των αντίστοιχων αγορών τους, της αντίστοιχης χρήσης της τεχνολογίας και των μεθόδων τους προσαρμογής στις επικρατούσες καιρικές συνθήκες·

65. προτείνει τη διατήρηση, τη βελτίωση και την εξάπλωση των πρακτικών παραγωγής που συνδέονται με τις ιδιομορφίες του εδάφους και την πολιτιστική κληρονομιά των ευρωπαϊών γεωργών·

66. εκτιμά ότι το ζήτημα της διατήρησης της εγγείου ιδιοκτησίας συνδέεται άρρηκτα με το ζήτημα της εγκατάστασης των νέων στον γεωργικό τομέα και ότι θα πρέπει να χαραχθεί πολιτική η οποία θα επιτρέπει να δοθεί προτεραιότητα στους νέους που εγκαθίστανται στο πλαίσιο της διάθεσης των εκτάσεων· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση σχετικά με την έγγειο ιδιοκτησία στο πλαίσιο της ανάληψης εκμεταλλεύσεων από τους νέους·

67. είναι της άποψης ότι θα ήταν σκόπιμο οι εγκαταστάσεις σε εταιρικές μορφές να συνοδεύονται από τη θέπιση ειδικών μέτρων για αυτού του είδους την εγκατάσταση τα οποία θα επιτρέπουν όχι μόνο τον περιορισμό του κόστους εγκατάστασης για τους νέους, αλλά και οργάνωση της εργασίας η οποία θα ευνοεί τη βιωσιμότητα των εκμεταλλεύσεων·

68. συνιστά την εισαγωγή περισσότερης ευελιξίας στις διαδικασίες εγκατάστασης και μεταβίβασης των εκμεταλλεύσεων μέσω των ακόλουθων μηχανισμών: προοδευτική εγκατάσταση, συνεκτίμηση της αναγνώρισης προηγούμενων και εμπειρικών γνώσεων του υποψηφίου προς εγκατάσταση όταν αυτός δεν διαθέτει το απαιτούμενο επίπεδο κατάρτισης, παρέκκλιση λόγω ηλικίας όταν ο υποψήφιος υποβάλει βιώσιμο σχέδιο εγκατάστασης κυρίως σε μειονεκτούσες γεωργικές περιοχές, κ.λπ·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

69. θεωρεί αναγκαία τη θέσπιση μέτρων που αποσκοπούν στη στήριξη, τη συνδρομή και την παροχή συμβουλών προς νέους γεωργούς στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων εγκατάστασης, θέτοντας ως στόχους την αύξηση του αριθμού των επιτυχών εγκαταστάσεων και, παράλληλα, την ελαχιστοποίηση ή την εξάλειψη των περιπτώσεων εγκατάλειψης ή πτώχευσης·
70. προτείνει τη θέσπιση ευρωπαϊκού έτους διαλόγου μεταξύ των πόλεων και της υπαίθρου·
71. καλεί την Επιτροπή να στηρίξει γενικότερα τους νέους γεωργούς που επιθυμούν να ξεκινήσουν εφαρμόζοντας μια αξιόπιστη πολιτική, διοικητικές διαδικασίες προσαρμοσμένες στην πραγματικότητα και μέγιστο ποσοστό στήριξης στη διοίκηση της επιχείρησης·
72. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει, εντός ευλόγου προθεσμίας, έκθεση προόδου σχετικά με την κατάσταση των νέων γεωργών και να διεξάγει διαβουλεύσεις με τις ενδιαφερόμενες οργανώσεις νέων γεωργών·
73. υπογραμμίζει την ανάγκη στήριξης των νέων γεωργών κατά τα έτη μετά την εγκατάστασή τους και της πρόβλεψης ειδικού κονδυλίου, το οποίο θα τους βοηθήσει να ξεπεράσουν τυχόν απρόοπτα κατά την εγκατάστασή τους, όπως ένα σοβαρό κλιματικό φαινόμενο επιβλαβές για την παραγωγή ή μεγάλη αύξηση των εξόδων·
74. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει μεθόδους οι οποίες θα επιτρέπουν την ανταλλαγή ορθών πρακτικών στο πλαίσιο των καινοτόμων τεχνικών παραγωγής και διαχείρισης των εκμεταλλεύσεων μεταξύ των νέων γεωργών ολόκληρης της ΕΕ·
75. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

## Εργασίες της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ (2007)

P6\_TA(2008)0259

### Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με τις εργασίες της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ το 2007 (2007/2180(INI))

(2009/C 285 E/08)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 <sup>(1)</sup> (Συμφωνία του Κοτονού),
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ (ΚΣΙΕ) που εγκρίθηκε στις 3 Απριλίου 2003 <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στο Βισμπάντεν (Γερμανία) στις 28 Ιουνίου 2007 <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2006 για τη θέσπιση μηχανισμού χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας <sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση του Κιγκάλι για τις φιλικές για την ανάπτυξη συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης (ΣΟΕΣ) <sup>(5)</sup>, την οποία ενέκρινε η ΚΣΙΕ στις 22 Νοεμβρίου 2007 στο Κιγκάλι,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3. Συμφωνία που τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ. 1/2006 του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ (ΕΕ L 247 της 9.9.2006, σ. 22).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 231 της 26.9.2003, σ. 68.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 254 της 26.10.2007, σ. 42.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 378 της 27.12.2006, σ. 41. Διορθωτικό στην ΕΕ L 163 της 23.6.2007, σ. 24.

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 58 της 1.3.2008, σ. 44.

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα που ενέκρινε η ΚΣΙΕ το 2007:
  - σχετικά με τη χρηστή διακυβέρνηση, τη διαφάνεια και την ευθύνη όσον αφορά την εκμετάλλευση των φυσικών πόρων στις χώρες ΑΚΕ <sup>(1)</sup>,
  - σχετικά με τη μείωση της φτώχειας των μικροκαλλιεργητών στις χώρες ΑΚΕ — ιδίως στους τομείς των οπωροκηπευτικών και της ανθοκομίας <sup>(2)</sup>,
  - σχετικά με τη μετανάστευση ειδικευμένων εργαζομένων και τις επιπτώσεις της στην εθνική ανάπτυξη <sup>(3)</sup>,
  - σχετικά με την κατάσταση στο Νταρφούρ <sup>(4)</sup>,
  - σχετικά με τις εκλογές και τις εκλογικές διαδικασίες στις χώρες ΑΚΕ-ΕΕ <sup>(5)</sup>,
  - σχετικά με τον αντίκτυπο των άμεσων ξένων επενδύσεων (ΑΞΕ) στις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού <sup>(6)</sup>,
  - σχετικά με την πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη και στα φάρμακα, με ιδιαίτερη έμφαση στις παραμελημένες νόσους <sup>(7)</sup>,
  - σχετικά με τις φυσικές καταστροφές στις χώρες ΑΚΕ: κοινοτική χρηματοδότηση για την ετοιμότητα (χρηματοδότηση ΕΤΑ) και τη βοήθεια (χρηματοδότηση ΕΧΟ) <sup>(8)</sup>,
  - σχετικά με την κατάσταση στη Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό, ιδίως στις ανατολικές περιοχές της χώρας, και τον αντίκτυπό της στην περιοχή <sup>(9)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης (Α6-0175/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη τις συζητήσεις που διεξήχθησαν τον Ιούνιο 2007 στο Βισμπάντεν και τον Νοέμβριο 2007 στο Κιγκάλι σχετικά με την πρόοδο των διαπραγματεύσεων ΣΟΕΣ, που οδήγησαν στην έγκριση της προαναφερθείσας δήλωσης του Κιγκάλι,
- B. λαμβάνοντας υπόψη την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, με τον οποίο θεσπίζονται θεματικά προγράμματα που εφαρμόζονται επίσης στις χώρες ΑΚΕ, καθώς και ένα πρόγραμμα συνοδευτικών μέτρων για τις χώρες ΑΚΕ που έχουν υπογράψει το πρωτόκολλο για τη ζάχαρη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη τη δέσμευση την οποία ανέλαβε ο επίτροπος που είναι αρμόδιος για την ανάπτυξη και την ανθρωπιστική βοήθεια κατά την ως άνω σύνοδο της ΚΣΙΕ στο Βισμπάντεν να υποβάλει τα εθνικά και περιφερειακά έγγραφα στρατηγικής για τις χώρες ΑΚΕ (για την περίοδο 2008-2013) στον δημοκρατικό έλεγχο των κοινοβουλίων και εκφράζοντας την ικανοποίησή του διότι αρχίζει να υλοποιείται αυτή η δέσμευση,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αναθεώρηση της Συμφωνίας του Κοτονού μόλις έθεσε τις βάσεις για μια ενισχυμένη και περισσότερο αποτελεσματική συνεργασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών ΑΚΕ, αλλά ότι η διαδικασία επικύρωσης της εν λόγω συμφωνίας δεν έχει περατωθεί ακόμα,
- E. λαμβάνοντας υπόψη την αυξανόμενη σημασία που έχουν εντός της ΚΣΙΕ τα ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία, τις ασταθείς καταστάσεις, την εσωτερική συνέπεια της ακολουθουμένης πολιτικής και την αποτελεσματικότητά της βοήθειας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση στη Ζιμπάμπουε, η οποία επιδεινώθηκε περαιτέρω στη διάρκεια του 2007, και εκφράζοντας τη λύπη του για το ότι δεν κατέστη δυνατόν να εγκριθεί ψήφισμα για την περάτωση αυτής της λίαν εποικοδομητικής συζήτησης επί του θέματος κατά την ως άνω σύνοδο της ΚΣΙΕ στο Βισμπάντεν· εκτιμώντας ότι η μη συμμετοχή της αντιπροσωπείας της Ζιμπάμπουε σε αυτή τη σύνοδο είναι πολύ λυπηρή,

<sup>(1)</sup> EE C 254 της 26.10.2007, σ. 17.

<sup>(2)</sup> EE C 254 της 26.10.2007, σ. 25.

<sup>(3)</sup> EE C 254 της 26.10.2007, σ. 31.

<sup>(4)</sup> EE C 254 της 26.10.2007, σ. 39.

<sup>(5)</sup> EE C 58 της 1.3.2008, σ. 18.

<sup>(6)</sup> EE C 58 της 1.3.2008, σ. 26.

<sup>(7)</sup> EE C 58 της 1.3.2008, σ. 29.

<sup>(8)</sup> EE C 58 της 1.3.2008, σ. 35.

<sup>(9)</sup> EE C 58 της 1.3.2008, σ. 40.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- Z. λαμβάνοντας υπόψη τη συνέχιση της σύγκρουσης στο Νταρφούρ (Σουδάν) και τις σοβαρές και επανειλημμένες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που σημειώνονται εκεί, ιδίως τον συνεχή κίνδυνο σεξουαλικής επίθεσης και βιασμού που αντιμετωπίζουν οι γυναίκες και τα νεαρά κορίτσια, υπενθυμίζοντας δε την ανάγκη αποτελεσματικής ανθρωπιστικής βοήθειας και βοήθειας προς τα θύματα σεξουαλικής βίας,
- H. λαμβάνοντας υπόψη τις εργασίες του Παναφρικανικού Κοινοβουλίου και την επισημοποίηση των σχέσεων μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Παναφρικανικού Κοινοβουλίου· λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, την κοινή δήλωση του Παναφρικανικού Κοινοβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενόψει της συνόδου κορυφής ΕΕ-Αφρικής, η οποία πραγματοποιήθηκε τον Δεκέμβριο 2007 στη Λισαβόνα,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη την αυξανόμενη συμμετοχή μη κρατικών παραγόντων στις συνόδους της ΚΣΙΕ και τις οικονομικές δυσκολίες που αντιμετωπίζει η κοινωνία των πολιτών των χωρών ΑΚΕ για να συμμετάσχει στις συνεδριάσεις,
- I. λαμβάνοντας υπόψη την εξαιρετική συμβολή της Γερμανικής Προεδρίας της Ένωσης και της κυβέρνησης της Ρουάντα αντίστοιχα κατά τις ως άνω συνόδους της ΚΣΙΕ στο Βισμπάντεν και το Κιγκάλι,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη τις αποστολές ενημέρωσης και μελέτης του Προεδρείου της ΚΣΙΕ το 2007:
- στη Σενεγάλη, την Ακτή Ελεφαντοστού και την Γκάνα, και
  - στη Μαδαγασκάρη,
1. εκφράζει την ικανοποίησή του για το ότι το 2007 η ΚΣΙΕ παρείχε ένα πλαίσιο ανοικτού, δημοκρατικού και εις βάθος διαλόγου για τη διαπραγμάτευση των ΣΟΕΣ μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών ΑΚΕ, όπως αποδεικνύει η έγκριση της προαναφερθείσας δήλωσης του Κιγκάλι·
  2. υπογραμμίζει τις ανησυχίες που εξέφρασε η ΚΣΙΕ αναφορικά με αρκετά στοιχεία των διαπραγματεύσεων, τόσο τυπικά όσο και ουσιαστικά· υπενθυμίζει ότι η συζήτηση συνεχίζεται μετά την έγκριση ΣΟΕΣ με την Καραϊβική και τις προσωρινές συμφωνίες με ορισμένες χώρες και περιφέρειες·
  3. εκφράζει τον προβληματισμό του για τη θέσπιση ενός νέου οργάνου στο πλαίσιο των ΣΟΕΣ, ήτοι της κοινοβουλευτικής επιτροπής, χωρίς να έχει αποσαφηνιστεί η σχέση μεταξύ αυτού του οργάνου και της ΚΣΙΕ· ζητεί να αποφευχθούν οι συγκρούσεις αρμοδιοτήτων ή οι περιττές τριβές σε αυτόν τον τομέα· ταυτοχρόνως εκφράζει ικανοποίηση για την κοινοβουλευτική διάσταση που δόθηκε στις ΣΟΕΣ και είναι απολύτως πεπεισμένο ότι η ΚΣΙΕ θα αρχίσει αμέσως να εφαρμόζει αυτόν τον διάλογο σε κοινοβουλευτικό επίπεδο με την ευκαιρία των περιφερειακών της συναντήσεων·
  4. δέχεται με ικανοποίηση τη δέσμευση την οποία ανέλαβε, κατά τη διάρκεια της ως άνω συνόδου της ΚΣΙΕ στο Κιγκάλι, ο επίτροπος που είναι αρμόδιος για την ανάπτυξη και την ανθρωπιστική βοήθεια να υποβάλει τα εθνικά και περιφερειακά έγγραφα στρατηγικής για τις χώρες ΑΚΕ (για την περίοδο 2008-2013) στον δημοκρατικό έλεγχο των κοινοβουλίων, εκφράζει δε την ικανοποίησή του για το έργο που έχουν ήδη επιτελέσει ορισμένα κοινοβούλια των χωρών ΑΚΕ όσον αφορά την ανάλυση αυτών των εγγράφων·
  5. υπενθυμίζει εν προκειμένω την ανάγκη στενής σύνδεσης των κοινοβουλίων με τη δημοκρατική διεργασία και με τις εθνικές αναπτυξιακές στρατηγικές· υπογραμμίζει τον θεμελιώδη ρόλο τους στην υλοποίηση, την παρακολούθηση και τον έλεγχο των αναπτυξιακών πολιτικών·
  6. καλεί τα κοινοβούλια των χωρών ΑΚΕ να απαιτήσουν από τις κυβερνήσεις τους καθώς και από την Επιτροπή να διευκολύνουν τη συμμετοχή τους στη διεργασία προπαρασκευής και υλοποίησης των εθνικών εγγράφων στρατηγικής σχετικά με τη συνεργασία ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις χώρες τους (για την περίοδο 2008-2013)·
  7. καλεί την Επιτροπή να παράσχει όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες στα κοινοβούλια των χωρών ΑΚΕ και να τα συνδράμει σε αυτή τη διεργασία δημοκρατικού ελέγχου, ιδίως με την παροχή υποστήριξης στις ικανότητές τους·

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

8. καλεί τα κοινοβούλια των χωρών ΑΚΕ να ασκήσουν σχολαστικό κοινοβουλευτικό έλεγχο όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ)· υπογραμμίζει την προνομιούχο θέση της ΚΣΙΕ σε αυτή τη συζήτηση και την καλεί να συνεχίσει να εμμένει στο ότι τα κοινοβούλια που δεν το έπραξαν ακόμη πρέπει να επικυρώσουν την αναθεωρημένη συμφωνία του Κοτονού, για να γίνουν δικαιούχοι του 10ου ΕΤΑ·
9. ζητεί από την Επιτροπή τη θέσπιση μέτρων για να καλυφθεί το κενό χρηματοδότησης μεταξύ της εκτέλεσης του 9ου ΕΤΑ και αυτής του 10ου ΕΤΑ·
10. επαναλαμβάνει τη στήριξή του στο αίτημα της ΚΣΙΕ, το οποίο εκφράστηκε κατά την 9η σύνοδο της τον Απρίλιο 2005, να διατεθεί ένα αρμόζον ποσοστό από τις πιστώσεις του ΕΤΑ για την εκπαίδευση και την πολιτική κατάρτιση βουλευτών και πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών ηγετών προς όφελος της βιώσιμης εδραίωσης της χρηστής διακυβέρνησης, του κράτους δικαίου, των δημοκρατικών δομών και της αλληλεπίδρασης μεταξύ κυβέρνησης και αντιπολίτευσης σε πολυφωνικές δημοκρατίες που βασίζονται σε ελεύθερες εκλογές·
11. σημειώνει με ικανοποίηση τον ολοένα και πιο έντονα κοινοβουλευτικό και άρα πολιτικό χαρακτήρα της ΚΣΙΕ, καθώς και την εντατικοποίηση της δέσμευσης των μελών της και της ποιότητας των συζητήσεών της, γεγονός που συμβάλλει αποφασιστικά στην εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ·
12. εκτιμά ότι τα προαναφερθέντα ψηφίσματα της ΚΣΙΕ σχετικά με την κατάσταση στο Νταρφούρ, και σχετικά με την κατάσταση στη Λαοκρατική Δημοκρατία του Κογκό (ΛΔΚ), αποτελούν χαρακτηριστικά παραδείγματα αυτού του ενισχυμένου διαλόγου·
13. θεωρεί ότι η ΚΣΙΕ, χώρος συζήτησης μεταξύ ΕΕ και βουλευτών των χωρών ΑΚΕ, διαδραματίζει θετικό ρόλο στον πολιτικό διάλογο και την αναζήτηση μιας συνολικής και περιεκτικής συμφωνίας για την ειρήνη και την ανάπτυξη του λαού του Νταρφούρ·
14. καλεί την ΚΣΙΕ να συμβάλει στην προσπάθεια ευαισθητοποίησης της διεθνούς κοινότητας για τις συγκρούσεις που μαστίζουν το Βόρειο Κίβου και αρκετές ακόμη περιοχές στα ανατολικά της ΛΔΚ, στην μέσω διαπραγματεύσεων προώθηση μιας πολιτικής λύσης της κρίσης και στη στήριξη κάθε δράσης που θα μπορούσε να προταθεί στο πλαίσιο μιας μέσω διαπραγματεύσεων επίλυσης του προβλήματος·
15. καλεί την ΚΣΙΕ να συνεχίσει και να εμβαθύνει τον διάλογο με το Παναφρικανικό Κοινοβούλιο και με τα κοινοβούλια περιφερειακών οργανισμών λόγω της σημασίας που έχει η περιφερειακή ολοκλήρωση για την ειρήνη και την ανάπτυξη των χωρών ΑΚΕ·
16. χαιρετίζει τη συζήτηση που διεξήχθη σχετικά με την κατάσταση στη Σομαλία κατά την ως άνω σύνοδο της ΚΣΙΕ στο Κιγκάλι, στοιχείο που δείχνει ότι η ΚΣΙΕ μπορεί να λειτουργήσει ως φόρουμ για την αντιμετώπιση πολύπλοκων ζητημάτων· εκφράζει, ωστόσο, αποδοκμασία για το ότι η κατάσταση στη Σομαλία δεν έχει δείξει βελτίωση και εξακολουθεί να αποτελεί «λησμονημένη κρίση»·
17. εκφράζει αποδοκμασία για το ότι δεν υπήρξε επαρκής διαβούλευση με την ΚΣΙΕ κατά την κατάρτιση της κοινής στρατηγικής ΕΕ-Αφρικής και ευελπιστεί ότι η ΚΣΙΕ θα συμμετάσχει ενεργά στην υλοποίηση της στρατηγικής αυτής·
18. εκφράζει ικανοποίηση για το ότι οι περιφερειακές συναντήσεις, που προβλέπονται στη Συμφωνία του Κοτονού και στον εσωτερικό κανονισμό της ΚΣΙΕ, μπορούν επιτέλους να πραγματοποιούνται από το 2008· ευελπιστεί ότι αυτές οι συναντήσεις θα επιτρέψουν μια πραγματική ανταλλαγή απόψεων για τα όσα διακυβεύονται σε περιφερειακό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης και της επίλυσης των συγκρούσεων, και ότι οι πολιτικές της ΕΕ θα συμβάλουν στην ενίσχυση της συνοχής σε περιφερειακό επίπεδο· υπογραμμίζει ότι η δυνατότητα πραγματοποίησής αυτών των συναντήσεων έρχεται ως ιδιαίτερα επίκαιρο στοιχείο όσον αφορά τη διαπραγμάτευση, τη σύνταξη και την υλοποίηση των ΣΟΕΣ και ότι τούτο πρέπει να συνιστά προτεραιότητα· χαιρετίζει τη διοργάνωση της πρώτης περιφερειακής συνάντησης τον Απρίλιο 2008 στο Windhoek στη Ναμίμπια·
19. ενθαρρύνει την ΚΣΙΕ να ενισχύσει τον ρόλο της Επιτροπής Πολιτικών Υποθέσεων, για να την καταστήσει πραγματικό φόρουμ πρόληψης και επίλυσης των συγκρούσεων στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ και να προσδώσει για τον σκοπό αυτόν γενικευμένο χαρακτήρα στις συζητήσεις για τις καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης που χαρακτηρίζουν μία χώρα· χαιρετίζει το έργο που επιτελέστηκε στον τομέα της χρηστής διακυβέρνησης, καθώς και των εκλογών και εκλογικών διεργασιών στις χώρες ΑΚΕ και ΕΕ και ενθαρρύνει μία στενή σύνδεση των δραστηριοτήτων των βουλευτών των χωρών ΑΚΕ και εκείνων της Ένωσης ως εκλογικών παρατηρητών στο πλαίσιο των αποστολών εκλογικών παρατηρητών από την Ένωση·



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

20. σημειώνει με ικανοποίηση την επιθυμία που εξέφρασε η Επιτροπή Οικονομικής Ανάπτυξης, Οικονομικών και Εμπορίου της ΚΣΙΕ να επιληφθεί των θεμάτων που άπτονται της επισιτιστικής ασφάλειας, ιδίως τη στιγμή όπου το Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα κρούει τον κώδωνα του κινδύνου μετά την άνοδο των τιμών, τις συνέπειες της αλλαγής του κλίματος και τη μείωση των παγκόσμιων αποθεμάτων τροφίμων·

21. τονίζει τη σημασία της έκθεσης, σχετικά με την αποτελεσματικότητα της βοήθειας, η οποία εγκρίθηκε κατά την ως άνω σύνοδο της ΚΣΙΕ στο Κιγκάλι και παρακινεί την ΚΣΙΕ να διεξαγάγει ενδεδειγμένη συζήτηση σχετικά με την έννοια της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας, τα ζητήματα εγγραφής στον προϋπολογισμό και τις μορφές εναλλακτικής χρηματοδότησης στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας·

22. υπογραμμίζει τον ρόλο που διαδραματίζει η Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος της ΚΣΙΕ στον τομέα της μετανάστευσης ειδικευμένων εργαζομένων και στον τομέα των παραμελημένων νόσων και στηρίζει την απόφασή της να μελετήσει τον αντίκτυπο των διαρθρωτικών προγραμμάτων προσαρμογής·

23. σημειώνει με ικανοποίηση την αυξανόμενη συμμετοχή των μη κρατικών παραγόντων στις συνόδους της ΚΣΙΕ και το γεγονός ότι οι εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στο περιθώριο αυτών των συνόδων συμβάλλουν πλέον θετικά στο έργο της· ζητεί από την ΚΣΙΕ, από την ΕΕ και από τις χώρες ΑΚΕ να στηρίξουν χρηματοδοτικά και τεχνικά τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών των χωρών ΑΚΕ σε αυτές τις εργασίες· θεωρεί το αίτημα και τις προτάσεις που θα υποβληθούν προς το σκοπό αυτό στο Προεδρείο της ΚΣΙΕ τον Σεπτέμβριο 2008 ως εποικοδομητική εξέλιξη·

24. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, στο Συμβούλιο ΑΚΕ, την ΚΣΙΕ, τα κοινοβούλια των χωρών ΑΚΕ και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Ρουάντα.

## Ανταγωνισμός — Τομεακή έρευνα σχετικά με τις λιανικές τραπεζικές υπηρεσίες

P6\_TA(2008)0260

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με τον ανταγωνισμό: τομεακή έρευνα σχετικά με τις λιανικές τραπεζικές υπηρεσίες (2007/2201(INI))**

(2009/C 285 E/09)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την τομεακή έρευνα, σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, σχετικά με τις λιανικές τραπεζικές υπηρεσίες (τελική έκθεση) (COM(2007)0033),
- έχοντας υπόψη την ενδιάμεση έκθεση I της Επιτροπής, της 12ης Απριλίου 2006, για τις κάρτες πληρωμών και την ενδιάμεση έκθεσή της II, της 17ης Ιουλίου 2006, για τους τρεχούμενους λογαριασμούς και συναφείς υπηρεσίες,
- έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο για τις λιανικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στην ενιαία αγορά (COM(2007)0226),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ενιαία αγορά για την Ευρώπη του 21ου αιώνα» (COM(2007)0724),
- έχοντας υπόψη την απόφαση της Επιτροπής COMP/34 579 (Eurocard-Master Card) της 19ης Δεκεμβρίου 2007 σχετικά με τις πολυμερείς διατραπεζικές προμήθειες της MasterCard εντός του ΕΟΧ,

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- έχοντας υπόψη την οδηγία 2006/48/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006 σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (αναδιευκύνιση) <sup>(1)</sup> (οδηγία για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις) και την οδηγία 2006/49/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006 για την επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων των επιχειρήσεων επενδύσεων και των πιστωτικών ιδρυμάτων (αναδιευκύνιση) <sup>(2)</sup> (οδηγία για την επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων),
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2007/64/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13ης Νοεμβρίου 2007 για τις υπηρεσίες πληρωμών στην εσωτερική αγορά <sup>(3)</sup> (οδηγία για τις υπηρεσίες πληρωμών),
- έχοντας υπόψη τη θέση του σε δεύτερη ανάγνωση, της 16ης Ιανουαρίου 2008, επί της κοινής θέσης που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις συμβάσεις πίστωσης που συνάπτονται με τους καταναλωτές και την κατάργηση της οδηγίας 87/102/ΕΟΚ <sup>(4)</sup> του Συμβουλίου (σχέδιο οδηγίας για τις συμβάσεις πίστωσης),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Ιουλίου 2007 σχετικά με την πολιτική για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες 2005-2010 — Λευκή Βίβλος <sup>(5)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 4ης Ιουλίου 2006 σχετικά με την πορεία προς την περαιτέρω ενοποίηση της βιομηχανίας χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών <sup>(6)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (Α6-0185/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι μια ολοκληρωμένη αγορά χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, η οποία λειτουργεί εύρυθμα, αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για την επίτευξη της ατζέντας της Λισαβόνας, η οποία αποβλέπει στο να καταστεί η Ευρωπαϊκή Ένωση η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης στον κόσμο, ικανή για βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι λιανικές τραπεζικές υπηρεσίες διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στη μεταβίβαση, όπου ενδείκνυται, των όρων της νομισματικής πολιτικής στην αγορά, ιδίως στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) και στους καταναλωτές,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, προκειμένου να ολοκληρωθεί το πρόγραμμα δράσης για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (ΠΔΧΥ) και να αποδώσει όλα του τα οφέλη στους καταναλωτές και τους λιανεμπόρους, είναι αναγκαία η βελτίωση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών λιανικής,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση στις βασικές τραπεζικές υπηρεσίες, όπως π.χ. το άνοιγμα ενός τραπεζικού λογαριασμού, αποτελεί δικαίωμα κάθε πολίτη,
- Ε. εκτιμώντας τη σημασία του τομέα των λιανικών τραπεζικών υπηρεσιών για την οικονομία της ΕΕ από την άποψη της ανάπτυξης και της απασχόλησης, καθώς και τη σημασία του για τους καταναλωτές και τις ΜΜΕ,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι υπάρχουν ακόμη δυσκολίες που συνδέονται με την εναρμόνιση της πολιτικής καταναλωτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την εγγενή πολυπλοκότητα των χρηματοπιστωτικών προϊόντων,
- Ζ. εκτιμώντας τη σημασία της πολιτικής ανταγωνισμού της ΕΕ για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και για την ομαλή λειτουργία πραγματικά ισότιμων όρων ανταγωνισμού για όλους τους εμπλεκόμενους,
- Η. εκτιμώντας ότι η ποικιλομορφία των νομικών προτύπων και των επιχειρηματικών στόχων των χρηματοπιστωτικών οντοτήτων στον τομέα των λιανικών τραπεζικών υπηρεσιών (τράπεζες, ταμειούχια, συνεταιρισμοί, κλπ.) αποτελεί θεμελιώδες πλεονέκτημα για την οικονομία της ΕΕ, το οποίο εμπλουτίζει τον τομέα αυτό, ανταποκρίνεται στην πλουραλιστική δομή της αγοράς και συμβάλλει στην αύξηση του ανταγωνισμού στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς,
- Θ. εκτιμώντας την ανάγκη εξισορρόπησης ενός υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών με την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 30.6.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 177 της 30.6.2006, σ. 201.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 319 της 5.12.2007, σ. 1.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0011.

<sup>(5)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0338.

<sup>(6)</sup> ΕΕ C 303 E της 13.12.2006, σ. 110.

## Γενικά

1. υποστηρίζει την ολοκληρωμένη προσέγγιση της Επιτροπής, η οποία συνίσταται στην υποστήριξη πολιτικών για την εσωτερική αγορά με ορθά στοχοθετημένες τομεακές έρευνες· εκφράζει, εντούτοις, τη δυσaréσκεία του για το χρονικό σημείο που επελέγη γι' αυτήν την τομεακή έρευνα καθώς και για το γεγονός ότι δεν εξετάστηκε ο τρόπος μεταβίβασης των όρων της νομισματικής πολιτικής στην αγορά λιανικών υπηρεσιών και ενθαρρύνει την Επιτροπή να δώσει συνέχεια στο έργο της, όταν θα έχουν φανεί στην πράξη τα αποτελέσματα της οδηγίας για την επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων, του ενιαίου χώρου πληρωμών σε ευρώ (SEPA), της οδηγίας για τις υπηρεσίες πληρωμών, καθώς και της οδηγίας για την καταναλωτική πίστη·

2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η τομεακή έρευνα της Επιτροπής για τις λιανικές τραπεζικές υπηρεσίες δεν λαμβάνει επαρκώς υπόψη τις ιδιαιτερότητες του αυστηρά ρυθμιζόμενου τραπεζικού τομέα και το ρόλο του πολιτισμού, των εθίμων και της γλώσσας στις επιλογές των καταναλωτών και την προστασία που τους παρέχεται όσον αφορά τα χρηματοπιστωτικά προϊόντα· θεωρεί ότι η έλλειψη κινητικότητας των καταναλωτών στην ΕΕ πολλές φορές υπαγορεύεται από τη μακροχρόνια σχέση εμπιστοσύνης που αναπτύσσεται συχνά μεταξύ της τράπεζας και του καταναλωτή· εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι η εκ μέρους της Επιτροπής αξιολόγηση της ολοκλήρωσης της αγοράς στηρίζεται σε ελάχιστους οικονομικούς δείκτες και ενδέχεται κατά συνέπεια να μην αντικατοπτρίζει δεόντως τα χαρακτηριστικά του τομέα των λιανικών τραπεζικών υπηρεσιών·

3. υπενθυμίζει ότι η πολιτική ανταγωνισμού είναι ένα ισχυρό εργαλείο για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, αλλά ότι η επιδίωξη περισσότερου ανταγωνισμού δεν θα πρέπει ούτε να οδηγήσει σε αποδυνάμωση της διαχείρισης κινδύνων στον τραπεζικό τομέα ούτε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα ενός ιδιαίτερα ζωτικού και στρατηγικού τομέα της παγκόσμιας οικονομίας· τονίζει ότι η εμπιστοσύνη της αγοράς και η εμπιστοσύνη των καταναλωτών είναι ουσιώδη στοιχεία για την περαιτέρω ανάπτυξη των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και ότι η προώθηση της ενημέρωσης των καταναλωτών σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες είναι απαραίτητη, προκειμένου να ενισχυθεί ο ρόλος τους ως συμμετεχόντων στην αγορά·

4. επισημαίνει ότι ένα ιδιαίτερα κατακερματισμένο ρυθμιστικό πλαίσιο αποτελεί εμπόδιο στην ανάπτυξη της διασυνοριακής παροχής τραπεζικών υπηρεσιών· υποστηρίζει, ως εκ τούτου, την πρωτοβουλία της Επιτροπής για επανεξέταση της οδηγίας 2002/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Σεπτεμβρίου 2002 σχετικά με την εξ' αποστάσεως εμπορία χρηματοοικονομικών υπηρεσιών προς τους καταναλωτές <sup>(1)</sup>, επανεξέταση που πρέπει επίσης να περιλαμβάνει την αναθεώρηση των οδηγιών για το ηλεκτρονικό εμπόριο <sup>(2)</sup> και για τις ηλεκτρονικές υπογραφές <sup>(3)</sup>, ούτως ώστε να τους επιτρέψει να επιτύχουν αποτελεσματικά τους δεδηλωμένους στόχους τους·

5. είναι της γνώμης ότι ακόμα και η εφαρμογή της νομοθεσίας κατά της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες μπορεί να αποτελέσει εμπόδιο στην κινητικότητα των καταναλωτών όσον αφορά, για παράδειγμα, το άνοιγμα διασυνοριακών τρεχούμενων λογαριασμών, δεδομένων των διαφορετικών προϋποθέσεων ταυτοποίησης και επαλήθευσης που πρέπει να πληρούν οι τράπεζες· καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει την επίδραση που έχουν στην κινητικότητα των καταναλωτών οι κανόνες που θεσπίζονται στη νομοθεσία κατά της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες·

## Κινητικότητα των καταναλωτών

6. ζητεί από την Επιτροπή να εργαστεί προς την κατεύθυνση της διευκόλυνσης της κινητικότητας των καταναλωτών και να παρακολουθήσει την πρόοδο των κρατών μελών όσον αφορά τη δυνατότητα των καταναλωτών να αλλάζουν πάροχο ευκολότερα, ενισχύοντας έτσι τον υγιή ανταγωνισμό μεταξύ των παρόχων· θα επιθυμούσε να μην υπάρχει, στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, διακοπή της υπηρεσίας ακόμη και κατά το κλείσιμο ενός τρεχούμενου λογαριασμού ή την αλλαγή παρόχου και να αποφεύγεται κάθε δαπανηρή επικάλυψη υπηρεσιών·

7. ζητεί η απλοποίηση των διατάξεων που διέπουν τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και η κατάργηση των φραγμών στην κινητικότητα των καταναλωτών να μην οδηγήσουν σε μείωση του επιπέδου προστασίας των καταναλωτών στα κράτη μέλη·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 271 της 9.10.2002, σ. 16.

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2000/31/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2000 για ορισμένες νομικές πτυχές των υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, ιδίως του ηλεκτρονικού εμπορίου, στην εσωτερική αγορά (οδηγία για το ηλεκτρονικό εμπόριο) (ΕΕ L 178 της 17.7.2000, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Οδηγία 1999/93/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1999 σχετικά με το κοινοτικό πλαίσιο για ηλεκτρονικές υπογραφές (ΕΕ L 13 της 19.1.2000, σ. 12).

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

8. συστήνει να επιτρέπονται μόνο οι πλήρως δικαιολογημένες χρεώσεις για το κλείσιμο λογαριασμών, αν υπάρχουν τέτοιες χρεώσεις, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η κινητικότητα και ο ανταγωνισμός· ενθαρρύνει τον τραπεζικό κλάδο να αναπτύξει βέλτιστες πρακτικές για ταχείες και αποτελεσματικές διαδικασίες όσον αφορά την αλλαγή τραπεζικού λογαριασμού, λαμβάνοντας υπόψη τόσο τη διάρκεια της διαδικασίας όσο και τις επιβαρύνσεις που συνδέονται με αυτήν· είναι της γνώμης ότι η αλλαγή τρεχούμενων λογαριασμών δεν θα πρέπει να προκαλεί καμία ζημία στους καταναλωτές· αντιτίθεται σε οιονδήποτε μη επιβεβλημένο συμβατικό όρο ο οποίος παρεμποδίζει την κινητικότητα των καταναλωτών·

9. υπογραμμίζει ότι, όσον αφορά τα συνδεδεμένα προϊόντα, πρέπει να γίνει σαφής διάκριση μεταξύ των συνδυασμών προϊόντων που είναι ωφέλιμοι τόσο για τους καταναλωτές όσο και για τις τράπεζες και κοινί σε όλους τους τομείς της οικονομίας, αφενός, και των πρακτικών που οδηγούν σε αθέμιτο ανταγωνισμό, αφετέρου·

10. είναι της γνώμης ότι η πρόσβαση σε βασικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως το άνοιγμα τραπεζικού λογαριασμού, αποτελεί δικαίωμα και καλεί την Επιτροπή να προσδιορίσει τα εμπόδια στην άσκηση του δικαιώματος αυτού και τις βέλτιστες πρακτικές των φορέων στον χρηματοπιστωτικό τομέα λιανικής·

### **Πληροφόρηση και διαφάνεια**

11. είναι της γνώμης ότι η πληροφόρηση των καταναλωτών είναι θεμελιώδης για τη εξασφάλιση του ανταγωνισμού μεταξύ των τραπεζών· ζητεί πληροφορίες καλύτερης ποιότητας, πιο εύληπτες και συνεπώς προσίτες για τους καταναλωτές· θεωρεί ότι, επί του παρόντος, είναι πολύ συχνά χρονοβόρο και δαπανηρό για τους καταναλωτές να αποκτούν τέτοιου είδους πληροφορίες·

12. αναγνωρίζει την ένταση που υπάρχει μεταξύ της πρόληψης του υπερβολικού όγκου πληροφοριών και της παροχής στους πελάτες επαρκούς πληροφόρησης· υποστηρίζει την ποιότητα έναντι της ποσότητας των πληροφοριών· ζητεί από την Επιτροπή, ως εκ τούτου, να καλέσει τις οργανώσεις καταναλωτών να προσδιορίσουν ποιες πληροφορίες θεωρούν ουσιώδεις ώστε να μπορούν οι καταναλωτές να κάνουν σωστές επιλογές·

13. ζητεί από την Επιτροπή να εργαστεί προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι ο κλάδος, συμπληρωματικά προς τις υπάρχουσες εθνικές διατάξεις, θα παρέχει στους καταναλωτές, πριν από το άνοιγμα ενός λογαριασμού, μια περιληπτική αναφορά που θα περιλαμβάνει λεπτομέρειες για όλες τις επιβαρύνσεις, συμπεριλαμβανομένου του κόστους κλεισίματος αν υπάρχει, κατά τρόπο συγκρίσιμο σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση· καλεί την Επιτροπή να προτείνει την κατάλληλη νομοθεσία αν ο κλάδος δεν ανταποκρίνεται στην υποχρέωση αυτή·

14. επικροτεί τη μελέτη της Επιτροπής σχετικά με το ρυθμιστικό τοπίο για τα λιανικά επενδυτικά προϊόντα και ελπίζει ότι αυτή θα οδηγήσει σε καλύτερη δημοσιοποίηση του κόστους, των κινδύνων και των όρων, και επομένως θα παράσχει τη δυνατότητα για χρήσιμες διασυνοριακές συγκρίσεις·

15. συνιστά τη δημιουργία ενός ενιαίου προτύπου της ΕΕ για την παροχή πληροφοριών από τους προμηθευτές προς τους καταναλωτές σχετικά με τα βασικά προϊόντα τους, τα συναφή έξοδα και τους όρους, το οποίο θα επιτρέψει την εύκολη σύγκριση που δεν είναι επί του παρόντος δυνατή όσον αφορά τα συνδεδεμένα προϊόντα· ζητεί να δημοσιοποιούνται, εφόσον αυτό ζητηθεί, τα έξοδα της αξιακής αλυσίδας των λιανικών χρηματοπιστωτικών προϊόντων, ούτως ώστε να διασφαλίζονται ίσοι όροι ανταγωνισμού· συνιστά στον κλάδο να διερευνήσει κατά πόσον είναι εφικτή η δημιουργία μιας μηχανής αναζήτησης σε όλη την ΕΕ που να επιτρέπει εύκολες και ανέξοδες διασυνοριακές συγκρίσεις·

### **Εκπαίδευση των καταναλωτών στον τομέα των λιανικών τραπεζικών υπηρεσιών**

16. ζητεί την ανάπτυξη προγραμμάτων χρηματοπιστωτικής εκπαίδευσης που θα στοχεύουν στην αύξηση της ενημέρωσης των καταναλωτών όσον αφορά τις δυνατότητες διαχείρισης των χρημάτων τους·

17. υποστηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει η Επιτροπή και ο κλάδος των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών για τη βελτίωση του επιπέδου γνώσεων των καταναλωτών σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και για τη λειτουργία εκπαιδευτικών προγραμμάτων στον τομέα αυτό, καθώς οι πληροφορίες που διατίθενται από τους παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών πρέπει να μπορούν να γίνονται κατανοητές και να αξιοποιούνται από τους καταναλωτές·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

18. υπενθυμίζει τη σημασία της ανάπτυξης της χρηματοπιστωτικής εκπαίδευσης συμπληρωματικά προς την επαρκή προστασία των καταναλωτών, ιδίως στον τομέα των λιανικών τραπεζικών υπηρεσιών (για παράδειγμα, όσον αφορά τα δάνεια, τις υποθήκες και τις διαφοροποιημένες και ασφαλείς αποταμιεύσεις και επενδύσεις)· ζητεί από τα κράτη μέλη και τον τραπεζικό τομέα να λάβουν και να συντονίσουν μέτρα για την αύξηση των χρηματοπιστωτικών γνώσεων των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, των νέων, των υπαλλήλων και των συνταξιούχων, με στόχο την εκπαίδευση και ενδυνάμωση των καταναλωτών, ούτως ώστε να είναι σε θέση να αναζητούν καλύτερα, φθηνότερα και καταλληλότερα προϊόντα και υπηρεσίες, και την προαγωγή του ανταγωνισμού, της ποιότητας και της καινοτομίας στο πλαίσιο του τραπεζικού κλάδου· υπενθυμίζει ότι οι επενδυτές που νιώθουν σιγουριά μπορούν να παράσχουν επιπλέον ρευστότητα στις κεφαλαιαγορές·

19. ζητεί από τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο της θεσμοθέτησης ανεξάρτητων εθνικών διαμεσολαβητών για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες·

### **Μητρώα δανειοληπτών και πιστωτικοί μεσολαβητές**

20. τονίζει τη σημασία αξιόπιστων δεδομένων σχετικά με τις πιστώσεις και την απάτη για τις τράπεζες και τους άλλους παρόχους πιστώσεων, τα οποία να είναι προσβάσιμα σε δίκαιη και διαφανή βάση· εμμένει, εντούτοις, στην ανάγκη της προστασίας των προσωπικών δεδομένων των καταναλωτών· καλεί την Επιτροπή να εντοπίσει τα εμπόδια στην ανταλλαγή δεδομένων και να διατυπώσει προτάσεις για τη διαλειτουργικότητα των μητρώων δεδομένων, με ταυτόχρονο σεβασμό της προσωπικής ζωής των καταναλωτών καθώς και των δικαιωμάτων τους στην πρόσβαση και τη διόρθωση· θεωρεί ότι οι καταναλωτές πρέπει να ενημερώνονται σχετικά με κάθε διασυνοριακή έρευνα δεδομένων που τους αφορά· επικροτεί την πρόθεση της Επιτροπής να συστήσει ομάδα εμπειρογνομόνων για το πιστωτικό ιστορικό με σκοπό να βοηθήσει την Επιτροπή στην προετοιμασία μέτρων στον εν λόγω τομέα·

21. καλεί την Επιτροπή να εντατικοποιήσει τις εργασίες της σχετικά με τους πιστωτικούς μεσολαβητές (πράκτορες ή μεσίτες), προκειμένου να διασφαλίσει την προστασία των καταναλωτών και να αποτρέψει τις αδιαφανείς πρακτικές που είναι ιδιαίτερα επιζήμιες για τις πιο ευάλωτες ομάδες καταναλωτών· επικροτεί τη δέσμευση της Επιτροπής να δημοσιεύσει μελέτη, στο πλαίσιο αυτό, που θα αναλύει την αγορά πιστωτικής μεσολάβησης της ΕΕ, θα επανεξετάζει το ρυθμιστικό της πλαίσιο και θα εξετάζει κατά πόσον ορισμένες διατάξεις είναι επιζήμιες για τους καταναλωτές·

22. ζητεί από την Επιτροπή να διασαφηνίσει και να εναρμονίσει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των πιστωτικών μεσολαβητών σύμφωνα με την αρχή «ίδια επιχείρηση, ίδιοι κίνδυνοι, ίδιοι κανόνες», διότι συχνά προκύπτουν προβλήματα κατά την πώληση, τη διαχείριση και την εφαρμογή των συμβάσεων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· επισημαίνει ότι η αδιάκριτη εφαρμογή της αντίληψης «ένα προϊόν για όλους» θα έπληττε την ποικιλία των προϊόντων· εφιστά την προσοχή της Επιτροπής στη διαφορά μεταξύ αφενός των πληροφοριών, οι οποίες πρέπει να είναι σαφείς, συνοπτικές, κατανοητές και δωρεάν, και αφετέρου της παροχής εξειδικευμένων συμβουλευτικών υπηρεσιών στους πελάτες·

### **Συνεργασία μεταξύ των τραπεζών**

23. επικροτεί την περαιτέρω εξέταση από την Επιτροπή της συνεργασίας μεταξύ των τραπεζών με σκοπό να αξιολογηθεί κατά πόσον η συνεργασία αυτή θα μπορούσε να αποφέρει οφέλη για την οικονομία και τους καταναλωτές και κατά πόσον θα μπορούσε να οδηγήσει σε περιορισμό του ανταγωνισμού· υπογραμμίζει, ωστόσο, ότι η συνεργασία μεταξύ των τραπεζών, παραδείγματος χάριν πιστωτικών ιδρυμάτων που λειτουργούν σε αποκεντρωμένα δίκτυα, μπορεί να οδηγήσει σε οφέλη για την οικονομία και τους καταναλωτές και ότι, ως εκ τούτου, απαιτείται προσεκτική ανάλυση και αμερόληπτη προσέγγιση·

24. είναι της γνώμης ότι οι αποταμιευτικές και συνεταιριστικές τράπεζες, καθώς και τα άλλα πιστωτικά ιδρύματα, συμβάλλουν σημαντικά στη χρηματοδότηση της τοπικής οικονομίας και στην ανάπτυξη του ενδογενούς δυναμικού των περιφερειών και διευκολύνουν την πρόσβαση στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες για όλους τους καταναλωτές· τονίζει ότι ο πλουραλισμός των τραπεζικών αγορών και η πολυμορφία των παρόχων υπηρεσιών αποτελούν προϋποθέσεις για ανταγωνισμό σε ολόκληρη την τραπεζική αγορά της ΕΕ, εφόσον όμως δεν υπάρχει στρέβλωση του ανταγωνισμού και εξασφαλίζονται ίσοι όροι για όλους τους συμμετέχοντες στην αγορά, σύμφωνα με την αρχή «ίδια επιχείρηση, ίδιοι κίνδυνοι, ίδιοι κανόνες»·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

25. ισχυρίζεται ότι η χωρίς διακρίσεις συνεργασία μεταξύ ανεξάρτητων πιστωτικών φορέων, η οποία, εξαιτίας της συνέχισης του ανταγωνισμού μεταξύ τους, είναι περισσότερο αποδοτική και εξασφαλίζει μεγαλύτερη διαλειτουργικότητα και ποικιλία παρεχόμενων υπηρεσιών προς τους τελικούς καταναλωτές, μπορεί να βοηθήσει στη λειτουργία του τομέα και να συμβάλει στην επίτευξη των ανωτέρω στόχων·

### Συστήματα πληρωμών

26. εκφράζει την πεποίθησή του ότι ο ενιαίος χώρος πληρωμών σε ευρώ (SEPA) και η οδηγία για τις υπηρεσίες πληρωμών θα παράσχουν λύσεις για τον κατακερματισμό και την έλλειψη ανταγωνισμού που έχει εντοπίσει η τομεακή έρευνα όσον αφορά τις υποδομές πληρωμών· υπενθυμίζει ότι η πρώτη φάση του SEPA ξεκίνησε στις 28 Ιανουαρίου 2008 και απαιτεί ολοκληρωμένες πλατφόρμες συμφιτισμού και διακανονισμού, οι οποίες θα λειτουργούν βάσει των ίδιων κανόνων και τεχνικών προδιαγραφών· τονίζει ότι η πρόσβαση στον SEPA πρέπει να είναι δίκαιη και ανοιχτή, και ότι η διακυβέρνηση πρέπει να λαμβάνει υπόψη όλους τους συμμετόχους του συστήματος και όχι μόνο τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα· υπενθυμίζει επίσης ότι η οδηγία για τις υπηρεσίες πληρωμών ορίζει ότι δεν θα πρέπει να υπάρχει καμία διάκριση στην πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών, πέραν της αναγκαίας για την πρόληψη ορισμένων κινδύνων και την προστασία της χρηματοπιστωτικής και λειτουργικής σταθερότητας· επισημαίνει ότι, σύμφωνα με την αρχή της ουδετερότητας των κοινοτικών πολιτικών, καμία μέθοδος πληρωμών δεν πρέπει να ευνοείται έναντι κάποιας άλλης, και ότι οι δαπάνες που συνδέονται με τη χρήση των διαφόρων συστημάτων πληρωμών πρέπει να είναι διαφανείς, ώστε οι καταναλωτές να μπορούν να επιλέξουν τη δική τους μέθοδο πληρωμής έχοντας πλήρη γνώση των δεδομένων·

27. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει εάν η μεταφορά στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας για τις υπηρεσίες πληρωμών οδηγεί σε μείωση του αριθμού των παρόχων υπηρεσιών διακανονισμού των πληρωμών, και να λάβει άμεσα μέτρα σε περίπτωση που οι μεγάλοι πάροχοι αποκτήσουν μονοπωλιακή θέση η οποία θα μπορούσε να περιορίσει τον ανταγωνισμό·

28. σημειώνει ότι η Επιτροπή και πολλές εθνικές αρχές ανταγωνισμού έχουν δηλώσει σε πολλές περιπτώσεις ότι οι πολυμερείς διαπραγματευτικές προμήθειες (ΠΔΠ) δεν απαγορεύονται αυτές καθ' αυτές βάσει του άρθρου 81 της Συνθήκης ΕΚ· σημειώνει, εντούτοις, ότι η Επιτροπή έχει πρόσφατα εστιάσει την προσοχή της στη συμβατότητα του συστήματος ΠΔΠ με την κοινοτική νομοθεσία περί ανταγωνισμού· συνιστά στην Επιτροπή να προτείνει σαφείς κατευθυντήριες γραμμές και υποδείξεις με στόχο τη διόρθωση των ατελειών της αγοράς· υπενθυμίζει στην Επιτροπή τη σημασία της ασφάλειας δικαίου για τους συμμετέχοντες στην αγορά, καθώς και για τους νεοεισερχόμενους στην αγορά, ώστε να αναπτύξουν τις υπηρεσίες τους και να καινοτομήσουν σε αυτές·

29. πιστεύει ότι είναι απολύτως αναγκαία μια καλύτερη διασαφήνιση όσον αφορά τη μεθοδολογία και τους κανόνες σχετικά με τη διαχείριση των ΠΔΠ για πληρωμές με κάρτες και σχετικά με τον μηχανισμό υπολογισμού διαπραγματευτικών προμηθειών για τις αυτόματες ταμειολογιστικές μηχανές (ATM) και τις πληρωμές χωρίς κάρτα· υπενθυμίζει ότι τα συστήματα άμεσης χρέωσης και μεταφοράς πίστωσης, όπως αυτά του SEPA, υποστηρίζουν υπηρεσίες που προσφέρονται από κοινού από δύο παρόχους υπηρεσιών πληρωμών και ζητούνται από κοινού από δύο καταναλωτές, και δημιουργούν οικονομικά οφέλη χάρη στα αποκαλούμενα αποτελέσματα δικτύου· προτείνει στην Επιτροπή να ορίσει και να κοινοποιήσει σε όλους τους ενδιαφερομένους τα κριτήρια για τον καθορισμό, από τους παράγοντες της αγοράς, της μεθοδολογίας που θα χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό όλων των ΠΔΠ, τα οποία θα πρέπει να λάβει υπόψη της η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλισθούν πραγματικά ισότιμοι όροι και η εφαρμογή όλων των κανόνων του ανταγωνισμού·

30. υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι είναι εξίσου σημαντικό να εστιάσει στις προμήθειες και τις τιμές όσο και στην επίτευξη μεγαλύτερης διαφάνειας του κλάδου κατά την ενημέρωση των καταναλωτών σχετικά με τα χαρακτηριστικά των προϊόντων και υπηρεσιών πληρωμών, καθώς και σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους ως χρηστών, προάγοντας έτσι περαιτέρω τον ανταγωνισμό στο πλαίσιο της αγοράς·

\*

\* \* \*

31. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και στην Επιτροπή Ευρωπαϊκών Αρχών Τραπεζικής Εποπτείας·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

**Πράσινη βίβλος για τις λιανικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στην ενιαία αγορά**

P6\_TA(2008)0261

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για τις Λιανικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στην ενιαία αγορά (2007/2287(INI))**

(2009/C 285 E/10)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής για τις λιανικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στην ενιαία αγορά (COM(2007)0226),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την τομεακή έρευνα, σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, σχετικά με τις λιανικές τραπεζικές υπηρεσίες (τελική έκθεση) (COM(2007)0033),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την έρευνα σε κλάδο της οικονομίας βάσει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 για την ασφάλιση επιχειρήσεων (τελική έκθεση) (COM(2007)0556),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Ενιαία αγορά για την Ευρώπη του 21ου αιώνα» (COM(2007)0724), και ιδίως το σχετικό έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με πρωτοβουλίες στον τομέα των λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (SEC(2007)1520),
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 358/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΚ σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των ασφαλίσεων <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη θέση του όπως διατυπώθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 16 Ιανουαρίου 2008 σχετικά με την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις συμβάσεις πίστωσης που συνάπτονται με τους καταναλωτές και την κατάργηση της οδηγίας 87/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Δεκεμβρίου 2007 σχετικά με το ευρωπαϊκό δίκαιο των συμβάσεων <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Ιουλίου 2007 σχετικά με την πολιτική για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (2005-2010) — Λευκή Βίβλος <sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 4ης Ιουλίου 2006 σχετικά με την πορεία προς την περαιτέρω ενοποίηση του κλάδου των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών <sup>(5)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0187/2008),

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 53 της 28.2.2003, σ. 8.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0011.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0615.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2007)0338.

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 303 E της 13.12.2006, σ. 110.

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συναίνεση των πολιτών για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση εξαρτάται από τα συγκεκριμένα πλεονεκτήματα που έχει γι' αυτούς· λαμβάνοντας υπόψη ότι για τον λόγο αυτόν πρέπει όλοι οι πολίτες να μοιράζονται δίκαια τα πλεονεκτήματα της εσωτερικής αγοράς,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι λιανικές τραπεζικές εργασίες διαδραματίζουν αποφασιστικό ρόλο στην κατάλληλη διαβίβαση των όρων νομισματικής πολιτικής στην αγορά, ιδίως στους καταναλωτές και στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ),
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας, το ευρωπαϊκό οικονομικό πρότυπο είναι η αειφόρος κοινωνική οικονομία της αγοράς,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών όσον αφορά τις μεγάλες επιχειρήσεις έχει σημειώσει ενθαρρυντικά γρήγορες προόδους, ενώ αντίθετα η εσωτερική αγορά λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών προς καταναλωτές και ΜΜΕ έχει ακόμα περιθώρια βελτίωσης,

**Γενικά**

1. επικροτεί την προαναφερθείσα Πράσινη Βίβλο που καλύπτει τα τραπεζικά, ασφαλιστικά και συνταξιοδοτικά προϊόντα, και τους στόχους της, που είναι τα απτά πλεονεκτήματα για τους καταναλωτές με την εξασφάλιση μεγαλύτερων δυνατοτήτων επιλογής και χαμηλότερων τιμών, με την αύξηση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών και με την ενδυνάμωσή τους·
2. διαπιστώνει ότι μικρότερη χρήση των διασυνοριακών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών δεν κάνουν μόνο οι ιδιώτες πελάτες αλλά και οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις· υπογραμμίζει ότι είναι αναγκαίο να προσφερθούν και στις ΜΜΕ τα πλεονεκτήματα της εσωτερικής αγοράς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· επισημαίνει ωστόσο ότι αυτό δεν συνεπάγεται την επέκταση της νομοθεσίας για την προστασία των καταναλωτών ώστε να καλυφθούν και οι ΜΜΕ· υπογραμμίζει επιπλέον ότι μια μεθοδική στρατηγική στον τομέα των λιανικών υπηρεσιών περιλαμβάνει πολλά μέτρα, και ότι η νομοθεσία για την προστασία των καταναλωτών είναι μόνο ένα από τους καλυπτόμενους τομείς·
3. εκτιμά ότι, ιδίως από πλευράς ζήτησης, η παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών σε καταναλωτές και ΜΜΕ είναι κατά μεγάλο μέρος δραστηριότητα τοπικού χαρακτήρα, λόγω γλωσσικών και πολιτιστικών παραγόντων και της ανάγκης για προσωπική επαφή· αναγνωρίζει ταυτόχρονα τις ευκαιρίες που προκύπτουν, από πλευράς προσφοράς, από τη διευκόλυνση της πρόσβασης στις λιανικές αγορές· ενθαρρύνει συνεπώς τους καταναλωτές και τις ΜΜΕ να επωφεληθούν από τα πλεονεκτήματα του ενισχυμένου ανταγωνισμού και της αυξημένης προσφοράς που μπορούν να παράσχουν οι διασυνοριακές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες·
4. υπογραμμίζει ότι η εσωτερική αγορά λιανικού εμπορίου χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών για καταναλωτές μπορεί να δημιουργηθεί μόνο με μέτρα που προσφέρουν ένα ασφαλές περιβάλλον τόσο στην πλευρά της προσφοράς όσο και στην πλευρά της ζήτησης, μεταξύ άλλων όσον αφορά τους όρους της έννομης προστασίας· θεωρεί απαραίτητο τα εν λόγω μέτρα να λάβουν μορφή η οποία θα άνοιγε τον δρόμο σε νέα προϊόντα, υπηρεσίες και παράγοντες της αγοράς·
5. υπογραμμίζει την ανάγκη εξέτασης και καθορισμού ενός πλαισίου και εθνικών εντολών για τη συνεργασία μεταξύ των εθνικών εποπτικών αρχών, προκειμένου να βρεθούν πρακτικές λύσεις για την εποπτεία των διασυνοριακών λιανικών χρηματοπιστωτικών ομίλων σε σύντομο χρονικό διάστημα· θεωρεί ότι οι χρηματοπιστωτικοί όμιλοι ετερογενών δραστηριοτήτων που υπάγονται στη δικαιοδοσία περισσότερων κρατών είναι καλό να υπόκεινται σε επιτροπές εποπτικών αρχών·

**Βελτίωση της νομοθεσίας**

6. υποστηρίζει την επιδίωξη της Επιτροπής να ασχολείται μόνο με πρωτοβουλίες που αποδεδειγμένα προσφέρουν απτά οφέλη στους πολίτες, είναι στέρεα τεκμηριωμένες με διεξοδική ανάλυση κόστους-οφέλους και έχουν υποβληθεί σε αξιολογές μελέτες αντικτύπου· συμφωνεί ότι η διασυνοριακή δραστηριότητα είναι ζωτικής σημασίας για την αύξηση του ανταγωνισμού, που συνήθως οδηγεί σε μεγαλύτερες δυνατότητες επιλογής, χαμηλότερο κόστος και δυναμικότερη ανάπτυξη·
7. υπενθυμίζει ότι μια αξιόπιστη μελέτη αντικτύπου πρέπει να περιλαμβάνει πάντα και μια ορθή διαπίστωση των αρχικών συνθηκών της αγοράς· υπογραμμίζει ότι η αξιολόγηση της ολοκλήρωσης και της ανταγωνιστικότητας μιας αγοράς και του αντικτύπου μιας πρωτοβουλίας δεν πρέπει να γίνεται βάσει ενός μόνο δείκτη, αλλά βάσει του μεγαλύτερου δυνατού αριθμού μετρήσεων· καλεί την Επιτροπή να μη λαμβάνει υπόψη μόνο τις τιμές και το εύρος της προσφοράς στην αγορά, αλλά επίσης την ποιότητα των υπηρεσιών και το κοινωνικό και πολιτισμικό πλαίσιο·



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

8. διαπιστώνει ότι, από τις νομοθετικές προσεγγίσεις που υπάρχουν σήμερα, η στοχοθετημένη πλήρης εναρμόνιση, η οποία συνεπάγεται πλήρη εναρμόνιση ορισμένων βασικών στοιχείων που κρίνονται απαραίτητα, αποτελεί την καλύτερη προσέγγιση για την ανάπτυξη των διασυνοριακών επιχειρήσεων και την προστασία των καταναλωτών, και επομένως για την ολοκλήρωση της αγοράς λιανικών υπηρεσιών· θεωρεί ότι, για τα στοιχεία για τα οποία η εναρμόνιση δεν είναι εφικτή, θα πρέπει να ισχύει αμοιβαία αναγνώριση των διάφορων εθνικών κανόνων·
9. αναγνωρίζει ότι η ιδέα ενός 28ου νομικού καθεστώτος, όπως το κοινό πλαίσιο αναφοράς, έχει προταθεί ως μια ενδεχόμενη νέα προσέγγιση για την ευρωπαϊκή νομοθεσία, προκειμένου να καταστεί εφικτή η διασυνοριακή πρόσβαση των χρηστών σε πανευρωπαϊκά χρηματοπιστωτικά προϊόντα με ενιαίες υψηλές προδιαγραφές προστασίας των καταναλωτών· απευθύνει έκκληση προς την Επιτροπή να παρουσιάσει χρονοδιάγραμμα για μια διεξοδική διερεύνηση της εφαρμοσιμότητας του 28ου καθεστώτος, της ύπαρξης ζήτησης γι' αυτό εκ μέρους του κλάδου των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και των καταναλωτών, καθώς και της δυνατότητάς του να αποφέρει θετικά αποτελέσματα· τονίζει ότι το 28ο καθεστώς δεν πρέπει με κανένα τρόπο να αποτελεί εμπόδιο για τις νέες υπηρεσίες και προϊόντα·
10. επικρίνει την ιδέα της τυποποίησης των προϊόντων μέσω νομοθεσίας, εάν αυτό παρακωλύει τον στόχο της αυξημένης ποικιλίας προϊόντων· θεωρεί ότι, προκειμένου να καταστούν περισσότερο συγκρίσιμα τα ανταγωνιστικά χρηματοπιστωτικά προϊόντα, ο δρόμος που πρέπει να ακολουθηθεί είναι η νομική εναρμόνιση, π.χ. της πληροφόρησης ή των εποπτικών απαιτήσεων·
11. θεωρεί ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η αυτορρύθμιση του κλάδου των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών μπορεί να αποδειχθεί αποτελεσματική· τονίζει ότι, ιδίως σε αυτές τις συγκεκριμένες περιπτώσεις, η αυτορρύθμιση πρέπει να ενθαρρύνεται και η υλοποίησή της να παρακολουθείται προσεκτικά· καλεί τον κλάδο των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών να εργαστεί αποφασιστικά για την πραγματοποίηση των στόχων της προαναφερθείσας Πράσινης Βίβλου μέσω της αυτορρύθμισης και να μειώσει έτσι την ανάγκη για νομοθεσία·
12. επισημαίνει ότι χρειάζεται να ισχύει ιδιαίτερο καθήκον μέριμνας όσον αφορά την εμπορία προϊόντων αποταμίευσης και συντάξεων γήρατος, καθόσον οι αποφάσεις που λαμβάνουν οι καταναλωτές στους συγκεκριμένους τομείς είναι συνήθως αποφάσεις μεγάλης σημασίας για αυτούς·

### **Χαμηλότερες τιμές και περισσότερες επιλογές για τους καταναλωτές και τις ΜΜΕ**

13. υπογραμμίζει ότι μεταξύ των βασικών προϋποθέσεων για τη δημιουργία εσωτερικής αγοράς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών για καταναλωτές και ΜΜΕ συγκαταλέγονται η δημιουργία ανταγωνισμού σε κοινотικό επίπεδο και η διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· υπενθυμίζει ότι τα κυριότερα επακόλουθα του υγιούς ανταγωνισμού μεταξύ παρόχων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών είναι χαμηλότερες τιμές, περισσότερες επιλογές και καλύτερη ποιότητα· υπογραμμίζει ότι οι ευνοϊκές για τις ΜΜΕ οδηγίες για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες αποφέρουν οφέλη μόνο εφόσον υπάρχει πραγματικός ανταγωνισμός ανάμεσα στους παρόχους λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·
14. επικροτεί την πρωτοβουλία του κλάδου των πληρωμών για τη δημιουργία ενιαίου ευρωπαϊκού χώρου πληρωμών, υπογραμμίζει όμως ότι ένα τέτοιο σύστημα θα πρέπει να οδηγεί σε μεγαλύτερη διαφάνεια, ιδίως όσον αφορά τις διαπραγματικές προμήθειες·
15. υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι ο αποτελεσματικός ανταγωνισμός μεταξύ παρόχων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών εξασφαλίζεται από τον μεγάλο αριθμό των φορέων της αγοράς που ανταγωνίζονται επί ίσοις όροις και από μια συνεχή ροή πληροφοριών για τους καταναλωτές· υπενθυμίζει το ψήφισμά του για την ενοποίηση του κλάδου των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, στο οποίο σημειώνει ότι η πλουραλιστική δομή της τραπεζικής αγοράς της ΕΕ, στην οποία τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα μπορούν να λάβουν διάφορες νομικές μορφές ανάλογα με τους εκάστοτε διαφορετικούς επαγγελματικούς τους στόχους, αποτελεί πλεονέκτημα για την ευρωπαϊκή κοινωνική οικονομία της αγοράς, τον καταναλωτή και τη σταθερότητα της χρηματοπιστωτικής αγοράς·
16. διαπιστώνει τον σημαντικό ρόλο που διαδραματίζουν οι εταιρείες αλληλασφάλισης στην ασφαλιστική αγορά της Κοινότητας, με 68 % των ασφαλιστικών εταιρειών και με μερίδιο αγοράς 25 %, εξυπηρετώντας πάνω από 230 εκατομμύρια ευρωπαίους πολίτες· τονίζει ότι τα σημερινά εργαλεία για την ανάπτυξη επιχειρήσεων στην εσωτερική αγορά δεν είναι συμβατά με την αλληλασφαλιστική εταιρική δομή·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

17. επισημαίνει ότι ένα καταστατικό ευρωπαϊκών αλληλασφαλιστικών εταιρειών θα επέτρεπε στις εταιρείες αλληλασφάλισης να λειτουργούν επί ίσοις όροις με τις άλλες ασφαλιστικές επιχειρήσεις, ιδίως σε διασυνοριακές περιπτώσεις, αυξάνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την προσφορά ασφαλιστικών προϊόντων· υπογραμμίζει ότι οι οργανισμοί αλληλασφάλισης, μέσω της διακυβέρνησής τους στην οποία έχουν άμεση συμμετοχή οι πελάτες τους, συνεισφέρουν στην αυξημένη γενική εμπιστοσύνη του καταναλωτή στις χρηματοπιστωτικές αγορές της ΕΕ· πιστεύει ακράδαντα ότι το δημοκρατικό μοντέλο διακυβέρνησης στους οργανισμούς αλληλασφάλισης είναι ικανό να αυξήσει την επίγνωση των καταναλωτών σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές αγορές και τη συμμετοχή τους σε αυτές·

18. διαπιστώνει ότι ο γνήσιος και θεμιτός ανταγωνισμός μπορεί να δημιουργηθεί μόνο επί ίσοις όροις· συμπεραίνει ως εκ τούτου, ότι κάθε νομοθετικό μέτρο πρέπει να ακολουθεί την αρχή «ίδιοι κίνδυνοι, ίδιοι κανόνες»· υπενθυμίζει ωστόσο, ότι η διαμόρφωση των προϊόντων του τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών επηρεάζεται ιδιαίτερα από το κανονιστικό περιβάλλον και ότι μια αδιάκριτη εφαρμογή της αντίληψης «ένα προϊόν για όλους» θα επηρέαζε αρνητικά την ποικιλία των προϊόντων· τονίζει επομένως τη σημασία της διαφοροποίησης ανάλογα με τον τύπο του προϊόντος· έχει εντούτοις την πεποίθηση ότι είναι αναγκαία η θέσπιση συγκρίσιμων απαιτήσεων διαφάνειας και γνωστοποίησης για τα ανταγωνιστικά επενδυτικά προϊόντα, ιδίως στο σημείο πώλησης· εκφράζει τη λύπη του διότι μέχρι στιγμής δεν έχει αντιμετωπιστεί καταλλήλως το ζήτημα των σύνθετων χρηματοπιστωτικών προϊόντων· καλεί συνεπώς την Επιτροπή να διορθώσει τις αδικαιολόγητες ανακολουθίες και τις άλλες ατέλειες του σχετικού κανονιστικού πλαισίου·

19. προτρέπει την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για εκσυγχρονισμό των κανονιστικών ρυθμίσεων που αφορούν την κατανομή και την οργάνωση συγκρίσιμων προϊόντων λιανικής, καθώς και την ενημέρωση για τα προϊόντα αυτά· θεωρεί, περαιτέρω, ότι οι προτάσεις αυτές πρέπει να βασίζονται στις αρχές που ορίζονται στην οδηγία 2004/39/ΕΚ<sup>(1)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 2004 για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων, όπως η αρχή της παροχής της «βέλτιστης δυνατής συμβουλής» και η αρχή «γνώριζε τον πελάτη σου»·

20. εκφράζει τη λύπη του διότι οι διαφορετικές διατάξεις και πρακτικές των εθνικών εποπτικών αρχών οδήγησαν σε υψηλό κόστος και ανασφάλεια δικαίου για τους διασυνοριακούς παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· απευθύνει έκκληση προς τις επιτροπές Lamfalussy να εργαστούν εντατικότερα για την κατάρτιση ενιαίων προδιαγραφών σε επίπεδο ΕΕ· υποστηρίζει ειδικότερα μια συμφωνία σχετικά με απλά και πρακτικά ενιαία έντυπα για τις διαδικασίες δήλωσης και έγκρισης·

21. θεωρεί ότι η ανάπτυξη διαδικτυακών υπηρεσιών αλλάζει τις προοπτικές των χρηματοπιστωτικών αγορών της ΕΕ και της προσφέρει μια ευκαιρία να αποκτήσει το προβάδισμα στην ανάπτυξη λιανικών υπηρεσιών· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεχίσουν να προωθούν το ηλεκτρονικό εμπόριο και την ηλεκτρονική υπογραφή· καλεί επιπλέον την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξετάσουν κατά πόσον η οδηγία για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες<sup>(2)</sup> αποτελεί εμπόδιο για την εξ' αποστάσεως παροχή υπηρεσιών και πώς μπορεί να λυθεί αυτό το πρόβλημα·

22. αναγνωρίζει τη μεγάλη σημασία των χρηματοπιστωτικών μεσολαβητών, δηλαδή τόσο των πρακτόρων όσο και των μεσιτών, όσον αφορά την παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών από άλλα κράτη μέλη προς τους καταναλωτές και τις ΜΜΕ· καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ένα πλαίσιο που θα ενισχύει αυτόν τον κλάδο της βιομηχανίας· υπενθυμίζει ότι οποιοδήποτε πλαίσιο για τον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών θα πρέπει να ακολουθεί την αρχή «ίδια επιχείρηση, ίδιοι κίνδυνοι, ίδιοι κανόνες», αποφεύγοντας την ασαφή αντίληψη «ένα προϊόν για όλους»· τονίζει ότι οι οποιοδήποτε διατάξεις σχετικά με τους μεσολαβητές πρέπει να παρέχουν ασφάλεια δικαίου στους πράκτορες και στους μεσίτες καθώς και να εξασφαλίζουν την προστασία των καταναλωτών, π.χ. από αμφιλεγόμενες πρακτικές πωλήσεων· υπογραμμίζει ότι θα πρέπει να θεσπιστούν επίσης κανόνες όσον αφορά την εκπαίδευση των χρηματοπιστωτικών διαμεσολαβητών, τη διαφήμιση και την παροχή συμβουλών σχετικά με τις πωλήσεις·

23. υπενθυμίζει τη σημασία της ανάπτυξης χρηματοπιστωτικής παιδείας ως συμπληρώματος στην επαρκή προστασία του καταναλωτή· καλεί τα κράτη μέλη και όλους τους ενδιαφερομένους να λάβουν και να συντονίσουν μέτρα για την αύξηση των χρηματοπιστωτικών γνώσεων μεταξύ των πολιτών —συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, των νέων, των υπαλλήλων και των συνταξιούχων— με στόχο την ενδυνάμωση και την εκπαίδευση των καταναλωτών ώστε να αναζητούν καλύτερα, φθηνότερα και καταλληλότερα προϊόντα και υπηρεσίες, για την προαγωγή του ανταγωνισμού, της ποιότητας και της καινοτομίας στον τομέα και για τη δημιουργία οργανώσεων καταναλωτών με χρηματοπιστωτικές γνώσεις ικανών να αντισταθμίσουν τον ρόλο των επιχειρήσεων στη διαδικασία εκπόνησης της νομοθεσίας· υπενθυμίζει ότι οι πολίτες που επενδύουν με εμπιστοσύνη μπορούν να προσφέρουν πρόσθετη ρευστότητα στις κεφαλαιαγορές·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ.1.

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2005/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2005, σχετικά με την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας (ΕΕ L 309 της 25.11.2005, σ. 15).

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

24. υπενθυμίζει ότι ένα από τα μεγαλύτερα εμπόδια για την ενιαία αγορά χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών είναι οι διαφορές στη φορολογική νομοθεσία· υπενθυμίζει στα κράτη μέλη τη μεγάλη ευθύνη τους στον εν λόγω τομέα·

25. αντλώντας διδάγματα από ορισμένες πρόσφατες περιπτώσεις αναταραχής στον τομέα των λιανικών τραπεζικών υπηρεσιών (Northern Rock, IKB, Sachsen LB), αναγνωρίζει ότι τα συστήματα αμοιβής στις τράπεζες θα πρέπει να ανασχηματισθούν με βάση μακροπρόθεσμους στόχους και κατευθυντήριες γραμμές των εποπτικών αρχών, κατευθυντηρίων γραμμών από τις εποπτικές αρχές, προκειμένου να καταπολεμηθεί αποτελεσματικότερα το φαινόμενο του ηθικού κινδύνου και να ενισχυθεί ο ρόλος των συστημάτων συνετής διαχείρισης κινδύνου·

### Τράπεζες

26. υπογραμμίζει κατηγορηματικά πόσο σημαντικό είναι να δοθεί στα πιστωτικά ιδρύματα και στους οργανισμούς πιστωτικών στοιχείων διασυννοριακή πρόσβαση χωρίς διακρίσεις στα μητρώα πιστωτικών στοιχείων και κρουσμάτων απάτης· ενθαρρύνει τις τράπεζες να αξιοποιούν τα διαθέσιμα πιστωτικά στοιχεία, ιδίως προκειμένου να διευκολύνεται η κινητικότητα των πελατών, πράγμα που με τη σειρά του θα ενθάρρυνε τον υγιή ανταγωνισμό· τονίζει ωστόσο ότι πρέπει συγχρόνως να κατοχυρωθούν η βέλτιστη προστασία των στοιχείων των καταναλωτών καθώς και το δικαίωμα των καταναλωτών να επιθεωρούν και, εάν χρειαστεί, να διορθώνουν τα προσωπικά τους στοιχεία·

27. προτρέπει την Επιτροπή να αποσαφηνίσει το νομικό καθεστώς και το εποπτικό πλαίσιο των μη τραπεζικών παρόχων καταναλωτικής πίστης, όπως αυτών που λειτουργούν μόνο μέσω Διαδικτύου και/ή SMS·

28. υπογραμμίζει τη σημασία των αξιόπιστων στοιχείων για τη χορήγηση τραπεζικών δανείων, τα οποία θα πρέπει να καθίστανται διαθέσιμα βάσει δίκαιων και διαφανών κριτηρίων·

### Ασφάλειες

29. ζητεί από την Επιτροπή να υποστηρίξει μια συνεργασία του ασφαλιστικού κλάδου που θα προωθήσει την είσοδο στην αγορά· καλεί την Επιτροπή να παρατείνει την ισχύ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 358/2003 και μετά το 2010·

30. θεωρεί ότι η κατάργηση της απαίτησης να ορίζεται φορολογικός εκπρόσωπος για τις δραστηριότητες σε άλλο κράτος μέλος είναι δυνατή μόνο εφόσον υπάρχει νομικό πλαίσιο που ορίζει τις εποπτικές αρμοδιότητες και ευθύνες για τις διασυννοριακές δραστηριότητες·

31. υποστηρίζει την επιδίωξη της Επιτροπής να εξετάσει όλες τις νομικά δεσμευτικές εθνικές διατάξεις γενικού συμφέροντος ως προς το κατά πόσον είναι συμβατές με το κοινοτικό δίκαιο·

32. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες για ένα καταστατικό των ευρωπαϊκών εταιρειών αλληλασφάλισης ξεκινώντας μια μελέτη σκοπιμότητας για το εν λόγω νομοθετικό σχέδιο·

### Ενίσχυση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών και ενδυνάμωσή τους

33. τονίζει ότι, συγχρόνως με την προσπάθεια θέσπισης μιας κοινοτικής νομοθεσίας για τις λιανικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες με διαρκή στόχο την εξασφάλιση πολύ υψηλών επιπέδων προστασίας των καταναλωτών, όλοι οι παράγοντες της αγοράς —συμπεριλαμβανομένων των καταναλωτών/επενδυτών— οφείλουν να αντιληφθούν πλήρως τη βασική αρχή της χρηματοπιστωτικής αγοράς, ότι δηλαδή οποιαδήποτε ευκαιρία υψηλότερης απόδοσης συνεπάγεται και την ανάληψη αυξημένου κινδύνου, και ότι ο κίνδυνος αποτελεί αναπόσπαστη συνιστώσα κάθε εύρυθμης χρηματοπιστωτικής αγοράς· υπογραμμίζει επίσης ότι πρέπει να επιδιωχθεί μια χρυσή τομή μεταξύ ενός υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών και μιας απρόσκοπτης λειτουργίας των μηχανισμών της εσωτερικής αγοράς· πιστεύει ότι η Επιτροπή πρέπει να ενθαρρύνει εθνικές πρωτοβουλίες με στόχο την κατανόηση του χρηματοπιστωτικού συστήματος, ώστε να εξασφαλισθεί μια ουσιαστική αντίληψη της αρχής «αυξημένος κίνδυνος — αυξημένη απόδοση» καθώς και των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των χρηματοπιστωτικών μέσων·

34. αναγνωρίζει ότι, παρ' όλο που η ζήτηση για λιανικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σήμερα είναι πρωτίστως εγχώρια, το Διαδίκτυο και οι ηλεκτρονικές τραπεζικές συναλλαγές αποτελούν καίρια εργαλεία για τους καταναλωτές που επιθυμούν να αναπτύξουν διασυννοριακές δραστηριότητες στον τομέα των λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· καλεί, ως εκ τούτου, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να προωθήσουν την ανάπτυξη αυτών των υπηρεσιών, μεριμνώντας παράλληλα για την ασφάλεια των ηλεκτρονικών συναλλαγών, κυρίως σε ό,τι αφορά τους καταναλωτές·

## Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

35. υπογραμμίζει, εντούτοις, ότι δεν θα πρέπει να λησμονούνται οι καταναλωτές που δεν έχουν πρόσβαση στις τεχνολογίες αυτές ή αντιμετωπίζουν δυσκολίες στη χρησιμοποίησή τους, για παράδειγμα εξαιτίας της ηλικίας τους·
36. εκτιμά ότι η απλοποίηση των κανονισμών που αφορούν τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και η άρση των εμποδίων στην κινητικότητα των πελατών δεν θα πρέπει να οδηγήσει σε υποβάθμιση του επιπέδου προστασίας των καταναλωτών στα κράτη μέλη·
37. υπενθυμίζει το ψήφισμα του της 11ης Ιουλίου 2007 και ειδικότερα τη σύστασή του για δημιουργία γραμμής στον ευρωπαϊκό προϋπολογισμό για τη χρηματοδότηση της ειδημοσύνης σχετικά με τη χρηματοπιστωτική αγορά στο πλαίσιο των οργανώσεων καταναλωτών και των ΜΜΕ·
38. συμφωνεί ότι οι καταναλωτές που επιθυμούν να αλλάξουν παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών πρέπει να είναι ελεύθεροι να το πράξουν ανά πάσα στιγμή, με τα μικρότερα δυνατά νομικά εμπόδια και έξοδα, και ότι οι ρήτρες των συμβάσεων σχετικά τέτοια αλλαγή παρόχου θα πρέπει να είναι διατυπωμένες με διαφανή και κατανοητό τρόπο, να εφιστάται δε ρητώς η προσοχή των καταναλωτών σε αυτές·
39. υποστηρίζει τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής για τη βελτίωση του επιπέδου ενημέρωσης επί χρηματοπιστωτικών θεμάτων και συνειδητοποιεί την ανάγκη για αντίστοιχη πληροφόρηση, αλλά αναγνωρίζει συγχρόνως τη δυσκολία για την εξεύρεση ισορροπίας μεταξύ της υπερπληροφόρησης και της παροχής στους καταναλωτές επαρκούς πληροφόρησης· τάσσεται υπέρ της ποιότητας έναντι της ποσότητας· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή να συμβουλευθεί τις οργανώσεις των καταναλωτών ώστε να καθορίσει τις πληροφορίες που κρίνονται ουσιώδεις για να μπορούν οι καταναλωτές να κάνουν τη σωστή επιλογή· υπογραμμίζει ότι θα πρέπει να γίνει σαφής διαχωρισμός μεταξύ πληροφόρησης και συμβουλών·
40. τονίζει ότι οι καταναλωτές χρειάζονται εμπιστοσύνη και κατάλληλες γνώσεις για τη σωστή επιλογή χρηματοπιστωτικού προϊόντος· επιπλέον, τονίζει ότι απαιτούνται συντονισμένες προσπάθειες σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο για τη βελτίωση του επιπέδου ενημέρωσης επί χρηματοπιστωτικών θεμάτων σε όλα τα κράτη μέλη·
41. ζητεί να έχουν οι καταναλωτές τη δυνατότητα προσφυγής σε εξωδικαστικούς μηχανισμούς εναλλακτικής επίλυσης διαφορών (ADR) για την επίλυση διαφορών επί θεμάτων που άπτονται λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών τόσο σε εθνικό όσο και σε διασυνοριακό επίπεδο· καλεί την Επιτροπή να προωθήσει «βέλτιστες πρακτικές» στο πλαίσιο των ADR·
42. καλεί τα κράτη μέλη να προβούν σε εκστρατείες ευαισθητοποίησης και ενημέρωσης των καταναλωτών για το δίκτυο FIN-NET· υπογραμμίζει ότι το δίκτυο FIN-NET πρέπει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στον συντονισμό της ενημέρωσης του κοινού σε όλα τα κράτη μέλη όσον αφορά τους μηχανισμούς έννομης προστασίας και ADR, ιδιαίτερα προκειμένου για τις διασυνοριακές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες·
43. υπενθυμίζει το γεγονός ότι η συμβατική διαδικασία προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου θα παραμείνει ένας σημαντικός μηχανισμός επίλυσης διαφορών· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή να εξετάσει τον αντίκτυπο επί των διασυνοριακών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών λιανικής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις <sup>(1)</sup>
44. υποστηρίζει την προσπάθεια εξεύρεσης μιας συνεκτικής λύσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, η οποία θα παρέχει στους καταναλωτές τη δυνατότητα προσφυγής σε ισορροπημένες νέες μορφές συλλογικών μέσων έννομης προστασίας για τον διακανονισμό διασυνοριακών διαφορών σχετικά με χρηματοπιστωτικά προϊόντα λιανικής· προτείνει την αξιολόγηση του αντίκτυπου των συστημάτων που θεσπίστηκαν πρόσφατα σε εθνικό επίπεδο·
45. τονίζει την ανάγκη εξασφάλισης σε όλους τους ενδιαφερόμενους της πρόσβασης σε χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες· προτρέπει για το λόγο αυτό, τους παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών να προσφέρουν, στους καταναλωτές που θα εκφράσουν ενδιαφέρον, τουλάχιστον έναν τρεχούμενο λογαριασμό με βάση τη συγκεκριμένη πίστωση·

\*

\* \* \*

46. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, στην Επιτροπή Ευρωπαϊκών Αρχών Τραπεζικής Εποπτείας, στην Επιτροπή Ευρωπαϊκών Εποπτικών Αρχών Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ρυθμιστικών Αρχών των Αγορών Κινητών Αξιών·

<sup>(1)</sup> EE L 12 της 16.1.2001, σ.1.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

**Ρευματοπάθειες**

P6\_TA(2008)0262

**Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις ρευματοπάθειες  
(2009/C 285 E/11)**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 116 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ρευματοπάθειες είναι επώδυνες χρόνιες παθήσεις που ταλαιπωρούν τον πάσχοντα και οδηγούν σε αναπηρία,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 30 % έως 40 % του πληθυσμού παρουσιάζει μυοσκελετικά συμπτώματα και ότι περισσότερα από 100 εκατομμύρια άτομα παρουσιάζουν αυτά τα συμπτώματα στην Ευρώπη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ρευματοπάθειες αποτελούν το σημαντικότερο αίτιο πρόκλησης σωματικής αναπηρίας και πρόωρης συνταξιοδότησης του εργατικού δυναμικού,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα άτομα άνω των 65 ετών θα αποτελούν το ένα τέταρτο του πληθυσμού της Ευρώπης μέχρι το 2030 και ότι η πλειονότητα των ατόμων άνω των 70 ετών παρουσιάζουν χρόνια ή περιοδικά συμπτώματα ρευματοπάθειας,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υιοθέτηση κοινωνικών πολιτικών και πολιτικών στο χώρο της υγείας με βάση την ανάλυση των αναγκών των ατόμων με ρευματοπάθειες θα μειώνει το οικονομικό και κοινωνικό κόστος από τις εν λόγω παθήσεις (1 έως 1,5 % του ΑΕΕ των ανεπτυγμένων χωρών),
  1. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο:
    - να αποδώσουν μεγαλύτερη σημασία στις ρευματοπάθειες στην κοινοτική στρατηγική για την υγεία, δεδομένου του υψηλού κοινωνικού και οικονομικού κόστους τους,
    - να προτρέψουν τα κράτη μέλη να καθιερώσουν και να προωθήσουν την εφαρμογή εθνικών σχεδίων για την καταπολέμηση των ρευματοπαθειών,
    - να αναπτύξουν κοινοτική στρατηγική για τις ρευματοπάθειες και να εκπονήσουν σύσταση του Συμβουλίου για την έγκαιρη διάγνωση και την αγωγή κατά των ρευματικών παθήσεων,
    - να αναπτύξουν στρατηγική για τη βελτίωση της πρόσβασης στην πληροφόρηση και την ιατρική περίθαλψη,
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα δήλωση, συνοδευόμενη από τα ονόματα των υπογραφόντων, στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

**Κατάλογος υπογραφόντων**

Adamos Adamou, Vittorio Agnoletto, Gabriele Albertini, Alexander Alvaro, Jan Andersson, Georgs Andrejevs, Alfonso Andria, Laima Liucija Andrikiene, Emmanouil Angelakas, Roberta Angelilli, Kader Arif, Stavros Arnautakis, Francisco Assis, Robert Atkins, John Attard-Montalto, Jean-Pierre Audy, Margrete Auken, Inés Ayala Sender, Liam Aylward, Pilar Ayuso, Maria Badiá i Cutchet, Enrique Barón Crespo, Katerina Batzeli, Edit Bauer, Zsolt László Becsey, Ivo Belet, Irena Belohorská, Monika Beňová, Sergio Berlato, Giovanni Berlinguer, Slavi Binev, Šarūnas Birutis, Jana Bobošíková, Herbert Bösch, Vito Bonsignore, Josep Borrell Fontelles, Victor Boștinaru, Costas Botopoulos, Bernadette Bourzai, John Bowis, Emine Bozkurt, Iles Braghetto, Frieda Brepoels, Elmar Brok, Danutė Budreikaitė, Udo Bullmann, Nicodim Bulzesc, Ieke van den Burg, Colm Burke, Philip Bushill-Matthews, Cristian Silviu Bușoi, Philippe Busquin, Jerzy Buzek, Milan Cabrnich, Mogens Camre, Luis Manuel Capoulas Santos, Carlos Carnero González, David Casa, Paulo Casaca, Michael Cashman, Françoise Castex, Pilar del Castillo Vera, Giusto Catania, Alejandro Cercas, Giulietto Chiesa, Ole Christensen, Luigi Cocilovo, Carlos Coelho, Dorette Corbey, Giovanna Corda, Titus Corlățean, Thierry Cornillet, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Brian Crowley, Magor Imre Csibi, Daniel Dăianu, Joseph Daul, Dragoș Florin David, Chris Davies, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Arūnas Degutis, Véronique De Keyser, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Proinsias De Rossa, Marie-Hélène Descamps, Harlem Désir, Nirj Deva, Mia De Vits, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jolanta Dičkutė, Koenraad Dillen, Giorgos Dimitrakopoulos, Alexandra Dobolyi, Brigitte Douay,

## Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

Mojca Drčar Murko, Bárbara Dührkop Dührkop, Árpád Duka-Zólyomi, Constantin Dumitriu, Maria da Assunção Esteves, Edite Estrela, Harald Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Göran Färm, Carlo Fatuzzo, Claudio Fava, Szabolcs Fazakas, Emanuel Jardim Fernandes, Fernando Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Karl-Heinz Florenz, Alessandro Foglietta, Nicole Fontaine, Glyn Ford, Juan Fraile Cantón, Armando França, Monica Frassoni, Duarte Freitas, Ingo Friedrich, Sorin Frunzăverde, Milan Gaľa, Gerardo Galeote, Vicente Miguel Garcés Ramón, Iratxe García Pérez, Jean-Paul Gauzès, Evelyne Gebhardt, Bronisław Geremek, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Roland Gewalt, Claire Gibault, Neena Gill, Robert Goebbels, Bogdan Golik, Bruno Gollnisch, Ana Maria Gomes, Donata Gottardi, Hélène Goudin, Genowefa Grabowska, Dariusz Maciej Grabowski, Vasco Graça Moura, Martí Grau i Segú, Louis Grech, Lissy Gröner, Elly de Groen-Kouwenhoven, Françoise Grossetête, Lilli Gruber, Pedro Guerreiro, Umberto Guidoni, Zita Gurmai, Cristina Gutiérrez-Cortines, Catherine Guy-Quint, David Hammerstein, Małgorzata Handzlik, Marian Harkin, Joel Hasse Ferreira, Gyula Hegyi, Jeanine Hennis-Plasschaert, Edit Herczog, Mary Honeyball, Richard Howitt, Alain Hutchinson, Iliana Malinova Iotova, Mikel Irujo Amezaga, Marie Anne Isler Béguin, Carlos José Iturgaiz Angulo, Lily Jacobs, Anneli Jäätteenmäki, Lívia Járóka, Rumiana Jeleva, Karin Jöns, Jelko Kacin, Filip Kaczmarek, Ioannis Kasoulides, Piia-Noora Kauppi, Tunne Kelam, Glenys Kinnock, Dieter-Lebrecht Koch, Eija-Riitta Korhola, Magda Kósáné Kovács, Miloš Koterec, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Ģirts Valdis Kristovskis, Urszula Krupa, Wiesław Stefan Kuc, Helmut Kuhne, Sepp Kusstatscher, Stavros Lambrinidis, Vytautas Landsbergis, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Johannes Lebech, Roselyne Lefrançois, Lasse Lehtinen, Bogusław Liberadzki, Marie-Noëlle Lienemann, Kartika Tamara Liotard, Alain Lipietz, Pia Elda Locatelli, Antonio López-Istúriz White, Andrea Losco, Astrid Lulling, Elizabeth Lynne, Marusya Ivanova Lyubcheva, Jules Maaten, Linda McAvan, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Edward McMillan-Scott, Jamila Madeira, Toine Manders, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Erika Mann, Diamanto Manolakou, Marian-Jean Marinescu, Sérgio Marques, David Martin, Jean-Claude Martinez, Miguel Ángel Martínez Martínez, Jan Tadeusz Masiel, Antonio Masip Hidalgo, Marios Matsakis, Maria Matsouka, Mario Mauro, Manolis Mavrommatis, Manuel Medina Ortega, Erik Meijer, Íñigo Méndez del Valle, Emilio Menéndez del Valle, Willy Meyer Pleite, Rosa Miguélez Ramos, Marianne Mikko, Miroslav Mikolášik, Francisco José Millán Mon, Gay Mitchell, Nickolay Mladenov, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Eluned Morgan, Luisa Morgantini, Elisabeth Morin, Roberto Musacchio, Cristiana Muscardini, Joseph Muscat, Riitta Myller, Pasqualina Napoletano, Juan Andrés Naranjo Escobar, Robert Navarro, Cătălin-Ioan Nechifor, Catherine Neris, James Nicholson, Angelika Niebler, Raimon Obiols i Germà, Jan Olbrycht, Seán Ó Neachtain, Gérard Onesta, Dumitru Oprea, Josu Ortuondo Larrea, Siiri Oviir, Reino Paasilinna, Athanasios Pafilis, Justas Vincas Paleckis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marco Pannella, Pier Antonio Panzeri, Dimitrios Papadimoulis, Atanas Papanizov, Neil Parish, Ioan Mírcea Pașcu, Aldo Patriciello, Béatrice Patrie, Vincent Peillon, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, Willi Piecyk, Rihards Pīks, João de Deus Pinheiro, Józef Pinior, Gianni Pittella, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Zita Pleštinská, Rovana Plumb, Anni Podimata, Zdzisław Zbigniew Podkański, Bernard Poignant, Adriana Poli Bortone, Mihaela Popa, Nicolae Vlad Popa, Miguel Portas, Bernd Posselt, Christa Prets, Pierre Pribetich, Vittorio Prodi, Luís Queiró, Bilyana Ilieva Raeva, Milošlav Ransdorf, Poul Nyrup Rasmussen, Vladimír Remek, Karin Resetarits, José Ribeiro e Castro, Teresa Riera Madurell, Frédérique Ries, Giovanni Rivera, Michel Rocard, Zuzana Roithová, Luca Romagnoli, Raül Romeva i Rueda, Dagmar Roth-Behrendt, Mechtild Rothe, Libor Rouček, Martine Roure, Leopold Józef Rutowicz, Eoin Ryan, Guido Sacconi, Tokia Saïfi, Aloyzas Sakalas, Katrin Saks, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, María Isabel Salinas García, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Jacek Saryusz-Wolski, Luciana Sbarbati, Christel Schaldemose, Pál Schmitt, Inger Segelström, Adrian Severin, José Albino Silva Peneda, Brian Simpson, Kathy Sinnott, Marek Siwiec, Peter Skinner, Nina Škottová, Csaba Sógor, Søren Bo Søndergaard, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Sérgio Sousa Pinto, Jean Spautz, Bart Staes, Grażyna Staniszevska, Dirk Sterckx, Catherine Stihler, Ulrich Stockmann, Theodor Dumitru Stolojan, Daniel Stroj, Margie Sudre, László Surján, Eva-Britt Svensson, Hannes Swoboda, József Szájer, Konrad Szymański, Csaba Sándor Tabajdi, Antonio Tajani, Hannu Takkula, Charles Tannock, Andres Tarand, Salvatore Tatarella, Britta Thomsen, Silvia-Adriana Țicău, Gary Titley, Patrizia Toia, Ewa Tomaszewska, Witold Tomczak, Georgios Toussas, Antonios Trakatellis, Catherine Trautmann, Kyriacos Triantaphyllides, Evangelia Tzampazi, Vladimir Urutchev, Inese Vaidere, Johan Van Hecke, Anne Van Lancker, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Ioannis Varvitsiotis, Yannick Vaugrenard, Bernadette Vergnaud, Alejo Vidal-Quadras, Kristian Vigenin, Oldřich Vlasák, Dominique Vlasto, Sahra Wagenknecht, Graham Watson, Henri Weber, Renate Weber, Åsa Westlund, Anders Wijkman, Glenis Willmott, Iuliu Winkler, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Corien Wortmann-Kool, Luis Yáñez-Barnuevo García, Anna Záborská, Mauro Zani, Andrzej Tomasz Zapałowski, Tatjana Ždanoka, Dushana Zdravkova, Gabriele Zimmer, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka

## III

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

**Ειδικά μέτρα για τη γεωργία στα μικρά νησιά του Αιγαίου \***

P6\_TA(2008)0241

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 σχετικά με τον καθορισμό ειδικών μέτρων για τη γεωργία στα μικρά νησιά του Αιγαίου και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (COM(2008)0168 — C6-0175/2008 — 2008/0065(CNS))**

(2009/C 285 E/12)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0168),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0175/2008),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 51 και 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0170/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
  2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

## Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2008

P6\_TA(2008)0242

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2008 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα III — Επιτροπή και Τμήμα VI — Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (9903/2008 — C6-0206/2008 — 2008/2095(BUD))**

(2009/C 285 E/13)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 177 της Συνθήκης Ευρατόμ,
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, σχετικά με τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 37 και 38,
  - έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, όπως εγκρίθηκε οριστικά στις 13 Δεκεμβρίου 2007 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2008 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, το οποίο υπέβαλε η Επιτροπή στις 14 Απριλίου 2008 (COM(2008)0201),
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2008 που κατάρτισε το Συμβούλιο στις 26 Μαΐου 2008 (9903/2008 — C6-0206/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το Παράρτημα IV του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0204/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2008 στον γενικό προϋπολογισμό 2008 καλύπτει τα εξής:
- την εγγραφή στον προϋπολογισμό των εσόδων που προέρχονται από την υπόθεση Microsoft (πρόστιμο και τόκοι που ανέρχονται σε 849 200 000),
  - την εγγραφή στον προϋπολογισμό των εξοικονομήσεων που προέρχονται εκ του ότι η αύξηση 2007 για μισθούς και συντάξεις των υπαλλήλων ήταν μικρότερη από ό,τι είχε εκτιμηθεί,
  - την ενίσχυση του κτηνιατρικού ταμείου για επείγοντα περιστατικά λόγω της κρίσεως του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων κατά 130 000 000 ευρώ σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και 63 950 000 ευρώ σε πιστώσεις πληρωμών,
  - τη δημιουργία θέσεων του προϋπολογισμού προς εγγραφή επιδοτήσεων για τέσσερις κοινές επιχειρήσεις: κοινή επιχείρηση της πρωτοβουλίας για τα καινοτόμα φάρμακα (IMI), κοινή επιχείρηση Clean Sky, κοινή επιχείρηση ARTEMIS (κοινή τεχνολογική πρωτοβουλία για τα ενσωματωμένα συστήματα πληροφορικής) και κοινή επιχείρηση ENIAC (ευρωπαϊκή τεχνολογική πλατφόρμα για τη ναυπηγική),

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1525/2007 (ΕΕ L 343 της 27.12.2007, σ. 9).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 71 της 14.3.2008.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2008/371/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 128 της 16.5.2008, σ. 8).



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ για ποσό 98 000 000 ευρώ σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και πληρωμών σε σχέση με τις πυρκαγιές των δασών στην Ελλάδα τον Αύγουστο 2007 και τις πλημμύρες στη Σλοβενία τον Σεπτέμβριο 2007,
  - τροποποιήσεις στο οργανόγραμμα του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου για την Ισότητα των Φύλων· τούτο σημαίνει αναβάθμιση θέσεως από AD13 σε AD14,
  - τροποποιήσεις στο οργανόγραμμα της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι σκοπός του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2008 είναι να εγγράψει επισήμως αυτές τις δημοσιονομικές προσαρμογές στον προϋπολογισμό 2008,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο συμπεριέλαβε στο σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2008 την εξοικονόμηση από τους μισθούς και τις συντάξεις, καθώς και τη χρηματοδότηση του λεγόμενου μηχανισμού παρακολούθησης Microsoft,
1. υπενθυμίζει ότι οι πιστώσεις που προορίζονται για κοινές επιχειρήσεις χρηματοδοτούνται από τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό του σχετικού προγράμματος·
  2. επισημαίνει ότι ο λεγόμενος μηχανισμός παρακολούθησης Microsoft χρηματοδοτείται αποκλειστικά με την εξοικονόμηση από μισθούς και συντάξεις στον τομέα 5·
  3. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι το Συμβούλιο μείωσε απρόσμενα το κονδύλιο 26 02 01 του προϋπολογισμού, εισάγοντας έτσι νέο στοιχείο χωρίς καμία συζήτηση με το Κοινοβούλιο· αναμένει να χρησιμοποιηθούν αυτές οι εξοικονομήσεις του τομέα 1α για τη χρηματοδότηση των προτεραιοτήτων του Κοινοβουλίου·
  4. ζητεί από την Επιτροπή να μην περιλαμβάνει τους πόρους που συνδέονται με μέσα όπως είναι το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή το Ευρωπαϊκό Ταμείο για την Εξισορρόπηση της Παγκοσμιοποίησης σε σχέδια διορθωτικών προϋπολογισμών μαζί με άλλα θέματα στο μέλλον, ώστε να αποφεύγεται οιαδήποτε καθυστέρηση στη λήψη αποφάσεως και την υλοποίησή·
  5. εγκρίνει το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2008 χωρίς τροποποίηση·
  6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

## Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4/2008

P6\_TA(2008)0243

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4/2008 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα III — Επιτροπή (9904/2008 — C6-0207/2008 — 2008/2094(BUD))**

(2009/C 285 E/14)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 177 της Συνθήκης Ευρατόμ,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, σχετικά με τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(1)</sup>, συγκεκριμένα τα άρθρα του 15, παράγραφος 3, 37 και 38,
- έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, όπως εγκρίθηκε οριστικά στις 13 Δεκεμβρίου 2007 <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1525/2007 (ΕΕ L 343 της 27.12.2007, σ. 9).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 71 της 14.3.2008.

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4/2008 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, το οποίο υπέβαλε η Επιτροπή στις 15 Απριλίου 2008 (COM(2008)0203),
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4/2008 που κατάρτισε το Συμβούλιο στις 26 Μαΐου 2008 (9904/2008 — C6-0207/2008),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το Παράρτημα IV του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0203/2008),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4 για το γενικό προϋπολογισμό του 2008 αποσκοπεί να εγγράψει στον προϋπολογισμό του 2008 το πλεόνασμα του οικονομικού έτους 2007 που ανέρχεται σε 1 528 833 290 ευρώ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κύρια στοιχεία αυτού του πλεονάσματος είναι η καταγραφή ποσού εσόδων μεγαλύτερου κατά 72 957 868,80 ευρώ και η πραγματοποίηση χαμηλότερων του αναμενομένου δαπανών κατά 1 579 386 212,59 ευρώ, καθώς και αρνητικό ισοζύγιο συναλλαγματικών διαφορών - 123 510 791,35 ευρώ,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υποχρησιμοποίηση πιστώσεων πληρωμών έχει μειωθεί περαιτέρω σε σχέση με τα προηγούμενα έτη,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υποχρησιμοποίηση των πιστώσεων πληρωμών το 2007 <sup>(2)</sup> ανήλθε σε 648 εκατ. ευρώ στον τομέα 1, σε 361 εκατ. ευρώ στον τομέα 2, σε 241 εκατ. ευρώ στον τομέα 3, σε 362 εκατ. ευρώ στον τομέα 4 και σε 903 εκατ. ευρώ στον τομέα 5,
1. λαμβάνει υπό σημείωση το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4/2008, που αφορά αποκλειστικά την υποβολή των λογαριασμών για το οικονομικό έτος 2007·
  2. εγκρίνει το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4/2008 χωρίς τροποποίηση·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> EE C 139 της 14.6.2006, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2008/371/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (EE L 128 της 16.5.2008, σ. 8).

<sup>(2)</sup> Βάσει της διαφοράς μεταξύ πιστώσεων πληρωμών και δαπανών του οικονομικού έτους 2007, χωρίς να συνυπολογίζονται τα ποσά για την εκτέλεση των εσόδων και δαπανών και η μεταφορά εσόδων ειδικού προορισμού από το προηγούμενο έτος.

**Δίκτυο σημείων επαφής κατά της διαφθοράς \***

P6\_TA(2008)0244

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ενόψει της έκδοσης απόφασης του Συμβουλίου για το δίκτυο σημείων επαφής κατά της διαφθοράς (11231/2007 — C6-0240/2007 — 2007/0809(CNS))**

(2009/C 285 E/15)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας (11231/2007),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 34, παράγραφος 2, στοιχείο γ), της Συνθήκης ΕΕ,

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- έχοντας υπόψη το άρθρο 39, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΕ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0240/2007),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 93 και 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0174/2008),
1. εγκρίνει την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει αναλόγως το κείμενο·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή καθώς και στην κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1  
Άρθρο 1

Προκειμένου να βελτιωθεί η συνεργασία μεταξύ των αρχών και Υπηρεσιών πρόληψης και καταπολέμησης της διαφθοράς στην Ευρώπη, δημιουργείται δίκτυο σημείων επαφής των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής αποκαλούμενο «δίκτυο»). Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η Ευρωπόλ και η Eurojust είναι πλήρως συνδεδεμένες με τις δραστηριότητες του δικτύου.

Προκειμένου να βελτιωθεί η συνεργασία μεταξύ των αρχών και Υπηρεσιών πρόληψης και καταπολέμησης της διαφθοράς στην Ευρώπη, δημιουργείται δίκτυο σημείων επαφής των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής αποκαλούμενο «δίκτυο»). Η Επιτροπή, η **OLAF**, η Ευρωπόλ και η Eurojust είναι πλήρως συνδεδεμένες με τις δραστηριότητες του δικτύου.

Τροπολογία 2  
Άρθρο 2

Το δίκτυο αποτελείται από αρχές και Υπηρεσίες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες είναι επιφορτισμένες με την πρόληψη ή την καταπολέμηση της διαφθοράς. Τα μέλη διορίζονται από τα κράτη μέλη. Κάθε κράτος μέλος ορίζει τουλάχιστον έναν οργανισμό, αλλά όχι περισσότερους από τρεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διορίζει τους αντιπροσώπους της. Η Ευρωπόλ και η Eurojust **δύνανται να** συμμετέχουν, στα πλαίσια των αντιστοιχών αρμοδιοτήτων τους, στις δραστηριότητες του δικτύου.

Το δίκτυο αποτελείται από αρχές και Υπηρεσίες των κρατών μελών οι οποίες είναι επιφορτισμένες με την πρόληψη ή την καταπολέμηση της διαφθοράς. Τα μέλη διορίζονται από τα κράτη μέλη. Κάθε κράτος μέλος ορίζει τουλάχιστον έναν οργανισμό, αλλά όχι περισσότερους από τρεις. Η Επιτροπή **με τη συμμετοχή της OLAF** διορίζει τους αντιπροσώπους της. Η **OLAF**, η Ευρωπόλ και η Eurojust συμμετέχουν, στα πλαίσια των αντιστοιχών αρμοδιοτήτων τους, στις δραστηριότητες του δικτύου.

Τροπολογία 3  
Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο 1α (νέο)

**1α) υποβάλλει ανά έτος στην Επιτροπή και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με τα πορίσματά του κατά το σημείο 1, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, και συγκεκριμένων προτάσεων σχετικά με την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς·**

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 4

## Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Τα μέλη του δικτύου συναντώνται, προς εκπλήρωση των καθηκόντων τους, **τόσο συχνά όσο είναι απαραίτητο**, τουλάχιστον **όμως** μία φορά ετησίως.

2. Τα μέλη του δικτύου συναντώνται, προς εκπλήρωση των καθηκόντων τους, τουλάχιστον μία φορά ετησίως.

## Τροπολογία 5

## Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Το δίκτυο οργανώνεται **βάσει της** υπάρχουσας άτυπης συνεργασίας μεταξύ των ΕΕΚΔ.

1. Το δίκτυο οργανώνεται **υπό την προεδρία της αντίστοιχης προεδρίας του Συμβουλίου και στηρίζεται στην** υπάρχουσα άτυπη συνεργασία μεταξύ των ΕΕΚΔ.

## Τροπολογία 6

## Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. **Τα κράτη μέλη και η** Ευρωπαϊκή Επιτροπή **επιβαρύνονται** με όλα τα έξοδα των μελών ή των αντιπροσώπων που **έχουν** διορίσει. Ο ίδιος κανόνας ισχύει για την Ευρωπόλ και την Eurojust.

2. **Η** Επιτροπή **επιβαρύνεται** με όλα τα έξοδα των μελών ή των αντιπροσώπων που **έχει** διορίσει, **καθώς και με τα έξοδα των μελών που έχουν ορίσει τα κράτη μέλη**. Ο ίδιος κανόνας ισχύει για την Ευρωπόλ και την Eurojust.

## Κοινοτικό σύστημα πρόληψης, αποτροπής και εξάλειψης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας \*

P6\_TA(2008)0245

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί δημιουργίας κοινοτικού συστήματος πρόληψης, αποτροπής και εξάλειψης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας (COM(2007)0602 — C6-0454/2007 — 2007/0223(CNS))

(2009/C 285 E/16)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2007)0602),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0454/2007),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A6-0193/2008),

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

### Τροπολογία 1

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) Προκειμένου ο παρών κανονισμός να είναι συμβατός με τους κανόνες του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου όσον αφορά την έλλειψη διακρίσεων και την εθνική μεταχείριση, τίποτε στον παρόντα κανονισμό δεν πρέπει να οδηγεί σε διακριτική μεταχείριση όσον αφορά τα μέτρα που λαμβάνονται για την καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης (ΠΛΑ) αλιείας.

### Τροπολογία 2

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) Οι εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως περιγράφονται στο άρθρο 299 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και στο άρθρο 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής στον αγώνα κατά της ΠΛΑ αλιείας λόγω της εξαιρετικής ευαισθησίας των οικοσυστημάτων τους.

### Τροπολογία 3

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Σύμφωνα με το διεθνές σχέδιο δράσης για την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας, που θέσπισε το 2001 ο Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO), ως ΠΛΑ αλιεία νοούνται οι αλιευτικές δραστηριότητες που θεωρούνται παράνομες, λαθραίες ή άναρχες, όπου:

#### 1. Η παράνομη αλιεία αναφέρεται σε δραστηριότητες οι οποίες:

- διεξάγονται από ημεδαπά ή αλλοδαπά σκάφη σε ύδατα υπό τη δικαιοδοσία κράτους, χωρίς την άδεια του εν λόγω κράτους, ή κατά παράβαση της νομοθεσίας και των κανονισμών του·
- διεξάγονται από κράτη τα οποία φέρουν τη σημαία κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη σε σχετική περιφερειακή οργάνωση διαχείρισης της αλιείας αλλά ενεργούν παραβιάζοντας τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που έχει θεσπίσει η εν λόγω οργάνωση και που δεσμεύουν τα αντίστοιχα κράτη, ή σχετικές διατάξεις του ισχύοντος διεθνούς δικαίου· ή

(5) Σύμφωνα με το διεθνές σχέδιο δράσης για την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας, που θέσπισε το 2001 ο Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO), ως ΠΛΑ αλιεία νοούνται οι αλιευτικές δραστηριότητες που θεωρούνται παράνομες, λαθραίες ή άναρχες.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

— διεξάγονται κατά παράβαση εθνικής νομοθεσίας ή διεθνών υποχρεώσεων, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που αναλαμβάνουν κράτη συνεργαζόμενα με σχετική περιφερειακή οργάνωση διαχείρισης της αλιείας.

2. Η λαθραία αλιεία αναφέρεται σε αλιευτικές δραστηριότητες οι οποίες:

— δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο αναφοράς, ή έχουν αναφερθεί εσφαλμένα στην αρμόδια εθνική αρχή, κατά παράβαση της εθνικής νομοθεσίας και εθνικών κανονισμών ή

— διεξάγονται στην περιοχή ευθύνης συναφούς περιφερειακής οργάνωσης διαχείρισης της αλιείας και δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο αναφοράς, ή έχουν αναφερθεί εσφαλμένα, κατά παράβαση των διαδικασιών αναφοράς της εν λόγω οργάνωσης.

3. Η άναρχη αλιεία αναφέρεται σε αλιευτικές δραστηριότητες οι οποίες:

— στην περιοχή ευθύνης συναφούς περιφερειακής οργάνωσης διαχείρισης της αλιείας, διεξάγονται από σκάφη άνευ εθνικότητας, ή από σκάφη που φέρουν σημαία κράτους που δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος με την εν λόγω οργάνωση, ή από αλιευτική οντότητα, με τρόπο που δεν συνάδει ή παραβιάζει τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης της εν λόγω οργάνωσης· ή

— σε περιοχές ή για αλιευτικά αποθέματα για τα οποία δεν εφαρμόζονται μέτρα διατήρησης ή διαχείρισης και στις περιπτώσεις που οι εν λόγω αλιευτικές δραστηριότητες διεξάγονται με τρόπο που δεν συνάδει με τις αρμοδιότητες του κράτους όσον αφορά τη διατήρηση των έμβιων θαλάσσιων πόρων βάσει του διεθνούς δικαίου.

#### Τροπολογία 4

##### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Η εισαγωγή στην Κοινότητα αλιευτικών προϊόντων που προέρχονται από ΠΛΑ αλιεία πρέπει να απαγορευτεί· προκειμένου να εφαρμοστεί αποτελεσματικά η εν λόγω απαγόρευση και να εξασφαλιστεί το γεγονός ότι όλα τα εισαγόμενα προϊόντα έχουν αλιευθεί κατ' εφαρμογή των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης και, όπου απαιτείται, άλλων σχετικών κανόνων που ισχύουν για το οικείο αλιευτικό σκάφος, πρέπει να καθιερωθεί καθεστώς πιστοποίησης που θα εφαρμόζεται σε όλες τις εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων στην Κοινότητα.

(13) Η εισαγωγή στην Κοινότητα αλιευτικών προϊόντων που προέρχονται από ΠΛΑ αλιεία πρέπει να απαγορευτεί· προκειμένου να εφαρμοστεί αποτελεσματικά η εν λόγω απαγόρευση, **να διασφαλισθεί η ανιχνευσιμότητα** και να εξασφαλιστεί το γεγονός ότι όλα τα εισαγόμενα προϊόντα έχουν αλιευθεί κατ' εφαρμογή των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης και, όπου απαιτείται, άλλων σχετικών κανόνων που ισχύουν για το οικείο αλιευτικό σκάφος, πρέπει να καθιερωθεί καθεστώς πιστοποίησης που θα εφαρμόζεται σε όλες τις εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων στην Κοινότητα.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Η Κοινότητα πρέπει να λαμβάνει υπόψη της τους περιορισμούς όσον αφορά τη δυναμικότητα των αναπτυσσόμενων χωρών σχετικά με την εφαρμογή του καθεστώτος πιστοποίησης·

(14) Η Κοινότητα πρέπει να λαμβάνει υπόψη της **όλους** τους περιορισμούς όσον αφορά τη δυναμικότητα των αναπτυσσόμενων χωρών σχετικά με την εφαρμογή του καθεστώτος πιστοποίησης **και να τις συνδράμει προκειμένου να αποτραπούν ενδεχόμενα μη δασμολογικά εμπόδια στο εμπόριο.**

## Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)

(14α) **Η βοήθεια θα μπορούσε να παρασχεθεί, μεταξύ άλλων, υπό μορφή οικονομικής βοήθειας και τεχνικής συνδρομής καθώς και προγραμμάτων κατάρτισης.**

## Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 34

(34) Η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, της Επιτροπής και τρίτων χωρών έχει ουσιώδη σημασία προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή διερεύνηση της ΠΛΑ αλιείας και ότι είναι δυνατή η εφαρμογή των μέτρων που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό για να ενισχυθεί η εν λόγω συνεργασία πρέπει να δημιουργηθεί σύστημα αμοιβαίας συνδρομής.

(34) Η συνεργασία, **ο συντονισμός και η ανταλλαγή καλών πρακτικών** μεταξύ των κρατών μελών, της Επιτροπής και τρίτων χωρών έχει ουσιώδη σημασία προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή διερεύνηση της ΠΛΑ αλιείας και για να καταστεί δυνατή η **μελλοντική** εφαρμογή των μέτρων που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό· για να ενισχυθεί η εν λόγω συνεργασία πρέπει να δημιουργηθεί σύστημα αμοιβαίας συνδρομής.

## Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 37

(37) Ο παρών κανονισμός χαρακτηρίζει την ΠΛΑ αλιεία ως ιδιαίτερης βαρύτητας παράβαση της νομοθεσίας, των κανόνων και των κανονισμών που ισχύουν, δεδομένου ότι υπονομεύει την επίτευξη των στόχων των παραβιαζόμενων κανόνων και θέτει σε κίνδυνο την βιωσιμότητα των σχετικών αποθεμάτων ή τη διατήρηση του θαλάσσιου περιβάλλοντος. Λόγω του περιορισμένου πεδίου εφαρμογής του, η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να στηρίζεται και να συμπληρώνει τον κανονισμό 2847/93 του Συμβουλίου με τον οποίο θεσπίζεται το βασικό πλαίσιο για τον έλεγχο και την επιτήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής. Κατά συνέπεια, ο κανονισμός ενισχύει τους κανόνες του κανονισμού 2847/93 στον τομέα των επιθεωρήσεων σκαφών τρίτων χωρών σε λιμένες (άρθρο 28 εδάφια ε), στ) και ζ)), οι οποίοι τώρα καταργούνται και αντικαθίστανται από

(37) Ο παρών κανονισμός χαρακτηρίζει την ΠΛΑ αλιεία ως ιδιαίτερης βαρύτητας παράβαση της νομοθεσίας, των κανόνων και των κανονισμών που ισχύουν, δεδομένου ότι υπονομεύει την επίτευξη των στόχων των παραβιαζόμενων κανόνων και θέτει σε κίνδυνο **την επιβίωση των αλιέων που δραστηριοποιούνται νόμιμα**, την βιωσιμότητα **του κλάδου και** των σχετικών αποθεμάτων **και** τη διατήρηση του θαλάσσιου περιβάλλοντος. Λόγω του περιορισμένου πεδίου εφαρμογής του, η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να στηρίζεται και να συμπληρώνει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου με τον οποίο θεσπίζεται το βασικό πλαίσιο για τον έλεγχο και την επιτήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής. Κατά συνέπεια, ο κανονισμός ενισχύει τους κανόνες του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 στον τομέα των επιθεωρήσεων σκαφών τρίτων χωρών σε

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

το καθεστώς του κεφαλαίου II του παρόντος κανονισμού για την επιθεώρηση σε λιμένα. Επιπλέον, ο παρών κανονισμός προβλέπει καθεστώς κυρώσεων στο κεφάλαιο X που εφαρμόζεται ιδιαίτερα στις δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας. Οι διατάξεις του κανονισμού 2847/93 όσον αφορά τις κυρώσεις (άρθρο 31) συνεχίζουν συνεπώς να ισχύουν για παραβάσεις των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής εκτός εκείνων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό.

λιμένες (άρθρο 28 στοιχεία ε), στ) και ζ)), οι οποίοι τώρα καταργούνται και αντικαθίστανται από το καθεστώς του κεφαλαίου II του παρόντος κανονισμού για την επιθεώρηση σε λιμένα. Επιπλέον, ο παρών κανονισμός προβλέπει καθεστώς κυρώσεων στο κεφάλαιο X που εφαρμόζεται ιδιαίτερα στις δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας. Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 όσον αφορά τις κυρώσεις (άρθρο 31) συνεχίζουν συνεπώς να ισχύουν για παραβάσεις των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής εκτός εκείνων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό.

### Τροπολογία 9

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 — παράγραφος 2

2. Προς το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, για να εξασφαλίσουν την αποτελεσματικότητα του συστήματος. Διαθέτουν επαρκή μέσα στις αρμόδιες αρχές προκειμένου να τους επιτρέψουν να εκτελέσουν τα καθήκοντά τους βάσει των προβλεπόμενων στον παρόντα κανονισμό.

2. Προς το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο **και τις πολυμερείς και διμερείς τους διεθνείς υποχρεώσεις**, για να εξασφαλίσουν την αποτελεσματικότητα του συστήματος. Διαθέτουν επαρκή μέσα στις αρμόδιες αρχές προκειμένου να τους επιτρέψουν να εκτελέσουν τα καθήκοντά τους βάσει των προβλεπόμενων στον παρόντα κανονισμό.

### Τροπολογία 10

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 — σημείο - α (νέο)

— α) Ως ΠΛΑ αλιεία νοούνται οι παράνομες, λαθραίες ή άναρχες, αλιευτικές δραστηριότητες, όπου:

1. Η «παράνομη αλιεία» αναφέρεται σε δραστηριότητες οι οποίες:

— διεξάγονται από ημεδαπά ή αλλοδαπά σκάφη σε ύδατα υπό τη δικαιοδοσία κράτους, χωρίς την άδεια του εν λόγω κράτους, ή κατά παράβαση της νομοθεσίας και των κανονισμών του·

— διεξάγονται από κράτη τα οποία φέρουν τη σημαία κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη σε σχετική περιφερειακή οργάνωση διαχείρισης της αλιείας (ΠΟΔΑ) αλλά ενεργούν παραβιάζοντας τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που έχει θεσπίσει η εν λόγω οργάνωση και που δεσμεύουν τα αντίστοιχα κράτη, ή σχετικές διατάξεις του ισχύοντος διεθνούς δικαίου· ή

— διεξάγονται κατά παράβαση εθνικής νομοθεσίας ή διεθνών υποχρεώσεων, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που αναλαμβάνουν κράτη συνεργαζόμενα με σχετική περιφερειακή οργάνωση διαχείρισης της αλιείας.



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

2. Η «λαθραία αλιεία» αναφέρεται σε αλιευτικές δραστηριότητες οι οποίες:

- δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο αναφοράς, ή έχουν αναφερθεί εσφαλμένα στην αρμόδια εθνική αρχή, κατά παράβαση της εθνικής νομοθεσίας και των εθνικών κανονισμών· ή
- διεξάγονται στην περιοχή ευθύνης συναφούς περιφερειακής οργάνωσης διαχείρισης της αλιείας και δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο αναφοράς, ή έχουν αναφερθεί εσφαλμένα, κατά παράβαση των διαδικασιών αναφοράς της εν λόγω οργάνωσης.

3. Η «άναρχη αλιεία» αναφέρεται σε αλιευτικές δραστηριότητες οι οποίες:

- στην περιοχή ευθύνης συναφούς περιφερειακής οργάνωσης διαχείρισης της αλιείας, διεξάγονται από σκάφη άνευ εθνικότητας, ή από σκάφη που φέρουν σημαία κράτους που δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος με την εν λόγω οργάνωση, ή από αλιευτική οντότητα, με τρόπο που δεν συνάδει ή παραβιάζει τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης της εν λόγω οργάνωσης· ή
- σε περιοχές ή για αλιευτικά αποθέματα για τα οποία δεν εφαρμόζονται μέτρα διατήρησης ή διαχείρισης και στις περιπτώσεις που οι εν λόγω αλιευτικές δραστηριότητες διεξάγονται με τρόπο που δεν συνάδει με τις αρμοδιότητες του κράτους όσον αφορά τη διατήρηση των έμβιων θαλάσσιων πόρων βάσει του διεθνούς δικαίου.

#### Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 2 — στοιχείο α

- α) «Αλιευτικό σκάφος» νοείται κάθε σκάφος οιοδήποτε μεγέθους που χρησιμοποιείται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί με σκοπό την εμπορική εκμετάλλευση αλιευτικών πόρων, συμπεριλαμβανομένων και σκαφών υποστήριξης, μεταφοράς, μεταποίησης ιχθύων και σκαφών που συμμετέχουν σε μεταφορτώσεις.
- α) «Αλιευτικό σκάφος» νοείται κάθε σκάφος οιοδήποτε μεγέθους που χρησιμοποιείται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί με σκοπό την εμπορική εκμετάλλευση αλιευτικών πόρων, **την ψύξη, κατάμυξη ή μεταποίηση επί του σκάφους ή τη μεταφορά τους**, συμπεριλαμβανομένων και σκαφών υποστήριξης, μεταφοράς, μεταποίησης ιχθύων και σκαφών που συμμετέχουν σε μεταφορτώσεις.

#### Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 2 — στοιχείο η

- η) «Περιφερειακή οργάνωση διαχείρισης της αλιείας (ΠΟΔΑ)» νοείται υποπεριφερειακός ή περιφερειακός οργανισμός ή διευθύνση με αρμοδιότητα, αναγνωρισμένη βάσει του διεθνούς δικαίου, για τη θέσπιση μέτρων διατήρησης και διαχείρισης **αλληλεπικαλυπτόμενων και άκρως μεταναστευτικών** αλιευτικών αποθεμάτων που απαντώνται στην περιοχή της ανοικτής θάλασσας που έχει τεθεί υπό την ευθύνη της βάσει της ιδρυτικής της σύμβασης ή συμφωνίας.
- η) «Περιφερειακή οργάνωση διαχείρισης της αλιείας (ΠΟΔΑ)» νοείται υποπεριφερειακός ή περιφερειακός οργανισμός ή διευθύνση με αρμοδιότητα, αναγνωρισμένη βάσει του διεθνούς δικαίου, για τη θέσπιση μέτρων διατήρησης και διαχείρισης αλιευτικών αποθεμάτων που απαντώνται στην περιοχή της ανοικτής θάλασσας που έχει τεθεί υπό την ευθύνη της βάσει της ιδρυτικής της σύμβασης ή συμφωνίας.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 13

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — εδάφιο 1 — μέρος 1 — στοιχείο ι

- ι) **αλίευσε ή** εκφόρτωσε ιχθείς μεγέθους μικρότερου του κανονικού, ή
- ι) εκφόρτωσε ιχθείς μεγέθους μικρότερου το κανονικού, ή

## Τροπολογία 14

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 — δεύτερο εδάφιο — στοιχείο α

- α) έχει αναπτύξει αλιευτικές δραστηριότητες σε περιοχή περιφερειακής οργάνωσης διαχείρισης της αλιείας κατά τρόπο που δεν συνάδει με ή παραβαίνει τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης της εν λόγω οργάνωσης **και** φέρει σημαία κράτους που δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος στην εν λόγω οργάνωση, ή
- α) έχει αναπτύξει αλιευτικές δραστηριότητες σε περιοχή περιφερειακής οργάνωσης διαχείρισης της αλιείας κατά τρόπο που δεν συνάδει με ή παραβαίνει τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης της εν λόγω οργάνωσης **ή** φέρει σημαία κράτους που δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος στην εν λόγω οργάνωση, ή

## Τροπολογία 15

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 4 — παράγραφος 1α (νέα)

**1α.** Η πρόσβαση στους λιμένες των κρατών μελών, η παροχή λιμενικών υπηρεσιών και η πραγματοποίηση εκφορτώσεων, μεταφορτώσεων ή εργασιών μεταποίησης επί του σκάφους στους εν λόγω λιμένες απαγορεύεται για τα αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο σκαφών ΠΛΑ αλιείας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με τα άρθρα 26 και 29.

## Τροπολογία 16

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 4 — παράγραφος 2

2. **Εκτός των περιπτώσεων ανωτέρας βίας, η** πρόσβαση στους λιμένες των κρατών μελών, η παροχή λιμενικών υπηρεσιών και η πραγματοποίηση εκφορτώσεων, μεταφορτώσεων ή εργασιών μεταποίησης επί του σκάφους στους εν λόγω λιμένες απαγορεύεται για τα αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών εκτός και αν ικανοποιούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο και τις άλλες σχετικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

2. Η πρόσβαση στους λιμένες των κρατών μελών, η παροχή λιμενικών υπηρεσιών και η πραγματοποίηση εκφορτώσεων, μεταφορτώσεων ή εργασιών μεταποίησης επί του σκάφους στους εν λόγω λιμένες απαγορεύεται για τα αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών **πλην εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 1α**, εκτός και αν ικανοποιούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο και τις άλλες σχετικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

## Τροπολογία 17

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 4 — παράγραφος 2α (νέα)

**2α.** Στις περιπτώσεις ανωτέρας βίας ή κινδύνου, τα αλιευτικά σκάφη που αναφέρονται στις παραγράφους 1α και 2 μπορούν να έχουν πρόσβαση στους λιμένες κρατών μελών και να επωφελούνται από τις λιμενικές υπηρεσίες και τα μέτρα που είναι αυστηρώς απαραίτητα για την αντιμετώπιση της επείγουσας κατάστασης.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 — παράγραφος 3

3. Οι μεταφορτώσεις μεταξύ αλιευτικών σκαφών τρίτων χωρών ή μεταξύ των τελευταίων και σκαφών που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους **απαγορεύονται στα κοινοτικά ύδατα και πραγματοποιούνται μόνον σε λιμένα**, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.

3. Στα **κοινοτικά ύδατα οι** μεταφορτώσεις μεταξύ αλιευτικών σκαφών τρίτων χωρών ή μεταξύ των τελευταίων και σκαφών που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους **επιτρέπονται μόνο στους καθορισμένους λιμένες**, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.

## Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 — παράγραφος 4

4. Τα σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, **απαγορεύεται να μεταφορτώνουν εν πλω αλιεύματα από αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών εκτός των κοινοτικών υδάτων**.

4. Εκτός **κοινοτικών υδάτων, οι μεταφορτώσεις εν πλω μεταξύ σκαφών** που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, ή μεταξύ σκαφών που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους και αλιευτικών σκαφών τρίτης χώρας **απαγορεύονται**.

## Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 5 — παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν **τόπους που χρησιμοποιούνται** για εκφορτώσεις ή τόπους πλησίον της ακτής (καθορισμένοι λιμένες) **στις οποίες** επιτρέπονται οι εργασίες εκφόρτωσης ή μεταφόρτωσης ιχθύων που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν **λιμένες** για εκφορτώσεις ή τόπους πλησίον της ακτής (καθορισμένοι λιμένες) **στις οποίους** επιτρέπονται **οι λιμενικές υπηρεσίες και** οι εργασίες εκφόρτωσης ή μεταφόρτωσης ιχθύων που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

## Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 6 — παράγραφος 1 — εισαγωγή

1. Οι πλοίαρχοι αλιευτικών σκαφών τρίτων χωρών ή οι εκπρόσωποί τους πληροφορούν τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, τους λιμένες ή τις εγκαταστάσεις εκφόρτωσης των οποίων επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν, 72 τουλάχιστον ώρες πριν από τον εκτιμώμενο χρόνο άφιξης στον λιμένα, για τα ακόλουθα:

1. Εκτός από τις περιπτώσεις **ανωτέρας βίας, οι πλοίαρχοι αλιευτικών σκαφών τρίτων χωρών ή οι εκπρόσωποί τους** πληροφορούν τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, τους λιμένες ή τις εγκαταστάσεις εκφόρτωσης των οποίων επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν, 72 τουλάχιστον ώρες πριν από τον εκτιμώμενο χρόνο άφιξης στον λιμένα, για τα ακόλουθα:

## Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 6 — παράγραφος 1 — στοιχείο ζα (νέο)

ζα) τις ποσότητες που θα εκφορτωθούν ή θα μεταφορτωθούν.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 6 — παράγραφος 3

3. Με τη διαδικασία του άρθρου 52, η Επιτροπή μπορεί να απαλλάσσει, για περιορισμένη και ανανεώσιμη περίοδο ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών σκαφών τρίτων χωρών από την υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ή να προβλέπει για την αναγγελία άλλο χρονικό διάστημα, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, την απόσταση μεταξύ των περιοχών αλιείας, των τόπων εκφόρτωσης και των λιμένων στους οποίους τα εν λόγω σκάφη είναι νηολογημένα ή καταχωρημένα.

Διαγράφεται

## Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 7 — παράγραφος 4

4. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 2 και 3 το κράτος μέλος λιμένα δύναται να επιτρέψει την πρόσβαση στον λιμένα και την εκφόρτωση εν όλω ή εν μέρει σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν είναι πλήρεις ή ενώ εκκρεμεί η επαλήθευσή τους, αλλά στις περιπτώσεις αυτές τα σχετικά αλιεύματα τηρούνται αποθηκευμένα υπό τον έλεγχο των αρμόδιων αρχών. Οι ιχθείς αποδεσμεύονται προς πώληση, διάθεση ή μεταφορά μόλις παραληφθούν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία επαλήθευσης. Σε περίπτωση μη ολοκλήρωσης της διαδικασίας εντός 14 ημερών από την εκφόρτωση, το κράτος μέλος λιμένα μπορεί να κατασχέσει τους ιχθείς και να τους διαθέσει σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες.

4. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 2 και 3 το κράτος μέλος λιμένα δύναται να επιτρέψει την πρόσβαση στον λιμένα και την εκφόρτωση εν όλω ή εν μέρει σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν είναι πλήρεις ή ενώ εκκρεμεί η επαλήθευσή τους, αλλά στις περιπτώσεις αυτές τα σχετικά αλιεύματα τηρούνται αποθηκευμένα σε **κατάμυξη** υπό τον έλεγχο των αρμόδιων αρχών. Οι ιχθείς αποδεσμεύονται προς πώληση, διάθεση ή μεταφορά μόλις παραληφθούν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία επαλήθευσης. Σε περίπτωση μη ολοκλήρωσης της διαδικασίας εντός 14 ημερών από την εκφόρτωση, το κράτος μέλος λιμένα μπορεί να κατασχέσει τους ιχθείς και να τους διαθέσει σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες. **Το κόστος αποθήκευσης αναλαμβάνουν οι επιχειρήσεις αλιείας.**

## Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 7 — παράγραφος 4α (νέα)

**4α. Εάν οι ιχθύες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 είναι νωποί, τίθενται προς πώληση μέσω των συνήθων διαύλων. Οι αρμόδιες αρχές διατηρούν τον έλεγχο των εσόδων από αυτήν την πώληση έως την παρέλευση της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 4.**

## Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 9 — παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη εκτελούν επιθεωρήσεις στους λιμένες τους για ποσοστό τουλάχιστον **15 %** των εργασιών εκφόρτωσης, μεταφόρτωσης και μεταποίησης επί του σκάφους που πραγματοποιούν αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών ετησίως.

1. Τα κράτη μέλη εκτελούν επιθεωρήσεις στους λιμένες τους για ποσοστό τουλάχιστον **50 %** των εργασιών εκφόρτωσης, μεταφόρτωσης και μεταποίησης επί του σκάφους που πραγματοποιούν αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών ετησίως.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 27

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 9 — παράγραφος 2 — στοιχείο δ

δ) τα αλιευτικά σκάφη που περιλαμβάνονται σε κατάλογο με σκάφη που εικάζεται ότι έχουν πραγματοποιήσει ΠΛΑ αλιεία, ο οποίος έχει εγκριθεί από περιφερειακή οργάνωση διαχείρισης της αλιείας και έχει κοινοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 29·

δ) τα αλιευτικά σκάφη που περιλαμβάνονται σε κατάλογο με σκάφη που εικάζεται ότι έχουν πραγματοποιήσει ΠΛΑ αλιεία, ο οποίος έχει εγκριθεί από περιφερειακή οργάνωση διαχείρισης της αλιείας και έχει κοινοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 29, **και που δεν περιλαμβάνονται ακόμη στον κατάλογο σκαφών ΠΛΑ αλιείας της Κοινότητας που αναφέρεται στο άρθρο 26.**

## Τροπολογία 28

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 9 — παράγραφος 3α (νέα)

**3α. Η επιθεώρηση αυτή συμμορφώνεται με τους κανόνες και τους στόχους που έχουν οριστεί εκ των προτέρων από την Επιτροπή, ενώ διεξάγεται και εφαρμόζεται με ενιαίο τρόπο στα διάφορα κράτη μέλη. Κάθε κράτος μέλος δημιουργεί τη βάση δεδομένων του, με βάση τα καθορισμένα από την Επιτροπή κριτήρια, στην οποία καταγράφονται όλες οι επιθεωρήσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτειά του. Όποτε τους ζητηθεί, τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή πρόσβαση στη βάση δεδομένων τους.**

## Τροπολογία 29

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 10

## Άρθρο 10 — Επιθεωρητές

## Διαγράφεται

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν έγγραφο ταυτότητας για κάθε επιθεωρητή. Οι επιθεωρητές φέρουν και παρουσιάζουν το εν λόγω έγγραφο όταν επιθεωρούν αλιευτικά σκάφη.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι επιθεωρητές εκτελούν τα καθήκοντά τους σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο παρόν τμήμα.

## Τροπολογία 30

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 12 — παράγραφος 1 — εισαγωγή

1. Σε περίπτωση που ο επιθεωρητής έχει σοβαρούς λόγους να πιστεύει ότι κάποιο αλιευτικό σκάφος έχει συμμετάσχει σε δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 3, προχωρεί στις ακόλουθες ενέργειες:

1. Εάν οι πληροφορίες που συλλέχθηκαν κατά την επιθεώρηση δημιουργούν στον επιθεωρητή βάσιμες υπόνοιες ότι κάποιο αλιευτικό σκάφος έχει συμμετάσχει σε δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 3, προχωρεί στις ακόλουθες ενέργειες:

## Τροπολογία 31

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 12 — παράγραφος 1 — στοιχείο α

α) σημειώνει την παράβαση στην έκθεση επιθεώρησης,

α) σημειώνει την **εκαζόμενη** παράβαση στην έκθεση επιθεώρησης,

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 32

## Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 12 — παράγραφος 1 — στοιχείο αα (νέο)

αα) αναστέλλει τις εργασίες εκφόρτωσης, μεταφόρτωσης και μεταποίησης των αλιευμάτων επί του σκάφους·

## Τροπολογία 33

## Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 13 — παράγραφος 1

1. Η εισαγωγή στην Κοινότητα αλιευτικών προϊόντων που προέρχονται από παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία απαγορεύεται.

1. Η εισαγωγή στην Κοινότητα αλιευτικών προϊόντων που προέρχονται από παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία, απαγορεύεται, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 3.

## Τροπολογία 36

## Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 18 — παράγραφος 4

4. Κάθε πρόσωπο έχει το δικαίωμα να ασκήσει προσφυγή κατά των αποφάσεων που λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, και οι οποίες το αφορούν άμεσα και ατομικά. Το δικαίωμα προσφυγής εξασκείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στο οικείο κράτος μέλος.

4. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο έχει το δικαίωμα να ασκήσει προσφυγή κατά των αποφάσεων που λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, και οι οποίες το αφορούν άμεσα και ατομικά. Το δικαίωμα προσφυγής εξασκείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στο οικείο κράτος μέλος.

## Τροπολογία 37

## Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 20

Άρθρο 20 — Επανεξαγωγή

Διαγράφεται

1. Η επανεξαγωγή προϊόντων που έχουν εισαχθεί βάσει πιστοποιητικού αλιευμάτων σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο επιτρέπεται μέσω της επικύρωσης του πιστοποιητικού επανεξαγωγής από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους από το οποίο πρόκειται να πραγματοποιηθεί η επανεξαγωγή κατόπιν αιτήματος του επανεξαγωγέα.

2. Τα πιστοποιητικά επανεξαγωγής περιέχουν όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται στο έντυπο που προσαρτάται στο παράρτημα 2 και συνοδεύονται από αντίγραφο των πιστοποιητικών αλιευμάτων που έχουν γίνει αποδεκτά για την εισαγωγή των προϊόντων.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις αρχές που είναι αρμόδιες για την επικύρωση και την επαλήθευση των πιστοποιητικών επανεξαγωγής.

## Τροπολογία 38

## Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 23 — παράγραφος 3 — στοιχείο β

β) ενημερώνει το κράτος σημαίας και όπου απαιτείται το κράτος επανεξαγωγής για την ακύρωση, και

β) ενημερώνει το κράτος σημαίας για την ακύρωση, και

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 39

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 23 — παράγραφος 4 — στοιχείο β

β) ενημερώνει το κράτος σημαίας **και όπου απαιτείται το κράτος επανεξαγωγής,**

β) ενημερώνει το κράτος σημαίας,

## Τροπολογία 40

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 24 — τίτλος

Άρθρο 24 — **Εικαζόμενες δραστηριότητες** ΠΛΑ αλιείας

Άρθρο 24 — **Διαδικασία εντοπισμού των δραστηριοτήτων** ΠΛΑ αλιείας

## Τροπολογία 41

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 24 — παράγραφος 1 — εισαγωγή

1. Η Επιτροπή ή ο φορέας που έχει ορίσει, συγκεντρώνουν και αναλύουν όλες τις πληροφορίες για τις δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας **οι οποίες:**

1. Η Επιτροπή ή ο φορέας που έχει ορίσει, συγκεντρώνουν και αναλύουν όλες τις πληροφορίες για τις δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας, **σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 3:**

## Τροπολογία 42

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 24 — παράγραφος 1 — στοιχείο βα (νέο)

**βα) πληροφορίες σχετικά με τις κυρώσεις και τα πρόστιμα που επιβάλλονται σε πλοία ΠΛΑ αλιείας.**

## Τροπολογία 43

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 25 — τίτλος

Άρθρο 25 — **Υποψίες** για δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας

Άρθρο 25 — **Έρευνα** για δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας

## Τροπολογία 44

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 25 — παράγραφος 2 — στοιχείο - α (νέο)

- α) **παρέχονται οι πληροφορίες που συγκέντρωσε η Επιτροπή για τις εικαζόμενες αλιευτικές δραστηριότητες ΠΛΑ, και λεπτομερής δήλωση των λόγων που δικαιολογούν τη συμπερίληψη στον κοινοτικό κατάλογο σκαφών ΠΛΑ αλιείας.**

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 46

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 26 — παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή καταρτίζει τον κατάλογο σκαφών ΠΛΑ αλιείας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο κατάλογος περιλαμβάνει τα σκάφη για τα οποία, εκτός των ενεργειών που έγιναν σύμφωνα με τα άρθρα 24 και 25, οι πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό αποδεικνύουν ότι συμμετέχουν σε δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας και των οποίων τα κράτη σημαίας δεν έχουν λάβει αποτελεσματικά μέτρα για να αντιμετωπίσουν τις εν λόγω δραστηριότητες.

1. Η Επιτροπή καταρτίζει τον κατάλογο σκαφών ΠΛΑ αλιείας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο κατάλογος περιλαμβάνει τα σκάφη για τα οποία, εκτός των ενεργειών που έγιναν σύμφωνα με τα άρθρα 24 και 25, οι πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό αποδεικνύουν ότι συμμετέχουν σε δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας, **σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 3**, και των οποίων τα κράτη σημαίας δεν έχουν λάβει αποτελεσματικά μέτρα για να αντιμετωπίσουν τις εν λόγω δραστηριότητες.

## Τροπολογία 47

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 26 — παράγραφος 1α (νέα)

**1α.** Η Επιτροπή κοινοποιεί στο κράτος σημαίας τη συμπερίληψη σκάφους στον κατάλογο αλιείας ΠΛΑ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και το ενημερώνει διεξοδικά για τους λόγους της συμπερίληψης του εν λόγω σκάφους στον κατάλογο αυτό.

## Τροπολογία 48

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 26 — παράγραφος 4α (νέα)

**4α.** Όταν ένα από τα σκάφη πλοιοκτήτη έχει συμπεριληφθεί στον κοινοτικό κατάλογο σκαφών ΠΛΑ αλιείας, πραγματοποιείται διεξοδικός έλεγχος σε όλα τα σκάφη του πλοιοκτήτη.

## Τροπολογία 49

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 28 — παράγραφος 1 — στοιχείο η

η) ημερομηνία πρώτης αναγραφής στον κατάλογο των σκαφών ΠΛΑ αλιείας,

η) ημερομηνία πρώτης αναγραφής στον κατάλογο των σκαφών ΠΛΑ αλιείας **της Κοινότητας και, εάν χρειασθεί, ημερομηνία της πρώτης αναγραφής στον κατάλογο σκαφών ΠΛΑ αλιείας μιας ή περισσότερων ΠΟΔΑ.**

## Τροπολογία 50

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 28 — παράγραφος 1 — στοιχείο θα (νέο)

**θα) τεχνικές προδιαγραφές του σκάφους.**



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 51****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 28 — παράγραφος 2**

2. Η Επιτροπή λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίσει την δημοσιότητα του καταλόγου σκαφών ΠΛΑ αλιείας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης και της ανάρτησής του στις ιστοσελίδες της Γενικής Διεύθυνσης Αλιείας.

2. Η Επιτροπή **δημοσιεύει τον κοινοτικό κατάλογο σκαφών ΠΛΑ αλιείας στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και** λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίσει την δημοσιότητα του καταλόγου σκαφών ΠΛΑ αλιείας της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης και της ανάρτησής του στις ιστοσελίδες της Γενικής Διεύθυνσης Αλιείας.

**Τροπολογία 52****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 30 — παράγραφος 1**

1. Η Επιτροπή ακολουθώντας τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 52 χαρακτηρίζει τα τρίτα κράτη που θεωρεί ως μη συνεργαζόμενα κράτη στη καταπολέμηση των δραστηριοτήτων ΠΛΑ αλιείας.

1. Η Επιτροπή ακολουθώντας τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 52 χαρακτηρίζει τα τρίτα κράτη που θεωρεί ως μη συνεργαζόμενα κράτη στη καταπολέμηση των δραστηριοτήτων ΠΛΑ αλιείας, **βάσει σαφών, διαφανών και αντικειμενικών κριτηρίων.**

**Τροπολογία 53****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 30 — παράγραφος 6 — στοιχείο βα (νέο)**

**βα) κατά πόσον το ενδιαφερόμενο κράτος έχει ποτέ υποβληθεί σε εμπορικά περιοριστικά μέτρα για αλιευτικά προϊόντα που εγκρίθηκαν από ΠΟΔΑ·**

**Τροπολογία 54****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 30 — παράγραφος 7**

7. Όπου απαιτείται, λαμβάνονται δεόντως υπόψη κατά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου οι ειδικοί περιορισμοί των αναπτυσσόμενων χωρών, ιδίως όσον αφορά την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την επιτήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

7. Όπου απαιτείται, λαμβάνονται δεόντως υπόψη κατά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου οι ειδικοί περιορισμοί των αναπτυσσόμενων χωρών, ιδίως όσον αφορά την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την επιτήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων. **Η Επιτροπή δημοσιεύει, εντός τριών μηνών από τη έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού, ανάλυση της πιθανής του επίπτωσης στις αναπτυσσόμενες χώρες και πρόταση για την χρηματοδότηση ειδικών προγραμμάτων για τη στήριξη της εφαρμογής του και την αποφυγή των πιθανών αρνητικών επιπτώσεών του.**

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 55**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 34**

Η Επιτροπή λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίσει τη δημοσιότητα του καταλόγου των μη συνεργαζόμενων κρατών, **με τρόπο που να συνάδει με τις ισχύουσες απαιτήσεις περί εμπιστευτικότητας**, συμπεριλαμβανομένης και της ανάρτησής του στις ιστοσελίδες της Γενικής Διεύθυνσης Αλιείας. Ο κατάλογος επικαιροποιείται τακτικά από την Επιτροπή και περιλαμβάνει σύστημα αυτόματης κοινοποίησης των επικαιροποιήσεων στα κράτη μέλη, τις περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας και σε κάθε μέλος της κοινωνίας των πολιτών που θα το ζητήσει. Επιπλέον, η Επιτροπή διαβιβάζει τον κατάλογο των μη συνεργαζόμενων κρατών στον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών και στις περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας προκειμένου να ενισχύσει τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των εν λόγω οργανισμών με στόχο την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της ΠΛΑ αλιείας.

Η Επιτροπή **δημοσιεύει τον κατάλογο** των μη συνεργαζόμενων κρατών **στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης** και λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίσει τη δημοσιότητα **αυτού** του καταλόγου, συμπεριλαμβανομένης και της ανάρτησής του στις ιστοσελίδες της Γενικής Διεύθυνσης Αλιείας, **με τρόπο που να συνάδει με τις ισχύουσες απαιτήσεις περί εμπιστευτικότητας**. Ο κατάλογος επικαιροποιείται τακτικά από την Επιτροπή και περιλαμβάνει σύστημα αυτόματης κοινοποίησης των επικαιροποιήσεων στα κράτη μέλη, τις περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας και σε κάθε μέλος της κοινωνίας των πολιτών που θα το ζητήσει. Επιπλέον, η Επιτροπή διαβιβάζει τον κατάλογο των μη συνεργαζόμενων κρατών στον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών και στις περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας προκειμένου να ενισχύσει τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των εν λόγω οργανισμών με στόχο την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της ΠΛΑ αλιείας.

**Τροπολογία 56**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 36 — στοιχείο ηα (νέο)**

**ηα) Τα κράτη μέλη αρνούνται να επιτρέψουν την εξαγωγή σκάφους που φέρει τη σημαία τους και περιλαμβάνεται στον κατάλογο σκαφών ΠΛΑ αλιείας·**

**Τροπολογία 57**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 36 — στοιχείο ια (νέο)**

**ια) Τα κράτη μέλη δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να παρέχουν στήριξη ή επιδοτήσεις σε σκάφη ΠΛΑ αλιείας.**

**Τροπολογία 58**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 37 — στοιχείο η**

η) **τα κράτη μέλη ενημερώνουν** τους εισαγωγείς, μεταφορτωτές, αγοραστές, προμηθευτές εξοπλισμού, τραπεζίτες, και τις επιχειρήσεις που παρέχουν άλλες υπηρεσίες για τους κινδύνους που συνδέονται με την ανάπτυξη επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που έχουν σχέση με τις αλιευτικές δραστηριότητες υπηκόων τέτοιων κρατών,

η) **κάθε κράτος μέλος ενημερώνει** τους **εγκατεστημένους στην επικράτειά του** εισαγωγείς, μεταφορτωτές, αγοραστές, προμηθευτές εξοπλισμού, τραπεζίτες, και τις επιχειρήσεις που παρέχουν άλλες υπηρεσίες, για τους κινδύνους που συνδέονται με την ανάπτυξη επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που έχουν σχέση με τις αλιευτικές δραστηριότητες υπηκόων τέτοιων κρατών,

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 59  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 37 — στοιχείο θ

- θ) η Επιτροπή προτείνει την καταγγελία κάθε ισχύουσας διμερούς αλιευτικής συμφωνίας ή συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης με τέτοια κράτη,
- θ) η Επιτροπή προτείνει την καταγγελία κάθε ισχύουσας διμερούς αλιευτικής συμφωνίας ή συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης με τέτοια κράτη, **όταν το κείμενο της σχετικής συμφωνίας περιλαμβάνει δεσμεύσεις για την καταπολέμηση της ΠΛΑ αλιείας,**

Τροπολογία 60  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 41 — στοιχείο α

- α) οι δραστηριότητες που θεωρούνται ότι συνιστούν δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 3,
- α) οι δραστηριότητες που θεωρούνται ότι συνιστούν δραστηριότητες ΠΛΑ αλιείας σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 3 **και παρατίθενται στον κατάλογο που περιέχεται στο Παράρτημα (...) σχετικά με τις σοβαρές παραβάσεις,**

Τροπολογία 61  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 43 — παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι στο φυσικό πρόσωπο που διέπραξε ή στο νομικό πρόσωπο που κρίθηκε υπεύθυνο σοβαρής παράβασης επιβάλλονται αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις, που περιλαμβάνουν μέγιστα πρόστιμα τουλάχιστον 300 000 ευρώ για τα φυσικά πρόσωπα και τουλάχιστον 500 000 ευρώ για τα νομικά πρόσωπα.
1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι στο φυσικό πρόσωπο που διέπραξε ή στο νομικό πρόσωπο που κρίθηκε υπεύθυνο σοβαρής παράβασης επιβάλλονται αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές **διοικητικές** κυρώσεις, που περιλαμβάνουν μέγιστα πρόστιμα τουλάχιστον 300 000 ευρώ για τα φυσικά πρόσωπα και τουλάχιστον 500 000 ευρώ για τα νομικά πρόσωπα. 2.

Τροπολογία 62  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 43 — παράγραφος 2α (νέα)

**2α. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να επιλέξουν τις ποινικές κυρώσεις υπό την προϋπόθεση ότι είναι τουλάχιστον ισοδύναμες των διοικητικών κυρώσεων.**

Τροπολογία 63  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 45α (νέο)

Άρθρο 45α

**Άλλες συνοδευτικές κυρώσεις**

**Οι κυρώσεις που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο συνοδεύονται και από άλλες κυρώσεις ή μέτρα, όπως ιδιαίτερα:**

- α) **την προσωρινή, τουλάχιστον κατά τη διάρκεια της προγραμματικής περιόδου, ή μόνιμη απαγόρευση πρόσβασης σε κρατικές ενισχύσεις ή επιδοτήσεις**
- β) **την επιστροφή κρατικών ενισχύσεων ή επιδοτήσεων που εισπράχθηκαν από σκάφη ΠΛΑ αλιείας κατά την διάρκεια της αντίστοιχης χρηματοδοτικής περιόδου.**

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ  
ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 64**

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 53 — παράγραφος - 1 (νέα)

-1. Κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού, πραγματοποιούνται έλεγχοι ανά εξαμηνιο προκειμένου να αξιολογηθεί η ετοιμότητα των κρατών μελών να συμμορφωθούν πλήρως με τις διατάξεις του. Εάν διαπιστωθούν περιπτώσεις μη συμμόρφωσης, τα κράτη μέλη μπορεί να κληθούν να προβούν στις απαραίτητες προσαρμογές.

**Τροπολογία 65**

Πρόταση κανονισμού

Παράρτημα II

*Το Παράρτημα διαγράφεται***Προστασία των ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων \***

P6\_TA(2008)0246

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την προστασία ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων της ανοικτής θάλασσας από τις δυσμενείς επιπτώσεις της χρήσης αλιευτικών εργαλείων βυθού (COM(2007)0605 — C6-0453/2007 — 2007/0224(CNS))

(2009/C 285 E/17)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2007)0605),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0453/2007),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0183/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 1**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 10**

(10) Δεδομένου ότι η ταυτοποίηση ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων σε περιοχές που δεν υπόκεινται στη ρυθμιστική δικαιοδοσία περιφερειακής οργάνωσης διαχείρισης της αλιείας βρίσκεται σε εξέλιξη, τα επιστημονικά στοιχεία που διατίθενται για το θέμα αυτό είναι σχετικά περιορισμένα. **Με τον καθορισμό ορίου βάθους για τη χρήση των αλιευτικών εργαλείων βυθού διαμορφώνεται, με βάση την αρχή της προφύλαξης, προστατευτικό φράγμα εντός της υδάτινης στήλης για τους κοραλλιογενείς υφάλους και τους σπόγγους βαθύων υδάτων. Το βάθος των 1 000 μέτρων αποτελεί λογική επιλογή δεδομένου ότι, αφενός, εξασφαλίζει επαρκή προστασία και, αφετέρου, συμβιβάζεται με τη συνέχιση της αλιείας βενθοπελαγικών ειδών, όπως ο μπακαλιάρος μερλούκιος και το καλαμάρι που απαντούν συνήθως σε μικρότερο βάθος. Ο περιορισμός αυτός όσον αφορά το βάθος συμβιβάζεται επίσης με τη σταδιακή θέσπιση, βάσει του παρόντος κανονισμού, μέτρων για συγκεκριμένες περιοχές, με σκοπό την πλήρη προστασία τόπων όπου είναι γνωστή, ή ενδεχόμενη, η ύπαρξη ευπαθών οικοσυστημάτων.**

(10) Δεδομένου ότι η ταύτιση ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων σε περιοχές που δεν υπόκεινται στη ρυθμιστική δικαιοδοσία περιφερειακής οργάνωσης διαχείρισης της αλιείας βρίσκεται σε εξέλιξη, τα επιστημονικά στοιχεία που διατίθενται για το θέμα αυτό είναι σχετικά περιορισμένα.

**Τροπολογία 2**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)**

(12α) Ο παρών κανονισμός λαμβάνει υπόψη τις διεθνείς οδηγίες για τη διαχείριση της αλιείας ανοικτής θαλάσσης του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO). Ο παρών κανονισμός, σε περίπτωση αμφιβολίας όσον αφορά την ερμηνεία του, θα πρέπει να ερμηνεύεται υπό το πρίσμα των οδηγιών του FAO.

**Τροπολογία 3**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 — παράγραφος 1**

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη που ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες με εργαλεία βυθού στην ανοικτή θάλασσα.

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη που ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες με εργαλεία βυθού στην ανοικτή θάλασσα, **όταν τα εργαλεία αυτά έρχονται σε επαφή με το βυθό κατά τις συνήθεις αλιευτικές δραστηριότητες.**

**Τροπολογία 4**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 — παράγραφος 2 — στοιχείο α**

(α) που εμπίπτουν στην **ρυθμιστική** αρμοδιότητα περιφερειακής οργάνωσης διαχείρισης της αλιείας **ή σε συμφωνία διαχείρισης της αλιείας** με αρμοδιότητα ρύθμισης των δραστηριοτήτων αυτών·

α) που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα περιφερειακής οργάνωσης διαχείρισης της αλιείας με **τη νομική** αρμοδιότητα ρύθμισης των δραστηριοτήτων αυτών·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

## Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 2 — στοιχείο β

(β) «ευπαθές θαλάσσιο οικοσύστημα»: κάθε θαλάσσιο οικοσύστημα του οποίου η ειδική δομή και λειτουργία ενδέχεται, **σύμφωνα με τα βέλτιστα διαθέσιμα επιστημονικά στοιχεία και με την αρχή της προφύλαξης, να διακυβευθεί λόγω της πίεσης που οφείλεται στη φυσική επαφή με εργαλεία βυθού κατά τη διάρκεια αλιευτικών δραστηριοτήτων στο εν λόγω οικοσύστημα περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ύφαλοι, θαλάσσια όρη, υδροθερμικές αναβλύσεις, κοραλλιογενείς ύφαλοι και σπογγοφόρα πεδία ψυχρών υδάτων.**

β) «ευπαθές θαλάσσιο οικοσύστημα»: κάθε θαλάσσιο οικοσύστημα του οποίου η ειδική δομή **και/ή ειδικές λειτουργίες** ενδέχεται **να διακυβευθούν λόγω της δράσης ορισμένου εξωτερικού παράγοντα.**

## Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 2 — στοιχείο γ

(γ) «εργαλεία βυθού»: τράτες βυθού, δράγες, στάσιμα απλάδια βυθού, παραγάδια βυθού, κιούρτοι και παγίδες.

γ) «εργαλεία βυθού»: **τα αλιευτικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται στον βυθό και έρχονται σε επαφή με τον βυθό, όπως** τράτες βυθού, δράγες, στάσιμα απλάδια βυθού, παραγάδια βυθού, κιούρτοι και παγίδες.

## Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 — παράγραφος 1 — στοιχείο β

(β) τα είδη στόχοι,

β) τα είδη στόχοι, **και είδη που μπορούν να αλιευθούν παρεμπιπτόντως,**

## Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 — παράγραφος 1 — στοιχείο γ

γ) το βάθος στο οποίο θα χρησιμοποιηθούν τα αλιευτικά εργαλεία και

γ) **τα αλιευτικά εργαλεία που θα χρησιμοποιηθούν και το** βάθος στο οποίο θα χρησιμοποιηθούν· και

## Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 — παράγραφος 1 — στοιχείο δ

(δ) τα βαθυμετρικά χαρακτηριστικά του βυθού στα προβλεπόμενα αλιευτικά πεδία.

(δ) τα βαθυμετρικά χαρακτηριστικά του βυθού στα προβλεπόμενα αλιευτικά πεδία, **εάν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους της σημαίας του πλοίου δεν διαθέτουν ήδη την πληροφορία αυτή.**

## Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 — παράγραφος 1 — στοιχείο δα (νέο)

**δα) η διάρκεια των δραστηριοτήτων.**

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΪΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΪΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 — παράγραφος 2

2. Οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν ειδική άδεια αλιείας αφού προβούν σε εκτίμηση των δυνητικών επιπτώσεων των προβλεπόμενων αλιευτικών δραστηριοτήτων του σκάφους και καταλήξουν στο συμπέρασμα ότι οι δραστηριότητες αυτές δεν είναι πιθανόν να έχουν σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στα ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα.

2. Οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν ειδική άδεια αλιείας αφού προβούν σε εκτίμηση των δυνητικών επιπτώσεων των προβλεπόμενων αλιευτικών δραστηριοτήτων του σκάφους και καταλήξουν στο συμπέρασμα ότι οι δραστηριότητες αυτές δεν είναι πιθανόν να έχουν σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στα ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα. **Η διάρκεια της ειδικής αλιευτικής άδειας δεν είναι μεγαλύτερη από τις αλιευτικές δραστηριότητες.**

## Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 — παράγραφος 4

4. Κατά τη διεξαγωγή της εκτίμησης που προβλέπεται στην παράγραφο 2, οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν κριτήρια σύμφωνα με την αρχή της προφύλαξης. **Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τη σοβαρότητα ή μη των δυσμενών επιπτώσεων, οι αρμόδιες αρχές θεωρούν ότι οι πιθανές δυσμενείς επιπτώσεις, όπως προκύπτουν από τα διαθέσιμα επιστημονικά στοιχεία, είναι σημαντικές.**

4. Κατά τη διεξαγωγή της εκτίμησης που προβλέπεται στην παράγραφο 2, οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν κριτήρια σύμφωνα με την αρχή της προφύλαξης.

## Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 6

## Άρθρο 6

## Όριο βάθους

**Απαγορεύεται η χρήση εργαλείων βυθού σε βάθος μεγαλύτερο των 1 000 μέτρων.**

## Διαγράφεται

## Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 7 — παράγραφος 1

1. Εάν κατά τη διάρκεια αλιευτικών δραστηριοτήτων ένα αλιευτικό σκάφος συναντήσει ευπαθές θαλάσσιο οικοσύστημα, οφείλει να διακόψει αμέσως την αλιεία ή να μην αναπτύξει αλιευτικές δραστηριότητες στο σημείο αυτό. Μπορεί να επαναλάβει τις αλιευτικές δραστηριότητες μόνο όταν φθάσει σε εναλλακτικό σημείο που απέχει τουλάχιστον 5 ναυτικά μίλια από το σημείο όπου συνάντησε το ευπαθές οικοσύστημα, εντός της περιοχής που προβλέπεται στο σχέδιο αλιείας το οποίο υπέβαλε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1.

1. Εάν, **παρά τα μέτρα που λαμβάνονται κατά το άρθρο 4, επιστημονικός παρατηρητής που διορίζεται για τα σκάφη κατά το άρθρο 12, συλλέξει επαρκείς αποδείξεις για το γεγονός ότι** κατά τη διάρκεια αλιευτικών δραστηριοτήτων αλιευτικό σκάφος **μπορεί να έχει** συναντήσει **πιθανώς** ευπαθές θαλάσσιο οικοσύστημα, **το σκάφος αυτό** οφείλει να διακόψει αμέσως την αλιεία ή να μην αναπτύξει αλιευτικές δραστηριότητες στο σημείο αυτό. Μπορεί να επαναλάβει τις αλιευτικές δραστηριότητες μόνο όταν φθάσει σε εναλλακτικό σημείο που απέχει τουλάχιστον 5 ναυτικά μίλια από το σημείο όπου συνάντησε το ευπαθές οικοσύστημα, εντός της περιοχής που προβλέπεται στο σχέδιο αλιείας το οποίο υπέβαλε σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**Τροπολογία 16****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 2α (νέα)**

**2α.** *Εάν υπάρχει μεγάλη αβεβαιότητα ως προς την παρουσία ευπαθούς θαλάσσιου οικοσυστήματος, η περιοχή χαρακτηρίζεται ευπαθές θαλάσσιο οικοσύστημα έως ότου επαρκή στοιχεία αποδείξουν το αντίθετο.*

**Τροπολογία 17****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 3**

3. Το αλιευτικό σκάφος αναφέρει αμελλητί στις αρμόδιες αρχές κάθε συνάντηση, παρέχοντας ακριβείς πληροφορίες σχετικά με τη φύση, τη θέση, το χρόνο και τυχόν άλλα στοιχεία σχετικά με τις περιστάσεις της συνάντησης.

3. Το αλιευτικό σκάφος αναφέρει αμελλητί κάθε συνάντηση **αυτού του είδους** στις αρμόδιες αρχές, **οι οποίες στη συνέχεια ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή και τα κράτη μέλη το συντομότερο δυνατόν**, παρέχοντας ακριβείς πληροφορίες σχετικά με τη φύση, τη θέση, το χρόνο και τυχόν άλλα στοιχεία σχετικά με τις περιστάσεις της συνάντησης.

**Τροπολογία 18****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 7 — παράγραφος 3α (νέα)**

**3α.** *Η απρόβλεπτη συνάντηση καταχωρείται επίσης σε ηλεκτρονικό επιγραμμικό σύστημα χαρτογράφησης προκειμένου να δημιουργηθεί μόνιμη βάση δεδομένων των ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων.*

**Τροπολογία 19****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 8 — παράγραφος 1**

1. Με βάση τα βέλτιστα διαθέσιμα επιστημονικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ή την πιθανότητα ύπαρξης ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων στην περιοχή όπου αλιεύουν τα σκάφη τους, τα κράτη μέλη προσδιορίζουν περιοχές στις οποίες θα απαγορεύεται η αλιεία με εργαλεία βυθού. Τα κράτη μέλη θέτουν αμέσως σε εφαρμογή τις απαγορεύσεις αυτές για τα σκάφη τους και **υποβάλλουν έκθεση** στην Επιτροπή **σύμφωνα με το άρθρο 13**.

1. Με βάση τα βέλτιστα διαθέσιμα επιστημονικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ή την πιθανότητα ύπαρξης ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων στην περιοχή όπου αλιεύουν τα σκάφη τους, τα κράτη μέλη προσδιορίζουν περιοχές στις οποίες θα απαγορεύεται η αλιεία με εργαλεία βυθού. Τα κράτη μέλη θέτουν αμέσως σε εφαρμογή τις απαγορεύσεις αυτές για τα σκάφη τους και **ανακοινώνουν αμέσως** στην Επιτροπή **την εφαρμοζόμενη απαγόρευση. Η Επιτροπή διακοινώνει το ταχύτερο δυνατόν την πληροφορία αυτή στα άλλα κράτη μέλη.**

**Τροπολογία 21****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 11**

Τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και που έχουν ως στόχο την αλίευση αποθεμάτων βαθέων υδάτων υπόκεινται επίσης στις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 της 16ης Δεκεμβρίου 2002.

Τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 1, και που έχουν ως στόχο την αλίευση αποθεμάτων βαθέων υδάτων υπόκεινται επίσης στις απαιτήσεις **των άρθρων 3, 5, 7 και 9** του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 της 16ης Δεκεμβρίου 2002.



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΪΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΪΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 22  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 12 — τίτλος

Παρατηρητές

Επιστημονικοί παρατηρητές

Τροπολογία 23  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 12 — παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη διορίζουν επιστημονικούς παρατηρητές για τα σκάφη για τα οποία εκδίδεται ειδική άδεια αλιείας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1. Οι παρατηρητές **παρατηρούν** τις αλιευτικές δραστηριότητες του σκάφους καθόλη τη διάρκεια της εκτέλεσης του οικείου σχεδίου αλιείας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.

1. Σε αντιπροσωπευτικό αριθμό σκαφών για τα οποία τα κράτη μέλη έχουν εκδώσει ειδική άδεια αλιείας σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 1, **διορίζεται και επιβιβάζονται επιστημονικοί παρατηρητές. Ο συνολικός αριθμός των επιστημονικών παρατηρητών ορίζεται από την Επιτροπή ύστερα από πρόταση της Επιστημονικής, Τεχνικής και Οικονομικής Επιτροπής αλιείας σε συνάρτηση με τη ζώνη και τη μορφή της αλιείας. Ο αριθμός των επιστημονικών παρατηρητών που διορίζονται είναι ανάλογος του αριθμού των σκαφών κάθε κράτους μέλους για τα οποία έχει εκδοθεί ειδική άδεια αλιείας. Η Επιτροπή διασφαλίζει την ενδεδειγμένη εναλλαγή των επιστημονικών παρατηρητών μεταξύ των διαφόρων σκαφών μετά από κάθε αλιευτική περίοδο. Οι επιστημονικοί παρατηρητές παρακολουθούν τις αλιευτικές δραστηριότητες του σκάφους καθόλη τη διάρκεια της εκτέλεσης του οικείου σχεδίου αλιείας που προβλέπεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1, και ιδίως εκπληρώνουν την αποστολή που ορίζει η παράγραφος 2 του παρόντος άρθρου.**

Τροπολογία 24  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 12 — παράγραφος 3α (νέα)

3α. Ο επιστημονικός παρατηρητής είναι ανεξάρτητος σε σχέση με το σκάφος ή την εταιρεία που παρατηρεί. Δεν πρέπει να έχει οικονομικό συμφέρον ή εμπράγματο δικαίωμα σε σχέση με αυτό το σκάφος ή αυτήν την εταιρεία. Ο παρατηρητής πρέπει να μην έχει καταδικασθεί για σοβαρά ποινικά αδικήματα, και διαθέτει επαρκές επίπεδο γνώσεων για τις αλιευτικές μεθόδους βαθέων υδάτων και για τα είδη και οικοσυστήματα στόχου.

Τροπολογία 25  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 13 — παράγραφος 1, στοιχείο αα (νέο)

αα) οι επιπτώσεις των αλιευτικών δραστηριοτήτων, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2·

Τροπολογία 26  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 13 — παράγραφος 2

2. Η Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί στους σχετικούς επιστημονικούς φορείς τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

2. Η Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί στους σχετικούς επιστημονικούς φορείς **καθώς και στα κράτη μέλη που το ζητούν**, τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην έκθεση στην οποία αναφέρεται η παράγραφος 1.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 27**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 14 — τίτλος**

Επακόλουθες ενέργειες

Αναθεώρηση

**Τροπολογία 28**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 14**

Η Επιτροπή υποβάλλει πριν από τις **30 Ιουνίου 2010** στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση αυτή συνοδεύεται, εφόσον είναι αναγκαίο, από προτάσεις για την τροποποίηση του κανονισμού.

Η Επιτροπή υποβάλλει πριν από τις **30 Ιουνίου 2009** στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση αυτή συνοδεύεται, εφόσον είναι αναγκαίο, από προτάσεις για την τροποποίηση του κανονισμού.

**Τροπολογία 29**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 15 — πρώτο εδάφιο**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την **έβδομη ημέρα** από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την **τριακοστή ημέρα** από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης

P6\_TA(2008)0248

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ σε εφαρμογή του σημείου 26 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (COM(2008)0200 — C6-0164/2008 — 2008/2091(ACI))**

(2009/C 285 E/18)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0200 — C6-0164/2008),
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση<sup>(1)</sup>, και ιδίως το σημείο 26,
- έχοντας υπόψη το αποτέλεσμα του τριμερούς διαλόγου μεταξύ της Επιτροπής και των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, στις 16 Απριλίου 2008,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0205/2008),

<sup>(1)</sup> EE C 139 της 14.6.2006, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2008/371/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (EE L 128 της 16.5.2008, σ. 8).

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

1. εγκρίνει την απόφαση που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
2. συνιστά θερμά στην Επιτροπή, όταν πρόκειται για το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ, να υποβάλλει διορθωτικούς προϋπολογισμούς με αποκλειστικό σκοπό την κινητοποίησή του, προκειμένου να αποφεύγεται οιαδήποτε καθυστέρηση στην παροχή οικονομικής βοήθειας σε περιπτώσεις καταστροφών·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την παρούσα απόφαση μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματός του, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Ιουνίου 2008

σχετικά με την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ σύμφωνα με το σημείο 26 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(1)</sup>, και ιδίως το σημείο 26,

έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(2)</sup>,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση σύστησε το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής «Ταμείο») για να δείξει αλληλεγγύη προς τον πληθυσμό περιοχών που πλήττονται από καταστροφές.
- (2) Η διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 επιτρέπει την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης εντός ανωτάτου ετησίου ορίου 1 δισ. ευρώ.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 περιλαμβάνει διατάξεις που επιτρέπουν την κινητοποίηση του Ταμείου.
- (4) Η Ελλάδα υπέβαλε αίτηση για κινητοποίηση του Ταμείου σχετικά με τις καταστροφές που προκλήθηκαν από τις πυρκαγιές δασών τον Αύγουστο του 2007.
- (5) Η Σλοβενία υπέβαλε αίτηση για κινητοποίηση του Ταμείου σχετικά με καταστροφές που προκλήθηκαν από πλημμύρες το Σεπτέμβριο του 2007.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

## Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, κινητοποιείται το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με σκοπό τη χορήγηση ποσού ύψους 98 023 212 ευρώ σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2008/371/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 128 της 16.5.2008, σ. 8).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 311 της 14.11.2002, σ. 3.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2008

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

**Πρόσβαση στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία (αναδιατύπωση) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0249

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία (αναδιατύπωση) (COM(2007)0264 — C6-0147/2007 — 2007/0097(COD))**

(2009/C 285 E/19)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0264),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 71 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0147/2007),
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 28ης Νοεμβρίου 2001 για μια πιο συστηματοποιημένη χρήση της τεχνικής της αναδιατύπωσης των νομικών πράξεων <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την επιστολή της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων με ημερομηνία 20 Νοεμβρίου 2007 σύμφωνα με το άρθρο 80α, παράγραφος 3 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 80α και 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0037/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε κατωτέρω και όπως προσαρμόστηκε βάσει των συστάσεων της Συμβουλευτικής Ομάδας Εργασίας των Νομικών Υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής,

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο,

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 77 της 28.3.2002, σ. 1.

## P6\_TC1-COD(2007)0097

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 5 Ιουνίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006 (αναδιατύπωση)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη || τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 71,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής ||,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών <sup>(2)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 189 της Συνθήκης <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1992, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στις διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία <sup>(4)</sup>, και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 12/98 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές μεταφορές επιβατών σε ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος <sup>(5)</sup>, πρέπει να τροποποιηθούν ουσιαστικά. Για λόγους σαφήνειας και απλοποίησης είναι σκόπιμη η αναδιατύπωση των εν λόγω κανονισμών και η συγκέντρωσή τους σε έναν κανονισμό.
- (2) Η κοινή πολιτική μεταφορών συνεπάγεται, μεταξύ άλλων, τη θέσπιση κοινών κανόνων που εφαρμόζονται στις διεθνείς οδικές μεταφορές επιβατών, όπως και τη θέσπιση των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές μεταφορές σε ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σε αυτό.
- (3) Για να διασφαλισθεί ένα συνεκτικό πλαίσιο για τις διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία σε ολόκληρη την Κοινότητα, ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμόζεται σε όλες τις διεθνείς μεταφορές στο έδαφος της Κοινότητας. Οι μεταφορές με αφετηρία κράτη μέλη και προορισμό τρίτες χώρες διέπονται ακόμη σε μεγάλο βαθμό από διμερείς συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών και των οικείων τρίτων χωρών. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός δεν πρέπει να εφαρμόζεται σε εκείνο το τμήμα της διαδρομής στο έδαφος του κράτους μέλους όπου επιβιβάζονται ή αποβιβάζονται επιβάτες, εφόσον δεν έχουν συναφθεί οι αναγκαίες συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των οικείων τρίτων χωρών. Πρέπει ωστόσο να εφαρμόζεται στο έδαφος του κράτους μέλους διέλευσης.
- (4) Η ελεύθερη παροχή υπηρεσιών είναι βασική αρχή της κοινής πολιτικής μεταφορών και απαιτεί να εξασφαλίζεται η πρόσβαση στις αγορές των διεθνών μεταφορών στους μεταφορείς όλων των κρατών μελών, χωρίς διακρίσεις λόγω ιθαγένειας ή τόπου εγκατάστασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 10, 15.1.2008, σ. 44.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C ...

<sup>(3)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 74 || της 20.3.1992, σ. 1. ||.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 4 || της 8.1.1998, σ. 4.

## Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- (5) Η εκτέλεση διεθνών μεταφορών επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία πρέπει να εξαρτάται από την κατοχή κοινοτικής άδειας. Πρέπει να απαιτείται από τους μεταφορείς να φυλάσσουν ένα επικυρωμένο γνήσιο αντιγραφο της κοινοτικής άδειας σε κάθε όχημά τους, ώστε να διευκολύνουν τα εκτελεστικά όργανα, ιδίως αυτά που βρίσκονται εκτός του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα, να διενεργούν αποτελεσματικούς ελέγχους. Πρέπει να καθορισθούν οι όροι που διέπουν την έκδοση κοινοτικών αδειών, τη διάρκεια ισχύος τους και τους λεπτομερείς κανόνες χρήσης τους. Είναι επίσης αναγκαίο να θεσπισθούν λεπτομερείς προδιαγραφές για τη μορφή και τα λοιπά χαρακτηριστικά της κοινοτικής άδειας και των επικυρωμένων αντιγράφων της.
- (6) Πρέπει να προβλεφθεί ευέλικτο καθεστώς υπό ορισμένες προϋποθέσεις, για τις ειδικές τακτικές γραμμές και ορισμένες έκτακτες γραμμές, ώστε να αντιμετωπισθούν οι απαιτήσεις της αγοράς.
- (7) **Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται ούτε στους μεταφορείς οι οποίοι έχουν πρόσβαση μόνο στην εθνική αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία, ούτε στις άδειες τις οποίες εκδίδουν στους μεταφορείς τα κράτη μέλη στους οποίους είναι εγκατεστημένοι.**
- (8) Ενώ πρέπει να διατηρηθεί το καθεστώς αδειας για τις τακτικές γραμμές, ενδείκνυται να τροποποιηθούν ορισμένοι κανόνες, ιδίως όσον αφορά τη διαδικασία χορήγησης αδειών.
- (9) Πρέπει πλέον να χορηγείται άδεια για τακτικές γραμμές, εκτός εάν σαφείς και συγκεκριμένοι λόγοι που θεμελιώνουν την απόρριψη της σχετικής αίτησης και μπορούν να αποδοθούν στον αιτούντα. Μόνο ένας λόγος απόρριψης της αίτησης που συνδέεται με την οικεία αγορά πρέπει να διατηρηθεί, και συγκεκριμένα η αίτηση πρέπει να απορρίπτεται όταν με τη χορήγηση της άδειας για την οικεία γραμμή, διακυβεύεται σοβαρά η βιωσιμότητα ανάλογης γραμμής, η οποία εκτελείται με βάση υφιστάμενη υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας στα αντίστοιχα τμήματα της διαδρομής.
- (10) Πρέπει να επιτραπεί η πρόσβαση των μη εγκατεστημένων μεταφορέων σε ορισμένες εγχώριες οδικές μεταφορές επιβατών, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών χαρακτηριστικών κάθε είδους μεταφοράς.
- (11) Οι διατάξεις της οδηγίας 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών <sup>(1)</sup> εφαρμόζονται στην περίπτωση που, για την εκτέλεση μεταφορών επιβατών σε ειδικές τακτικές γραμμές, οι μεταφορείς αποσπούν, από το κράτος μέλος όπου εργάζονται συνήθως, εργαζόμενους που έχουν σχέση εργασίας μαζί τους.
- (12) Όσον αφορά τις τακτικές γραμμές, θα πρέπει να καταστούν προσβάσιμες στους μη εγκατεστημένους μεταφορείς, υπό ορισμένες προϋποθέσεις και κυρίως την εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας του κράτους μέλους υποδοχής, μόνον οι τακτικές γραμμές που εκτελούνται ως τμήμα διεθνούς τακτικής γραμμής αποκλεισμένων των αστικών και προαστιακών γραμμών.
- (13) Είναι σκόπιμο να παρέχεται αμοιβαία συνδρομή μεταξύ κρατών μελών για την ορθή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
- 14) Οι διοικητικές διατυπώσεις ενδείκνυται να απλουστευθούν, κατά το δυνατόν, χωρίς όμως να καταργηθούν οι έλεγχοι και οι ποινές που εξασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή και την αποτελεσματική επιβολή του παρόντος κανονισμού. Προς το σκοπό αυτό, πρέπει να αποσαφηνισθούν και να καταστούν αυστηρότεροι οι υφιστάμενοι κανόνες για την ανάκληση κοινοτικής άδειας. Οι ισχύοντες κανόνες πρέπει να αναπροσαρμοσθούν, ώστε να καταστεί δυνατή και η αποτελεσματική επιβολή ποινών για σοβαρές ▯ παραβάσεις ▯ που διαπράττονται σε **κράτη μέλη** άλλο από το κράτος μέλος εγκατάστασης του μεταφορέα. Οι ποινές πρέπει να επιβάλλονται χωρίς διακρίσεις και να είναι ανάλογες της σοβαρότητας των παραβάσεων. Πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα άσκησης προσφυγής κατά των επιβαλλομένων ποινών.
- (15) Τα κράτη μέλη πρέπει να καταχωρίζουν στο εθνικό τους μητρώο επιχειρήσεων οδικών μεταφορών όλες τις σοβαρές ▯ παραβάσεις ▯ τις οποίες έχουν διαπράξει μεταφορείς και για τις οποίες επιβλήθηκαν ποινές.

(1) ΕΕ L 18 ▯ της 21.1.1997, σ. 1.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- (16) Προκειμένου να ενισχυθεί και να διευκολυνθεί η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εθνικών αρχών, τα κράτη μέλη πρέπει να ανταλλάσσουν τις σχετικές πληροφορίες μέσω των εθνικών κέντρων επαφής που συστήνονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... [σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος οδικού μεταφορέα <sup>(1)</sup>].
- (17) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(2)</sup>.
- (18) Ενδεικνύεται ιδίως να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να θεσπίσει τα υποδείγματα ορισμένων εγγράφων που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και να προσαρμόζει το παράρτημα I στην τεχνική πρόοδο. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβελείας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση ορισμένων μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού μεταξύ άλλων με τη συμπλήρωσή του με || νέα μη ουσιώδη στοιχεία, πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- (19) Για λόγους αποτελεσματικότητας, οι συνήθεις προθεσμίες που εφαρμόζονται για την έκδοση αυτών των μέτρων στο πλαίσιο της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο πρέπει να συντμηθούν.
- (20) Τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ιδίως όσον αφορά τη θέσπιση αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών ποινών.
- (21) Δεδομένου ότι οι στόχοι της δράσης που πρέπει να αναληφθεί είναι αδύνατον να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και κατά συνέπεια μπορούν, λόγω της κλίμακας και των επιπτώσεων της δράσης, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (22) *Για την προώθηση των ταξιδιών με λεωφορεία ειδικά για τουρίστες με χαμηλό εισόδημα και την προώθηση του τουρισμού στις περιφέρειες, είναι αναγκαία η επαναφορά της ρύθμισης των δώδεκα ημερών, ιδίως για τις περιηγήσεις με λεωφορεία, όπως επισήμανε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο σημείο 78 του ψηφίσματός του της 29ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με μια ανανεωμένη ευρωπαϊκή πολιτική για τον τουρισμό: για μια ισχυρότερη σύμπραξη υπέρ του ευρωπαϊκού τουρισμού <sup>(3)</sup>. Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να συμπληρωθεί ανάλογα ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 561/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών <sup>(4)</sup>.*

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Κεφάλαιο I

### Γενικές διατάξεις

#### Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία στο έδαφος της Κοινότητας, οι οποίες εκτελούνται από μεταφορείς, για λογαριασμό τρίτου ή για δικό τους λογαριασμό, εγκατεστημένους σε κράτος μέλος σύμφωνα με τη νομοθεσία του, με τη χρησιμοποίηση οχημάτων με άδεια κυκλοφορίας αυτού του κράτους μέλους, τα οποία, σύμφωνα με τον τύπο και τον εξοπλισμό τους, είναι κατάλληλα για να μεταφέρουν πάνω από εννέα άτομα, συμπεριλαμβανομένου του οδηγού, και προορίζονται για το σκοπό αυτό, καθώς και στις μετακινήσεις κενών οχημάτων στα πλαίσια αυτών των μεταφορών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L ...

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 184 || της 17.7.1999, σ. 23. ||.

<sup>(3)</sup> *Κείμενα που εγκρίθηκαν, Ρ6\_TA(2007)0575.*

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 102 της 11.4.2006, σ. 1.

## Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

Το γεγονός ότι η μεταφορά διακόπτεται από διαδρομή που εκτελείται με άλλο τρόπο μεταφοράς ή συνεπάγεται αλλαγή οχήματος δεν θίγει την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

2. Στην περίπτωση μεταφοράς που αναχωρεί από κράτος μέλος με προορισμό τρίτη χώρα και αντιστρόφως, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στο τμήμα μέσα στο έδαφος του κράτους μέλους από το οποίο διέρχεται η διαδρομή. Δεν εφαρμόζεται στο τμήμα της διαδρομής που εκτελείται στο έδαφος του κράτους μέλους επιβίβασης ή αποβίβασης, εφόσον η απαραίτητη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της οικείας τρίτης χώρας δεν έχει συναφθεί.

3. Έως ότου συναφθούν οι συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 μεταξύ της Κοινότητας και των συγκεκριμένων τρίτων χωρών, ο παρών κανονισμός δεν θίγει τις διατάξεις για τις μεταφορές από κράτος μέλος προς τρίτη χώρα και αντιστρόφως, οι οποίες περιλαμβάνονται σε διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και των εν λόγω τρίτων χωρών. Ωστόσο, τα κράτη μέλη προσαρμόζουν τις συμφωνίες αυτές, ώστε να τηρείται η αρχή της μη εισαγωγής διακρίσεων μεταξύ των κοινοτικών μεταφορέων.

4. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις εγχώριες οδικές μεταφορές επιβατών για λογαριασμό τρίτου που εκτελούνται σε προσωρινή βάση από μη εγκατεστημένο μεταφορέα, όπως προβλέπονται στο κεφάλαιο V.

## Άρθρο 2

## Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

- α) «τακτικές γραμμές» οι γραμμές εκείνες με τις οποίες μεταφέρονται επιβάτες, σε καθορισμένα χρονικά διαστήματα και διαδρομές, κατά τις οποίες οι επιβάτες μπορούν να επιβιβάζονται και να αποβιβάζονται από το όχημα σε προκαθορισμένα σημεία στάσης.
- β) «ειδικές τακτικές γραμμές», οι γραμμές με τις οποίες μεταφέρονται ειδικές κατηγορίες επιβατών, αποκλεισμένων άλλων επιβατών, από οποιονδήποτε και αν οργανώνονται.
- γ) «έκτακτες γραμμές», εκείνες οι οποίες δεν εμπίπτουν στον ορισμό των τακτικών γραμμών, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών τακτικών γραμμών, και των οποίων το κύριο χαρακτηριστικό είναι ότι μεταφέρουν ομάδες επιβατών που έχουν συσταθεί κατόπιν πρωτοβουλίας ενός εντολέα ή του ίδιου του μεταφορέα.
- δ) «μεταφορές για ίδιο λογαριασμό», οι μεταφορές που εκτελούνται για μη κερδοσκοπικούς και μη εμπορικούς σκοπούς από φυσικό ή νομικό πρόσωπο, εφόσον:
  - η μεταφορά αποτελεί απλώς παρεπόμενη δραστηριότητα γι' αυτό το φυσικό ή νομικό πρόσωπο,
  - τα χρησιμοποιούμενα οχήματα ανήκουν κατά κυριότητα σ' αυτό το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, ή έχουν αγοραστεί με δόσεις από αυτό ή έχουν αποτελέσει αντικείμενο μακροπρόθεσμης σύμβασης μίσθωσης, και οδηγούνται από μέλος του προσωπικού αυτού του φυσικού ή νομικού προσώπου ή από το ίδιο το φυσικό πρόσωπο.
- ε) «ενδομεταφορές», οι εγχώριες οδικές μεταφορές επιβατών για λογαριασμό τρίτου που εκτελούνται σε προσωρινή βάση από μεταφορέα στο κράτος μέλος υποδοχής·
- στ) «κράτος μέλος υποδοχής», ένα κράτος μέλος στο οποίο ο μεταφορέας ασκεί δραστηριότητες άλλο από εκείνο στο οποίο είναι εγκατεστημένος·
- ζ) «σοβαρή παράβαση ▯ της κοινοτικής νομοθεσίας για τις οδικές μεταφορές», οι παραβάσεις **οι οποίες, αφού έχουν έλθει ενώπιον δικαστηρίου, θα μπορούσαν να οδηγήσουν** σε απώλεια της εντιμότητας σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 [σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος οδικού μεταφορέα].



## Άρθρο 3

## Ελευθερία παροχής υπηρεσιών

1. Οποιοσδήποτε μεταφορέας για λογαριασμό άλλου που αναφέρεται στο άρθρο 1 μπορεί να εκτελεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό τακτικές μεταφορές, καθώς και ειδικές τακτικές και έκτακτες μεταφορές με πούλμαν και λεωφορεία, χωρίς διακρίσεις λόγω ιθαγένειας ή τόπου εγκατάστασης, εφόσον:
- α) στο κράτος μέλος εγκατάστασης έχει την άδεια να εκτελεί μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία, με τη μορφή τακτικών γραμμών, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών τακτικών γραμμών ή των έκτακτων γραμμών σύμφωνα με τους όρους της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά·
  - β) πληροί τους όρους που ορίζονται από την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα επιβατών στον τομέα των εθνικών και διεθνών μεταφορών·
  - γ) τηρεί τους κανόνες που αφορούν τα πρότυπα που ισχύουν για τους οδηγούς και τα οχήματα όπως αυτά ορίζονται ιδίως στην οδηγία 92/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ής Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση διατάξεων περιορισμού της ταχύτητας σε ορισμένες κατηγορίες οχημάτων με κινητήρα στην Κοινότητα <sup>(1)</sup>, στην οδηγία 96/53/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τον καθορισμό, για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, των μέγιστων επιτρεπόμενων διαστάσεων στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών στις διεθνείς μεταφορές <sup>(2)</sup> και την οδηγία 2003/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 2003, σχετικά με την αρχική επιμόρφωση και την περιοδική κατάρτιση των οδηγών ορισμένων οδικών οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών <sup>(3)</sup>.
2. Κάθε μεταφορέας που ενεργεί για ίδιο λογαριασμό και αναφέρεται στο άρθρο 1 μπορεί να εκτελεί τις μεταφορές που ορίζονται στο άρθρο 5, παράγραφος 5 χωρίς διακρίσεις λόγω ιθαγένειας ή τόπου εγκατάστασης, εφόσον:
- α) στο κράτος μέλος εγκατάστασης έχει την άδεια να εκτελεί μεταφορές με πούλμαν και λεωφορεία, σύμφωνα με τους όρους πρόσβασης στην αγορά όπως ορίζονται από την εθνική νομοθεσία·
  - β) τηρεί τους κανόνες που αφορούν τα πρότυπα που ισχύουν για τους οδηγούς και τα οχήματα όπως αυτά ορίζονται ιδίως στις οδηγίες 92/6/ΕΟΚ, 96/53/ΕΚ και 2003/59/ΕΚ.

## Κεφάλαιο II

## Κοινοτική άδεια και πρόσβαση στην αγορά

## Άρθρο 4

## Κοινοτική άδεια

1. Οι διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία, εκτελούνται με κοινοτική άδεια εκδοθείσα από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης.

2. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης χορηγούν στο δικαιούχο το πρωτότυπο της κοινοτικής άδειας, το οποίο διατηρεί ο μεταφορέας, και εκδίδουν έναν αριθμό επικυρωμένων αντιγράφων αντίστοιχο με αυτό των οχημάτων που διαθέτει ο δικαιούχος της κοινοτικής άδειας είτε με πλήρη ιδιοκτησία, είτε με άλλη ιδιότητα, ιδίως με συμβόλαιο αγοράς με δόσεις, συμβόλαιο μίσθωσης ή σύμβαση χρηματοπιστωτικής μίσθωσης (leasing).

Η κοινοτική άδεια και τα γνήσια επικυρωμένα αντίγραφα της εκδίδονται με τη μορφή που ορίζεται στο Παράρτημα I.

Φέρουν τη βούλα ή τη σφραγίδα της εκδίδουσας αρχής, καθώς και υπογραφή και αύξοντα αριθμό. Ο αύξων αριθμός της κοινοτικής άδειας και των επικυρωμένων γνήσιων αντιγράφων της καταχωρίζονται στο εθνικό ηλεκτρονικό μητρώο επιχειρήσεων οδικών μεταφορών που προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 [σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος οδικού μεταφορέα] ως μέρος των δεδομένων που αφορούν τον μεταφορέα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 57 || της 2.3.1992, σ. 27.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 235 || της 17.9.1996, σ. 59.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 226 || της 10.9.2003, σ. 4.

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

Η Επιτροπή προσαρμόζει το Παράρτημα I στην τεχνική πρόοδο. Δεδομένου ότι αυτά τα μέτρα αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 27, παράγραφος 2.

3. Η κοινοτική άδεια εκδίδεται στο όνομα του μεταφορέα. Δεν μπορεί να μεταβιβασθεί από αυτόν σε τρίτους. Επικυρωμένο αντίγραφο της κοινοτικής άδειας πρέπει να βρίσκεται επί του οχήματος και να επιδεικνύεται στους εξουσιοδοτημένους για τον έλεγχο υπαλλήλους όποτε ζητηθεί.

4. Η κοινοτική άδεια εκδίδεται για πέντε έτη ανανεώσιμα.

Οι κοινοτικές άδειες και τα γνήσια επικυρωμένα αντίγραφά τους που έχουν εκδοθεί πριν την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής του παρόντος κανονισμού εξακολουθούν να ισχύουν έως την ημερομηνία λήξης τους.

5. Κατά την υποβολή της αίτησης χορήγησης άδειας και εν συνεχεία τουλάχιστον κάθε πέντε έτη, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης ελέγχουν κατά πόσον ο μεταφορέας ανταποκρίνεται ή ανταποκρίνεται ακόμη στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 1.

6. Στην περίπτωση που οι όροι που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 1 δεν τηρούνται, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης αρνούνται, με αιτιολογημένη απόφαση, τη χορήγηση ή την ανανέωση της κοινοτικής άδειας ή την ανακαλούν.

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο αιτών ή ο κάτοχος κοινοτικής άδειας μπορεί να ασκήσει έφεση κατά της απόφασης απόρριψης ή αφαίρεσης της άδειας αυτής από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης.

8. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ότι η κοινοτική άδεια θα ισχύει επίσης και για την εκτέλεση εγχώριων μεταφορών.

**Άρθρο 5****Πρόσβαση στην αγορά**

1. Οι τακτικές γραμμές είναι ανοικτές σε όλους εφόσον, ενδεχομένως, έχει κρατηθεί θέση.

Για τις γραμμές αυτές απαιτείται άδεια σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου III.

Ο τακτικός χαρακτήρας της γραμμής δεν επηρεάζεται από ενδεχόμενη προσαρμογή των όρων εκμετάλλευσης της γραμμής.

Η οργάνωση παράλληλων ή προσωρινών γραμμών, οι οποίες απευθύνονται στους ίδιους πελάτες με τις υφιστάμενες τακτικές γραμμές, η μη εξυπηρέτηση ορισμένων στάσεων ή η πραγματοποίηση συμπληρωματικών στάσεων από τις υφιστάμενες τακτικές γραμμές, υπόκεινται στους ίδιους κανόνες με τις υφιστάμενες τακτικές γραμμές.

2. Οι ειδικές τακτικές γραμμές εκτελούνται με τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 1. Οι εν λόγω γραμμές περιλαμβάνουν:

α) τη μεταφορά των εργαζομένων μεταξύ της κατοικίας και της εργασίας τους,

β) τη μεταφορά των μαθητών και σπουδαστών μεταξύ της κατοικίας και του εκπαιδευτηρίου τους.

Ο τακτικός χαρακτήρας των ειδικών γραμμών δεν επηρεάζεται από το γεγονός ότι η οργάνωση της μεταφοράς προσαρμόζεται στις μεταβαλλόμενες ανάγκες των χρηστών.

Για τις τακτικές γραμμές δεν απαιτείται άδεια, εφόσον καλύπτονται από σύμβαση που συνάπτεται μεταξύ του οργανωτή και του μεταφορέα.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

3. Δεν απαιτείται άδεια για τις έκτακτες γραμμές.

Ωστόσο, για την οργάνωση παράλληλων ή προσωρινών γραμμών ανάλογων με τις υφιστάμενες τακτικές γραμμές που απευθύνονται στην ίδια πελατεία με τις τελευταίες, απαιτείται άδεια σύμφωνα με την διαδικασία που καθορίζεται στο κεφάλαιο III.

Οι έκτακτες γραμμές διατηρούν το χαρακτήρα της έκτακτης γραμμής έστω και αν εκτελούνται με μια κάποια συχνότητα.

Τις έκτακτες γραμμές μπορεί να εκμεταλλεύεται ομάδα μεταφορέων που ενεργούν για λογαριασμό του ίδιου εντολέα, και οι επιβάτες μπορούν να παίρνουν ανταπόκριση κατά το δρομολόγιο με άλλο μεταφορέα της αυτής ομάδας, διερχόμενη από το έδαφος κράτους μέλους.

Η Επιτροπή θεσπίζει τις διαδικασίες ανακοίνωσης των ονομάτων αυτών των μεταφορέων και των σημείων ανταπόκρισης του δρομολογίου στις αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών μελών. Δεδομένου ότι αυτά τα μέτρα αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπλήρωσής του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 27, παράγραφος 2.

4. Άδεια δεν απαιτείται ούτε για τις μετακινήσεις κενών οχημάτων οι οποίες συνδέονται με τις μεταφορές που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τρίτο εδάφιο, και στην παράγραφο 3.

5. Οι μεταφορές για ίδιο λογαριασμό αποδεσμεύονται από κάθε καθεστώς αδειας, υπάγονται όμως σε καθεστώς βεβαίωσης.

Οι βεβαιώσεις εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο έχει εκδοθεί η άδεια κυκλοφορίας του οχήματος και ισχύουν για το σύνολο της διαδρομής, στην οποία περιλαμβάνεται η διέλευση.

Η Επιτροπή θεσπίζει το υπόδειγμα των πιστοποιητικών. Δεδομένου ότι αυτά τα μέτρα αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπλήρωσής του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 27, παράγραφος 2.

### Κεφάλαιο III

#### Τακτικές γραμμές για τις οποίες δεν απαιτείται άδεια

##### Άρθρο 6

##### Φύση της άδειας

1. Η άδεια εκδίδεται στο όνομα του μεταφορέα. Η άδεια δεν μεταβιβάζεται σε τρίτους. Ωστόσο, ο μεταφορέας που λαμβάνει άδεια μπορεί, με τη συγκατάθεση της αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, να εκτελέσει τη μεταφορά με υπεργολάβο. Στην περίπτωση αυτή, η άδεια αναφέρει το όνομα και το ρόλο του υπεργολάβου. Ο υπεργολάβος πληροί τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 3, παράγραφος 1.

Σε περίπτωση κοινοπραξίας επιχειρήσεων για την εκμετάλλευση τακτικής γραμμής, η άδεια εκδίδεται στο όνομα όλων των επιχειρήσεων. Χορηγείται στη διαχειρίστρια επιχείρηση και διαβιβάζεται αντίγραφο στις άλλες επιχειρήσεις. Η άδεια αναφέρει τα ονόματα όλων των επιχειρήσεων που εκμεταλλεύονται τη γραμμή.

2. Η ανώτατη διάρκεια ισχύος της άδειας είναι πενταετής. Η περίοδος αυτή μπορεί να μειώνεται είτε κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος την άδεια είτε κατόπιν κοινής συμφωνίας των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών στο έδαφος των οποίων οι επιβάτες επιβιβάζονται ή αποβιβάζονται.

3. Η άδεια καθορίζει:

α) το είδος της γραμμής·

β) το δρομολόγιο της γραμμής, και ιδίως τα σημεία αναχώρησης και προορισμού·

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- γ) τη διάρκεια ισχύος της·
  - δ) τις στάσεις και τα ωράρια.
4. Η Επιτροπή θεσπίζει το υπόδειγμα για τις άδειες. Δεδομένου ότι αυτά τα μέτρα αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπλήρωσής του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 27, παράγραφος 2.
5. Η άδεια παρέχει το δικαίωμα στον ή τους κατόχους της να εκτελούν, στο έδαφος όλων των κρατών μελών από τα οποία διέρχεται το δρομολόγιο, μεταφορές επιβατών σε τακτικές γραμμές.
6. Η επιχείρηση που εκμεταλλεύεται τακτική γραμμή μπορεί να χρησιμοποιεί συμπληρωματικά οχήματα για την αντιμετώπιση προσωρινών και εξαιρετικών καταστάσεων. **Ενημερώνει το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο αναχώρησης για τους λόγους αυτής της προσωρινής και εξαιρετικής κατάστασης.**

Στην περίπτωση αυτή, ο μεταφορέας διασφαλίζει ότι υπάρχουν επί του οχήματος τα ακόλουθα έγγραφα:

- α) αντίγραφο της άδειας της τακτικής γραμμής·
- β) αντίγραφο της σύμβασης που έχει συναφθεί μεταξύ της επιχείρησης που εκμεταλλεύεται την τακτική γραμμή και της επιχείρησης που διαθέτει τα συμπληρωματικά οχήματα ή αντίστοιχο έγγραφο·
- γ) επικυρωμένο αντίγραφο της κοινοτικής άδειας που έχει χορηγηθεί στην επιχείρηση η οποία εκμεταλλεύεται την τακτική γραμμή.

**7. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρέσουν από τη διαδικασία χορήγησης άδειας τις διασυνοριακές τακτικές γραμμές οι οποίες δεν εκτείνονται πέραν των 50 χιλιομέτρων από τη μεθόριο. Ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή καθώς και τις γειτονικές χώρες.**

#### Άρθρο 7

##### Υποβολή των αιτήσεων για τη χορήγηση αδειών

1. Οι αιτήσεις για τη χορήγηση αδειών για τακτικές γραμμές υποβάλλονται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο αναχώρησης.
2. Η Επιτροπή θεσπίζει το υπόδειγμα για τις αιτήσεις. Δεδομένου ότι αυτά τα μέτρα αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπλήρωσής του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 27, παράγραφος 2.
3. Ο αιτών υποβάλλει, προς υποστήριξη της αίτησης άδειας, κάθε συμπληρωματική πληροφορία που θεωρεί χρήσιμη ο ίδιος ή του ζητά η εκδίδουσα αρχή, και κυρίως ένα πρόγραμμα οδήγησης που να επιτρέπει τον έλεγχο της συμμόρφωσης προς την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με το χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης, καθώς και αντίγραφο της κοινοτικής άδειας για τη διεθνή μεταφορά επιβατών για λογαριασμό τρίτου που προβλέπεται στο άρθρο 4.

#### Άρθρο 8

##### Διαδικασία χορήγησης της άδειας

1. Η άδεια εκδίδεται κατόπιν συμφωνίας με τις αρχές όλων των κρατών μελών στο έδαφος των οποίων επιβιβάζονται ή αποβιβάζονται επιβάτες. Η εκδίδουσα αρχή διαβιβάζει στις αρχές αυτές, καθώς και στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών από τα οποία γίνεται διέλευση χωρίς επιβίβαση ή αποβίβαση επιβατών, αντίγραφο της αίτησης, καθώς και οποιοδήποτε χρήσιμο έγγραφο, συνοδευόμενα από σχετική εκτίμησή της.
2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών των οποίων ζητήθηκε η συμφωνία γνωστοποιούν την απόφασή τους στην εκδίδουσα αρχή εντός προθεσμίας δύο μηνών. Η προθεσμία αυτή υπολογίζεται από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης για σύμφωνη γνώμη η οποία περιλαμβάνεται στην απόδειξη παραλαβής. Εάν η εκδίδουσα αρχή δεν λάβει απάντηση εντός δύο μηνών, λογίζεται ότι οι εν λόγω αρχές έχουν συμφωνήσει και η εκδίδουσα αρχή μπορεί να χορηγήσει την άδεια.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

3. Η εκδίδουσα αρχή αποφασίζει εντός προθεσμίας **τριών μηνών** από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης από τον μεταφορέα.
4. Η άδεια χορηγείται εκτός και εάν:
- α) ο αιτών δεν είναι σε θέση, με το υλικό το οποίο έχει στην άμεση διάθεσή του, να εκτελέσει τη μεταφορά για την οποία υποβάλει την αίτηση·
- β) στο παρελθόν ο αιτών δεν τήρησε την εθνική ή διεθνή νομοθεσία για τις οδικές μεταφορές, και ιδιαίτερα τους όρους και τις προδιαγραφές για τις άδειες γραμμών διεθνών μεταφορών επιβατών ή διέπραξε σοβαρή παράβαση **■** της νομοθεσίας για την οδική ασφάλεια, ιδίως όσον αφορά τα πρότυπα που ισχύουν για τα οχήματα και το χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης **και οι οποίες έχουν οδηγήσει σε απώλεια της καλής φήμης, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../2008 [σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα]**·
- γ) σε περίπτωση ανανέωσης της άδειας, δεν είχαν τηρηθεί οι προϋποθέσεις χορήγησης άδειας·
- δ) ένα κράτος μέλος αποφασίζει, βάσει εμπειριστατωμένης ανάλυσης, ότι η οικεία γραμμή θα έδινε σοβαρά τη βιωσιμότητα ανάλογης γραμμής που εκτελείται με βάση σύμβαση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, στην οποία προβλέπεται τέτοια υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2007 **■** για τις δημόσιες σιδηροδρομικές και οδικές μεταφορές επιβατών <sup>(1)</sup> **■** που εξυπηρετεί τα ίδια τμήματα απευθείας διαδρομής.
- 
- Το γεγονός ότι ένας μεταφορέας προσφέρει τιμές κατώτερες από εκείνες που προσφέρουν άλλοι οδικοί μεταφορείς ή το γεγονός ότι άλλοι οδικοί μεταφορείς εκμεταλλεύονται το εν λόγω δρομολόγιο, δεν δικαιολογεί καθαυτό την απόρριψη της αίτησης.
5. Η εκδίδουσα αρχή, καθώς και οι αρμόδιες αρχές όλων των κρατών μελών που πρέπει να παρέμβουν κατά τη διαδικασία επίτευξης της συμφωνίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορούν να απορρίπτουν τις αιτήσεις μόνο για λόγους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.
6. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία που προβλέπεται στις παραγράφους 1 έως 5, η εκδίδουσα αρχή χορηγεί την άδεια ή απορρίπτει ρητά την αίτηση.
- Η απόρριψη μιας αίτησης αιτιολογείται. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους μεταφορείς τη δυνατότητα να υπερασπίζονται με πρόσφορα μέσα τα συμφέροντά τους, σε περίπτωση απόρριψης της αίτησής τους.
- Η εκδίδουσα αρχή ενημερώνει για την απόφασή της όλες τις αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 με την αποστολή αντιγράφου κάθε άδειας.
7. Εάν η διαδικασία επίτευξης συμφωνίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν καταλήξει σε αποτέλεσμα, το θέμα παραπέμπεται στην Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία κοινοποίησης της αρνητικής απόφασης ενός ή περισσότερων κρατών μελών των οποίων ζητήθηκε η γνώμη δυνάμει της παραγράφου 1.
8. Η Επιτροπή, αφού συμβουλευθεί τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, λαμβάνει, εντός **10 εβδομάδων** από την παραλαβή της κοινοποίησης της εκδίδουσας αρχής, απόφαση η οποία παράγει αποτελέσματα μετά από τριάντα ημέρες από την κοινοποίησή της στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

(1) *EE L 315* της 3.12.2007, σ. 1.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

9. Η απόφαση της Επιτροπής ισχύει μέχρις ότου επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ των ενδιαφερομένων κρατών μελών.

#### Άρθρο 9

##### Ανανέωση και τροποποίηση της άδειας

Το άρθρο 8 εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στις αιτήσεις ανανέωσης άδειας ή τροποποίησης των όρων υπό τους οποίους πρέπει να λειτουργούν οι γραμμές οι οποίες υπόκεινται σε άδεια.

Στην περίπτωση δευτερεύουσας τροποποίησης των όρων εκμετάλλευσης, ιδίως δε προσαρμογής 1 της συχνότητας, των κομίστρων και των ωραρίων, αρκεί να διαβιβάσει η εκδίδουσα αρχή τις πληροφορίες που αφορούν την εν λόγω τροποποίηση στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στην εκδίδουσα αρχή να αποφασίζει μόνη της την τροποποίηση των όρων εκμετάλλευσης μιας γραμμής.

#### Άρθρο 10

##### Λήξη ισχύος της άδειας

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 ||, η άδεια τακτικής γραμμής παύει να ισχύει στο τέλος της περιόδου ισχύος της ή τρεις μήνες από τη στιγμή που η εκδίδουσα αρχή παραλαμβάνει ειδοποίηση του κατόχου της άδειας σχετικά με την πρόθεσή του να διακόψει την εκμετάλλευση της γραμμής. Η ειδοποίηση αυτή αιτιολογείται.

2. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει πλέον ζήτηση για τη μεταφορά, η προθεσμία της παραγράφου 1 ορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η εκδίδουσα αρχή ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές των άλλων ενδιαφερόμενων κρατών μελών σχετικά με τη λήξη ισχύος της άδειας.

4. Ο κάτοχος της άδειας ενημερώνει τους χρήστες, με κατάλληλη δημοσιότητα και ένα μήνα πριν, για τη διακοπή λειτουργίας της γραμμής.

#### Άρθρο 11

##### Υποχρεώσεις των μεταφορέων

1. Εκτός περιπτώσεων ανωτέρας βίας, το πρόσωπο που εκμεταλλεύεται τακτική γραμμή υποχρεούται να λαμβάνει, μέχρι τη λήξη ισχύος της άδειας, όλα τα μέτρα που εξασφαλίζουν ότι η μεταφορά ανταποκρίνεται στα πρότυπα συνέχειας, κανονικότητας και μεταφορικής ικανότητας καθώς και στις άλλες προϋποθέσεις που καθορίζονται από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 3.

2. Ο μεταφορέας υποχρεούται να δημοσιεύει το δρομολόγιο της γραμμής, τις στάσεις, το πρόγραμμα των δρομολογίων, τα κόμιστρα και τους άλλους όρους εκμετάλλευσης, έτσι ώστε οι πληροφορίες αυτές να είναι εύκολα προσιτές σε όλους τους χρήστες.

3. Με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 ||, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη έχουν την ευχέρεια να επιφέρουν, με κοινή συμφωνία, τροποποίηση των όρων εκμετάλλευσης τακτικής γραμμής, εφόσον συμφωνεί και ο κάτοχος της άδειας.

**Κεφάλαιο IV****Έκτακτες και άλλες γραμμές για τις οποίες δεν απαιτείται άδεια**

## Άρθρο 12

## Έγγραφα ελέγχου

1. Οι έκτακτες γραμμές εκτελούνται υπό την κάλυψη φύλλου πορείας εξαιρουμένων των γραμμών που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο.
2. Οι μεταφορείς που εκτελούν έκτακτες γραμμές πρέπει να συμπληρώσουν το φύλλο πορείας πριν από κάθε ταξίδι.
3. Το φύλλο πορείας περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:
  - α) το είδος της γραμμής·
  - β) το βασικό δρομολόγιο·
  - γ) τον ή τους οικείους μεταφορείς.
4. Η Επιτροπή θεσπίζει το υπόδειγμα του φύλλου πορείας και τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται. Δεδομένου ότι αυτά τα μέτρα αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπλήρωσής του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 27, παράγραφος 2.

**Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη δεσμεύονται να λάβουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου οι διατάξεις που αφορούν το φύλλο πορείας οι οποίες απορρέουν από άλλες συμφωνίες με τρίτες χώρες να ευθυγραμμισθούν με εκείνες του παρόντος κανονισμού, πριν την 1η Ιανουαρίου 2010.**

5. Τα βιβλιάρια φύλλων πορείας εκδίδονται **κατά τρόπο αποτελεσματικό και φιλικό προς τον χρήστη** από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο μεταφορέας από οργανισμούς που καθορίζονται από τις αρχές αυτές.
6. Η Επιτροπή θεσπίζει το υπόδειγμα του βιβλιαρίου φύλλων πορείας και τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται. Δεδομένου ότι αυτά τα μέτρα αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπλήρωσής του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 27, παράγραφος 2.
7. Στην περίπτωση των ειδικών τακτικών γραμμών που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, ως έγγραφο ελέγχου χρησιμεύει η σύμβαση ή το γνήσιο επικυρωμένο αντίγραφό της.

## Άρθρο 13

## Τοπικές εκδρομές

Ένας μεταφορέας μπορεί να εκτελεί μεταφορές επιβατών σε έκτακτες γραμμές (τοπικές εκδρομές) σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο είναι εγκατεστημένος, στο πλαίσιο διεθνούς έκτακτης γραμμής.

Οι μεταφορές αυτές αφορούν επιβάτες ■ οι οποίοι έχουν μεταφερθεί προηγουμένως από τον ίδιο μεταφορέα μέσω των διεθνών γραμμών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, πρέπει δε να εκτελούνται με το ίδιο όχημα ή όχημα του ίδιου μεταφορέα ή της ίδιας ομάδας μεταφορέων.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

## Κεφάλαιο V

### Ενδομεταφορές

#### Άρθρο 14

##### Αρχή

1. Κάθε μεταφορέας που εκτελεί οδικές μεταφορές επιβατών για λογαριασμό τρίτου, και ο οποίος έχει κοινοτική άδεια, έχει δικαίωμα, υπό τους όρους που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο και χωρίς διάκριση όσον αφορά την ιθαγένειά του ή τον τόπο εγκατάστασής του, να εκτελεί, τις ενδομεταφορές που καθορίζονται στο άρθρο 15.
2. Επικυρωμένο γνήσιο αντίγραφο της κοινοτικής αδειάς πρέπει να βρίσκεται εντός του οχήματος και να επιδεικνύεται οποτεδήποτε ζητηθεί από τους επιφορτισμένους με τον έλεγχο υπαλλήλους.

#### Άρθρο 15

##### Χορήγηση άδειας για ενδομεταφορές

Γίνονται δεκτές οι ενδομεταφορές («καμποτάζ») για τις ακόλουθες γραμμές:

- a) τις ειδικές τακτικές γραμμές, με την προϋπόθεση ότι καλύπτονται από σύμβαση μεταξύ του διοργανωτή και του μεταφορέα·
- β) τις έκτακτες γραμμές·
- γ) τις τακτικές γραμμές, υπό τον όρο ότι εκτελούνται από μεταφορέα μη εγκατεστημένο στο κράτος μέλος υποδοχής κατά τη διεξαγωγή διεθνούς τακτικής γραμμής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό εξαιρουμένων των γραμμών που ανταποκρίνονται σε ανάγκες μεταφορών μεταξύ των αστικών κέντρων και των ευρύτερων περιοχών τους. Δεν εκτελούνται ενδομεταφορές ανεξάρτητα από αυτή τη διεθνή γραμμή.

#### Άρθρο 16

##### Κανόνες εφαρμοζόμενοι στις ενδομεταφορές στο κράτος μέλος υποδοχής

1. Η εκτέλεση των ενδομεταφορών που προβλέπονται στο άρθρο 15 υπόκειται, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων, στις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος υποδοχής, στους κατωτέρω τομείς:
  - a) των όρων που διέπουν τη σύμβαση μεταφοράς·
  - β) του βάρους και των διαστάσεων των οδικών οχημάτων·
  - γ) των προϋποθέσεων σχετικά με τις μεταφορές ορισμένων κατηγοριών επιβατών, και συγκεκριμένα μαθητών, παιδιών και ατόμων με μειωμένη κινητική ικανότητα·
  - δ) του χρόνου οδήγησης και του χρόνου ανάπαυσης·
  - ε) του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) επί των υπηρεσιών μεταφοράς·

**στ) σε περίπτωση απόσπασης εργαζομένων κατά τα οριζόμενα στην οδηγία 96/71/EK.**

Τα βάρη και οι διαστάσεις που αναφέρονται στο στοιχείο β), πρώτο εδάφιο μπορούν, ενδεχομένως, να υπερβαίνουν εκείνες που ισχύουν στο κράτος μέλος εγκατάστασης του μεταφορέα, σε καμία όμως περίπτωση δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα όρια που έχει καθορίσει το κράτος μέλος υποδοχής για την εγχώρια κυκλοφορία ή τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στα αποδεικτικά που αναφέρονται στο άρθρο 6, παράγραφος 1 της οδηγίας 96/53/EK.



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

2. Η εκτέλεση των ενδομεταφορών για τις γραμμές που προβλέπονται στο άρθρο 15, στοιχείο γ) υπόκειται, με την επιφύλαξη της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας, στις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις του κράτους μέλους υποδοχής όσον αφορά τις άδειες, τις διαδικασίες πρόσκλησης υποβολής προσφορών, τις γραμμές που πρέπει να εξυπηρετούνται, την κανονική εξυπηρέτηση, τη συνέχεια, τη συχνότητα καθώς και τα ακολούθητα δρομολόγια.
3. Οι τεχνικές προδιαγραφές που αφορούν την κατασκευή και τον εξοπλισμό των οχημάτων, τις οποίες πρέπει να πληρούν τα οχήματα που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση ενδομεταφορών, είναι οι ίδιες με εκείνες που επιβάλλονται στα οχήματα τα οποία γίνονται δεκτά στις διεθνείς μεταφορές.
4. Οι εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη στους μη εγκατεστημένους μεταφορείς με τους ίδιους όρους που εφαρμόζονται και στους δικούς τους υπηκόους, ώστε να αποφεύγεται κάθε διάκριση λόγω ιθαγένειας ή τόπου εγκατάστασης.

### Άρθρο 17

#### Έγγραφα ελέγχου για έκτακτες ενδομεταφορές

1. Οι ενδομεταφορές υπό μορφή έκτακτων γραμμών διενεργούνται με την κάλυψη του φύλλου πορείας όπως αναφέρεται στο άρθρο 12, το οποίο πρέπει να βρίσκεται εντός του οχήματος και να επιδεικνύεται οποτεδήποτε ζητηθεί από τους επιφορτισμένους με τον έλεγχο υπαλλήλους.
  2. Το φύλλο πορείας περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες:
    - α) τα σημεία αναχώρησης και προορισμού της γραμμής·
    - β) τις ημερομηνίες αναχώρησης και τέλους της γραμμής·
  3. Τα φύλλα πορείας χορηγούνται σε βιβλιάρια όπως αναφέρεται στο άρθρο 12 επικυρωμένα από την αρμόδια αρχή ή τον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους εγκατάστασης.
  4. Στην περίπτωση των ειδικών τακτικών γραμμών, η σύμβαση που έχει συναφθεί μεταξύ του μεταφορέα και του διοργανωτή των μεταφορών ή επικυρωμένο αντίγραφο της επέχει θέση ελεγκτικού εγγράφου.
- Ωστόσο, το φύλλο πορείας συμπληρώνεται υπό τύπον μηνιαίου ανακεφαλαιωτικού πίνακα.
5. Τα χρησιμοποιηθέντα φύλλα πορείας αποστέλλονται στην αρμόδια αρχή ή τον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους εγκατάστασης, σύμφωνα με τον τρόπο που καθορίζει η εν λόγω αρχή ή οργανισμός.

### Άρθρο 18

#### Μέτρα διασφάλισης

1. Σε περίπτωση σοβαρής διατάραξης ή επιδείνωσης της διατάραξης της αγοράς των εθνικών μεταφορών εντός συγκεκριμένης γεωγραφικής ζώνης, λόγω των δραστηριοτήτων ενδομεταφορών, κάθε κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να θεσπίσει μέτρα διασφάλισης, γνωστοποιώντας της συγχρόνως τις απαραίτητες πληροφορίες και τα μέτρα που προτίθεται να λάβει έναντι των εγκατεστημένων μεταφορέων.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1 νοούνται ως:
  - «σοβαρή διατάραξη της αγοράς των εθνικών μεταφορών στο εσωτερικό μιας συγκεκριμένης γεωγραφικής ζώνης», η εμφάνιση, στην εν λόγω αγορά, συγκεκριμένων προβλημάτων αυτής της αγοράς, η φύση των οποίων είναι δυνατόν να οδηγήσει σε σοβαρό και, ενδεχομένως, διαρκές πλεόνασμα προσφοράς σε σχέση προς τη ζήτηση, και τα οποία συνιστούν απειλή για την οικονομική ισορροπία και την επιβίωση σημαντικού αριθμού επιχειρήσεων που εκτελούν δρομολόγια μεταφοράς επιβατών·
  - «γεωγραφική ζώνη», ζώνη η οποία περιλαμβάνει ένα μέρος ή το σύνολο του εδάφους ενός κράτους μέλους ή εκτείνεται σε ένα μέρος ή στο σύνολο του εδάφους άλλων κρατών μελών.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

3. Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση και μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 27, αποφασίζει, εντός προθεσμίας ενός μηνός αφότου λάβει την αίτηση του κράτους μέλους, εάν χρειάζεται να ληφθούν μέτρα διασφάλισης, και αν ναι, τα θεσπίζει. Τα μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο παραμένουν σε ισχύ για περίοδο η οποία δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες και η οποία μπορεί να ανανεωθεί μία φορά. Η Επιτροπή κοινοποιεί αμελλητί στα κράτη μέλη και στο Συμβούλιο κάθε απόφαση που λαμβάνει δυνάμει της παρούσας παραγράφου.

4. Αν η Επιτροπή αποφασίσει να λάβει μέτρα διασφάλισης που αφορούν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων κρατών μελών υποχρεούνται να λάβουν μέτρα αντίστοιχης εμβέλειας έναντι των εγκατεστημένων μεταφορέων και ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή. Τα τελευταία αυτά μέτρα εφαρμόζονται το αργότερο από την ίδια ημερομηνία με τα μέτρα διασφάλισης που αποφασίζει η Επιτροπή.

5. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 3, εντός προθεσμίας τριάντα ημερών από την κοινοποίησή της. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση, εντός προθεσμίας τριάντα ημερών από την ημερομηνία υποβολής του θέματος από ένα κράτος μέλος ή, εάν το θέμα υποβλήθηκε από περισσότερα του ενός κράτη μέλη, εντός προθεσμίας τριάντα ημερών από την ημερομηνία της πρώτης υποβολής.

Τα όρια ισχύος που προβλέπονται στην παράγραφο 3 εφαρμόζονται στην απόφαση του Συμβουλίου. Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών υποχρεούνται να λαμβάνουν μέτρα αντίστοιχης εμβέλειας έναντι των εγκατεστημένων μεταφορέων και ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά. Αν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, η απόφαση της Επιτροπής καθίσταται οριστική.

6. Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι τα μέτρα που αναφέρει η παράγραφος 3 πρέπει να ανανεωθούν, υποβάλλει πρόταση στο Συμβούλιο, που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

## Κεφάλαιο VI

### Έλεγχοι και ποινές

#### Άρθρο 19

##### Εισιτήρια

1. Οι μεταφορείς που εκτελούν τακτικές γραμμές, με εξαίρεση τις ειδικές τακτικές γραμμές, εκδίδουν, ατομικό ή ομαδικό εισιτήριο, στο οποίο αναφέρονται:

- α) τα σημεία αναχώρησης και προορισμού και, ενδεχομένως, η επιστροφή,
- β) η περίοδος ισχύος του εισιτηρίου,
- γ) το κόμιστρο.

2. Το εισιτήριο που προβλέπεται στην παράγραφο 1 επιδεικνύεται στους επιφορτισμένους με τον έλεγχο υπαλλήλους, όποτε ζητηθεί.

#### Άρθρο 20

##### Έλεγχοι καθοδόν και στις επιχειρήσεις

1. Η άδεια ή το έγγραφο ελέγχου πρέπει να βρίσκονται επί του οχήματος και να επιδεικνύονται στους επιφορτισμένους με τον έλεγχο υπαλλήλους, όποτε ζητηθούν.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

2. Οι μεταφορείς που εκμεταλλεύονται πούλμαν και λεωφορεία στις διεθνείς μεταφορές επιβατών πρέπει να επιτρέπουν κάθε έλεγχο που έχει σκοπό να εξασφαλίσει τη σωστή διεξαγωγή των μεταφορών, ιδίως όσον αφορά τον χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης. Στα πλαίσια της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, οι ελέγχοντες υπάλληλοι μπορούν:

- α) να ελέγχουν τα βιβλία και κάθε άλλο έγγραφο που είναι σχετικό με τη λειτουργία της επιχείρησης·
- β) να κάνουν αντιγραφα ή να λαμβάνουν αποσπάσματα από τα βιβλία και τα έγγραφα που βρίσκονται στα γραφεία της επιχείρησης·
- γ) να έχουν πρόσβαση σε όλα τα γραφεία, εγκαταστάσεις και οχήματα της επιχείρησης·
- δ) να λαμβάνουν γνώση κάθε πληροφορίας που περιλαμβάνεται στα βιβλία, τα έγγραφα και τις τράπεζες δεδομένων.

#### Άρθρο 21

##### Αμοιβαία συνδρομή

Τα κράτη μέλη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Ανταλλάσσουν πληροφορίες μέσω των εθνικών κέντρων επαφής που συστήνονται με βάση το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 [σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος οδικού μεταφορέα].

#### Άρθρο 22

##### Ανάκληση κοινοτικών αδειών και εξουσιοδοτήσεων

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που είναι εγκατεστημένος ο μεταφορέας ανακαλούν την κοινοτική άδεια που προβλέπεται στο άρθρο 4 όταν ο κάτοχός της:

- α) δεν ανταποκρίνεται πλέον στους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3, παράγραφος 1·
- β) έχει χορηγήσει ανακριβείς πληροφορίες όσον αφορά τα αναγκαία για την έκδοση της κοινοτικής άδειας στοιχεία.

2. Η εκδίδουσα αρχή ανακαλεί την άδεια όταν ο κάτοχός της δεν ανταποκρίνεται πλέον στους όρους που καθόρισαν τη χορήγησή τους δυνάμει του παρόντος κανονισμού, και ιδίως όταν η σχετική αίτηση είχε υποβληθεί από το κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένος ο μεταφορέας. Η εκδίδουσα αρχή ειδοποιεί αμέσως τις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους.

#### Άρθρο 23

##### Ποινές από το κράτος μέλος εγκατάστασης για παραβάσεις

1. Σε περίπτωση σοβαρής παράβασης ■ της κοινοτικής νομοθεσίας περί οδικών μεταφορών που διαπράττονται ή διαπιστώνονται σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, ιδιαίτερα όσον αφορά τους κανόνες που ισχύουν για τα οχήματα, το χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης των οδηγών και την άνευ αδειας εκτέλεση των παράλληλων ή προσωρινών γραμμών που προβλέπονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, τέταρτο εδάφιο, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο μεταφορέας ο οποίος διέπραξε την παράβαση τον προειδοποιούν και μπορούν, μεταξύ άλλων, να επιβάλουν τις ακόλουθες διοικητικές ποινές:

- α) προσωρινή ή μόνιμη ανάκληση ορισμένων ή όλων των επικυρωμένων αντιγράφων της κοινοτικής άδειας·
- β) προσωρινή ή μόνιμη ανάκληση της κοινοτικής άδειας·
- γ) πρόστιμα.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

Οι ποινές αυτές καθορίζονται ανάλογα με τη σοβαρότητα της παράβασης που έχει διαπράξει ο κάτοχος της κοινοτικής άδειας και με το συνολικό αριθμό των επικυρωμένων αντιγράφων της άδειας που διαθέτει για τις διεθνείς γραμμές του.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών απαγορεύουν στο έδαφός τους κάθε εκμετάλλευση διεθνών γραμμών επιβατών που εμπίπτουν στον παρόντα κανονισμό **εάν διαπράχθηκαν** σοβαρές παραβάσεις της κοινοτικής νομοθεσίας περί οδικών μεταφορών, **και εφόσον έχει εκδοθεί τελική απόφαση και έχουν εξαντληθεί όλες οι νόμιμες δυνατότητες επανεξέτασης που προσφέρονται στον μεταφορέα**, ιδίως όσον αφορά τους κανόνες που ισχύουν για τα οχήματα και το χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης των οδηγών. Ενημερώνουν σχετικά αμέσως τις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

3. **Εφόσον διαπιστωθεί σοβαρή παράβαση στην** περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 24, παράγραφος 1, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης αποφασίζουν **το είδος της ποινής που θα επιβληθεί** στον εμπλεκόμενο μεταφορέα. Οι εν λόγω αρχές κοινοποιούν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου διαπιστώθηκαν οι παραβάσεις, το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός τριών μηνών από τη στιγμή που έλαβαν γνώση της παράβασης, ποιες από τις ποινές που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου επιβλήθηκαν. Εάν δεν κατέστη δυνατή η επιβολή των ποινών, εκθέτουν τους λόγους.

4. Οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν υπόψη την ποινή που επιβλήθηκε ενδεχομένως στο κράτος μέλος στο οποίο διαπιστώθηκαν οι παραβάσεις και διασφαλίζουν ότι οι ποινές που επιβάλλονται στον ενεχόμενο μεταφορέα είναι, στο σύνολό τους, ανάλογες προς την ή τις παραβάσεις για τις οποίες επιβλήθηκαν ποινές.

Η ποινή που επιβάλλουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης, μετά από συνεννόηση με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 24, παράγραφος 1, μπορούν να περιλαμβάνουν αφαίρεση της άδειας άσκησης του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα.

5. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα μπορούν επίσης, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της χώρας τους, να προσφύγουν κατά του οικείου μεταφορέα ενώπιον αρμοδίου εθνικού δικαστηρίου. Ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής σχετικά με την απόφαση που έλαβαν επί του θέματος.

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μεταφορείς έχουν δικαίωμα να προσφεύγουν στα δικαστήρια κατά οιασδήποτε διοικητικής ποινής που τους έχει επιβληθεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

#### Άρθρο 24

##### Επιβολή ποινών από το κράτος μέλος υποδοχής για παραβάσεις

1. Όταν οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους λαμβάνουν γνώση σοβαρών παραβιάσεων του παρόντος κανονισμού ή της κοινοτικής νομοθεσίας περί οδικών μεταφορών, που καταλογίζονται σε μη εγκατεστημένο μεταφορέα, το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου διαπιστώθηκε η παράβαση, διαβιβάζει στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός ενός μηνός από τη στιγμή που λαμβάνει γνώση της παράβασης τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) περιγραφή της παράβασης, ημερομηνία και ώρα που διαπράχθηκε·
- β) την κατηγορία, το είδος και τη σοβαρότητα της παράβασης·
- γ) ποινές που επιβλήθηκαν και τις ποινές που εκτελέστηκαν.

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής μπορούν να ζητήσουν από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης την επιβολή διοικητικών ποινών σύμφωνα με το άρθρο 23.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

2. Με την επιφύλαξη ποινικών διώξεων, το κράτος μέλος υποδοχής δύναται να επιβάλει ποινές κατά μη εγκατεστημένου μεταφορέα εφόσον διαπράξει στο έδαφός του κατά την εκτέλεση ενδομεταφορών παράβαση του παρόντος κανονισμού ή των κοινοτικών ή των εθνικών διατάξεων περί μεταφορών. Οι ποινές αυτές επιβάλλονται χωρίς διακρίσεις και είναι δυνατόν να συνίστανται, μεταξύ άλλων, σε προειδοποίηση ή και, σε περίπτωση σοβαρής παράβασης ▯ σε προσωρινή απαγόρευση εκτέλεσης ενδομεταφορών στο έδαφος του κράτους μέλους υποδοχής όπου διαπράχθηκε η παράβαση **και/ή την επιβολή προστίμου**.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μεταφορείς έχουν δικαίωμα να προσφεύγουν στα δικαστήρια κατά οιασδήποτε διοικητικής ποινής που τους έχει επιβληθεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

#### Άρθρο 25

##### Καταχώριση στο εθνικό μητρώο

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι σοβαρές παραβάσεις ▯ της κοινοτικής νομοθεσίας για τις οδικές μεταφορές, τις οποίες διαπράττουν μεταφορείς εγκατεστημένοι στο έδαφός τους και οδηγούν στην επιβολή ποινής από οιοδήποτε κράτος μέλος, καθώς και οι επιβληθείσες ποινές καταχωρίζονται στο εθνικό μητρώο επιχειρήσεων οδικών μεταφορών, όπως ορίζεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 [σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος οδικού μεταφορέα]. Οι εν λόγω καταχωρίσεις στο μητρώο, οι οποίες αφορούν προσωρινή ή μόνιμη αφαίρεση της κοινοτικής άδειας, παραμένουν στη βάση δεδομένων επί δύο τουλάχιστον έτη.

## Κεφάλαιο VII

### Εφαρμογή

#### Άρθρο 26

##### Συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνάπτουν διμερείς και πολυμερείς συμφωνίες για την ευρύτερη ελευθέρωση των υπηρεσιών που εμπίπτουν στον παρόντα κανονισμό, ιδίως όσον αφορά το καθεστώς των αδειών και την απλούστευση ή την κατάργηση των εγγράφων ελέγχου.
2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τις συμφωνίες που συνάπτονται δυνάμει της παραγράφου 1.

#### Άρθρο 27

##### Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 18, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών <sup>(1)</sup>.
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται το άρθρο 5α, παράγραφοι 1 έως 4 και παράγραφος 5 στοιχείο β), και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5α, παράγραφος 3, στοιχείο γ) και ▯ ε), της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε ένα μήνα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 370 ▯ της 31.12.1985, σ. 8. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

## Άρθρο 28

## Ποινές

|| Τα κράτη μέλη καθορίζουν το σύστημα ποινών που επιβάλλουν στις παραβάσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλιστεί η θέση τους σε εφαρμογή. Οι εν λόγω ποινές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις διατάξεις αυτές στην Επιτροπή το αργότερο... (\*), καθώς και κάθε σχετική μεταγενέστερη τροποποίησή τους το συντομότερο δυνατό.

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλα αυτά τα μέτρα εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις λόγω ιθαγένειας ή τόπου εγκατάστασης του μεταφορέα.

## Άρθρο 29

## Υποβολή εκθέσεων

1. Έως τις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τον αριθμό των αδειών που εξέδωσαν για τακτικές γραμμές το προηγούμενο έτος και τον συνολικό αριθμό έγκυρων αδειών για τακτικές γραμμές στο τέλος της αντίστοιχης περιόδου που καλύπτει η έκθεση. Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται ανά χώρα προορισμού της τακτικής γραμμής. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν επίσης στην Επιτροπή τα δεδομένα που αφορούν τις ενδομεταφορές, υπό μορφή ειδικών τακτικών γραμμών και έκτακτων γραμμών, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν από εγκατεστημένους μεταφορείς κατά την περίοδο που καλύπτει η έκθεση.

2. Έως τις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους οι αρμόδιες αρχές της χώρας προορισμού αποστέλλουν στην Επιτροπή τις στατιστικές που αφορούν τον αριθμό αδειών που έχουν εκδώσει για ενδομεταφορές υπό μορφή τακτικών γραμμών που αναφέρονται στο άρθρο 15, στοιχείο γ).

3. Η Επιτροπή θεσπίζει το υπόδειγμα του πίνακα που χρησιμοποιείται για την ανακοίνωση των στατιστικών που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Δεδομένου ότι αυτά τα μέτρα αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια της συμπλήρωσής του θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 27, παράγραφος 2.

4. Το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τον αριθμό των μεταφορέων οι οποίοι ήταν κάτοχοι κοινοτικής άδειας στις 31 Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους, καθώς και τον αριθμό των επικυρωμένων αντιγράφων που αντιστοιχούν στα κυκλοφορούντα οχήματα κατά την ανωτέρω ημερομηνία.

## Άρθρο 30

## Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006

Στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«6α. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 6 και υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις, οδηγός που προσλαμβάνεται για διεθνή περιστασιακή υπηρεσία μεταφορών όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... [για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία] <sup>(1)</sup>, δύναται να αναβάλει την εβδομαδιαία ανάπαυση μέχρι δώδεκα εικοσιτετράωρες περιόδους που ακολουθούν προηγούμενη τακτική εβδομαδιαία περίοδο ανάπαυσης υπό τον όρο ότι:

— η διεθνή περιστασιακή υπηρεσία μεταφορών περιλαμβάνει τουλάχιστον εικοσιτέσσερις ώρες σε κράτος μέλος ή τρίτη χώρα διαφορετική από εκείνην στην οποία άρχισε η υπηρεσία, και

— η εβδομαδιαία περίοδος ανάπαυσης μετά τη χρήση της παρέκκλισης είναι πάντοτε τουλάχιστον τακτική εβδομαδιαία περίοδος ανάπαυσης σαράντα πέντε ωρών· αντισταθμιστική ανάπαυση είκοσι τεσσάρων ωρών λαμβάνεται συνολικά πριν από το τέλος της τρίτης εβδομάδας που έπεται της χρήσης της παρέκκλισης· οι λεπτομέρειες και οι όροι για τη λήψη αυτής της αντισταθμιστικής ανάπαυσης καθορίζονται κατά περίπτωση σε εθνικό επίπεδο από τους αντίστοιχους ενδιαφερόμενους, και

(\*) Δώδεκα μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- στην περίπτωση οδήγησης που πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου από 10.00 μ.μ. έως 6.00 π.μ. το όχημα είναι επανδρωμένο με δύο άτομα ή η περίοδος οδήγησης που εμφανίζεται στο άρθρο 7 μειώνεται σε τρεις ώρες, και
- από 1ης Ιανουαρίου 2014 η χρήση της παρέκκλισης αυτής είναι δυνατή μόνον όταν χρησιμοποιούνται οχήματα εξοπλισμένα με συσκευή ελέγχου σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Παραρτήματος IB του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85.

---

(<sup>1</sup>) EE L ...»

## Κεφάλαιο VIII

### Τελικές διατάξεις

#### Άρθρο 31

##### Κατάργηση

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 12/98 καταργούνται.

Οι αναφορές στους κανονισμούς που καταργούνται νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του Παραρτήματος II.

#### Άρθρο 32

##### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από **την 1η Ιανουαρίου 2009**.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα από όλα τα κράτη μέλη.

|| ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

---

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

(α)

(Συνθετικό χαρτί, μεγέθους DIN A4, γαλάζιου χρώματος, 150 g/m<sup>2</sup> ή περισσότερο)

(Πρώτη σελίδα της άδειας)

(Κείμενο συνταγμένο στην, τις ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους που εκδίδει την άδεια)

ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟ ΣΗΜΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ  
ΜΕΛΟΥΣ (1) ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΕΙ ΤΗΝ ΑΔΕΙΑΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ  
Ή ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

ΑΔΕΙΑ αριθ. ...

ΓΝΗΣΙΟ ΕΠΙΚΥΡΩΜΕΝΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ αριθ.

για τη διεθνή οδική μεταφορά επιβατών για λογαριασμό τρίτου με πούλμαν και λεωφορεία **και για την ενδομεταφορά**

Ο κάτοχος της παρούσας άδειας (2) .....

.....  
.....

έχει άδεια να πραγματοποιεί στο έδαφος της Κοινότητας, διεθνείς οδικές μεταφορές επιβατών για λογαριασμό άλλου υπό τους όρους που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... [για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία] (3) και σύμφωνα με τις γενικές διατάξεις της παρούσας άδειας.

Ιδιαίτερες παρατηρήσεις: .....

.....

Η παρούσα άδεια ισχύει από .....έως .....

Εκδόθηκε (τόπος) .....στις ..... (4)

(1) Τα διακριτικά σήματα των κρατών μελών είναι: (B) Βέλγιο, || (BG) Βουλγαρία, || (CZ) Τσεχική Δημοκρατία, (DK) Δανία, (D) Γερμανία, || (EST) Εσθονία, (IRL) Ιρλανδία, (GR) Ελλάδα, (E) Ισπανία, (F) Γαλλία, (I) Ιταλία, || (CY) Κύπρος, (LV) Λεττονία, (LT) Λιθουανία, (L) Λουξεμβούργο, || (H) Ουγγαρία, (MT) Μάλτα, (NL) Κάτω Χώρες, (A) Αυστρία, 2 (PL) Πολωνία, (P) Πορτογαλία, || (RO) Ρουμανία, || (SLO) Σλοβενία, (SK) Σλοβακία, (FIN) Φινλανδία, (S) Σουηδία, (UK) Ηνωμένο Βασίλειο.

(2) Πλήρες ονοματεπώνυμο ή εμπορική ονομασία και πλήρη διεύθυνση του μεταφορέα.

(3) EE L

(4) Υπογραφή και σφραγίδα της αρμόδιας αρχής ή του φορέα έκδοσης της άδειας.

## Γενικές διατάξεις

1. Η παρούσα άδεια εκδίδεται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 || [για τη θέσπιση κοινών κανόνων για την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία].

2. Η παρούσα άδεια εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα για λογαριασμό άλλου, ο οποίος:

- έχει δικαίωμα στο κράτος μέλος εγκατάστασής του να πραγματοποιεί μεταφορές με πούλμαν και λεωφορεία, υπό μορφή τακτικών γραμμών, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών τακτικών γραμμών ή των έκτακτων γραμμών·
- πληροί τους όρους που ισχύουν, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, για την πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα επιβατών σε εθνικές και διεθνείς μεταφορές·
- ικανοποιεί τους κανόνες όσον αφορά τα πρότυπα για οδηγούς και οχήματα.



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

3. Η παρούσα άδεια επιτρέπεται, σε κάθε σύνδεση και για τα τμήματα διαδρομής που πραγματοποιούνται στο έδαφος της Κοινότητας, τις διεθνείς οδικές μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία για λογαριασμό άλλου οι οποίες:

- α) έχουν σημείο αναχώρησης και σημείο άφιξης σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη, με ή χωρίς διέλευση από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή τρίτες χώρες·
- β) αναχωρούν από ένα κράτος μέλος και έχουν ως προορισμό τρίτη χώρα και αντιστρόφως, με ή χωρίς διέλευση από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή τρίτες χώρες·
- γ) πραγματοποιούνται μεταξύ τρίτων χωρών μέσω του εδάφους ενός ή περισσότερων κρατών μελών,

καθώς και τις μετακινήσεις κενών οχημάτων στα πλαίσια αυτών των μεταφορών υπό τους όρους που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../2008 [για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία].

Στην περίπτωση μεταφοράς με αναχώρηση από ένα κράτος μέλος και προορισμό τρίτη χώρα και αντιστρόφως, εφαρμόζεται ο κανονισμός, (ΕΚ) αριθ. .../2008 [για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία] για το τμήμα της διαδρομής στο έδαφος του κράτους μέλους διέλευσης. Δεν εφαρμόζεται για το τμήμα της διαδρομής που πραγματοποιήθηκε στο έδαφος του κράτους μέλους επιβίβασης ή αποβίβασης, εφόσον δεν έχει συναφθεί η δέουσα συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της αντίστοιχης τρίτης χώρας.

4. Η παρούσα άδεια είναι ατομική και δεν μεταβιβάζεται σε τρίτο.

5. Η παρούσα άδεια μπορεί να ανακληθεί από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που την χορήγησε, κυρίως εάν ο μεταφορέας:

- α) δεν ανταποκρίνεται πλέον στους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 [για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία]
- β) έδωσε ανακριβείς πληροφορίες όσον αφορά τα στοιχεία που ήταν αναγκαία για την έκδοση ή την ανανέωση της άδειας·
- γ) έχει διαπράξει σοβαρή παράβαση της κοινοτικής νομοθεσίας περί οδικών μεταφορών σε **ένα ή περισσότερα κράτη μέλη**, ιδίως όσον αφορά τους κανόνες που ισχύουν για τα οχήματα, το χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης των οδηγών και την άνευ άδειας εκτέλεση των παράλληλων ή προσωρινών γραμμών που προβλέπονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 [για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία]. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα ο οποίος διέπραξε την παράβαση μπορούν ιδίως να ανακαλέσουν την κοινοτική άδεια ή να επιβάλουν πρόστιμα ή να προβούν σε προσωρινή ή μόνιμη ανάκληση των επικυρωμένων αντιγράφων της κοινοτικής άδειας.

Οι πονές αυτές καθορίζονται σε συνάρτηση με τη σοβαρότητα της παράβασης που έχει διαπράξει ο κάτοχος της κοινοτικής άδειας και σε συνάρτηση με το συνολικό αριθμό των επικυρωμένων αντιγράφων που διαθέτει για τις διεθνείς γραμμές του.

6. Ο μεταφορέας πρέπει να διατηρεί το πρωτότυπο της άδειας. Επικυρωμένο αντίγραφο της άδειας πρέπει να βρίσκεται επί του οχήματος που εκτελεί διεθνή μεταφορά.

7. Η παρούσα άδεια πρέπει να επιδεικνύεται στους εξουσιοδοτημένους για τον έλεγχο υπαλλήλους όποτε ζητηθεί.

8. Ο κάτοχος υποχρεούται να σέβεται στο έδαφος κάθε κράτους μέλους τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν σε αυτό, ιδίως σε θέματα μεταφορών και κυκλοφορίας.

9. Τακτικές γραμμές είναι εκείνες με τις οποίες μεταφέρονται επιβάτες, με καθορισμένη συχνότητα και διαδρομή, και στις οποίες οι επιβάτες μπορούν να επιβιβάζονται και να αποβιβάζονται σε προκαθορισμένες στάσεις, και οι οποίες είναι ανοικτές σε όλους, μολοντί υπάρχει, ενδεχομένως, η υποχρέωση κράτησης θέσεως.

**Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008**

Ο τακτικός χαρακτήρας της γραμμής δεν επηρεάζεται από ενδεχόμενη προσαρμογή των όρων εκμετάλλευσης της γραμμής.

Για την εκτέλεση τακτικών γραμμών απαιτείται άδεια.

Ειδικές τακτικές γραμμές είναι οι τακτικές γραμμές με τις οποίες μεταφέρονται με προκαθορισμένη συχνότητα και διαδρομή, συγκεκριμένες κατηγορίες επιβατών, και μόνον αυτές, και στις οποίες οι επιβάτες μπορούν να επιβιβάζονται και να αποβιβάζονται σε προκαθορισμένες στάσεις.

Οι ειδικές τακτικές γραμμές περιλαμβάνουν ιδίως:

- α) τη μεταφορά των εργαζομένων από τον τόπο της κατοικίας τους στον τόπο εργασίας τους και αντιστρόφως,
- β) τη μεταφορά μαθητών και σπουδαστών από τον τόπο κατοικίας τους στον τόπο του εκπαιδευτικού τους ιδρύματος και αντιστρόφως,

Ο τακτικός χαρακτήρας των ειδικών γραμμών δεν επηρεάζεται από το γεγονός ότι η οργάνωση της μεταφοράς προσαρμόζεται στις μεταβαλλόμενες ανάγκες των χρηστών.

Για την εκτέλεση ειδικών τακτικών γραμμών δεν απαιτείται άδεια, εφόσον καλύπτονται από σύμβαση που συνάπτεται μεταξύ του οργανωτή και του μεταφορέα.

Για την οργάνωση παράλληλων ή προσωρινών γραμμών που απευθύνονται στην ίδια πελατεία με τις υφιστάμενες τακτικές γραμμές, απαιτείται άδεια.

Έκτακτες γραμμές είναι εκείνες οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στον ορισμό των τακτικών γραμμών, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών τακτικών γραμμών, και οι οποίες χαρακτηρίζονται κυρίως από το γεγονός ότι μεταφέρουν ομάδες που έχουν συσταθεί κατόπιν πρωτοβουλίας ενός εντολέα ή του ίδιου του μεταφορέα. Για την οργάνωση παράλληλων ή προσωρινών γραμμών ανάλογων με τις υφιστάμενες τακτικές γραμμές που απευθύνονται στην ίδια πελατεία με τις τελευταίες, απαιτείται άδεια σύμφωνα με την διαδικασία που καθορίζεται στο κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 [για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία]. Οι γραμμές αυτές δεν χάνουν το χαρακτήρα της έκτακτης γραμμής από το γεγονός ότι λειτουργούν με κάποια συχνότητα.

Για την εκτέλεση έκτακτων γραμμών δεν απαιτείται άδεια.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II****ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ**

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 684/92	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 12/98	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 παράγραφος 1		Άρθρο 1 παράγραφος 1 τροποποιημένο
-		Άρθρο 1 παράγραφος 4 νέο
Άρθρο 2 σημείο 1.1.		Άρθρο 2 στοιχείο α, άρθρο 5 παράγραφος 1
Άρθρο 2 σημείο 1.2.		Άρθρο 2 στοιχείο β, άρθρο 5 παράγραφος 2
Άρθρο 2 σημείο 1.3.		Άρθρο 5 παράγραφος 3
Άρθρο 2 σημείο 3.1.		Άρθρο 2 στοιχείο γ, άρθρο 5 παράγραφος 3
Άρθρο 2 σημείο 3.3.		Άρθρο 5 παράγραφος 3
Άρθρο 2 σημείο 3.4.		Άρθρο 5 παράγραφος 3
Άρθρο 2 σημείο 4.		Άρθρο 2 στοιχείο δ, άρθρο 5 παράγραφος 5
-		Άρθρο 2 στοιχεία ε), στ), ζ) νέα
Άρθρο 3		Άρθρο 3 τροποποιημένο, άρθρο 29

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 684/92	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 12/98	Παρόν κανονισμός
Άρθρο 3α		Άρθρο 4
Άρθρο 4		Άρθρο 5 τροποποιημένο
Άρθρο 5		Άρθρο 6
Άρθρο 6		Άρθρο 7
Άρθρο 7		Άρθρο 8 τροποποιημένο
Άρθρο 8		Άρθρο 9
Άρθρο 9		Άρθρο 10 τροποποιημένο
Άρθρο 10		Άρθρο 11
Άρθρο 11		Άρθρο 12
Άρθρο 12		Άρθρο 13
Άρθρο 13		Άρθρο 5 παράγραφος 5 τροποποιημένο
	Άρθρο 1	Άρθρο 14 τροποποιημένο
	Άρθρο 2	Άρθρο 2, Άρθρο 5
	Άρθρο 3	Άρθρο 15
	Άρθρο 4 παράγραφος 1	Άρθρο 16 παράγραφος 1 τροποποιημένο
	Άρθρο 4 παράγραφος 2	Άρθρο 16 παράγραφος 2
	Άρθρο 4 παράγραφος 3	Άρθρο 16 παράγραφος 3
	Άρθρο 4 παράγραφος 4	Άρθρο 16 παράγραφος 4
	Άρθρο 4 παράγραφος 5	-
	Άρθρο 5	Άρθρο 4 παράγραφος 3
	Άρθρο 6	Άρθρο 17
	Άρθρο 7	Άρθρο 29 παράγραφος 3 τροποποιημένο
	Άρθρο 8	Άρθρο 27 τροποποιημένο
	Άρθρο 9	-
	Άρθρο 10	Άρθρο 27 τροποποιημένο
-	-	Άρθρο 18
Άρθρο 14		Άρθρο 19 τροποποιημένο
Άρθρο 15		Άρθρο 12, άρθρο 20
	Άρθρο 11 παράγραφος 1	Άρθρο 21 τροποποιημένο
Άρθρο 16 παράγραφος 1		Άρθρο 22 παράγραφος 1
Άρθρο 16 παράγραφος 2		Άρθρο 22 παράγραφος 2

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 684/92	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 12/98	Παρών κανονισμός
Άρθρο 16 παράγραφος 3		Άρθρο 23 παράγραφος 1 τροποποιημένο
Άρθρο 16 παράγραφος 4		Άρθρο 23 παράγραφος 2 τροποποιημένο
Άρθρο 16 παράγραφος 5		Άρθρο 25
		Άρθρο 24 παράγραφος 1 νέα
	Άρθρο 11 παράγραφος 2	Άρθρο 24 παράγραφος 2
	Άρθρο 11 παράγραφος 3	Άρθρο 24 παράγραφος 2
	Άρθρο 11 παράγραφος 4	-
	Άρθρο 12	Άρθρο 23, άρθρο 24
	Άρθρο 13	-
Άρθρο 16α		-
Άρθρο 17		-
Άρθρο 18		Άρθρο 26
Άρθρο 19	Άρθρο 14	Άρθρο 28
-	-	Άρθρο 30
Άρθρο 21		Άρθρο 31
Άρθρο 22	Άρθρο 15	Άρθρο 32
Παράρτημα I		Παράρτημα I
		Παράρτημα II νέο

### Υγιεινή των τροφίμων \*\*\*I

P6\_TA(2008)0250

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 11 περί καταργήσεως των διακρίσεων στον τομέα των τιμών και όρων μεταφοράς κατ' εφαρμογή του άρθρου 79, παράγραφος 3, της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την υγιεινή των τροφίμων (COM(2007)0090 — C6-0211/2007 — 2007/0037B(COD))

(2009/C 285 E/20)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0090),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 251, παράγραφος 2, και 152, παράγραφος 4, στοιχείο β), της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0211/2007),

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- έχοντας υπόψη την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων της 5ης Ιουλίου 2007 σύμφωνα με την οποία εξουσιοδοτούνται η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και η Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού να συντάξουν από μία νομοθετική έκθεση η κάθε μια βάσει της προαναφερθείσας πρότασης της Επιτροπής,
  - έχοντας υπόψη την γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προτεινόμενη νομική βάση,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 51 και 35 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (Α6-0143/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, όσον αφορά την υγιεινή των τροφίμων, όπως τροποποιήθηκε·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

#### P6\_TC1-COD(2007)0037B

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 5 Ιουνίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού ▯ (ΕΚ) αριθ. 852/2004 ▯ για την υγιεινή των τροφίμων**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη ▯ τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο ▯ 95 και το άρθρο 152, παράγραφος 4, στοιχείο β) αυτής,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής ▯,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών <sup>(2)</sup>,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κοινοτικές πολιτικές για τη βελτίωση της νομοθεσίας, ιδίως οι ανακοινώσεις της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο «Στρατηγική επισκόπηση του προγράμματος για τη βελτίωση της νομοθεσίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση» ▯ και ▯ «Πρόγραμμα δράσης για τη μείωση του διοικητικού φόρτου στην Ευρωπαϊκή Ένωση» ▯ τονίζουν τη σημασία της μείωσης του διοικητικού φόρτου για τις επιχειρήσεις από την υφιστάμενη νομοθεσία ως ζωτικό στοιχείο για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και την επίτευξη των στόχων της ατζέντας της Λισαβόνας.

▯

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την υγιεινή των τροφίμων <sup>(4)</sup> όλες οι επιχειρήσεις τροφίμων σχεδιάζουν, εφαρμόζουν και διατηρούν ▯ διαδικασία ▯ βάσει των αρχών της ανάλυσης κινδύνων και κρίσιμων σημείων ελέγχου (HACCP).

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 175 της 27.7.2007, σ. 37.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C ▯.

<sup>(3)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 139 ▯ της 30.4.2004, σ. 1· διορθωμένη έκδοση στην ΕΕ L 226 ▯ της 25.6.2004, σ. 3.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

- (3) Η πείρα έχει δείξει ότι σε ορισμένες επιχειρήσεις τροφίμων, η υγιεινή των τροφίμων μπορεί να εξασφαλιστεί με την ορθή εφαρμογή των απαιτήσεων περί υγιεινής των τροφίμων που θεσπίζονται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004 χωρίς να καταφύγουν στο σύστημα HACCP. Οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις είναι κυρίως μικρές επιχειρήσεις που πωλούν τα προϊόντα τους απευθείας στον τελικό καταναλωτή, όπως αρτοποιαία, κρεοπωλεία, παντοπωλεία, πάγκοι σε λαϊκές αγορές, εστιατόρια και μπαρ, που είναι πολύ μικρές επιχειρήσεις με την έννοια της σύστασης 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων <sup>(1)</sup>.
- (4) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η εξαίρεση των εν λόγω επιχειρήσεων από την απαίτηση του άρθρου 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004, δεδομένου ότι αυτές πρέπει να συμμορφώνονται με όλες τις άλλες απαιτήσεις προαναφερόμενου κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ: █

#### Άρθρο 1

### 1. Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004 παρεμβάλλεται η ακόλουθη νέα αιτιολογική σκέψη:

«15α) Έχει σημασία οι αρμόδιες αρχές να επιτρέπουν την εφαρμογή της ευελιξίας που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό, συγκεκριμένα στο άρθρο 5, παράγραφος 2, στοιχείο ζ) και παράγραφος 5, ιδιαίτερα σε σχέση με επιχειρήσεις που είναι πολύ μικρές επιχειρήσεις κατά την έννοια της σύστασης 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων (\*).

(\*) ΕΕ L 124 της 20.5.2003, σ. 36.»

### 2. Στο άρθρο 5, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004 προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Υπό την επιφύλαξη των άλλων απαιτήσεων του παρόντος κανονισμού, οι επιχειρήσεις τροφίμων είναι δυνατό να εξαιρεθούν από την απαίτηση να σχεδιάζουν, να εφαρμόζουν και να διατηρούν πάγια διαδικασία ή διαδικασίες βάσει των αρχών HACCP. Αυτή η εξαίρεση ισχύει μόνο για τις επιχειρήσεις, με ιδιαίτερη έμφαση στις πολύ μικρές επιχειρήσεις, υπό την έννοια της σύστασης 2003/361/ΕΚ █, οι δραστηριότητες των οποίων συνίστανται κυρίως στην απευθείας πώληση τροφίμων στον τελικό καταναλωτή, και εφόσον η αρμόδια αρχή κρίνει, με βάση αξιολόγηση του κινδύνου που διενεργείται σε τακτική βάση, είτε ότι δεν υπάρχουν κίνδυνοι που πρέπει να προληφθούν, να εξαλειφθούν ή να μειωθούν σε αποδεκτά επίπεδα είτε ότι κάθε κίνδυνος που εντοπίζεται ελέγχεται επαρκώς και σε τακτική βάση μέσω της εφαρμογής των γενικών και ειδικών απαιτήσεων υγιεινής που ορίζονται στο άρθρο 4, παράγραφοι 2 έως 6, του παρόντος κανονισμού. Η αρμόδια αρχή, στην απαίτησή της για αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του άρθρου 4, παράγραφοι 2 έως 6, λαμβάνει δεόντως υπόψη τη φύση και το μέγεθος της επιχείρησης τροφίμων.»

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

....

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 124 █ της 20.5.2003, σ. 36.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

**Απαγόρευση της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0251

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 96/22/EK του Συμβουλίου περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή (COM(2007)0292 — C6-0154/2007 — 2007/0102(COD))

(2009/C 285 E/21)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0292),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 152, παράγραφος 4, στοιχείο α), της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0154/2007),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0067/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

**P6\_TC1-COD(2007)0102**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 5 Ιουνίου 2008 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2008/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 96/22/EK του Συμβουλίου για την απαγόρευση της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, οδηγία 2008/97/EK.)

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

## Γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2009 έως την 31η Δεκεμβρίου 2011 \*

P6\_TA(2008)0252

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2009 έως την 31η Δεκεμβρίου 2011 και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 552/97, (ΕΚ) αριθ. 1933/2006 και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 964/2007 και (ΕΚ) αριθ. 1100/2006 της Επιτροπής (COM(2007)0857 — C6-0051/2008 — 2007/0289(CNS))

(2009/C 285 E/22)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2007)0857),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 133 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0051/2008),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A6-0200/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

### Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)

(1α) Από της δημιουργίας του, το Σύστημα Γενικευμένων Προτιμήσεων (ΣΓΠ) αποτέλεσε ένα από τα βασικά μέσα εμπορικής και αναπτυξιακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προκειμένου να βοηθήσει τις αναπτυσσόμενες χώρες να μειώσουν τη φτώχεια με τη δημιουργία εσόδων από το διεθνές εμπόριο και να συμβάλει στην αειφόρο ανάπτυξή τους με την προαγωγή της βιομηχανικής ανάπτυξης και τη διαφοροποίηση των οικονομιών τους.



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) Κύριος στόχος της αναπτυξιακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, κατά συνέπεια, του ΣΓΠ, είναι να συμβάλει — μέσω μεγαλύτερης διαφοροποίησης των οικονομιών των αναπτυσσόμενων χωρών και της αυξημένης συμμετοχής τους στο παγκόσμιο εμπόριο — στην υλοποίηση των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας (ΑΣΧ), στην εξάλειψη της φτώχειας, στην προαγωγή της αειφόρου ανάπτυξης και στη χρηστή διακυβέρνηση στις αναπτυσσόμενες χώρες.

## Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

(6α) Για να αυξηθεί το ποσοστό αξιοποίησης του ΣΓΠ και να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητά του και για να μπορέσουν οι αναπτυσσόμενες χώρες να επωφεληθούν από το διεθνές εμπόριο και τις προτιμησιακές διευθετήσεις, πρέπει η Ευρωπαϊκή Ένωση να προσπαθήσει να προσφέρει στις χώρες αυτές, και ειδικότερα στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες (ΛΑΧ), επαρκή τεχνική βοήθεια.

## Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

(8α) Πρέπει να παρασχεθεί στήριξη, υπό τη μορφή τεχνικής βοήθειας, για την εφαρμογή των συμβάσεων στις οποίες αναφέρεται το ειδικό καθεστώς κινήτρων για την αειφόρο ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση.

## Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)

(10α) Οι αναπτυσσόμενες χώρες που πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας για το ειδικό καθεστώς κινήτρων για την αειφόρο ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση μετά τις 31 Οκτωβρίου 2008, πρέπει να μπορούν να απολαύουν των προσθέτων δασμολογικών προτιμήσεων αφ' ης στιγμής πληρούν τα κριτήρια αυτά. Η Επιτροπή αποφαίνεται επί των νέων αιτήσεων σε ετήσια βάση.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 38

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 15

(15) Για τα μη ευαίσθητα προϊόντα θα πρέπει να συνεχιστεί η αναστολή των δασμών, ενώ για τα ευαίσθητα προϊόντα θα πρέπει να **παρέχεται μείωση δασμών, για** να εξασφαλίζεται ικανοποιητικός συντελεστής χρησιμοποίησης και παράλληλα να λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση των αντίστοιχων κοινοτικών κλάδων παραγωγής.

(15) Για τα μη ευαίσθητα προϊόντα θα πρέπει να συνεχιστεί η αναστολή των δασμών, ενώ για τα ευαίσθητα προϊόντα **οι δασμοί** θα πρέπει **να ορισθούν κατά τρόπο ώστε** να εξασφαλίζεται ικανοποιητικός συντελεστής χρησιμοποίησης και παράλληλα να λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση των αντίστοιχων κοινοτικών κλάδων παραγωγής.

## Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 15α (νέα)

**(15α) Για να αποφευχθεί η διάβρωση των προτιμήσεων, η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει τη δυνατότητα της μεταφοράς προϊόντων που χαρακτηρίζονται σήμερα ως «ευαίσθητα» στην κατηγορία των «μη ευαίσθητων» προϊόντων στον επόμενο κανονισμό.**

## Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 19

(19) Χάριν συνοχής της εμπορικής πολιτικής της Κοινότητας, μια δικαιούχος χώρα δεν θα πρέπει να επωφελείται από το σύστημα και ταυτόχρονα από συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών, αν η εν λόγω συμφωνία καλύπτει τουλάχιστον όλες τις προτιμήσεις που προβλέπει το παρόν σύστημα για τη συγκεκριμένη χώρα.

(19) Χάριν συνοχής της εμπορικής πολιτικής της Κοινότητας, μια δικαιούχος χώρα δεν θα πρέπει να επωφελείται από το σύστημα και ταυτόχρονα από συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών, αν η εν λόγω συμφωνία καλύπτει, **εφαρμόζει ουσιαστικά και, ενδεχομένως, παγώνει** τουλάχιστον όλες τις προτιμήσεις που προβλέπει το παρόν σύστημα για τη συγκεκριμένη χώρα.

## Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 21α (νέα)

**(21α) Οι κανόνες καταγωγής πρέπει να αναθεωρηθούν ώστε να ληφθεί υπόψη η διαπεριφερειακή και παγκόσμια σφύρευση, καθώς και η επιλεξιμότητα μιας χώρας για προτιμησιακή μεταχείριση στο πλαίσιο του ΣΓΠ, του ΣΓΠ + και της πρωτοβουλίας «Όλα εκτός από όπλα» (ΟΕΟ), ακόμη και εάν δεν πρόκειται για την τελική χώρα εξαγωγής, υπό τον όρο ότι θα προστεθεί ουσιαστική αξία στα προϊόντα στην εν λόγω χώρα. Στο πλαίσιο της αναθεώρησης αυτής, πρέπει να αρθεί η απαίτηση της «διπλής μεταποίησης» ορισμένων προϊόντων.**

## Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 21β (νέα)

**(21β) Η Επιτροπή οφείλει, στο πλαίσιο του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου, να μεριμνήσει κατά προτεραιότητα για τη σύναψη συμφωνίας με στόχο την εναρμόνιση των κανόνων καταγωγής που καθιερώνουν προτιμησιακή μεταχείριση υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών.**

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 37

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 21γ (νέα)

(21γ) Σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 6, της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, η Επιτροπή ανέλαβε να διερευνήσει όλες τις πιθανές εναλλακτικές λύσεις προκειμένου οι χώρες που δεν περιλαμβάνονται στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες και δεν υπογράφουν συμφωνία εταιρικής οικονομικής σχέσης να μπορούν να επωφεληθούν από ένα εμπορικό πλαίσιο που θα παρέχει εμπορικές προτιμήσεις τουλάχιστον ισοδύναμες με αυτές της συμφωνίας του Κοτονού.

## Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 3 — παράγραφος 1α (νέα)

1α. Επί τη βάση των τελευταίων συγκρίσιμων και επικαιροποιημένων δεδομένων που θα είναι διαθέσιμα κατά τη στιγμή της έγκρισης του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή ορίζει ποιες δικαιούχες χώρες πληρούν τα κριτήρια της παραγράφου 1.

## Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 3 — παράγραφος 1β (νέα)

1β. Η Επιτροπή δημοσιεύει ετησίως ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην οποία απαριθμούνται οι δικαιούχες χώρες που πληρούν τα κριτήρια της παραγράφου 1.

## Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 3 — παράγραφος 2

2. Όταν μια δικαιούχος χώρα επωφελείται από προτιμησιακή εμπορική συμφωνία με την Κοινότητα **η οποία καλύπτει** τουλάχιστον το σύνολο των προτιμήσεων που προβλέπονται από το παρόν σύστημα για αυτήν, **η εν λόγω χώρα διαγράφεται από τον κατάλογο δικαιούχων χωρών.**

2. Όταν μια δικαιούχος χώρα επωφελείται από προτιμησιακή εμπορική συμφωνία με την Κοινότητα, **η εφαρμογή της εμπορικής συμφωνίας υπερισχύει της εφαρμογής του συστήματος, υπό τον όρο ότι η συμφωνία αυτή εφαρμόζει ουσιαστικά και, ενδεχομένως, παγιάνει** τουλάχιστον το σύνολο των προτιμήσεων που προβλέπονται από το παρόν σύστημα για αυτήν. **Μια εμπορική συμφωνία με την Κοινότητα δεν εμποδίζει την επιλεξιμότητα για το ειδικό καθεστώς κινήτρων που ορίζουν τα άρθρα 7 έως 10.**

## Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 3 — παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή γνωστοποιεί στη δικαιούχο χώρα τη διαγραφή της από τον κατάλογο δικαιούχων χωρών.

3. Σε περίπτωση διαγραφής μιας χώρας από τον κατάλογο δικαιούχων χωρών, η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά την ενδιαφερόμενη χώρα και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 3 — παράγραφος 3α (νέα)

*3α. Προς βελτίωση του αντίκτυπου του συστήματος, η Επιτροπή προσφέρει στις αναπτυσσόμενες χώρες, και ιδίως στις ΛΑΧ, επαρκή τεχνική συνδρομή για την οικοδόμηση του θεσμικού και κανονιστικού δυναμικού που απαιτείται για να αντλήσουν οφέλη από το διεθνές εμπόριο και το ΣΓΠ.*

## Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 5 — παράγραφος 2

2. Για τους σκοπούς των καθεστώτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, οι κανόνες καταγωγής που αφορούν τον ορισμό της έννοιας των προϊόντων καταγωγής, τις διαδικασίες και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας που σχετίζονται με αυτά καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Για τους σκοπούς των καθεστώτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, οι κανόνες καταγωγής που αφορούν τον ορισμό της έννοιας των προϊόντων καταγωγής, τις διαδικασίες και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας που σχετίζονται με αυτά καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93. **Η μορφή, το περιεχόμενο και οι διαδικασίες του συστήματος των κανόνων καταγωγής υπόκεινται σε τακτική αναθεώρηση, προκειμένου να αξιολογούνται τα αποτελέσματά του στο ποσοστό αξιοποίησης του ΓΣΠ και να εξυπηρετείται καλύτερα ο σκοπός της προώθησης της οικονομικής ανάπτυξης.**

## Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 5 — παράγραφος 3α (νέα)

*3α. Η Επιτροπή δίδει προτεραιότητα, στο πλαίσιο του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου, στην εναρμόνιση των κανόνων καταγωγής που εισάγουν προτιμησηακή μεταχείριση των αναπτυσσόμενων χωρών και των ΛΑΧ.*

## Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 7 — παράγραφος 3α (νέα)

*3α. Προσφέρεται επίσης τεχνική βοήθεια για να μπορέσουν οι επιλέξιμες αναπτυσσόμενες χώρες να συμμορφωθούν προς τις απαιτήσεις επικύρωσης και ουσιαστικής εφαρμογής του νέου ειδικού καθεστώτος κινήτρων για την αειφόρο ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση.*

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 8 — παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή παρακολουθεί την πορεία της επικύρωσης και της ουσιαστικής εφαρμογής των συμβάσεων που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ. Προτού λήξει η περίοδος εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και εγκαίρως πριν από τη συζήτηση για τον επόμενο κανονισμό, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση όσον αφορά την πορεία της επικύρωσης αυτών των συμβάσεων, καθώς και συστάσεις από όργανα παρακολούθησης.

3. Η Επιτροπή παρακολουθεί την πορεία της επικύρωσης και της ουσιαστικής εφαρμογής των συμβάσεων που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙΙ. Προτού λήξει η περίοδος εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και εγκαίρως πριν από τη συζήτηση για τον επόμενο κανονισμό, η Επιτροπή υποβάλλει **στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση όσον αφορά την πορεία της επικύρωσης και εφαρμογής αυτών των συμβάσεων από κάθε δικαιούχο χώρα του ειδικού καθεστώτος κινήτρων. Κατά περίπτωση, η Επιτροπή θα περιλαμβάνει** συστάσεις από όργανα παρακολούθησης **για το εάν πρέπει να ληφθούν από κάποια χώρα πρόσθετα μέτρα για την ουσιαστική εφαρμογή μιας σύμβασης.**

**Στην έκθεσή της, η Επιτροπή αξιολογεί επίσης την αποτελεσματικότητα του ειδικού καθεστώτος κινήτρων όσον αφορά την επίτευξη του στόχου του και συνιστά, κατά περίπτωση, την αναθεώρηση του Παραρτήματος ΙΙΙ.**

## Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 9 — παράγραφος 1 — στοιχείο α)

α) χώρα ή έδαφος που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι έχει υποβάλει αίτηση για το σκοπό αυτό μέχρι την 31η Οκτωβρίου 2008, και

α) χώρα ή έδαφος που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Ι έχει υποβάλει αίτηση για το σκοπό αυτό μέχρι την 31η Οκτωβρίου 2008, **ή, για τις χώρες ή τα εδάφη που πληρούν τους όρους του άρθρου 8, παράγραφοι 1 και 2, μετά την ημερομηνία αυτή, σε ετήσια βάση, και**

## Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 10 — παράγραφος 1

1. Οσάκις η Επιτροπή παραλαμβάνει αίτηση συνοδευόμενη από τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2, οφείλει να την εξετάζει. Κατά την εξέταση λαμβάνονται υπόψη τα πορίσματα των σχετικών διεθνών οργανισμών και φορέων. Η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει στην αιτούσα χώρα κάθε ερώτημα που θεωρεί συναφές και **να** επαληθεύει τις παρεχόμενες πληροφορίες στο πλαίσιο επαφών με την αιτούσα χώρα ή με κάθε άλλη αρμόδια πηγή.

1. Οσάκις η Επιτροπή παραλαμβάνει αίτηση συνοδευόμενη από τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 9, παράγραφος 2, οφείλει να την εξετάζει. Κατά την εξέταση λαμβάνονται υπόψη τα πορίσματα των σχετικών διεθνών οργανισμών και φορέων. Η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει στην αιτούσα χώρα κάθε ερώτημα που θεωρεί συναφές και επαληθεύει τις παρεχόμενες πληροφορίες στο πλαίσιο επαφών με την αιτούσα χώρα ή με κάθε άλλη αρμόδια πηγή, **συμπεριλαμβανομένου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών, στους οποίους συγκαταλέγονται και οι κοινωνικοί εταίροι.**

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 10 — παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή ανακοινώνει στην αιτούσα χώρα κάθε απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2. Όταν το ειδικό καθεστώς κινήτρων χορηγείται σε κάποια χώρα, η χώρα αυτή ενημερώνεται για την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σχετικής απόφασης. Η Επιτροπή δημοσιεύει μέχρι τις 15 Δεκεμβρίου 2008 ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην οποία απαριθμούνται οι χώρες που δικαιούνται να υπαχθούν στο ειδικό καθεστώς κινήτρων για την αειφόρο ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση.

3. Η Επιτροπή κοινοποιεί στην αιτούσα χώρα κάθε απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2. Όταν το ειδικό καθεστώς κινήτρων χορηγείται σε κάποια χώρα, η χώρα αυτή ενημερώνεται για την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σχετικής απόφασης. Η Επιτροπή δημοσιεύει μέχρι τις 15 Δεκεμβρίου 2008 ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **η οποία επικαιροποιείται σε ετήσια βάση και** στην οποία απαριθμούνται οι χώρες που δικαιούνται να υπαχθούν στο ειδικό καθεστώς κινήτρων για την αειφόρο ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση.

## Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 10 — παράγραφος 4

4. Όταν το ειδικό καθεστώς κινήτρων δεν χορηγείται σε μια αιτούσα χώρα, η Επιτροπή εξηγεί τους λόγους, **εάν της ζητηθεί από την εν λόγω** χώρα.

4. Όταν το ειδικό καθεστώς κινήτρων δεν χορηγείται σε μια αιτούσα χώρα, η Επιτροπή εξηγεί τους λόγους **και ενημερώνει σχετικά την αιτούσα χώρα και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**

## Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 17 — παράγραφος - 1 (νέα)

- 1. Η Επιτροπή ελέγχει τακτικά εάν οι δικαιούχες χώρες τηρούν τις δεσμεύσεις τους και ότι δεν συντρέχει κανένας από τους λόγους προσωρινής αναστολής του προτιμησιακού καθεστώτος που ορίζονται στο άρθρο 15, παράγραφοι 1 και 2, και στο άρθρο 16, παράγραφοι 1 και 2. Η Επιτροπή δημοσιεύει ετήσια έκθεση σχετικά με τις προσωρινές αναστολές και τη διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

## Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 17 — παράγραφος 1

1. Όταν η Επιτροπή ή ένα κράτος μέλος λαμβάνει πληροφορίες που ενδέχεται να δικαιολογούν προσωρινή αναστολή και όταν η Επιτροπή ή ένα κράτος μέλος θεωρεί ότι υπάρχουν επαρκείς λόγοι για τη διεξαγωγή έρευνας, ενημερώνει σχετικά την επιτροπή ζητώντας διαβουλεύσεις οι οποίες θα πρέπει να πραγματοποιηθούν εντός ενός μηνός.

1. Όταν **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, η Επιτροπή ή ένα κράτος μέλος λαμβάνει πληροφορίες που ενδέχεται να δικαιολογούν προσωρινή αναστολή και όταν **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, η Επιτροπή ή ένα κράτος μέλος θεωρεί ότι υπάρχουν επαρκείς λόγοι για τη διεξαγωγή έρευνας, ενημερώνει σχετικά την επιτροπή **και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** ζητώντας διαβουλεύσεις οι οποίες θα πρέπει να πραγματοποιηθούν εντός ενός μηνός.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 17 — παράγραφος 2

2. Μετά τις διαβουλεύσεις, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει εντός μηνός και με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 5 να κινήσει έρευνα.

2. Μετά τις διαβουλεύσεις, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει εντός μηνός και με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 27, παράγραφος 5, να κινήσει έρευνα. **Όσον αφορά τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο α), η Επιτροπή κινεί αυτομάτως έρευνα σε όλες τις περιπτώσεις όπου η επιτροπή εφαρμογής των κανόνων της ΔΟΕ αφιερώνει «ειδική παράγραφο» σε δικαιούχο χώρα η οποία δεν τηρεί τους βασικούς κανόνες εργασίας.**

## Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 18 — παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή ζητεί όλες τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες, στις οποίες συγκαταλέγονται οι υπάρχουσες αξιολογήσεις, παρατηρήσεις, αποφάσεις, συστάσεις και συμπεράσματα των αρμόδιων εποπτικών οργάνων των Ηνωμένων Εθνών, της ΔΟΕ και άλλων αρμόδιων διεθνών οργανισμών. Τα ανωτέρω αποτελούν τη βάση για να διερευνηθεί αν δικαιολογείται προσωρινή αναστολή για το λόγο που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο α). Η Επιτροπή μπορεί να επαληθεύει τις πληροφορίες που λαμβάνει στο πλαίσιο επαφών με οικονομικούς φορείς και την ενδιαφερόμενη δικαιούχο χώρα.

3. Η Επιτροπή ζητεί όλες τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες, στις οποίες συγκαταλέγονται οι υπάρχουσες αξιολογήσεις, παρατηρήσεις, αποφάσεις, συστάσεις και συμπεράσματα των **λοιπών θεσμικών οργάνων της Ένωσης και των** αρμόδιων εποπτικών οργάνων των Ηνωμένων Εθνών, της ΔΟΕ και άλλων αρμόδιων διεθνών οργανισμών. Τα ανωτέρω αποτελούν τη βάση για να διερευνηθεί αν δικαιολογείται προσωρινή αναστολή για το λόγο που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο α). Η Επιτροπή μπορεί να επαληθεύει τις πληροφορίες που λαμβάνει στο πλαίσιο επαφών με οικονομικούς φορείς, **εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταιρών,** και την ενδιαφερόμενη δικαιούχο χώρα.

## Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 19 — παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση με τα συμπεράσματά της στην επιτροπή.

1. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση με τα συμπεράσματά της στην επιτροπή **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**

## Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 19 — παράγραφος 4

4. Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι είναι αναγκαία η προσωρινή αναστολή, υποβάλλει κατάλληλη πρόταση στο Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει, με ειδική πλειοψηφία, εντός προθεσμίας δύο μηνών. Σε περιπτώσεις αναφερόμενες στην παράγραφο 3, η Επιτροπή υποβάλλει την πρότασή της κατά τη λήξη της περιόδου που ορίζεται στην εν λόγω παράγραφο.

4. Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι είναι αναγκαία η προσωρινή αναστολή, υποβάλλει, **αφού προηγουμένως ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,** κατάλληλη πρόταση στο Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει, με ειδική πλειοψηφία, εντός προθεσμίας δύο μηνών. Σε περιπτώσεις αναφερόμενες στην παράγραφο 3, η Επιτροπή υποβάλλει την πρότασή της κατά τη λήξη της περιόδου που ορίζεται στην εν λόγω παράγραφο.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 29****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 20 — παράγραφος 7**

7. Οσάκις εξαιρετικές συνθήκες που απαιτούν άμεση δράση καθιστούν αδύνατη την έρευνα, η Επιτροπή μπορεί, αφού ενημερώσει την επιτροπή, να λάβει κάθε προληπτικό μέτρο που είναι απολύτως αναγκαίο.

7. Οσάκις εξαιρετικές συνθήκες που απαιτούν άμεση δράση καθιστούν αδύνατη την έρευνα, η Επιτροπή μπορεί, αφού ενημερώσει την επιτροπή **και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, να λάβει κάθε προληπτικό μέτρο που είναι απολύτως αναγκαίο.

**Τροπολογία 30****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 21**

Όταν οι εισαγωγές προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της Συνθήκης προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν σοβαρές διαταράξεις στις κοινοτικές αγορές, ιδίως σε μία ή περισσότερες εξόχως απόκεντρες περιοχές της Κοινότητας, ή στους ρυθμιστικούς μηχανισμούς των αγορών αυτών, η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, να αναστείλει τα προτιμησιακά καθεστώτα για τα εν λόγω προϊόντα, αφού προηγουμένως συνεννοηθεί με την επιτροπή διαχείρισης για την αντίστοιχη κοινή οργάνωση αγοράς.

Όταν οι εισαγωγές προϊόντων που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα I της Συνθήκης προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν σοβαρές διαταράξεις στις κοινοτικές αγορές, ιδίως σε μία ή περισσότερες εξόχως απόκεντρες περιοχές της Κοινότητας, ή στους ρυθμιστικούς μηχανισμούς των αγορών αυτών, η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους **ή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** ή με δική της πρωτοβουλία, να αναστείλει τα προτιμησιακά καθεστώτα για τα εν λόγω προϊόντα, αφού προηγουμένως συνεννοηθεί με την επιτροπή διαχείρισης για την αντίστοιχη κοινή οργάνωση αγοράς.

**Τροπολογία 31****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 22 — παράγραφος 1**

1. Η Επιτροπή ενημερώνει το ταχύτερο δυνατόν την ενδιαφερόμενη δικαιούχο χώρα σχετικά με κάθε απόφαση που λαμβάνει σύμφωνα με τα άρθρα 20 ή 21, προτού τεθεί σε ισχύ η απόφαση αυτή. Η Επιτροπή προβαίνει, επίσης, σε σχετική κοινοποίηση προς το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

1. Η Επιτροπή ενημερώνει το ταχύτερο δυνατόν την ενδιαφερόμενη δικαιούχο χώρα σχετικά με κάθε απόφαση που λαμβάνει σύμφωνα με τα άρθρα 20 ή 21, προτού τεθεί σε ισχύ η απόφαση αυτή. Η Επιτροπή προβαίνει, επίσης, σε σχετική κοινοποίηση προς **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

**Τροπολογία 32****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 22 — παράγραφος 2**

2. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με τα άρθρα 20 ή 21, εντός προθεσμίας ενός μηνός. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, δύναται να λάβει διαφορετική απόφαση εντός ενός μηνός.

2. Κάθε κράτος μέλος, **καθώς και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με τα άρθρα 20 ή 21, εντός προθεσμίας ενός μηνός. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, δύναται να λάβει διαφορετική απόφαση εντός ενός μηνός. **Κατά περίπτωση, το Συμβούλιο ενημερώνει την αιτούσα χώρα και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την απόφαση που έλαβε.**

**Τροπολογία 33****Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 25 — στοιχείο ε)**

ε) για την κατάρτιση της **τελικής** κατάστασης δικαιούχων χωρών μέχρι τις 15 Δεκεμβρίου 2008 το αργότερο σύμφωνα με το άρθρο 10.

ε) για την κατάρτιση της κατάστασης δικαιούχων χωρών μέχρι τις 15 Δεκεμβρίου 2008 το αργότερο σύμφωνα με το άρθρο 10, **η οποία επικαιροποιείται σε ετήσια βάση.**



Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 34  
Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 26α (νέο)

Άρθρο 26α

1. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά:

- α) τις εμπορικές στατιστικές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των δικαιούχων χωρών του ΣΓΠ·
- β) το καθεστώς της επικύρωσης και εφαρμογής των συμβάσεων του Παραρτήματος III από κάθε δικαιούχο χώρα του ειδικού καθεστώτος κινήτρων. Κατά περίπτωση, η Επιτροπή περιλαμβάνει συστάσεις για το εάν χρειάζεται να λάβει κάποια χώρα πρόσθετα μέτρα για την αποτελεσματική εφαρμογή μιας σύμβασης·
- γ) πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο προς την επίτευξη των ΑΣΧ, ιδίως σε ΛΑΧ.

2. Η Επιτροπή εκπονεί μελέτη αξιολόγησης των επιπτώσεων του ΣΓΠ κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως την 31η Δεκεμβρίου 2009. Η μελέτη διαβιβάζεται στην επιτροπή, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή μέχρι την 1η Μαρτίου 2010.

3. Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή, προσδιορίζει το περιεχόμενο της μελέτης αξιολόγησης των επιπτώσεων που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στην οποία θα περιλαμβάνονται οι απόψεις των δικαιούχων χωρών και θα περιέχονται, σε κάθε περίπτωση, τουλάχιστον τα κάτωθι στοιχεία:

- σε βάθος στατιστική ανάλυση του ποσοστού χρησιμοποίησης του ΣΓΠ ανά χώρα και τομέα, συμπεριλαμβανομένης σύγκρισης με προηγούμενα έτη·
- αξιολόγηση των κοινωνικών και σχετικών με το εμπόριο επιπτώσεων της διαβάθμισης επί των χωρών που αποτελούν αντικείμενο διαβάθμισης·
- προκαταρκτική αξιολόγηση των επιπτώσεων της μελλοντικής διαβάθμισης επί των χωρών που είναι πιθανόν ότι θα αποτελέσουν αντικείμενο διαβάθμισης στο πλαίσιο του επομένου κανονισμού·
- ανάλυση των δυνητικών επιπτώσεων της διεύρυνσης του συστήματος των προτιμήσεων με την αύξηση του προτιμησιακού περιθωρίου που προβλέπεται για ευαίσθητα προϊόντα ή/και με τη μεταφορά «ευαίσθητων» προϊόντων στην κατηγορία των «μη ευαίσθητων»·
- αξιολόγηση της συμβολής του παρόντος κανονισμού στην επίτευξη των ΑΣΧ, ιδίως όσον αφορά τις ΛΑΧ.

Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

4. Η Επιτροπή υποβάλλει ειδική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όταν ολοκληρωθεί το αναπτυξιακό πρόγραμμα της Ντόχα, στην οποία θα εξετάζεται ο αντίκτυπος των διαπραγματεύσεων επί του συστήματος που θεσπίζει ο παρών κανονισμός, καθώς και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του ΓΣΠ.

## Τροπολογία 39

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 27 — Παράγραφος 3

3. Η επιτροπή εξετάζει τα αποτελέσματα του συστήματος, βάσει έκθεσης της Επιτροπής που καλύπτει την περίοδο από **1ης Ιανουαρίου 2009**. Η έκθεση αυτή καλύπτει όλα τα προτιμησιακά καθεστώτα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και υποβάλλεται εγκαίρως για τη συζήτηση του επόμενου κανονισμού.

3. Η επιτροπή εξετάζει τα αποτελέσματα του συστήματος, βάσει έκθεσης της Επιτροπής που καλύπτει την περίοδο από **1ης Ιανουαρίου 2006**. Η έκθεση αυτή **περιλαμβάνει μελέτη αξιολόγησης επιπτώσεων η οποία καλύπτει τουλάχιστον τα εξής σημεία:**

- συγκριτική μελέτη των δεικτών αξιοποίησης του ΣΓΠ στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και των προηγούμενων, προκειμένου να προσδιοριστούν θετικές και αρνητικές τάσεις·
- αξιολόγηση των επιπτώσεων της βαθμολόγησης των δεικτών φτώχειας στις πληττόμενες χώρες·
- συγκριτική μελέτη της προτιμησιακής μεταχείρισης που προσφέρουν το ΣΓΠ και οι συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης.

Η έκθεση αυτή καλύπτει όλα τα προτιμησιακά καθεστώτα που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2 και υποβάλλεται εγκαίρως για τη συζήτηση του επόμενου κανονισμού.

## Τροπολογία 36

Πρόταση κανονισμού — τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 29 — παράγραφος 2α (νέα)

2α. Η πρόταση αναθεωρημένου κανονισμού για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως την 31η Δεκεμβρίου 2014 διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή μέχρι την 1η Ιουνίου 2010. Η νέα πρόταση λαμβάνει δεόντως υπόψη τα αποτελέσματα της μελέτης αξιολόγησης των επιπτώσεων που αναφέρεται στο άρθρο 26α, παράγραφος 2.

(2009/C 285 E/14)	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4/2008 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4/2008 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα III — Επιτροπή (9904/2008 — C6-0207/2008 — 2008/2094(BUD)) .....	71
(2009/C 285 E/15)	Δίκτυο σημείων επαφής κατά της διαφθοράς * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ενόψει της έκδοσης απόφασης του Συμβουλίου για το δίκτυο σημείων επαφής κατά της διαφθοράς (11231/2007 — C6-0240/2007 — 2007/0809(CNS)) .....	72
(2009/C 285 E/16)	Κοινοτικό σύστημα πρόληψης, αποτροπής και εξάλειψης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί δημιουργίας κοινοτικού συστήματος πρόληψης, αποτροπής και εξάλειψης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας (COM(2007)0602 — C6-0454/2007 — 2007/0223(CNS)) .....	74
(2009/C 285 E/17)	Προστασία των ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την προστασία ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων της ανοικτής θάλασσας από τις δυσμενείς επιπτώσεις της χρήσης αλιευτικών εργαλείων βυθού (COM(2007)0605 — C6-0453/2007 — 2007/0224(CNS)) ...	90
(2009/C 285 E/18)	Κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ σε εφαρμογή του σημείου 26 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (COM(2008)0200 — C6-0164/2008 — 2008/2091(ACI)) .....	96
(2009/C 285 E/19)	Πρόσβαση στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία (αναδιατύπωση) ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία (αναδιατύπωση) (COM(2007)0264 — C6-0147/2007 — 2007/0097(COD)) .....	98
	P6_TC1-COD(2007)0097 Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 5 Ιουνίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006 (αναδιατύπωση) .....	99



(2009/C 285 E/20)

## Υγιεινή των τροφίμων \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 11 περί καταργήσεως των διακρίσεων στον τομέα των τιμών και όρων μεταφοράς κατ' εφαρμογή του άρθρου 79, παράγραφος 3, της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την υγιεινή των τροφίμων (COM(2007)0090 — C6-0211/2007 — 2007/0037B(COD)) ..... 122

## P6\_TC1-COD(2007)0037B

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 5 Ιουνίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004 για την υγιεινή των τροφίμων ..... 123

(2009/C 285 E/21)

## Απαγόρευση της χρησιμοποίησεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή (COM(2007)0292 — C6-0154/2007 — 2007/0102(COD)) ..... 125

## P6\_TC1-COD(2007)0102

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 5 Ιουνίου 2008 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2008/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου για την απαγόρευση της χρησιμοποίησεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους ..... 125

(2009/C 285 E/22)

## Γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2009 έως την 31η Δεκεμβρίου 2011 \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2009 έως την 31η Δεκεμβρίου 2011 και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 552/97, (ΕΚ) αριθ. 1933/2006 και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 964/2007 και (ΕΚ) αριθ. 1100/2006 της Επιτροπής (COM(2007)0857 — C6-0051/2008 — 2007/0289(CNS)) ..... 126



Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- \* Διαδικασία διαβούλευσης
- \*\*I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
- \*\*II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
- \*\*\* Σύμφωνη γνώμη
- \*\*\*I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
- \*\*\*II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
- \*\*\*III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Πολιτικές τροπολογίες: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο ▮.

Τεχνικές διορθώσεις και προσαρμογές εκ μέρους των υπηρεσιών: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο ||.